

www.VietLifestyles.com

Issue 63 - January 2016

LIFESTYLES™

YOUR LIFE

R MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$4.99

Xuân
TIỀN DÊ ĐI,
ĐÓN KHÍ VỀ

Băng Tâm

Tản Mạn Trong Ngày
Đầu Năm

PRADA
History of Luxury Brand

MEET MISS AO DAI
AZ 2016 CONTESTANTS

Năm
Bính Thân
Nói Chuyện Xuất Hành

Những Tết Năm Xưa
Trên Vạn Nẻo Đường Đất Nước

PERFECT DENTAL GROUP

Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.

9130 W. Thomas Rd., Suite A-101

Phoenix, AZ 85307

Hãy gọi cho chúng tôi
để làm cuộc hẹn:

English
623-877-3636
Tiếng Việt
623-414-0559

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

Khám định kỳ làm sạch răng
Trồng răng giả các loại
Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:

Phòng sâu răng và răng mọc
không đều
Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

Tẩy trắng răng 1-hour tại văn phòng (zoom)
Làm khít răng thưa và sút mẻ
Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thế tín dụng.

**THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH
MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN MỚI
KHÁM RĂNG CLEAN RĂNG
& CHỤP XRAY:**

\$49

GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM
Tuesday: 8:00AM - 5:00PM
Wednesday: Closed
Thursday: 8:00AM - 5:00PM
Friday: 8:00AM - 6:00PM
Saturday: 8:00AM - 2:00PM



(Gần góc đường Thomas và
91 Ave, trong khu McDonald)



新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÃI ĐẬU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẦN



SPECIAL WEEKLY SALE
FRESH MEAT
FRESH FRUITS & VEGETABLES
FRESH & LIVE SEAFOOD
GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày

designs by: NPDAdesigns.com | 404.955.8836

NHIỀU MẶT HÀNG ON SALE MỖI TUẦN

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

FOOD
STAMPS



VISA



TAKE THE STAKES EVEN HIGHER



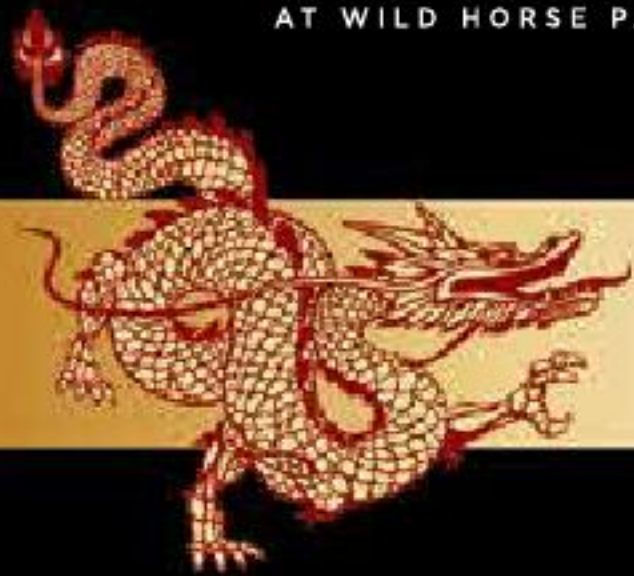
Shutter's HIGH-LIMIT GAMING SALON

AT WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO

Indulge your appetite for the utmost in action at **Shutter's High-Limit Gaming Salon**. Discover an exclusive atmosphere with high-limit blackjack and Pai Gow tables!

ARIZONA'S LARGEST LINKED PAI GOW PROGRESSIVE
JACKPOT IS CURRENTLY OVER \$200,000!

*AS OF JANUARY 12, 2016.



Enjoy a captivating Dragon Dance as it spreads
good fortune throughout the casino
Monday, February 8, 2016 from 5:30pm - 7:30pm.



WinGilaRiver.com
800-WIN-GILA

WILD HORSE PASS
HOTEL & CASINO

Owned and operated by the Gila River Indian Community
I-10 and Wild Horse Pass Blvd.



CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

**SHORT
SALE**

**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG
CALI & ARIZONA**

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

FOR SALE – CẦN BÁN



- 240 Cây Mãng Cầu (Trái Mãng Cầu \$15-\$18/lbs)
240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails \$15-\$18/lbs)
- 13+ Mẫu Đất Có Nước Vào Từ Sông
13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

**CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER**



Nếu mua nhà để bán lại và có
lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua	= \$73,000
Tiền sửa chữa	= \$12,000
Tổng Cộng	= \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường	= \$135,000
Bán ra	= \$129,000
Tiền Lãi	= \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá	\$70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage:	\$400/tháng
Tiền tax & insurance:	\$100/tháng
Tổng cộng chi phí:	\$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê:	\$900/tháng
Tiền lãi:	\$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tín dụng nhiều bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền khoảng \$3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**

Anton V.

CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**



Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona

và Đài TNT AZ Radio cùng các Hội Đoàn phối hợp tổ chức
Hội Chợ Tết Mừng Xuân Bính Thân 2016



Thanh Xuân | Cảnh Phúc | Kim Hồng | Minh Long | Thái Ngọc Nhung | Ngọc Phượng | Huỳnh Anh
Thanh Mỹ | Thu Thủy | Zaylin | YuniBoo | Khánh Minh | Kim Phụng | GD Phật Tử Nhất Tâm
Đại Dương Band & Minh Ngọc Band | Mộng Tuyền | Thanh Mai | Trường Tiến | Trọng Phúc

Serenity Dance Group

Hội chợ Tết và Hoa Hậu Phu Nhân

1:00 - 5:00 PM (Chương trình miễn phí)

Mừng thọ các cụ trên 80

Thi trẻ em trang phục cổ truyền 5-12 tuổi

Đốt Pháo từ 5:00 PM - 5:30 PM

Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016

5:30 PM - 9:30 PM - Vé ủng hộ VIP \$20, Vé Thường \$10

(Trẻ em dưới 5 tuổi miễn phí)

January 31st, 2016

Phoenix College

1202 W Thomas Rd,
Phoenix, AZ 85013



Chương trình Hội Chợ Tết & Hoa Hậu Phu Nhân - Trọng Phúc: 602-481-2647

Ghi danh gian hàng - Chương Trâm: 623-687-5754

Hoa Hậu Áo Dài AZ & Bảo Trợ - Thanh Mai: 480-213-5987

Thi trẻ em - Thủy Ngọc: 602-540-0074



NEW SAIGON ENTERTAINMENT PRESENTS

VIP \$ 70 1ST CLASS \$ 45 REGULAR \$ 25

MUST BE 18 OR ABOVE

designed by NPDAdesigns.com | 972-375-8397



Tuấn Ngọc
Minh Tuyết
Diễm Hương

HỢP MẶT SATURDAY FEB 27, 2016

Nguyễn N. Ngạn
Quang Linh
Quách T. Danh

WILDHORSEPASS

HOTEL & CASINO

VIET
LIFESTYLES
MAGAZINE



VIP
FAYMENT
SOLUTIONS



PHỞ VÂN

SHOW TIME - 8PM - 11:00PM
WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO

5040 WILD HORSE PASS BLVD. CHANDLER, AZ 85226

TICKET SALE AGENTS - EAST VALLEY

VIVI FASHION 480-917-3886

NATIONWIDE NAIL SUPPLY 480-835-5589

WEST VALLEY

TNT AZ RADIO 602-335-8888

NATIONWIDE NAIL SUPPLY 623-878-2475



Dr. My Anh Tran

DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



**FREE MÁY
RADIO**

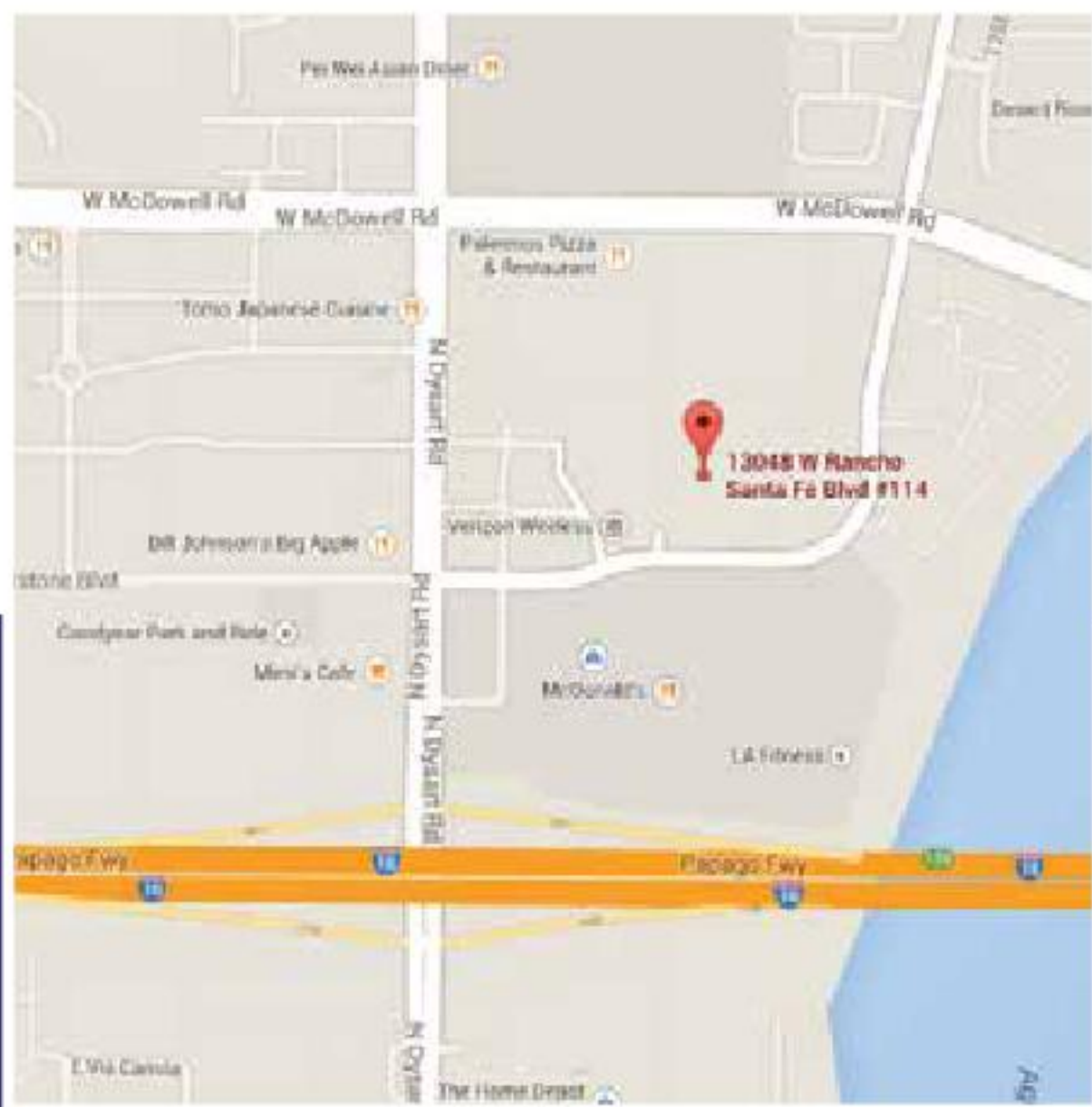
nghe Đài Tiếng
Nước Tôi cho
bệnh nhân sử
dụng dịch vụ tại
văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân
không có bảo hiểm,
trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

**FREE chụp hình X-Ray
và khám răng miễn phí.**



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt**, chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ \$50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có \$20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM

Tuesday: 8:30AM – 5:00PM

Wednesday: 9:00AM – 6:00PM

Thursday: Closed

Friday: 8:00AM – 5:00PM

Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/Editorial Manager:

- **Tiếng Việt:** Vĩnh Liêm
Nguyễn Phan Ngọc An
- **English:** Dan Hulse

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:

Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Zen & Nhân Huỳnh

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BẢO

ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT

- **Phone:** 480-213-5987
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Binh Pham, Dan Hulse.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:

Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Tài Chánh/Accountant: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Tony Nguyễn

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Khả Trương, Mương Giang, Ninh Nguyễn, Nguyễn Phan Ngọc An.

Quảng Cáo: Hoàng Giang, Phạm Xuân Bình.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Bắc sĩ Trang Châu, Vĩnh Liêm, Trần Quốc Chương, Bao Hoàng, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Nguyễn Thanh Châu, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bắc sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Hiếu Nguyễn, Thùy Linh, Diệu Phương, Phương Đỗ.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:

Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413

info@vietlifestyles.com

Facebook/VietLifestylesMagazine



lâu, lại phải chia tay mỗi người mỗi ngả. Trong tâm tình đó, chúng ta hãy sống vui trọn vẹn bên nhau như lời khuyên của Tôn nữ Hỷ Khương:

“Còn gặp nhau thì hãy cứ vui

Chuyện đời như nước chảy hoa trôi

Lợi danh như bóng mây chìm nổi

Chỉ có tình thương để lại đời...”

Suy ngẫm, chúng ta rất may mắn được sống ở Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ, một môi trường đa văn hóa, nên chúng ta không cần đi đâu xa, vẫn có thể trải nghiệm những nền văn hóa đa dạng đó xung quanh chúng ta, từ những người hàng xóm hay những đồng nghiệp, bạn bè dị chủng... Tất cả đã và đang góp phần làm giàu đẹp vườn hoa văn hóa của Hoa Kỳ. Qua một bữa tiệc potluck cuối năm nơi công sở, chúng ta cũng học hỏi được một số phong tục và tập quán của những sắc dân bạn trong **Những Ngày Đầu Năm Trên Thế Giới** hay tham dự **Lễ Hội AZ Asian Festival** để tiếp cận với những văn hóa giàu đẹp của những cộng đồng Á Châu bạn, và nhận ra dù bất đồng ngôn ngữ, nhưng chúng ta cũng có những điểm tương đồng giống họ.

Bước sang năm mới, bạn đã có những hoạch định gì chưa? Người Mỹ thường có tập tục hoạch định đầu năm, hay còn gọi là New Year Resolution, trong thời khắc giao thừa giữa năm cũ và năm mới. Việt Lifestyles với chủ đề New Year New You cho ấn phẩm lần này với hy vọng năm mới sẽ mang đến cho quý độc giả sự thay đổi tốt đẹp hơn trong đời sống. Đối với những quý vị cao niên, sức khỏe là mối quan tâm hàng đầu. Kính mời quý vị đọc bài **Medicare 2016 Có Gì Mới?** để biết được những thay đổi có ảnh hưởng trực tiếp đến bảo hiểm y tế của quý vị.

Trong thời buổi với nhiều hóa chất và chất phóng xạ độc hại như ngày nay, chúng ta đặc biệt quan tâm nhiều hơn đến nguồn thực phẩm, thức ăn dinh dưỡng để có được một sức khỏe tốt. Vì lẽ đó, nhiều người đã chọn **Món Ăn Thay Thuốc**, đọc bài **Quả Lựu và Những Ích Lợi Tuyệt Vời Cho Sức Khỏe**, **Làm Đẹp Với Lựu** và cách làm **Nước Ép Hạt Lựu**, chúng tôi tin rằng quý độc giả sẽ trân quý loại quả thần dược này hơn.

Riêng đối với những chị em phụ nữ luôn tìm tòi những phương cách giảm cân để có một thân hình thon đẹp trong năm mới, Việt Lifestyles xin gửi đến quý độc giả bài **Phân Chất Món Ăn Việt**, qua đó chúng tôi liệt kê những thành phần dinh dưỡng và năng lượng trong những món Việt hằng ngày. Vì trang giấy có hạn, chúng tôi không thể liệt kê đầy đủ, do đó kính mời quý độc giả đón đọc để mục này trong những kỳ báo tới.

Với thời tiết se lạnh **Gió Tháng Mười Hai**, kính mời quý độc giả đọc bài **Bệnh Cảm và Bệnh Cúm** để giúp quý vị biết cách điều trị và phòng ngừa. Theo bản năng tự nhiên trong mùa Đông giá rét, muôn loài đều xích lại gần nhau hơn để truyền cho nhau hơi ấm. Vì vậy, mùa đông cũng là mùa nước hoa được tiêu thụ nhiều nhất trong năm. Quý độc giả nhớ đừng bỏ qua bài **Mẹo Xử Dụng Nước Hoa Bạn Cần Biết** để giúp bạn bảo quản và giữ mùi hương được lâu bền nhé! Trong không khí chan hòa của mùa yêu thương, xin được chia sẻ **Letters To Santa** rất dễ thương của các bé. Mến chúc quý độc giả một mùa Giáng Sinh ấm áp chan hòa tình yêu thương và một Năm Mới tràn đầy niềm tin và hy vọng.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục

On The Front Cover: Singer BangTam
Photo by Huy Khiem
www.huykhiemphoto.com

VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- Năm Bính Thân Nói Chuyện Xuất Hành.....14B
- Xuân Tiễn Dê Đi, Đón Khỉ Về.....50B
- Thực chất & Huyền Thoại Về Họ Hàng Nhà Khỉ.....80
- Ngày Xuân và Lễ Hội Cầu Ngư.....42B
- Những Tết Năm Xưa Trên Vạn Nẻo Đường Đất Nước.....30
- Năm Bính Thân, Nói Chuyện Tây Du Ký.....20B
- Tách Cà Phê Đầu Năm.....36B
- Powerball: Khi Ước Mơ Trở Thành Thảm Kịch
- 10 Điều Cần Biết Khi Trúng Số.....30B

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Quan Điểm: Obama Bì Bỏ Trong Vũng Lầy.....14
- Tham luận: Thiên Hạ Chuẩn Bị Cho Cuộc Chiến Trên Biển Nam Trung Hoa.....10B
- Taiwanese & Laotian New Year.....38
- Meet Miss Ao Dai AZ 2016 Contestants.....72
- Người Mỹ Gốc Việt Hội Nhập & Thành Quả Khích Lệ.....50

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT

- The History of Luxury Brand: Prada64B
- Tóc Thưa58B
- Băng Tâm: Tản Mạn Trong Ngày Đầu Năm.....64
- Fashion: TET76B

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Sức Khỏe: Bệnh Cúm.....56
- Biết Nắm Bắt Cơ Hội Để Thành Công.....44
- Tìm Hiểu Đời Mình Qua Tử Vi78B
- Bí Quyết Làm Ngon Một Số Món Ăn Ngày Tết.....94
- Người Cư Trú Bất Hợp Pháp Tại California Có Thể Thi Lấy Bằng Thăm Mỹ.....48B
- Food Review: Tampopo Ramen82B
- KIDS ZONES:
 - Lịch Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình84B

TRUYỆN - THƠ - BIÊN KHẢO

- Truyện dài: Lão Già Mặc Dịch90B
- Truyện ngắn: Ngày 30 Tết96B
- Vườn Thơ100B

VIET
LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise
With Us

Quảng Cáo Với Viet Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Bình Phạm: 623-570-7036
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

All Other States

GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS Trang

Xuân Hạp Mặt.....	7
Mừng Xuân Di Lạc.....	26
Hội Chợ Tết Cộng Đồng & HHAD 2016.....	6
Dạ Khúc Cho Tình Nhân.....	28

NHÀ HÀNG

New York Seafood Buffet.....	18
Phở 43 Express.....	19
Lees Sandwiches Arizona.....	18
Huế Gourmet.....	70
Pholicious.....	88
Phở Thành.....	54

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Bác sĩ Bình Tô.....	91
Myles A. Schneider.....	78
Perfect Dental Group - Dr. Le Minh Khoa.....	2
Dr. Mỹ Anh - Rancho Santa Fe Dental Group.....	8
Hi-Tech Dentistry.....	27
Bethany Home Women's Healthcare.....	87
Sun Valley Dentistry.....	70
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà.....	49
Văn Phòng Ls Clifford Levenson.....	40
Sun Valley Eye Care.....	46
Văn phòng luật sư Edward & Wu.....	42
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền.....	71

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Access Arizona Realty.....	5
Chuyên Viên Địa Ốc Mike Tran.....	37
Geneva Arizona Realty - Kim Au.....	19
Allstate Tran Insurance.....	29
THD Construction LLC.....	61
Panda Construction.....	47
Negev Design & Build.....	55
People Mortgage Company.....	41
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn.....	90
KB Canyon State.....	63
E-Tax & Insurance Agency.....	103
Liem Tran - HomeSmart Realty.....	48

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Obamacare.....	107
Nationwide Nail Supply.....	96
Vivi fashion.....	69
Nail Supply For Sale_ Mesa AZ.....	94
Community Learning day.....	90-91
Trung Tâm Dịch Vụ TNT.....	108
Universal Online Course.....	97
Pro Nail Supply By Tina.....	103
KN Immigration.....	48
GC Ex Express Gửi hàng Việt Nam.....	89
Japanese Auto Pro's.....	60
Máy Lạnh Xe Hơi.....	79
Franklin's Fine Sign.....	79
AV Travel.....	43
Advance Reflexology Class.....	96
Dịch vụ Điện -BAM Electrical Services.....	41

Để có được Báo đến tay bạn đọc hàng tháng, Viet Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

Honsen Air Conditioning Service.....	62
High-Limit Gaming Salon.....	4
Lông Mi lashes.....	97
Lee Salon.....	99

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ

Jungle.....	101
-------------	-----

SIÊU THỊ - CHỢ

Mekong Supermarket.....	3
88 International Market.....	53
Chợ Tấn Phát.....	54

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Hội chợ mừng xuân Bình Thân.....	78
Thông Báo Phật Giáo Hoà Hảo.....	59
"The last in South Viet Nam".....	78
Rao Vặt Cần Thơ Nails, Sang Tiệm, v.v.....	37-93-95-98-99-100-102-103-104-105-106

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
\$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:
(602) 842-1497



Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

HỘI NGƯỜI VIỆT THIÊN NGUYỄN AZ SINH HOẠT MỖI CHỦ NHẬT TỪ 9:00AM - 12:00PM

Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017.

Hội Người Việt Thiên Nguyễn AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
 - Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
 - Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
 - Bán gậy quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
 - Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
 - Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
 - Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.
- Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc
Anh Ngà Bùi: 602-506-1288

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona thông báo lịch sinh hoạt tháng 2:

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 14 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngân: 480-491-0176**.

Trong tháng 2 sắp tới đây, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 13 và ngày 27 tháng 2 năm 2016, hội tổ chức Mừng Tân Niên Bính Thân và Chúc Thọ vào ngày 13 tháng 2 và Mừng Sinh Nhật Hội Viên có ngày sinh tháng 2 vào ngày 27 tháng 2, 2016.

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 20 tháng 2. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc **Khu Hội Trưởng, Phan Thông Nhơn (602-384-5335)** để được hướng dẫn.

HỘI KÍNH CHÚC THỌ QUÝ HỘI VIÊN CÓ NGÀY SINH THÁNG 1

Hội viên Nguyễn ANNA
Hội viên Ngô LIN
Hội viên Phan Minh NO
Hội viên Nguyễn van TOÁN
Hội viên Hà hữu KIẾU
Hội viên Đào Minh ĐẠT
Hội viên Võ ĐÍCH
Hội viên Tô Hên LUCKY
Hội viên Nguyễn B. LIÊN
Hội viên Phan ƯỚT
Hội viên Trần Lê THỌ
Hội viên Vương LAN
Hội viên Trần TƯỜNG
Hội viên Lê Quan VINH
Hội viên Trần Quốc VINH

Phát hành Lịch Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016 Ban tổ chức Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016 xin hân hạnh giới thiệu đến tất cả quý độc giả và đồng hương Lịch Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016 đã được phát hành vào dịp Lễ Giáng Sinh vừa qua. Đây là Bộ Lịch Hoa Hậu Áo Dài Arizona đầu tiên do chúng tôi thực hiện nhằm mục đích gây quỹ cho Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016 sẽ diễn ra vào ngày 31 tháng Giêng sắp đến đây. Chúng tôi rất mong đón nhận sự ủng hộ của quý độc giả và đồng hương trong việc duy trì và phát huy nét đẹp văn hoá Việt Nam nơi xứ người qua hình ảnh chiếc áo dài dân tộc. Lịch gồm 7 trang, người mẫu là các hoa hậu và á hậu áo dài AZ, với giá ủng hộ: \$10.00/quyển. Muốn order lịch, xin vui lòng liên lạc với chúng tôi: **602-335-8888 hay 480-213-5987 hoặc qua email: missvnaz@gmail.com**

Hội Chợ Tết & Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ phối hợp cùng với Đài Tiếng Nước Tôi AZ sẽ tổ chức chương trình Hội Chợ Tết và Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016 vào ngày Chủ Nhật, ngày 31 tháng Giêng năm 2016 tại Trại ở Phoenix College, tọa lạc tại số 1202 W. Thomas Rd., Phoenix, AZ 85013. Chương trình gồm hội chợ,лото, trò chơi cho trẻ em, chúc Thọ đầu năm, các cuộc thi: thi cuộc thi trẻ em tài năng, thi cờ tướng, và thi hoa hậu phụ nhân. Riêng chương trình buổi chiều tối sẽ có đốt pháo lúc 5:15pm và Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016 cùng một chương trình văn nghệ hết sức đặc sắc, bắt đầu từ 5:30pm

- 9:30pm. Hiện tại, Ban Tổ Chức đang gặp khó khăn về tài chánh để có kinh phí tổ chức Hội chợ Tết năm nay, nên rất mong quý hội đoàn, đồng hương ủng hộ bằng cách bảo trợ, gửi check ủng hộ hay ủng hộ tại chỗ hôm đó, hoặc mua vé xem chương trình Hoa hậu Áo Dài. Giá vé ủng hộ: \$10 vé Regular, \$20 vé VIP. Trẻ em dưới 5 tuổi miễn phí. **Vé có bán tại: TNT AZ Radio: 602-335-8888 hay ViVi Fashion: 480-917-3886** hoặc mua tại cổng (nếu còn). Mọi chi tiết về ghi danh hàng và **Cuộc thi hoa hậu phụ nhân**, liên lạc **Trọng Phúc: 602-481-2647 - Ghi danh thi trẻ em**, liên lạc **Thùy Ngọc: 602-540-0074 - Hoa Hậu áo dài AZ**, liên lạc **Thanh Mai: 480-213-5987**.

Hội Xuân Phát Triển 2016

Kính mời quý đại diện tôn giáo, đoàn thể, cùng quý đồng hương đến tham dự chương trình Hội Xuân để cùng duy trì và phát huy văn hoá, truyền thống và phong tục tập quán của dân tộc Việt qua chương trình Hội Xuân từ 11:00AM - 7:00PM ngày Chủ Nhật, 14 tháng 2 năm 2016 tại Grand Ballroom tọa lạc tại 6100 Live Oak Pkwy, Norcross, GA 30093. Chương trình này hoàn toàn miễn phí do Ủy Ban Đặc Trách Tổng Ứng Cử và Cộng Đồng Việt Nam Georgia đứng ra tổ chức. Chương trình với nhiều tiết mục và cuộc thi hào hứng hấp dẫn như: Biểu diễn áo dài thời trang, Giải khuyến học cho học sinh từ tiểu học đến đại học; Thi tài năng mọi môn; Thi hội họa; Thi nấu bánh chưng, bánh tét; Thi Hoa Hậu Áo Dài; Thi nam thanh lịch; Thi Karaoke... cùng chương trình Xổ Số với nhiều giải thưởng giá trị. Mọi chi tiết xin liên lạc: **Tiến sĩ Hải Hồ (404) 825-4733; Matt Nguyễn (678) 267-6050; hoặc Kim Hạnh (678) 849-6470**.

Tiệc Tân Niên Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH-AZ

Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH-AZ trân trọng kính mời quý chiến hữu, quan khách cùng gia quyến tham dự buổi họp mặt Tân Niên và đón mừng Tết Bính Thân sẽ diễn ra vào ngày thứ Bảy, ngày 6 tháng 2 năm 2016 (nhằm 28 Tết) tại nhà hàng Phở 602 tọa lạc tại số 6135 N. 35th Ave, Suite 121, thành phố Phoenix, gần góc đường 35th Ave & Bethany Home Rd. Chương trình gồm văn nghệ do ban nhạc Six Pearl Band đảm trách cùng những món ăn cổ truyền Việt Nam. Phần ăn ủng hộ \$20/người. Vì chỗ có giới hạn, xin vui lòng ghi danh trước với **Ban Tổ Chức** qua **Ông Bùi Văn Lâm: 602-312-8433 hoặc Cô Hạnh Trần (602) 774-2099**.

Thư độc giả:

Kính gửi Tòa Soạn Việt Lifestyles
Chúc mừng đến Tòa soạn Việt Lifestyles lời
hân hoan thân thương nồng ấm nhất,
...Cảm ơn cô Karen Lưu đã chuyển món
quà và quý nhất là lại được giao cảm với
Tòa soạn Báo Việt Lifestyles. Tờ báo súc
tích, màu sắc trang nhã, lời văn mộc mạc,
dễ hiểu. Bố cục gọn gàng, có thứ tự. Nghệ
thuật sư tâm bài vở thuộc kiến thức có
chiều sâu, kích thích người đọc có tố chất
quan tâm và tò mò... Hơn 10 năm tại
Mỹ, tôi rất hân hạnh và thích thú. Nhất
là được biết thêm một địa danh ARIZONA,
nữ hoàng của xương rồng và quanh năm
nắng ấm.

Lời cuối cho năm và chúc mừng Giám đốc
Tòa soạn Việt Lifestyles Arizona hoàn
thành ước mơ và mang niềm vui đến
muôn nơi. Chào cảm ơn thật lòng nhất
của một người sinh sống tại California
lần đầu tiên cầm báo và đọc báo Việt
Lifestyles.

Lưu luyến,
Tâm An

(11 giờ khuya, California - Mùa Giáng Sinh
2015)

Chị T. ở Gilbert gọi phone vô Tòa Soạn
chia sẻ: "Ông xã chị không rành tiếng Việt
lắm, nhưng mỗi khi đi chợ, ông luôn hỏi
và mang về nhà báo Việt Lifestyles. Chị và
ông xã rất thích báo Việt Lifestyles vì Báo

trình bày đẹp mắt và có nhiều bài viết hay,
đề tài thú vị cho mọi lứa tuổi. Năm mới,
kính chúc Tòa Soạn ngày càng phát triển,
có nhiều độc giả và thương vụ quảng cáo
khắp nơi..."

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles
trong thời gian tới, chúng tôi đang cần
tuyển chọn thêm người đại diện ở một
số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc
típ người hoạt bát, giỏi về giao tế, và
thích báo chí, xin gửi resume về: info@
vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng
tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích vẽ viết lách,
Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần
những cộng tác viên chuyên viết về các
đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái
ấm gia đình, nuôi dạy con cái...Muốn
biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban
Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.
com hoặc số phone: 480-213-5987.

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ
nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà:
www.vietlifestyles.com

- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên
Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao
Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ \$30.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal**
hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và
muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần
chọn: **Don't Have Pay Pal Account.**
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý
vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ
Credit Card, số phone và địa chỉ (link
to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót
cho đúng, trước khi bấm nút **"Submit"**
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ
nhận được Receipt quý vị đã thanh
toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri
ân sự tín nhiệm của quý thân chủ
Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các
cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần
đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên
lạc Tòa Soạn: **480-213-5987**

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
\$60/12 kỳ báo
\$4.99/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA

PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

Chủ Đề Báo Tháng 2: YÊU

• Hạn chót gửi bài ngày **30 tháng 1 năm 2016**

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước
ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo
khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt
Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền
về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan
đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn
đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi
tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ:
info@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES
NOW GO MOBILE





*Quan
Điểm:*

OBAMA

ĐANG BỊ BỎM TRONG VŨNG LẦY TỰ TẠO TRÊN THẾ GIỚI

Đại-Dương

Toàn bộ guồng máy quân sự và an ninh khổng lồ của Hoa Kỳ trên toàn cầu đã chuyển động nhanh chóng nhằm tuyên chiến với chủ nghĩa khủng bố sau vụ Nữu Ước bị tấn công ngày 11-09-2001 làm chết hơn 3,000 thường dân. Nhưng, chủ nghĩa khủng bố vẫn tiếp tục đe dọa quyền lợi của Hoa Kỳ ở hải ngoại lẫn quốc nội qua 2 đời Tổng thống George W. Bush và Barack Obama.

Phải chăng chiến lược chống chủ nghĩa khủng bố quốc tế đã không hữu hiệu? Chiến lược đánh phủ đầu (pre-empty) của W. Bush nhằm triệt hạ mối nguy cơ bị khủng bố bằng vũ khí nguyên tử và

hóa học nên đã xua quân vào Iraq năm 2003.

Tiến sĩ Ahmed Chalabi từng từng học tại Anh và Mỹ, thuộc dòng Shia, Chủ tịch Nghị hội Iraq tại Hoa Kỳ đã cung cấp nhiều tin tức thiếu xác thực về kho vũ khí của Chính quyền Saddam Hussein làm nền tảng để W. Bush tràn vào Iraq.

Các chuyên viên nguyên tử quốc tế đã không tìm thấy dấu vết vũ khí nguyên tử tại Iraq làm cho cuộc chiến do W. Bush khởi xướng mất chính nghĩa và bị cộng đồng quốc tế lên án. Tổng thống Bush còn mắc sai lầm khi loại bỏ toàn bộ

guồng máy quân sự an ninh của Chính quyền Saddam làm cho bộ máy non trẻ của dòng Shia thành hữu danh vô thực.

Chỉ có khoảng 1,000 tay súng của Nhà nước Hồi giáo Iraq và Cận Đông (Islamic State in Iraq and the Levant, ISIL, IS, ISIS) đã làm tan rã 4 sư đoàn Iraq được trang bị đầy đủ và tối tân. ISIL còn dễ dàng chiếm đóng 3 thành phố chiến lược của Iraq như Mosul, Ramadi, Fallujah ở Iraq và 2/3 lãnh thổ Syria.

Mỹ xâm lăng Iraq năm 2003 đã làm mất thế cân bằng chiến lược tại Trung Đông giữa hai dòng Sunni-Shia vốn ôm mối

thù truyền kiếp. Nhờ Mỹ mà dòng Shia, chiếm 60% dân số Iraq mới có dịp trả thù khiến cho dòng Sunni phải chống lại theo kiểu “ăn miếng trả miếng” tạo điều kiện cho al-Qaeda lớn mạnh.

Chính phủ W. Bush đã sửa chữa sai lầm bằng cách khuyến khích, cung cấp vũ khí, tài chính cho người Sunni thành lập Phong trào Vùng lên (Awakening Movement) quay súng chống lại al-Qaeda năm 2007. Al-Qaeda chỉ còn 700 tay súng nên chiến trường lắng dịu tạo điều kiện thành lập Chính phủ Liên hiệp Sunni-Kurd-Shia và hoàn tất Hiệp ước về Tình trạng Lực lượng Mỹ-Iraq (U.S.-Iraq Status of Forces Agreement = SOFA) vào cuối năm 2008.

Hiệp ước quy định lực lượng Mỹ rút khỏi các thành phố vào 30-06-2009 và triệt thoái toàn bộ khỏi Iraq từ 31-12-2011.

năm 2008 qua SOFA. Trên bình diện chiến lược, Tổng thống Bush đã siết chặt vòng vây đối với chủ nghĩa khủng bố quốc tế, đánh bại al-Qaeda tại Iraq, xây dựng một chính quyền đại diện cho Shia chiếm 60% dân số Iraq, 20% Sunni, và 20% Kurd.

Nhưng, W. Bush cũng làm cho cộng đồng Sunni coi Hoa Kỳ như kẻ thù, dù vẫn cần được an toàn trước hai thế lực Iran và Israel, nên chống đối việc xâm lăng Iraq. Năm 2007, Viện Mỹ gốc Ả Rập (Arab American Institute) ghi nhận 83% dân Ai Cập có cái nhìn tiêu cực đối với vai trò của Mỹ tại Iraq, so với 68% ở Ả Rập Saudi, 96% ở Jordan, 70% ở Tiểu Vương quốc Ả Rập Thống nhất.

Thượng nghị sĩ Barack Obama chống đối quyết định xâm lăng Iraq trong khi đa số lưỡng viện Quốc hội ủng hộ. Vì thế,

cho dòng Shia nhằm loại trừ các viên chức quân, dân sự Sunni khỏi Chính phủ Liên hiệp.

Phe Sunni bị bắt buộc cầm súng chống lại chiến dịch đàn áp khốc liệt của các nhóm dân quân Shia tạo điều kiện cho al-Qaeda khôi phục sức mạnh và vị thế chiến lược tại Iraq và Syria.

ISIL tách ra khỏi al-Qaeda từ năm 2013 và hiện nay đã có hơn 30,000 tay súng, tức tăng 4,400% trong 7 năm cầm quyền của Obama. Chưa kể các tổ chức vũ trang liên hệ với al-Qaeda có nhiều tay súng.

Ngoài Iraq, hầu hết các quốc gia Hồi giáo ở Trung Đông và Bắc Phi đều bất ổn với tương lai mờ mịt trong khi Obama chỉ xoa dịu dư luận mà đợi hết nhiệm kỳ.

Syria chìm đắm trong nội chiến và chiến tranh ủy nhiệm chưa có lối thoát. Nga mới nhảy vào chiến trường Syria, nhưng, hoạt động rất quyết liệt và tăng quân theo yêu cầu của Assad.

Nga-Iran-Hezbollah ủng hộ triệt để Tổng thống Bashar al-Assad dù cho bằng giải pháp quân sự hoặc chính trị. Nga chỉ oanh kích vào ISIL có 5%, số phi vụ còn lại dùng tấn công phiến quân ôn hòa do Mỹ đào tạo, huấn luyện, trang bị, tài trợ.

Hoa Kỳ cầm đầu một liên minh Không-kích gồm 53 quốc gia mà thực sự trực tiếp hoạt động chưa được 1 tá. Ả Rập Saudi, Jordan, Tiểu Vương quốc Ả Rập Thống nhất chỉ thực hiện phi vụ năm thì mười họa và đang tập trung chống bành trướng Iran ở Yemen. Như thế, giải pháp chính trị hoặc quân sự đều tùy thuộc rất lớn vào Tổng thống Vladimir Putin!

Obama hãnh diện vì lật đổ Lãnh tụ Muammar Gaddafi lại để cho Lybia rơi vào tình cảnh vô-chính-phủ kể từ năm 2011. Trong thông điệp 13 phút phát thanh hôm 6 tháng 12, Tổng thống Obama nói: “Mối đe dọa của chủ nghĩa khủng bố là có thật, nhưng chúng ta sẽ chiến thắng. Chúng ta sẽ đập tan ISIL và các tổ chức khác đang cố làm hại chúng ta”.

Giới phân tích quốc tế chê thông điệp



Cuộc đàm phán dờ dang về 10,000 lính Mỹ lưu lại với nhiệm vụ huấn luyện và trang bị cho lực lượng vũ trang Iraq vẫn tiếp tục.

Tổng thống W. Bush khởi động cuộc xâm lăng Iraq năm 2003 và kết thúc cuối

khi trở thành tổng thống vào năm 2009, Obama áp dụng chiến lược ve vãng Đạo Hồi bằng cách rút quân khỏi Iraq trước thời hạn 1 năm theo quy định của SOFA. Quyết định hấp tấp của Obama tạo ra một khoảng trống quyền lực tại Iraq để Thủ tướng Nouri al-Maliki củng cố vị thế



chỉ mang tính chất phòng thủ qua lời Obama: “Điều mà chúng ta có thể làm và phải làm là tạo khó khăn cho hành động giết người”. Tổng thống Obama đã tạo ra vũng lầy ở Trung Đông và Bắc Phi rồi bị bóm mà chẳng tìm được lối thoát.

Chính sách xoay trục sang Châu Á-Thái Bình Dương tuy được tuyên truyền rầm rộ, nhưng thực sự từ sau Đệ nhị Thế chiến chưa bao giờ Hoa Kỳ rời khu vực này. Chuyện điều động lực lượng quân sự tới các điểm nóng chẳng có gì mới lạ trong binh pháp loài người. Hoa Kỳ tuyên bố công khai sẽ điều động 60% lực lượng Hải quân tới Châu Á-TBD vào năm 2020 để tái lập trật tự khi yếu tố Trung Cộng bắt đầu chi phối khu vực.

Chủ trương của Obama đang gặp mức độ cắt giảm chi tiêu quốc phòng khoảng 1,000 tỉ USD trong thập niên này cộng thêm thái độ lừng khừng, bất nhất cứ như đang bị bóm trong vũng lầy tự tạo.

Tháng 4-2012, khi tàu bè của Trung Cộng và Phi Luật Tân giằng co tại Bãi cạn Scarborough (Huangyan Island, Panataq Shoal). Hoa Kỳ làm trung gian để 2 bên rút quân, nhưng chỉ có Manila tuân thủ. Còn Bắc Kinh duy trì lực lượng và trấn đóng, tuyên bố chủ quyền, cấm tàu bè của Phi Luật Tân léo hánh. Hoa Thịnh Đốn không có phản ứng đúng cương vị người trung gian; đồng thời, quốc gia có Hiệp ước Phòng thủ Hổ tương với Phi Luật Tân từ năm 1951.

Tháng 7-2012, Bắc Kinh thiết lập Thành phố Tam Sa trên đảo Phú Lâm để cai quản 3 Quần đảo Tây Sa (Hoàng Sa, Parcel), Trung Sa (Bãi Macclesfield và Bãi cạn Scarborough), và Nam Sa (Trường Sa, Spratly). Hoa Kỳ cũng đành bó tay! Sự nhượng bộ bất-hợp-lý này khiến cho Bắc Kinh ngày càng lấn lướt hơn tại Biển Nam Trung Hoa.

Tháng 6-2013, Obama mời Chủ tịch Tập Cận Bình gặp thân mật, riêng tại một trang trại tư nhân ở California nhằm xác nhận “mối quan hệ nước lớn”. Bị dư luận chỉ trích vì thiếu tôn trọng quyền tự quyết dân tộc của các nước nhỏ nên từ đó Obama không còn nhắc tới. Ngược lại, Tập lập đi lập lại mỗi khi để cập tới quan hệ Mỹ-Trung.

Obama ca tụng và khuyến khích tuân hành Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển 1982, dù Hoa Kỳ đã ký mà chưa phê chuẩn. Nhưng, khi Bắc Kinh đưa giàn khoan nước sâu HD 981 được hàng trăm tàu đủ loại hộ tống và yểm trợ hoạt động thăm dò trong Vùng Đặc quyền Kinh tế Việt Nam thì Hoa Thịnh Đốn chỉ phản ứng chiếu lệ. Cùng lúc, Bắc Kinh thi hành kế hoạch “biến 4 đá thành đảo” tại Trường Sa và đang từng bước quân-sự-hóa được ngụy trang dưới tên “lực lượng phòng thủ”. Hoa Kỳ biết các hoạt động này khi mới khởi sự, nhưng bất động cho tới khi các đảo nhân tạo lù lù đe dọa đến tự do hàng hải quốc tế và an ninh của các quốc gia Đông Nam Á.

Tập Cận Bình tuyên bố trong cuộc họp báo với Barack Obama ở Hoa Thịnh Đốn: “Các đảo trong Nam Hải thuộc về Trung Quốc từ thời cổ đại. Chúng tôi cải tạo đảo trong vùng thuộc chủ quyền Trung Quốc” mà không bị phản ứng.

Bị bí mật nên Obama lập tức phá vỡ tâm lý chần chừ để cho phép khu trục hạm Lassen đi vào khu vực 12 hải lý của đảo nhân tạo Xu-Bi (Subi Reef) trong Quần đảo Trường Sa mà hệ thống radar phải tắt. Như thế, Lassen “đi qua không gây hại” chứ không phải “tự do hàng hải” như Obama tuyên bố. Điều này, đồng nghĩa với Hoa Kỳ thừa nhận chủ quyền 12 hải lý của đảo nhân tạo Xi-Bi!

Obama khuyến khích Ukraine tách khỏi Nga. Nhưng, lúng túng khi Putin rút Bán đảo Crimea khỏi Ukraine và ủng hộ lực lượng đòi ly khai khỏi Chính phủ Kiev. Hoa Kỳ bỏ Ukraine thì thương mà vương thì tội trong khi Liên Âu ngày càng nản lòng.

Trên nguyên tắc, Hoa Kỳ có thể cùng một lúc mở 2 mặt trận rưỡi. Nhưng, thế và lực hiện nay của Hoa Kỳ không đủ sức đảm đương. Vậy mà Tổng thống Barack Obama đã mở 3 mặt trận cùng một lúc nên cứ bị bóm trong vũng lầy, chưa thoát.

Tài liệu tham khảo:

- US General: China Has 10 Year Contract for First Overseas Military Base
- Exclusive: Most Americans see Muslims like any other group after California shooting – poll (Reuters).
- Analysis: Obama offers reassurance, little policy in speech (AP).
- US-led coalition targets IS oil facilities in eastern Syria (AP).
- Australia to strip citizenship from terror suspects.
- ‘No’ side wins Danish vote on EU justice rules.
- Obama, Southeast Asian Leaders To Hold Special Summit.
- South China Sea Controversy Update: Chinese Military Looks To Quadruple Airstrips On Disputed Spratly Islands.

Thơ Xuân

Mùa xuân về rất sớm rồi,
Chút hoa trong nắng, chút thơ trong hồn.
Gai nhà bên, chút phàn hồng,
Đám con én chao chát đông xuân mướt mướt.

là Chương Nguyên
Phai bút đầu Xuân Bình Thán

Thơ họa *2015*

Thân tặng học giả Việt life styles

**SPECIAL
SALE**

LEE'S SANDWICHES[®] ARIZONA



NOW HIRING
Scan for more information
& download Job application

Celebrating
over **60**
stores and counting...

1901 W. Warner Road, Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 855-1778 * Fax: (480) 855-1929



**Buy 2
Asian Sandwiches
Get 1
Reg. Cup of Lee's Coffee
with **99¢****
Expires 12/31/15

*Only at Lee's Sandwiches - Arizona
Cannot be combined with any other offers. Non-refundable.
Cannot be redeemed for money or store credit. Excluded: Half Sandwiches.
Limit one per customer, per visit. Coupon must be presented at cashier.

NEW YORK SEAFOOD BUFFET



ALL YOU CAN EAT

- Lunch Buffet
- Dinner Buffet
- Weekend Dinner Buffet
- Sunday & Holiday All Day Dinner Buffet
- Buffet & Menu Take Out Available

(602) 866-9988

Sun - Thurs 10:30am-10pm
Fri - Sat 10:30am - 10:30pm

Nơi lý tưởng để tổ chức party,
sinh nhật, họp mặt, v.v.

Phòng banquet rộng rãi chứa trên 200 người

We open on holidays, Labor's Day and Thanksgiving, Christmas

**ĐẶC BIỆT
MỖI NGÀY ĐỀU
CÓ CRAB LEGS
(CÀNG CUA)**



Available All Day

**4961 W Bell Rd #3
Glendale, AZ 85308**

(Trong khu shopping Bell Tower Village,
góc Đông Nam đường Bell và 51st Ave)

We have been to many buffets, this is
so far the best buffet in the West Valley.
~Nancy D.

PHỞ
43
Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant

牛肉粉店



- * **PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP
- * **CƠM** / RICE DISHES
- * **BÚN** / RICE VERMICELLE
- * **HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP



Tel (602) 269-3383
2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:
Mon - Wed - Thurs: 8:00am - 8:00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:
Lunch Special Fast Food **\$3.75**
Bún chả tôm hoặc Bò cuốn lá nho **\$6.75**



GENEVA VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC
ARIZONA

REAL ESTATE & INVESTMENTS LLC

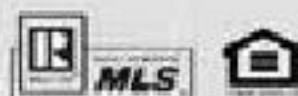
COMMERCIAL REAL ESTATE - RESIDENTIAL REAL ESTATE - LAND SALES
INVESTMENT PROPERTIES - BUSINESS OPPORTUNITIES

- Hướng dẫn khách hàng mua/bán nhà tại Gilbert, Chandler, Tempe, Mesa và các vùng phụ cận..
- Hơn 10 năm kinh nghiệm trong ngành địa ốc..
- Biết rõ địa điểm, giá cả từng khu vực tại ARIZONA..
- Giá nhà thấp, đời sống thấp, quanh năm không có thiên tai và đặc biệt mùa đông không có tuyết..



TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM
ARIZONA
IS THE BEST PLACE TO LIVE

Kim Au (Realtor) **480-332-0528**
1018 E. Guadalupe Road Tempe, AZ 85283



Message: 480-232-6958
Fax number: 480-304-9063
Email: kimau07@cox.net



Tết

Nguyễn Thị Thêm

Trong một năm, ngày quan trọng và thiêng liêng nhất là ngày Tết. Không kể giàu nghèo, sang hèn, ngày Tết vẫn đem đến cho mọi gia đình một nét mới: Vui vẻ và hy vọng.

Mọi bi ai, khó khăn trong một năm, người ta chờ tới tối 30 Tết để thờ phào nhẹ nhõm: "Năm cũ đã qua, mọi việc tốt đẹp hơn sẽ bắt đầu."

Nếu trong năm qua suông sẻ thì chiều 30 Tết người ta đón giao thừa trong niềm vui: "Sang năm mọi việc sẽ thăng tiến hơn."

Như vậy, không có gì đem lại niềm vui và hy vọng hơn là ngày Tết. Ngày của đất trời mở đầu một năm mới. Ngày của con người hy vọng mọi điều tốt lành sẽ đến cho mình.



Trẻ con mừng năm mới để biết mình thêm một tuổi, nhón chân thấy mình cao hơn một chút, vui đón Tết với áo mới, tiền lì xì, chân sáo tung tăng vì cha mẹ sẽ kiêng cử đầu năm không la mắng.

Người thanh niên thấy mình trưởng thành hơn trong năm mới, nhìn vào tương lai và cố gắng nỗ lực hơn trong học tập cũng như nghề nghiệp.

Người trung niên khi nhìn con cái náo nức ngày Tết, thấy mình có trách nhiệm với gia đình, già dặn và chững chạc hơn. Gia trưởng kiểm điểm một năm cũ và ước vọng năm tới sẽ cho gia đình một sự đổi mới. Người cha, người mẹ bận rộn lo lắng để ngày Tết bằng chị bằng em, để con cái không thua sút bè bạn và cũng để ước mong một năm mới sẽ phát đạt.

Người già lại càng quý Tết. Tết là sum vầy, đoàn tụ và thể hiện tinh thần gia tộc. Con cái về nhà từ đường cúng kiến tổ tiên, cha mẹ ăn mặc trịnh trọng để con cháu quây quần chúc tụng. Giá trị và sự thiêng liêng ngày Tết cô đọng nhiều nhất là ở chỗ này. Cho nên năm nào con cái không thể về đầy đủ là các cụ lại cảm thấy mình vô phúc.

Tết không có nghĩa là hết một năm, mà là bắt đầu một năm mới hy vọng.

Dù nghèo thế mấy nhưng từ những ngày 23 tháng chạp, người ta đã chuẩn bị Tết. Trước hết tìm cách giải quyết nợ nần. Dứt nợ cuối năm là mở đầu năm tới không ai lôi chân kéo cẳng đòi nợ, sẽ ăn nên làm ra. Nếu không trả nổi sẽ tìm cách trả bớt hay năn nỉ để chủ nợ không

đến đòi tiền vào ngày đầu năm. Đòi không trả, tiền không vô, đó là điều cấm kỵ của chủ nợ lẫn con nợ vì sẽ là điềm không tốt.

Sau đó là lo dọn dẹp nhà cửa, giặt màn, chiếu, mền, mừng cho sạch sẽ. Có nhiều gia đình dường như quên băng đi màn, mền, mền cần phải giặt. Cứ cận Tết mới lôi ra làm vệ sinh. Đó là nhiệm vụ của các bà mẹ, các cô gái lo đón mừng năm mới.

Ngoài ra, phải lo đi mua gạo đổ vào khạp cho đầy, nếu không cũng kha khá. "Gạo đầy khạp, nước đầy lu" là châm ngôn mà những người phụ nữ VN phải nhớ nằm lòng để gia đình sang năm sung túc.

Ra vườn chặt lá chuối chuẩn bị gói bánh tét. Rọc lá phơi nắng cho se se rồi lau



sạch. Lá to để gói bánh tét, lá vừa gói bánh ú, bánh ít, những lá nhỏ thì gói bánh bột lọc. Sóng lá chuối được rọc ra phơi để cột.

Những nhà miệt ruộng rủ nhau đi chà gạo, chà nếp. Các nhà máy xay lúa ầm ầm xay xác từ sáng tới chiều. Nhà miệt vườn, ngoài chuẩn bị gia đình ăn Tết, còn hái trái cây, đem bông hoa kiểng đem bán ở chợ.

Trẻ con như được lớn thêm ra trong những ngày cận Tết vì vui, vì được chuẩn bị mặc đồ mới. Thấy những bộ đồ chuẩn bị Tết, mới đó mà đã chật rồi, cha mẹ biết rằng con mình lớn thật nhanh.

Có nơi người ta chơi hội heo để chiều 27 Tết làm thịt để chia. Đó là nhiều gia đình thống nhất với nhau mỗi tháng đóng một số tiền và một người trong nhóm được cử ra để nhận. Tiền đó người đại diện sẽ đứng ra chơi hội để sinh thêm lời hay cứ để đó. Mỗi tháng như vậy đến tháng chạp thì tổng kết. Số tiền đó sẽ dùng mua một con heo, chiều 27 Tết sẽ đem về làm thịt chia nhau mừng Tết.

Đàn ông trong nhà có bốn phận phải quét vôi, dọn dẹp cho nhà ngăn nắp hơn. Lau chùi bàn thờ gia tiên, thay khăn bàn và nhất là chùi bộ lư đồng. Thường bộ lư gồm hai chân đèn cây bằng đồng và bộ lư hương ở giữa. Tùy nhà giàu hay nghèo mà bộ lư hương to hay nhỏ, những hoa

văn chạm trở kiểu cộ hay đơn giản. Thường ở nhà quê là chùi bằng chanh. Bộ lư cả một năm không chùi sẽ xuống màu đồng, nên chà chanh hay khế chua rồi phơi nắng một chút. Khi chất acid thấm vào đồng lấy khăn chùi và đánh bóng. Càng đánh nhiều thì đồng sẽ lên nước lại và sáng bóng rất đẹp. Cho nên nhiệm vụ chùi lư là của các anh con trai vì tay họ mạnh, chà mau lên nước.

Các cô gái phụ mẹ gói bánh tét, bánh ít, bánh tổ, làm dưa món, giò thủ, nem, chả và làm mứt. Những trái cây từ vườn nhà như thơm, chùm ruột, tắc, măng cầu, bí đao, dưa,... được bàn tay khéo léo của các cô gái biến thành những món mứt ngon lành bắt mắt. Đó cũng là cách thể hiện tài nữ công gia chánh của các cô gái miệt vườn. Để cho các bà mẹ có con trai đến tuổi lấy vợ tìm dâu kén chọn.

Ngoài việc phải phụ nấu nướng cho những ngày Tết, nước phải gánh đổ cho đầy vại. Sân trước, sân sau phải quét dọn sạch sẽ. Nếu cần, phải tưới nước ướt sân cho đất đầm lại không có bụi. Mọi thứ đều sẵn sàng để đầu năm thành thời, không nấu nướng hay bận rộn việc nhà. Người ta cứ, ngày mồng một không được động thổ, không múc nước giếng, không đào đất, hái trái cây. Hãy để thiên nhiên cây cối được đón nhận khí trời và niềm vui ngày Tết.

Các món ăn ngày tết không thể thiếu ngoài bánh tét, bánh chưng là nổi thịt kho tàu. Thịt được kho chung với nước dừa tươi mới chặt xuống. Kho làm sao nước trong màu hổ phách, cục thịt thật to được cột lại khéo léo. Thịt có mỡ nhưng khi ăn, phần thịt nạt thật mềm nhưng miếng mỡ không rã ra. Có nơi người ta kho chung với trứng vịt rất ngon. Khi ăn không ngán vì thịt không béo ngậy, nhất là ăn chung với dưa giá muối chua. Dưa giá muối cũng đòi hỏi phải đạt tiêu chuẩn. Chua nhưng phải giòn, có mùi thơm và điểm màu xanh của họ và hành.

Ở miệt vườn, người ta còn ăn bánh tráng mỏng cuốn với thịt kho tàu, dưa giá và rau sống. Nước chấm là nước thịt bỏ thêm vài lát ớt. Vừa cay, vừa béo, vừa chua chua, giòn giòn. Gần Tết những nơi làm bánh tráng không ngơi tay vì mỗi nhà đặt mua cả mấy trăm hay mấy nghìn bánh.

Bánh tráng nhúng cho mềm, cuốn rau sống, dưa giá và thịt kho cùng một lát trứng vịt. Cuộn lại chấm với nước mắm chua ngọt hay nước thịt thật cay. Ăn vào nhắm thêm một chút rượu nếp mới cất thì thật đúng điệu ngày xuân.

Ngoài ra, phải có thêm một nỗi khổ qua nhồi thịt. Đường như hai chữ khổ qua để ám chỉ mọi đau khổ đã vượt qua, năm mới sẽ hạnh phúc. Vì vậy, người dân quê thường không thể thiếu món này trong ba ngày Tết. Khi ăn, vị đắng của khổ qua và vị béo của thịt hòa lẫn vào nhau rất đặc trưng Nam bộ.

Trên mâm cỗ cúng phải có đĩa thịt luộc xắt phai tức xắt mỏng, cá kho hoặc chiên, một đĩa xào, gà ram, chả giò, nem, chả, giò thủ, rau sống, dưa chua, thịt kho tàu, khổ qua dồn thịt và tùy theo gia chủ để mâm cỗ cầu kỳ thêm.

Thường thì nhiều nhà theo Phật Giáo phải ăn chay ngày 30 và mồng một thì nổi kiểng không thể thiếu. Kiểng được nấu bằng nhiều loại rau củ: Cà rốt, mướp hương, bí đỏ, khoai lang khoai mì, tàu hũ ky, nấm mèo, tàu hũ... nấu chung với nước dừa. Nước cốt dừa béo ngậy, ngọt



ngọt quện vào các rau củ nấu chay thật mềm tạo thành hương vị đặc biệt cho ngày Tết quê nhà.

Chiều 30 Tết, trên bàn thờ gia tiên, hoa được chưng lên thật đẹp. Một đĩa trái cây với cầu, dừa, đu đủ, xoài, sung, thơm được chắt lên trên trang trọng. Mấy đòn bánh Tét hay bánh chưng, bánh ít được đặt lên đĩa. Hai trái dưa hấu thật to thật đẹp có dán giấy đỏ được chưng hai bên. Nhang đèn sáng choang, khói hương nghi ngút. Con cái quỳ lạy tổ tiên và mời cửu huyền thất tổ về ăn Tết với gia đình.

Kế bên phải có một cái bàn khác cũng dọn đầy đủ các món với thức ăn, nhang đèn, hoa trái để cúng đất đai. Tương truyền phải cúng ông thần giữ đất đai nhà cửa thì các ngài mới cho phép ông bà mình vào nhà để hưởng.

Nhưng trước khi cúng đất đai và gia tiên, người ta phải đốt nhang ngoài bàn thiên. Đó là một cái bàn nhỏ được làm kiên cố trước nhà. Bàn Thiên rất đơn giản chỉ là một tấm ván để giữa trời. Trên chỉ có một lư hương nhỏ. Ngày rằm, mồng một hay những ngày có cúng bái thì mới để hoa trái. Mỗi ngày gia chủ đều đốt một nén hương ngoài bàn Thiên để kính tạ đất trời. Mỗi khi nhà có cúng kiến thì phải đốt nhang ngoài bàn thiên trước để kính cáo thiên địa rồi mới vào cúng gia tiên.

Mâm cỗ cúng được mời rượu và sau cùng là mời trà. Khi nhang đã cháy hết, người ta lui đèn và cả nhà cùng ăn uống vui vẻ. Hưởng một ngày 30 Tết đoàn viên. Khi đã cúng và rước ông bà về rồi thì trên bàn thờ hương không để tắt. Lúc nào cũng phải có người trong nhà

để tiếp khách và thay nhang. Có nhà sau khi rước ông bà về rồi mỗi ngày phải cúng cơm bữa, có nhà chỉ cúng nước mà thôi. Khi khách tới nhà, đầu tiên phải xin phép gia chủ xin đốt nhang mừng tuổi ông bà trên bàn thờ rồi mới chúc Tết gia đình. Đó mới là đúng phép.

Ngoài ra ở giữa nhà, trên bàn chính diện người ta trang trí một chậu hoa thật đẹp, thường người ta chưng mai, đào, lan, hay cúc. Nhà nào nghèo thì chưng bông thọ. Những bông thọ, bông mai, bông cúc vàng rực rỡ. Những hoa đào tươi thắm hay những hoa lan sang trọng. Có nhà chưng một chậu thủy tiên được gọt tỉa thật khéo. Những cánh hoa trắng vươn lên trên mặt nước, thơm lừng như những nàng tiên múa một điệu vũ trên nền mây xanh thật đẹp.

Kế bình hoa là một mâm trái cây chưng Tết thật to và cầu kỳ để nói lên điều mơ ước của gia đình. Trên bàn còn một bình trà, với bộ tách được cất kỹ chỉ để dùng trong ngày Tết. Những hộp mứt thật ngon, thật khéo điểm thêm hạt dưa thật bắt mắt. Khiến cho ngày tết VN có một phong thái đặc biệt mà không quốc gia nào có được.

Tối 30 đúng giờ giao thừa người ta cũng chưng bày trái cây, bánh mứt hương hoa và chè để cúng đầu năm và rước ông Táo về ăn Tết. Pháo sẽ được châm ngòi nổ tạch đùng từ nhà này sang nhà khác. Cả xóm rền vang tiếng pháo.

Trẻ con chạy nhảy vui Tết, xác pháo đổ cả sân, mùi lưu huỳnh xông lên khen khét. Khi những người lớn bàn tán về pháo và nói chuyện râm ran thì trẻ con đi tìm những pháo lẻ bị lép rơi ra. Chúng đặt giữa sân để đốt. Có khi tinh nghịch chụp lên trên tép pháo cái lon sữa bò. Pháo nổ tung lon lên thật cao. Trẻ lại vỗ tay reo hò inh ỏi.

Có nhà cúng kiến xong, đóng cửa đi ngủ. Có nhà xuất hành liền để hái lộc đầu năm để mong năm mới phước lộc đầy nhà.

Bạn cũng đừng hăng hái quá mà đi mừng tuổi sớm, vì người ta sẽ chờ người đập đất đầu năm. Người nào khỏe mạnh, tên có ý nghĩa tốt đẹp mà xông nhà thì gia chủ mừng lắm vì báo hiệu điềm hên, điềm tốt cho năm mới.

*Mông Một thì tết nhà cha
Mông Hai nhà Mẹ
Mông Ba nhà thầy.*

Đó là thông lệ cho con cái khi đi mừng tuổi trong ngày đầu năm. Ngày mông một phải về quê nội để mừng tuổi ông bà, cha mẹ và bà con bên nội (Có lẽ vì ngày xưa người ta chỉ sống quanh quẩn ở trong làng, ít người bỏ quê đi nơi khác lập nghiệp. Nên họ tộc một nhà ở gần nhau). Ngày mông hai về chúc Tết bên ngoại và mông ba là đến chúc thầy giáo.

Nhưng thường đầu năm người ta cũng lên chùa lễ Phật, nhận lộc từ vị sư trụ trì



hay xin quẻ xăm đầu năm để đoán vận mệnh của mình. Tết gắn liền với những phong tục tập quán cổ xưa. Cái phong tục không thể thiếu là kiêng cử.

Kiên không được nói điều bất nhĩ không tốt.
Kiên không làm điều gì phi pháp hay gây sự đánh lộn.
Kiên không đến nhà người khác nếu nhà mình mới có tang.
Kiên không làm bể chén, bể đĩa vào ngày mông một.
Kiên không ra đường sớm vào ngày mông một nếu là phụ nữ mang bầu.
Kiên không xông nhà người khác nếu tên mình quá xấu hay năm qua mình bị bệnh tật, xui xẻo.

Những điều kiêng cử còn nhiều tùy cha mẹ dặn dò con cái. Nhưng tựu trung là chỉ muốn đem tới cho người khác mọi sự an lành, may mắn trong năm mới.

Tết không chỉ một ngày đầu năm mới mà là ba ngày. Ngày mông ba cúng đưa ông bà và kể như chấm dứt ba ngày Tết. Người ta trở lại sinh hoạt bình thường. Nhưng nếu là buôn bán hay xuất hành đi xa thì thường họ phải chọn ngày tốt. Ngày tốt có thể là ngày chẵn cũng có thể là ngày hợp với tuổi. Chuyện coi tuổi, coi ngày rất phức tạp và dị đoan tùy sự tin tưởng của từng người.

Ngày mông 4, mông 6 hay mông 8 là hạ nêu tùy từng gia đình. Trong miền Nam gọi là cúng đầu năm. Tục cúng đầu năm là một con gà trống, xôi cùng trái cây bông hoa. Con gà được tuyển chọn trong bầy. Phải mập mạp, mông đỏ, gáy tốt. Khi làm thịt huyết được giữ lại và bộ đồ lòng cũng không được mất phần nào. Gà được bẻ cho có thể thật đẹp. Hai cái cánh bẻ ngoặc vào nhau để đầu gà nằm giữa thật thẳng. Gà được bỏ vào nồi luộc cẩn thận để toàn bộ con gà phải vàng ươm thật đẹp. Hai chân gà được người ta nhúng vào nồi nước luộc cho nó co rút lại. Hình thể co rút của móng gà báo hiệu tiền tài của gia chủ năm tới sẽ như thế nào. Khi cúng, người ta để tất cả phần lòng, huyết của con gà lên lưng. Một ít gạo, một ít muối để vào một đĩa nhỏ. Sau khi cúng xong, gạo muối được khăn vải rồi rải ra sân để cho vong hồn thực dụng.

Tết rộn ràng với sân trước đầy xác pháo, trong nhà rực rỡ hoa trái, thức ăn. Với những câu nói thật đẹp, thật ân cần. Những lời chúc tốt đẹp. Con lân múa vang ngoài ngõ để xin vào nhà với tiếng trống rộn ràng. Với những bàn bầu cua cá cộ cho trẻ em. Đánh chắn, đánh tổ tôm cho người lớn. Các cô thiếu nữ áo đẹp xinh xắn rủ nhau đi chùa hái lộc đầu năm. Bức tranh thật đẹp cho một xã hội không văn minh tân tiến nhưng đậm tình dân tộc và hạnh phúc.

Đó là tất cả những gì tôi đã thấy, đã sống và bản thân đón Tết. Tôi viết theo trí nhớ và những gì trong gia đình tôi. Tôi không tìm trên net để ghi ra đây. Cho nên có nhiều điều khác với những gì các bạn thấy ở Google. Tôi chỉ ghi lại những hình ảnh kỷ niệm tuổi thơ mà tới giờ phút này tôi vẫn quý yêu và gìn giữ.

Tôi nhớ những ngày còn bé, mấy anh em mặc đồ mới vào sáng mồng một. Bộ đồ mà má tôi đã mua vải gửi bác Phó may từ giữa tháng 8. Cả một làng chỉ có một tiệm may và ông Phó may cũng đã già. Chiếc máy may đập chân lọc cọc buồn buồn. Vải cứ treo trên một sợi dây kể bên cái tủ đựng đựng những bộ đồ đã may xong. Năm anh em được ông Phó đo một lượt. Một tháng sau má dẫn đến thể thử đồ, ông cũng chưa may và tháng sau cũng vậy.

Hồi nhỏ, ở nhà quê cả năm mới được may một hoặc hai bộ đồ. Còn lại cứ đưa lớn chuyển xuống đứa nhỏ, rách thì má vá lại. Vậy mà nữ lòng nào ổng cứ để xấp vải treo tòng teng trong sự chờ đợi của mấy anh em tôi. Mỗi lần đến đo hỏi đồ là má kêu ổng coi đo lại cho chắc ăn vì "Con nít mau lớn". Lần nào ổng cũng phải thay đổi một ít của số đo. Có năm gần Tết tại tôi tới ngồi đồng ở tiệm. Bắt buộc ổng phải lôi vải xuống may. Tôi thấy vải đã bị bụi bám vàng một góc. ổng nói:

- Thôi mấy đứa về đi, ông phải đi nhúng vải đã, chờ ngày mai vải khô ông mới cắt.

Thế là ngày sau tại tôi thay phiên tới ngó chừng ổng đã ngồi may chưa?

Ngày Tết mấy anh em xúng xính trong bộ đồ mới may còn thơm mùi vải mới. Năm anh em với y phục giống nhau như đúc. Cùng đi chúc Tết ông bà, cha mẹ và đi về quê ngoại thật dễ thương.

Tôi con bé gái cũng mặc áo sơ mi quần tây như các anh em mà không hề mắc cỡ. Giờ nghĩ lại thật buồn cười. Tuổi thơ ơi! Sao mà đẹp vô cùng!

Hôm nay cả không gian đang chuẩn bị đón chào một năm mới: Năm Bính Thân 2016.

Tôi ngồi viết bài này khi tuổi đang bước vào ngưỡng cửa thất tuần. Kỷ niệm xưa hiện về như một khúc phim quay chậm. Ba tôi đang chỉ anh tôi dọn dẹp bàn thờ. Má tôi đang ngồi trên bộ ván gói bánh tét. Anh tôi người đang đánh bóng bộ lư, người chưng trái cây. Cây mai trước nhà đầy những nụ hoa vàng. Lốp đã nở, lốp còn búp đầy cả nhánh. Thằng em trai đang lằng xằng bên má để xin một cái bánh đeo ăn trước. Còn tôi, tôi đang ngồi cạnh má phụ cột bánh khi má gói xong một đòn. Tay vụng về yếu đuối, siết không chặt cứ bị má tháo ra làm lại.

Hình ảnh đầm ấm hạnh phúc đó đã đi vào dĩ vãng. Thời gian đã cuốn tất cả vào hư vô. Mỗi năm vào ngày Tết, con cháu về quây quần. Tôi đã ngồi vào vị trí trang trọng như bà nội tôi ngồi ngày trước. Tôi là xi từng thành viên gia đình mà thương quá một thuở VN thanh bình.

Bên này không phải VN nên ngày tết Nguyên Đán không được như quê nhà. Các cháu vẫn phải đi học, các con phải đi làm nếu ngày Tết không rơi vào cuối tuần. Các cháu, con cũng chọn những bộ đồ trang trọng nhất để mặc vào ngày thiêng liêng này. Tuy nhiên, cái không khí Tết không nô nức rộn ràng như ngày xưa ở quê nhà. Và cái hương vị Tết dường như đã bị ngày Lễ Thanhksgivings, Christmas làm mờ nhạt ít nhiều.

Tết không phải là chấm dứt mà là mở đầu. Hy vọng Tết Bính Thân 2016 sẽ là một năm mới bắt đầu những gì tốt đẹp nhất cho quê hương VN, cho tất cả mọi người VN trong và ngoài nước.

Chúc tất cả các bạn được khỏe mạnh, an lành, ấm no và hạnh phúc.

CHÚC MỪNG NĂM MỚI.

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban đọc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

4842 N 51 ST AVE, PHOENIX, AZ 85031 PHONE: 623 845 7777 - EMAIL: NHULAITHIENTUPHOENIX@YAHOO.COM



Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

(APIPA, United Health Care, Phoenix Health Plan, Mercy Care, Care First, Maricopa, etc...)



Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY

*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO
HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NẤU RĂNG

20% OFF

Quý vỵ cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa **Thứ Ba**

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Khoi nguon cua nhung hu ooi duyen dang

CA NHẠC & DẠ VŨ MỪNG LỄ TÌNH NHÂN ĐẶC BIỆT VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA HỮU CA SĨ THANH NGÀ - MARIBETH (VOICE OF ASIA)
CÙNG ĐỘI NHẤT BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & MƯƠI NGÀN TAY VẮNG NHẠC SĨ TRUNG NGHĨA

8:00 PM - 12:00 (MIDNIGHT)
SATURDAY
FEBRUARY 13,
2016

GIÁ VÉ ĐỒNG HẠNG:
\$10.00

Performers and Hosts:

- Thanh Nga
- Maribeth
- Quốc Thịnh
- Minh Tú
- Cánh Phúc
- Thanh Hùng
- Thiệu Hùng
- Chinese Dancers
- MC & Ca Sĩ Trường Tiền
- BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG
- NIỆC SĨ TRUNG NGHĨA

Happy Valentine's Day

Dạ Khúc Cho Tình Nhân

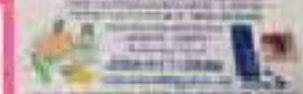
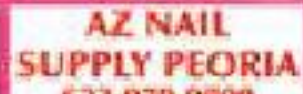
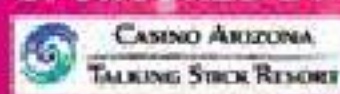
LIÊN HỆ MUA VÉ:

- VI VI FASHION (480) - 917 - 3886
- AZ NAIL SUPPLY PEORIA (623) - 979 - 9800

CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 (101 & MCKELLIP)

RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG (PRIZES WILL BE SPONSORED BY CASINO AZ) - AN NINH AN TOÀN - MUST BE 21 OR ABOVE

SPONSORED BY IN COOPERATION WITH



* ĐẠI DƯƠNG BAND NHẠC GIÚP VUI CHO: TIỆC CƯỚI
SINH NHẬT - HỌP BẠN - DẠ VŨ - GÂY QUÝ - HỘI ĐOÀN ...
* CHO MUỐN & NHẬN LÀM AN THẠNH
* LIÊN LẠC CƯỜNG TRẦN: (480) 329 - 8382

VISIT DAI DUONG AT FACEBOOK.COM / DAI DUONG BAN NHAC
CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ

* Copyright 2016 - All Rights reserved. No Part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by means, electronic, photocopy without permission in writing by Casino Arizona. Violate will be fine up to \$10,000.

Designed by MC Trường Tiền



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH



NHỮNG TẾT NĂM XƯA

Trên Vạn Nẻo Đường Đất Nước

MƯỜNG GIANG

Tết Nguyên Đán là một trong những mỹ tục thiêng liêng cao quý của dân tộc Việt Nam. Ngay từ buổi bình minh dựng nước thời Họ Hồng Bàng trị vì cách đây hơn mấy chục thế kỷ, tổ tiên ta đã biết tổ chức các lễ hội mừng xuân, tuy đơn sơ mộc mạc nhưng thấm đượm tình quê hương vì có sự tham dự đông đảo của mọi người.

Thế rồi đất nước không may đắm chìm trong vũng bùn ô nhục của người Tàu trong suốt một ngàn năm Bắc thuộc. Tuy sử không muốn nhắc tới thảm trạng đau

đớn của kiếp đời nô lệ, nhưng ta cũng có thể hình dung được những mùa xuân Tết của dân tộc lúc đó thê thảm đến bậc nào khi nhìn lại Tết, xuân của Việt Nam dưới chế độ Cộng sản. Năm 938 sau TL, Ngô Vương Quyền đánh tan quân Nam Hán trên Bạch Đằng Giang, cởi ách nô lệ cho dân tộc, mở đầu kỷ nguyên độc lập, tự cường cho Việt Nam. Nhưng phải tới năm 1010, Lý Thái Tổ dựng lên nhà Hậu Lý, chinh đồn triều cương, ban hành luật pháp thì xã hội, nhân tâm mới ổn định, an hưởng thái bình. Cũng kể từ đó, Phật giáo được chọn làm quốc giáo, song

hành bên cạnh Nho, Lão ảnh hưởng lớn tới phong tục, tập quán của dân tộc. Tết Nguyên Đán vì thế cũng bắt đầu mang những sắc thái mới mẻ, chẳng những trong chốn cung đình mà còn phổ quát khắp dân gian. Và mỹ tục đó đã theo vận mệnh của dân tộc xuôi chảy trong dòng sinh mệnh của đất nước ở bất cứ hoàn cảnh nào. Cũng vì tính chất cao quý thiêng liêng trên nên không lúc nào người Việt quên Tết, thậm chí ngay lúc phải sống vong quốc thương đau nơi xứ người.



thời. Cô Tô thành nay thuộc Triết Giang là nơi bắt nguồn của nền văn minh, văn hóa Bách Việt, từ ngàn xưa đã có nhiều phong tục tập quán tốt đẹp, trong đó có Tết Nguyên Đán vẫn còn giữ được nét cổ truyền độc đáo. Vì vậy, ta không ngạc nhiên khi thấy ngày Tết của Việt Nam và Trung Hoa có nhiều nét giống nhau.

Tết Nguyên Đán bắt nguồn từ lễ Lạp Tế, mở vào tháng chạp để kết thúc một năm làm lụng vất vả. Lễ Lạp Tế mở ra để cúng bái thần linh, tổ tiên đồng thời cảm ơn thiên nhiên đã ưu đãi con người có cái ăn, cái mặc. Theo thời gian, lễ này trở thành phong tục Tết, chung quy cũng không ngoài mục đích tổng cữu, ng-hình tân.

Với người Việt Nam, dù ở miền nào, cứ đến cuối tháng 11 âm lịch thì bắt đầu lo sắm sửa chuẩn bị ăn Tết. Tại miền Bắc, ngày xưa nơi các làng quê thường có tổ chức Họ Ăn Tết (trong nam còn gọi là hội, huê), gồm có họ bánh chưng, họ thịt, họ gạo... Theo cách tổ chức, thì người cầm cái mỗi tháng đi thăm tiền các nhà con, rồi dùng tiền đó sinh lợi, gần đến Tết, gom tiền lại để mua thịt, gạo làm bánh phân chia đều cho các hội viên. Riêng các gia đình không tham dự thì chuyện đầu tiên lo lắng là nổi bánh chưng phải hoàn tất trước ngày 20 tháng chạp. Ngoài ra còn phải có vai dưa hành muối, thố củ cải, củ kiệu để ba ngày Tết ăn chung với thịt mỡ, bánh chưng. Cũng không thể thiếu được nổi cá kho quắn rơm, ủ trấu. Các gia đình trung lưu, khá giả thì gói thêm giò hoa, giò thủ, giò lụa và đặc biệt nhà nào cũng phải có một con gà giò trống tơ dùng để cúng giao thừa.

Tại miền Nam, khi cái lạnh của mùa đông sắp dứt để nhường chỗ cho mùa xuân nồm nường trở về cùng nhân thế, cũng là lúc mọi người lo Tết theo phong tục cổ truyền. Nếu trên đất Bắc, nổi bánh chưng là món ăn tượng trưng của Tết thì trong Nam, bánh trảng là đặc sản của Xuân. Bởi vậy, bắt đầu tới đầu tháng chạp, nhà nào cũng lo đặt bánh trảng, cùng lúc với việc làm mứt dừa,

Trên đất Bắc từ năm 1955 và cả nước sau 30/4/75, dưới ách thống trị của Cộng sản Hà Nội, Tết đến trong sự buồn bã, tủi nhục vì đã mất hết nghĩa thiêng liêng cao quý. Sau năm 1990, thành đồng Sông Việt Mác Lê bị vùi dập rã đám tại Liên Xô, Đông Âu cũng như gần khắp thế giới. Để cứu Đảng, cứu Thân, Việt Cộng hoan hỉ cuốn màn sắt, mở cửa quan, trải thảm đỏ rước tư bản ngoại quốc vào và cho phép người Việt Ty nạn được hồi hương. Trong nước, để xoa dịu triển sóng biển căm phẫn của 90 triệu đồng bào bị bóc lột, kềm kẹp sống đau khổ, Việt Cộng nới rộng vòng xiết, nhắm mắt làm lơ để các cơ sở tôn giáo như chùa chiền, nhà thờ mở cửa hoạt động trở lại, bên cạnh những sinh hoạt xã hội. Biết rõ bộ mặt thật của cộng sản, người Việt trong nước đã lộng giả thành chân, cố gắng gầy dựng lại các mỹ tục truyền thống của dân tộc trong đó có Tết Nguyên Đán, suốt mấy chục năm đã bị lớp bùn nhơ của cái gọi là chủ thuyết Duy vật đã lồi thời.

1-Tết Nguyên Đán ngày Thiêng Liêng trọng đại:

Theo nhiều nguồn sử liệu, thì dân tộc Việt Nam hiện nay là một trong những nhóm dân thuộc Bách Việt, cư trú ở phía nam sông Trường Giang. Truyền thuyết trên dựa vào lời ca dao xa xưa còn lưu tới ngày nay, mà những bà mẹ Việt Nam thường dùng để ru con ngủ:

" Gió Động Đình mẹ ru con ngủ
Trăng Tiễn Đường ấp ủ năm canh
Tiết trời thu lạnh lành lành
Cỏ cây khóc hạ, hoa cành thương đông...
Bống bồng bông, bống bông bông
Võng đào mẹ bế con rồng cháu tiên."

Cũng chính trên khu vực Trường Giang bảy tỉnh này, Bách Việt hay Viêm tộc đã xây dựng nên một nền văn minh rực rỡ, đối chọi với Hán tộc có nguồn gốc từ phương Bắc. Thời Xuân Thu Chiến Quốc, nước Việt đã cùng với các nước khác tranh bá đồ vương lừng lẫy một



khiến cho các lò bánh làm việc tối đa vẫn không cung ứng kịp nhu cầu của khách hàng. Theo tập quán thì bánh tráng không những là món ăn chính trong ba ngày Tết mà còn là quà quý để tặng cho các thân bằng quyến thuộc tại thị thành, cho nên nhà nào cũng phải có bánh tráng.

Cả người Việt, Hoa và một số dân tộc sống ở miền Thượng du Bắc phần, dọc theo biên giới Hoa Việt như Nùng, Mán, Mèo, Thái, Mường... có chung phong tục đưa táo quân về trời vào đêm 23 tháng chạp. Tương truyền Táo quân vốn bị điếm nên khi đến Thiên đình thường tấu bày sai lệch chuyện thế gian. Vì vậy, trên bàn thờ Táo nơi nhà bếp hay đặc biệt là tại Hà Tiên, bàn thờ Táo quân được thiết kế sau bức bình phong hướng ra nhà bếp. Nhưng dù thờ chỗ nào, trên bàn thờ đều có hai câu đối dịch theo nghĩa nôm na như sau: "Lên trời tâu chuyện tốt, hạ giới chắc bình yên" để nhắc nhở Táo cũng như các Lễ vật cúng Ngải thường có xôi, chè và kẹo mạch nha để phần nào hạn chế sự tấu rối của ngài. Ngày nay sự cúng kiến có phần nào thay đổi theo phong tục địa phương. Riêng với người Việt, ngày 23 tháng chạp là ngày vía chung của Táo quân, thổ địa và thổ kỳ. Tiện đó nhà nào cũng làm mâm cơm cúng ba vị Thần Tiên thật thịnh soạn. Riêng Táo quân còn có thêm cặp cá chép để làm ngựa cỡi về trời.

Tục cúng Táo quân bắt đầu từ nhiều truyền thuyết dân gian, tôn giáo trong đó có câu chuyện tình thương tâm giữa hai người đàn ông và một người đàn bà. Trong Cao, Phan Lang và Thị Nhi. Họ cũng là vợ chồng và đều chết chung trong biển lửa để giữ tròn tiết nghĩa phu thê. Do truyền thuyết trên, trong lễ vật cúng Táo quân, thường có 2 mào đàn ông màu đen và một mào đàn bà màu đỏ. Tại Trung Cộng ngày nay còn lưu lại một miếu thờ Táo quân rất nguy nga đồ sộ ở ngoài Sùng Văn môn thành Bắc Kinh. Đầu tiên, Táo quân của người Tàu là phụ nữ như sách Trang Tử đã viết: Táo mặc áo đỏ hình dung như phụ nữ. Lần sau trong sách của Đạo giáo lại tả Táo quân là một bà lão ở núi Côn Lôn có tên là THẦN HỎA LÃO MẪU CHI QUÂN, cai quản 36 vị thần, chuyên theo dõi sinh hoạt của nhân gian, ghi chép chuyện thiện ác để thượng đế căn cứ vào đó thưởng phạt. Từ đời nhà Hán về sau, Táo quân được thay thế là nam nhân, rất được kính trọng và địa vị của Táo ngang hàng với thần Xã tắc. Sách Hoài Nam Tử đã viết Hoàng đế lập ra bếp, khi chết được phong làm Táo thần, còn Viêm Đế phát minh ra lửa nên lúc về trời nhận chức Táo quân. Tóm lại, dù truyền thuyết nào chẳng nữa, Táo quân vĩnh cửu vẫn được tôn sùng vì người nhân gian vốn coi miếng ăn ngang với Trời nên trọng lửa, một hình thái cảm tạ vị thần đã ban bố cho họ nhu cầu sống hằng ngày.

Năm năm, tháng tháng lúc nào con người cũng ăn nhưng đặc biệt nhất, là buổi cơm tối ba mươi Tết còn được gọi là bữa cơm trừ tịch, bữa cơm chia tuổi hay là bữa cơm đoàn tụ gia đình, bởi vậy thường có thêm chén dĩa dành cho người đi xa chưa kịp về quê ăn Tết. Đây là bữa cơm vui vẻ và thiêng liêng nhất trong năm nên giàu nghèo bất luận, đều có mâm cao cỗ đầy. Trẻ con luôn được ăn uống tùy thích nên chúng rất mong đợi giờ phút này. Theo tập quán xưa, thì dù có ăn cao lương mỹ vị, bữa cơm Tết niên cũng không thể thiếu cá, khoai sọ và đậu phụ. Nguyên do là vì ba món thực phẩm trên khi phát âm đều có nghĩa là dư thừa, cho nên ai cũng muốn sang năm mới được dư dả hạnh phúc hơn năm cũ.

Trong đêm giao thừa, người Việt cũng như người Hoa có tục đốt pháo để trừ tà, xua đuổi ma quỷ. Tục này theo thời gian biến thành tập quán chào đón Chúa Xuân, mang đến cho nhân gian một năm mới hạnh phúc, tốt lành:

"Đi đệt ngoài sân tràng pháo chuột
Om sòm trên vách bức tranh gà".

Đêm ba mươi Tết, mọi nhà cũng làm lễ rước Táo quân về lại nhân gian, cũng là lúc Phong tỉnh, tức là dậy miêng giếng nước lại không xử dụng cho tới ngày mồng hai Tết mới được Khai tỉnh. Trong nhà, ngoài vườn thì được quét dọn sạch sẽ thơm tắt và sau đó tới ngày mồng ba Tết mới được quét dọn trở lại dù rác rưởi có đầy nhà cũng mặc kệ. Cuối cùng làm lễ niêm phong cửa nhà bằng hai miếng giấy đỏ có viết chữ Phong môn Đại cát hay Khai môn Đại cát, cửa sẽ được mở lại sau khi cúng giao thừa.

Bắt đầu từ giờ phút đó đã là năm mới. Trong gia đình, những người lớn tuổi thường mang nhan đèn, hoa quả đi cúng chùa, đình làng. Riêng thanh niên nam nữ thì du xuân hái lộc cầu may mắn trong năm mới. Lộc thường được chọn từ những loại cây sống lâu như cây Đa chẳng hạn, với sự mong ước được sống trường thọ, giàu sang và hạnh phúc.

Rồi Tết cũng đến và việc quan trọng nhất trong ngày đầu năm là cúng kiến Trời Phật, Tổ Tiên, Ông Bà. Do nghi lễ trên nên tất cả các bàn thờ đều trưng bày la liệt hoa quả, bánh trái và đèn nhang nghi ngút sáng choang, tạo nên không khí trong gia đình vừa trang nghiêm vừa đầm ấm khác với những ngày thường. Lúc này mọi người đều thức dậy, ăn mặc chỉnh tề để cúng bái Thần linh và Tổ tiên. Sau đó mới khai môn bằng một phong pháo dài đã được lựa chọn kỹ càng.

Trong mấy ngày Tết, người Việt cũng như người Hoa xưa nay vẫn còn giữ nguyên phong tục xông đất đầu năm. Theo quan niệm chung của mọi người thì đối tượng xông đất đầu năm phải là người có ảnh hưởng sâu sắc đến vận mệnh của gia chủ như hợp duyên, hợp vía, hợp tánh tình. Ngoài ra cũng phải là người có tư cách, đạo đức... Trước đây, tại một vài địa phương như Chợ Đổng (Hà Nam), Phủ Giầy (Nam Định) và vùng Thanh Nghệ Tĩnh, người ta tổ chức các phiên chợ Tết đặc biệt để mọi người tới đó bán cái đại, xui xẻo, đen đúa trong năm và mua về sự may mắn phúc lợi. Vì tính chất vinh dự và quan trọng như thế nên phải là người thân thiết hoặc nể nang lắm người ta mới tới xông đất đầu năm với quà tặng và phong pháo mừng gia chủ.

Tết còn là dịp để mọi người đi chơi, thăm hỏi và chúc mừng lẫn nhau. Đây cũng là thời cơ để trai gái vượt ra khỏi các nguyên tắc của lễ giáo nam nữ "Thọ thọ bất than", đã buộc chặt họ nơi Nông thôn trong bao nhiêu thế kỷ. Qua Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, ta biết được phong tục Tết của tổ tiên tự ngàn xưa trong tinh thần tự do phóng khoáng của người Việt. Những trò chơi ngày tết như đánh đu, hát quan họ... đặc biệt nói lên sự giao hảo thân mật của trai gái, một điều khó chấp nhận trong xã hội lễ giáo nho phong, khắc khe luôn luôn bị cấm đoán, rình rập. Đối với đồng bào thiểu số miền Thượng du Bắc phần (Mường, Nùng, Thái, Thổ) trong ba ngày Tết còn cho phép nam nữ có nhiều tự do phóng

khoáng qua tục tung cầu, thổi khèn, hát đúm... Tóm lại, dù cuộc vui nào chăng nữa cũng vừa được xếp đặt để vừa phù hợp với thiên nhiên và mang lại lạc thú cho con người.

2- Một vài Phong tục đã mai một theo thời gian:

Gần hai thế kỷ qua, chiến tranh không lúc nào ngơi nghỉ trên đất nước, khiến cho nhân tâm suy bại và cái Tết cũng thay đổi rất nhiều theo thời cuộc theo vận mệnh nổi trôi của dân tộc. Vì thế đã có nhiều tập tục và các thú vui ngày Tết đến nay chỉ còn trong sự nhắc nhở của mọi người hay lưu dấu qua sách vở mà thôi

* **Lệ Nạp Ấn:** Trước năm 1945, Việt Nam còn theo chế độ quân chủ. Hằng năm cứ đến ngày 25 tháng chạp, từ địa phương cho tới trung ương, Bửu Ấn (Ấn của vua) và Ấn quan được chùi rửa sạch sẽ niêm phong và khóa kỹ, dù rằng vua, quan vẫn thiết triều và làm việc cho tới ngày cuối năm, nhưng tuyệt đối không dùng văn bản. Qua Tết sau lễ hạ nêu, Ấn lại được lấy ra và đóng trước tiên vào những giấy tờ có liên quan tới sự thịnh vượng, may mắn của đất nước.

* **Vua ban quà tặng cho bá quan văn võ:** Theo Michel Đức Chaigneau viết trong "Souvenirs de Huế", thì nhà Nguyễn từ thời vua Gia Long trở đi (1802-1945) các quan lại trong triều không có lệ dâng quà cho vua trong dịp Tết. Trái lại, chính nhà vua là người ban quà cho hàng quan lại. Về hình thức, quà không đáng là bao, thường là trang phục hay vải vóc nhưng giá trị thì tuyệt hảo và long trọng cho nên ai cũng muốn lưu giữ làm bảo vật suốt đời. Thông thường quà được đựng trong một cái hộp sơn son, thiếp vàng có vẽ hình rồng do thị vệ nội cung mang tới tận phủ đệ của các quan. Thời vua Gia Long (1802-1820), Giám mục Veron, tiếm nhiệm theo tập quán của người Việt nên trong dịp Tết Nguyên Đán hằng năm, đều thân hành mang quà vào cung tặng vua, trong đó

có dầu thơm Cologne rất được Hoàng gia ưa thích.

* **Tục dán sắc bùa cầu may:** Tác giả Trịnh Hoài Đức đã kể lại trong Gia Định Thành Thông Chí rằng tại Gia Định, hằng năm từ đêm 28 tháng chạp trở đi, có nhiều toán Na Nhân tục danh là Nậu Sắc Bùa chừng 15 người. Họ hát dạo theo đường phố và tìm vào những gia đình giàu có hay khá giả để dán lá Sắc bùa nơi cửa, rồi niệm thần chú làm phép và hát xướng cầu chúc gia chủ may mắn, phát tài suốt năm mới. Xong việc họ được chủ nhà khoản đãi trà, rượu và tiền thưởng. Các toán Na Nhân lại tiếp tục đến nhà khác cho đến cuối đêm trừ tịch mới chấm dứt. Trên đất Bắc, vào đêm giao thừa cũng có nhiều toán thiếu nhi, mỗi toán từ 5 đến 7 em, đi chúc Tết làng xóm. Đồ nghề các em chỉ có hai ống nứa, một cái đựng nước cái kia đựng mấy đồng xu bằng đồng hay kẽm. Các em vừa hát vừa rung ống, mang đến cho xóm làng không khí thanh bình, an lạc trong lúc xuân về.

"Súc sắc súc sê
Nhà nào còn đèn, còn lửa
Mở cửa cho anh em chúng tôi vào..."

* **Cây Nêu ngày Tết:** Phong tục này được người Việt cả nước noi theo. Nêu được làm bằng một cây tre thẳng, cao, lá được róc sạch chỉ chừa lại một ít lá trên cùng. Nêu được dựng lên trong sân nhà hay trước cửa vào chiều ba mươi Tết. Trên đầu ngọn Nêu có treo một cái giỏ nhỏ đựng cau trầu vôi và giấy tiền vàng bạc để ếm quỷ trừ tà. Ngoài ra, người xưa còn căn cứ vào sự lay động của chòm lá trên đầu cây Nêu để đoán thời tiết năm tới. Qua ngày mồng bảy Tết, Nêu mới hạ và mọi sự sinh hoạt làm ăn trở lại bình thường.

* **Tục bói chân gà:** Phong tục này xuất hiện từ thế kỷ thứ 19 do một phụ nữ tại Hải Dương tên Nguyễn Thị Châm đặt ra. Người xem giò, chặt chân một con gà còn sống rồi căn cứ vào móng vuốt để đoán chuyện tương lai của thân chủ có liên quan tới nhà cửa, tiền bạc, vận mệnh...



3- Những Tết năm xưa trên quê hương yêu dấu:

Những năm tháng thanh bình thừa trước, người Việt ăn Tết rất vui vẻ và hưởng trọn vẹn cái ý nghĩa thiêng liêng của ngày Tết Nguyên Đán. Thông thường ở nhà quê, dân chúng vui chơi Tết lâu hơn ở Thành thị vì công việc đồng áng đã rảnh rỗi. Tết tại nông thôn, dân chúng ít đốt pháo, ngoại trừ các thôn xóm ven làng pháo Bình Đà. Cái đỉnh của ba ngày Tết vẫn là cờ bạc được thực hiện dưới mọi hình thức từ các sòng sóc đĩa, bầu cua cá cộp, tài xỉu cho tới tráo bài ba lá. Nơi nào cũng có đông đảo người tham dự. Riêng các sòng tổ tôm, xì phé, tam cúc thì thường được tổ chức trong đình làng hay các nhà riêng và kéo dài thâu đêm suốt sáng trong dịp Tết.

Nhưng vui nhộn nhất không đâu bằng tại các rạp hát bội mừng xuân. Rạp được dựng tạm bằng tre lá ở trước sân đình,

chùa hay bãi đất trống. Bên trong sân khấu được thiết kế để diễn tuồng. Hát bội là một bộ môn rất được ưa thích tại miền Trung và Nam Phần, từ Quảng Nam vào tới Cà Mau, nên rất được nhiều người đến xem. Xung quanh rạp hát có nhiều hàng quán che tạm, bán đủ đồ ăn thức uống kể cả bia rượu cho các dân nhậu. Cũng không thiếu các sòng đánh lú, chơi bài tiên, sóc đĩa. Không khí ngày Tết thật vui vẻ, náo nhiệt, ai cũng nở nụ cười trên môi, kể cả những người vừa bị cháy túi sau cuộc đen đỏ.

Thông thường, đầu xuân các gánh hát không diễn tuồng buồn thảm hay tan vỡ thương tâm, mà chỉ diễn những lớp vui nhộn, chúc phúc, cầu cho quốc thái dân an. Đi xem hát bội đầu năm, mọi người thường nhắm vào các nhân vật đầu tiên trên các sân khấu để đoán tương lai.

Tại Bình Định, trong những ngày Tết có tổ chức kỷ niệm vua Quang Trung, tập trận Đống Đa và vui nhất là đánh bài chòi. Kỷ niệm vua và tập trận thường

được tổ chức vào ngày mồng 5 Tết. Địa điểm hành lễ ngay tại sinh quán của vua ở Phú Phong, Bình Khê. Đây cũng là nơi yên nghỉ cuối cùng của vị Anh hùng chống Pháp là Mai Xuân Thưởng. Hôm đó, quang cảnh thật náo nhiệt tưng bừng, trên con đường dẫn tới địa điểm hành lễ (quốc lộ 19). Trong dòng người tham dự, có đủ các cụ ông cụ bà, áo dài khăn đóng rất trang trọng, các em học sinh đồng phục oai nghiêm nhưng hấp dẫn nhất vẫn là các cô các bà mặt hoa da phấn, trang phục đẹp đẽ, tạo nên màu sắc buổi lễ thêm điểm lệ. Rồi thì binh lính, voi trận, ngựa trận, cờ quạt, lọng, gươm giáo, chiêng trống xuất hiện, diễn tập lại trận đánh liệt oanh của Quang Trung Đại Đế, đã đánh tan quân Mãn Thanh xâm lược VN vào năm Kỷ Dậu (1789) tại Bắc Hà. Cuộc chơi Tết ở Bình Định thường kéo dài hơn ở các nơi khác nhất là tại nông thôn, nơi nào cũng tổ chức hát bội và đánh bài chòi.

Bài chòi là trò chơi vừa tiêu khiển, vừa đỏ đen rất được phổ biến tại miền Nam

với tên gọi là bài tới hay bài tướng. Bộ bài gồm 23 cặp, 46 con với tên gọi ngộ nghĩnh như ầm ầm, chín ca, tám dày, bảy thừa, tứ tượng... Để chơi bài người ta cất nơi bãi đất trống hai dây chòi cao, chính giữa có cái rạp nhỏ còn được gọi là bộ chỉ huy dành cho viên chức làng xã, có trưng bày cờ quạt, chiên trống và ống thẻ dành phát cho nhà con trên hai dây chòi. Thẻ gồm hai cái, một để tại chòi trung ương, một phát cho người chơi. Trong khi các chòi đánh bài thì giữa sân cũng đang trình diễn hát bội giúp vui. Quang cảnh trên chỉ có tại các quê hương của cụ Đào Duy Từ mới nghĩ ra được, đáng khâm phục.

Trên vùng cao, giáp biên giới Hoa Việt, đồng bào thiểu số ăn Tết cũng rất vui nhộn tuy không xa xỉ như người Kinh vùng Hạ Du. Người Nùng có tục múa gánh nước hoa từ đêm giao thừa tới sáng mồng một Tết. Các thiếu nữ rủ nhau ra suối lấy nước và hái vài nhánh hoa bỏ vào đó và quẩy về nhà. Trên đường đi, họ vừa múa những gánh nước vừa cất tiếng ca rộn rã những bài hát ngợi ca hạnh phúc lứa đôi, lạc thú của đời người. Gặp lại bạn trai cùng Bản, họ hát mừng và cuộc tình trai gái yêu thương bắt đầu từ đó. Sáng đầu năm, bản làng tổ chức lễ ra đồng, mọi người từ trai gái tới ông già, bà lão đều ăn mặc đồ mới thật đẹp và lộng lẫy. Họ chia làm 2 phe, bên nam bên nữ, múa nhảy theo điệu cày cấy, giữa tiếng trống chiêng dồn dập, bên cạnh cây cỏ xanh tốt, khiến cho cả đất trời cũng vui lây. Đồng bào Dao thì có các điệu múa gươm, múa bắt ba ba, xúc tép, dẫn gổ. Người Mường có hội múa côn sinh động và nhộn nhịp. Người Mèo cư ngụ trên các đỉnh núi cao chót vót, ngày Tết cũng mở hội Sãi Sán. Các thiếu nữ Mèo ăn mặc đồ mới với váy hoa văn rực rỡ, tay cầm dù, cùng với trai bản làng say sưa nhảy múa theo điệu khèn mừng xuân. Sau đó, từng cặp dìu nhau ra suối nơi có nhiều rặng hoa đào đang nở rộ khoe hương sắc nồn nường. Miền Tây Bắc lại là giang sơn của người Thái. Vào những ngày đầu xuân, hoa ban nở trắng khắp núi rừng. Dịp này các cô gái Thái

cũng mở hội múa xòe để vui Tết mừng xuân. Điểm đặc biệt là Tết ông táo của người Thái cũng vào ngày 23 tháng chạp. Lễ vật rất trang trọng gồm có một con gà, mâm xôi, ghè rượu, giấy vàng bạc và hoa quả. Sau khi cúng, ba hòn đá làm bếp được thay mới.

Tại chợ Tam Lộng thuộc tỉnh Vĩnh Yên, mỗi năm đúng vào ngày 25 tháng chạp, phiên chợ Tết biến thành phiên chợ cưới của đồng bào Mán ở các thôn bản quanh vùng Vĩnh Phúc, Thái Nguyên, Tuyên Quang... Chợ cưới trên quy tụ hầu hết các cô sơn nữ trong vùng. Ai nấy đều ăn mặc đẹp đẽ với xiêm y lộng lẫy, yếm màu sắc sỡ, cổ và tay mang đầy đồ trang sức làm bằng bạc, hột cườm. Họ sánh vai bên cạnh những chàng trai thật hiên ngang trong bộ lễ phục ngày Tết. Sau một ngày hẹn hò, trao đổi, nhiều cặp trai gái dưới sự đồng ý của cha mẹ đôi bên, đã thành gia thất ngay khi trở lại bản làng. Cũng vì lý do trên, nhiều cô cậu người Mán đã phải lợi bộ hàng trăm cây số để tới được Chợ Tam Lộng.

Trong các dân tộc vùng cao, chỉ có người Mường và người Thái là có phong tục gần giống người Kinh, còn người Nùng theo phong tục Trung Hoa, dù vậy Tết Nùng vẫn có bánh chưng và bánh tở. Ngoài tục gánh nước hoa đêm giao thừa, người Nùng còn có hội chèo do nam nhân phụ diễn để chào mừng năm mới.

Người Mường hiện nay có khoảng 100.000 người, sống đông đúc tại Hòa Bình, một ít ở Phú Thọ, Hà Nam, Thanh Hóa và Long Khánh. Theo sử liệu thì người Mường và người Việt cùng chung huyết thống, tuy nhiên xã hội Mường xưa nay vẫn theo chế độ phong kiến với 2 giai cấp Quan Lang và Âu Mệ. Người Mường ăn Tết theo âm lịch, nhưng lịch Mường sụt một ngày. Tết của người Mường hao hao giống Tết của người Việt tại Bắc phần. Ngoài ra, có các cuộc vui đầu xuân thật hấp dẫn và đặc biệt như Xắc Búa, một hình thức hòa nhạc của người kinh nhưng bằng nhạc khí Cồng (chiêng) lớn và nhỏ. Tiếng Xắc

Búa của người Mường trong ngày Tết là tiếng vọng của cuộc sống an nhàn, hạnh phúc và ấm no của họ. Thường thì lối hát Ví của trai gái Mường y như hát Quan họ của người kinh ở Miền Bắc. Cũng trong dịp đầu xuân, nhiều toán thanh niên Mường, ăn bận khăn đóng áo dài rủ nhau tới coi làng Mường khác để cùng với các cô thiếu nữ ở đó Cót Cón (ném đúm). Cũng kể từ đó, nhiều mối tình đẹp của trai gái cũng phát sinh sau buổi Cót Cón đã đến trong đêm xuân huyền diệu, nơi núi rừng thơm lừng hương hoa. Các cặp trai gái vừa ý trên lại tiếp tục vui xuân nơi nhà các bà con thân thiết. Trai gái thi nhau uống rượu cần, ăn bánh chưng. Trong giây phút thần tiên diệu ảo này, chính nàng mới là người chủ động trong cuộc tình, khi tự tay dứt thức ăn cho chàng. Tuy nhiên, tất cả đều trong sạch và đứng đắn, kể luôn giai đoạn cuối của cuộc chơi xuân là Bô Meng, một hình thức tỏ tình bằng lời ngâm thơ, kỷ niệm của thừa ban đầu đã khắc ghi nơi hai con tim nam nữ và duyên nợ chắc chắn sẽ tới.

Trong Nam, các cô gái Chăm đón xuân cũng rất đặc biệt. Họ vào rừng kiếm lá Chà Niêm để nhuộm đỏ móng tay, móng chân làm duyên. Còn thanh niên thì bẻ hoa Mli về tặng cho người yêu. Hoa Mli được các nàng cài lên mái tóc hay xỏ vòng đeo cổ hoặc pha chế vào nước để tắm gội cho thơm. Những ngày xuân trai gái cùng nhảy múa chung trong các vũ điệu Dội nước, Chèo thuyền, Nhảy lửa, Múa quạt... Đệm theo các điệu múa là những bản trường ca, làm cho không khí xuân càng thêm thắm đượm tình nồng nàn.

Tại Hà Nội, mảnh đất ngàn năm văn hiến của giống giống Hồng Lạc, với 36 phố phường, càng thêm rộn rịp trong những ngày xuân Tết. Và khi những cơn gió lạnh cóng từ miền Đông Bắc thổi về dim Hà Nội trong buổi giá, cũng là lúc màu đỏ thắm của hoa đào, pháo, báo hiệu Tết Nguyên Đán sắp về. Càng gần Tết, chợ búa và đường phố càng vui vẻ tấp nập vì nhà nào cũng phải ăn tết. Hà

Nội có sự khác biệt với các thành thị khác của Việt Nam vì các phố chuyên bán một loại hàng. Tại Ngã tư chợ Đồng Xuân nơi phố Hàng Khoai và Hàng Lược, trong những ngày áp Tết đã trở thành chợ hoa được chờ tới từ các làng trồng hoa nổi tiếng nơi đất Bắc như Ngọc Hà, Nhật Tân, Nghi Tàm, Yên Phụ... Các loại hoa được yêu thích trong ba ngày Tết là Đào, Quất, Cúc và Giò Thủy Tiên. Tại Hà Nội, từ 20 tháng chạp trở đi, thường có mưa phùn gió bắc nhưng mọi người vẫn cứ đi trong mưa bụi để ngắm và chọn hoa. Ngày Tết tại Hà Nội, dân chúng nô nức rủ nhau đi trải hội và lễ chùa. Tấp nập nhất vẫn là ngày giỗ trận ở gò Đống Đa gần Ấp Thái Hà vào ngày mùng 5 Tết. Các làng, xã ven thành nội cũng thi nhau mở hội mừng xuân, trong đó có các trò chơi đá gà, đánh đu, chơi cờ người, cờ thế, thả chim câu, thi dệt vải, nấu cơm...

Tại Huế, thành phố của vua chúa từ mấy trăm năm qua nên có một sắc thái riêng biệt, dù là giới thượng lưu, quý tộc hay bình dân. Người Huế đa số xuất phát từ các tỉnh miền Bắc Trung phần (Thanh, Nghệ Tĩnh) nên ngày Tết Nguyên Đán của họ vẫn còn ảnh hưởng phong tục miền Bắc. Ngoài các tập quán phổ quát khắp nước, Tết Huế còn là dịp để cho phụ nữ, thanh nữ trở tài gia chánh, bếp núc của người nội trợ.

Trong ba ngày Tết, ngoài việc đi chúc Tết lễ chùa, mọi người ai cũng đi chợ Gia Lạc mua hoa, xem hội và tham dự các trò chơi ngoạn mục. Chợ chỉ họp một năm một lần từ mồng một đến mồng ba Tết thì chấm dứt. Được thành lập từ năm 1826 do một thân vương đời Nguyễn là Đình Viễn với ý định để cho hoàng tộc và dân chúng quanh vùng tụ họp vui chơi và mua bán trong ba ngày Tết, lâu dần chợ trở thành nơi thị tứ dù không có lầu quán gì cả, người bán hàng tiện đâu ngồi đó trên một quãng đất dài cạnh sông Nam Phổ tới tận bến đò Dinh, sát bờ Sông Hương. Từ sáng mồng một Tết, Quang cảnh chợ Gia Lạc đã tưng bừng náo nhiệt với tiếng trống, nhạc, pháo và tiếng hô thai bài chòi. Người tham

dự không những là dân Huế, mà còn cả những người đến từ Thuận An, Dương Nổ, Bao Vinh và các Quận, Huyện kế cận. Chợ đã được 150 tuổi, nhưng dù trải qua bao cuộc đổi đời thê thiết, khách hàng của chợ vẫn là những người lịch sự, nho nhã biểu tượng của đất thần kinh văn vật.

Sài Gòn là trung tâm kinh tế của Việt Nam xưa nay, cũng là nơi tụ họp của dân chúng từ nhiều địa phương khác tới sinh sống làm ăn, trong đó có một số lượng lớn Hoa Kiều, cho nên ngày Tết cũng thấm đượm một phong cách đặc biệt, vì bản chất người miền Nam nói chung không cầu kỳ câu nệ như người Hà Nội hay Huế nên Tết của họ cũng đơn giản dù chốn đô thành nhộn nhịp về sinh hoạt và rất phát triển về kinh tế.

Người Sài Gòn chơi Tết bằng hoa Mai và Vạn Thọ. Mai được đưa từ miền Trung, Đà Lạt, Thủ Đức, Hóc Môn... dành cho người giàu có và trung lưu; còn Vạn Thọ được tặng lớp bình dân ưa chuộng vì rẻ và cũng rất đẹp. Đặc biệt vào mùa Tết, Sài Gòn có nhiều dừa hẩu được chở lên từ Trảng Bàng, Cao Lãnh, Trà Vinh... Tập trung chất đống như núi tại chợ Cầu Ông Lãnh và Bến Thành. Ngày 23 tháng chạp tại Sài Gòn vừa là ngày đưa Táo quân về trời, cũng là ngày chạp mả của mọi gia đình. Nhiều nhà mang lễ vật tới tận Nghĩa trang, để vừa phát cỗ mả, vừa cúng tế tại chỗ. Tóm lại, dù thời gian có dời đổi, Tết Sài Gòn vẫn là Tết của bánh tét trong đó có trộn thêm tôm khô, Lạp xưởng. Mâm cỗ Tết còn có thêm nhiều món khác như bánh chưng, bánh trảng, bánh phồng, bánh tổ, bánh ít, chả lụa, giò thủ, thịt kho nước dừa, thịt khìa... và không bao giờ thiếu dưa giá cùng củ cải, củ kiệu muối mặn.

Đổi gì thì đổi, nói gì thì nói, Tết Nguyên Đán vẫn miên vẫn là ngày lễ truyền thống, thiêng liêng trọng đại nhất của dân tộc Hồng Lạc. Điều đó đã minh chứng được qua sự đổi đời của thời gian và sự biến chuyển chính trị trong dòng lịch sử. Thật vậy, Việt Nam đã trải qua bao nhiêu ô nhục, hận oán trong suốt

ngàn năm Tàu thuộc, tám mươi năm Pháp đô hộ và gần nhất là sự vong thân trong chủ nghĩa Cộng sản vô thần, vô gia đình, vô tổ quốc, nhưng người Việt Nam muôn đời vẫn âm thầm tranh đấu, từ thành thị cho đến thôn quê để ngăn chặn sự xâm nhập, tàn phá của văn hóa và chủ nghĩa ngoại lai, cho nên chúng ta ngày nay mới có dịp còn lại hương vị của ba ngày Tết cổ truyền trong mỗi độ xuân về.

Xứ người, cuối đông trời sâu đất thẳm, làm nhớ lại mùa Tết nơi quê nhà, từ Hà Nội trên đất Bắc thường có mưa phùn, gió lạnh lạnh. Riêng thời tiết từ Huế vào tới Nha Trang thì gió núi chỉ mang đủ hơi lạnh, để mọi người có dịp mặc vào tấm áo len ngày Tết. Nhưng đặc biệt nhất vẫn là Tết của miền Nam từ Phan Thiết vào Hà Tiên, ngày Tết hoa Vong nở rộ nhuộm đỏ bầu trời. Không gian tĩnh mịch cũng bị phá vỡ bởi âm thanh hỗn độn của lũ chim én, tu hú và chim cu. Cho nên, người Miền Nam không cần coi tới lịch mà chỉ căn cứ vào tiếng chim cu gáy trầm trầm, thì biết là Tết đã đến:

Cu kêu lớn tiếng cu kêu
Cho mau đến Tết, dựng nêu ăn chè".

Bốn chục năm qua, chiến tranh tuy đã dứt nhưng hận oán vẫn trùng trùng, gia đình ly tán, khiến cho ngày Tết trở nên buồn thảm và tạm bợ. Bởi thế, trong tâm khảm của mọi người từ trong nước ra tới hải ngoại, ai cũng có ý nghĩ là "Chờ hết giặc, sẽ ăn Tết lớn". Chiêm bao mộng mị rồi cũng sẽ qua đi, chắc chắn quê hương phải có thanh bình vĩnh cửu, và sung sướng thay lúc đó, chúng ta sẽ cùng nâng ly rượu bỏ đào lên môi, nhấp từng giọt ngọt, để tưởng lại thời dẫu ái của ngày xưa trong buổi xuân về.

Xóm Cồn Hạ Uy Di
Chạp 2015

THAM KHẢO:

- Việt Sử Toàn Thư của Phạm Văn Sơn.
- Phong tục VN của Phan Kế Bính.
- Sách Báo trong và ngoài nước...

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051



BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT

Bán nhà trong vòng 30 ngày.
Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE

chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT



PRICE \$169K



PRICE \$79K



PRICE \$186K

Nhà Hàng Việt Nam



PRICE \$48K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%

TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.

ARIZONA: TAIWANESE CHRISTMAS PARTY & LAOTIAN HAPPY NEW YEAR EVENT

TAIWANESE CHAMBER OF COMMERCE IN AZ CHRISTMAS PARTY

Phóng sự bằng hình - **Nguyễn Minh** Thực hiện
(Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam Arizona)

đáng chú ý là họ chú trọng tham gia vào chính quyền địa phương, thành công nhất, điển hình là Nghị viên Thượng viện Tiểu Bang Arizona, Kimberly Yee.

Chương trình Christmas Party của Hội Taiwanese Chamber of Commerce of Greater Phoenix họp mặt Mừng Giáng Sinh, gồm báo cáo thành quả của Hội trong năm và giới thiệu Tân Ban Chấp Hành Hội, với cô Michelle Chang, Tân Chủ Tịch.

Có khoảng hơn 100 quan khách tham dự, gồm: Đại diện thị trưởng Chandler, Nghị viên thành phố Chandler, Đại diện Đảng Cộng Hòa AZ, Hội AAAA, Miss Vietnamese Arizona Thanh Trang, chú Lê Hữu Uy (Arizona Vietnamese Culture Club), cô Nam Phương (Little Saigon News AZ) cô Trâm Chu (Broker, West USA Realty), v.v... cùng các thành viên của Hội.

Người Hoa tại Arizona chia làm 3 nhóm: Người Hoa ở hải ngoại chống Cộng sản, người Hoa Lục (Trung Cộng), và người Hoa Đài Loan (Taiwanese). Có một câu chuyện khá lý thú là trong lễ Hội Đa Văn Hóa Phoenix Asian Festival cách đây khoảng 15 năm, mỗi gian hàng triển lãm đều có treo cờ đất nước của mình thì người Hoa chống cộng sản treo cờ Trung Hoa Dân Quốc thì người Hoa Đài Loan phản đối cho đó là cờ của họ,



Ban Tiếp Tân niềm nở, hiếu khách

Hội các Văn phòng Dịch Vụ, Địa Ốc, Luật Sư và Cơ sở Thương Mại của người Taiwanese tại Phoenix tổ chức party họp mặt Mừng Giáng Sinh vào Thứ Năm, 17-12-2015 tại nhà hàng C-FU, 2051 W. Warner Rd., Chandler, AZ 85015, từ 6 giờ chiều đến 9 giờ tối.



Cắt bánh sinh nhật - Các Hội Viên sinh tháng 12 cùng các Quan Khách.



Tân Ban Chấp Hành Hội.



Cô Michelle Chang, Tân Chủ Tịch ngỏ lời cùng Quan Khách và Hội Viên, Merry Christmas and Happy New Year.



Đại diện Chandler City đọc văn thư của Thị Trưởng tuyên dương cô Michelle Chang là một người đóng góp nhiều thành quả tốt đẹp cho City.



Bàn Arizona Asian American Association.



Bàn CLB: Hàng đứng, Cô Trâm Chu, LS. Barry Wong, HHAD Thanh Trang và một nhân viên West USA Realty. Hàng ngồi: Cô Trinh Chu, chú Lê Hữu
Người Hoa có mặt tại Arizona từ hơn 100 năm qua. Tại Phoenix hiện có vào khoảng trên 30.000 cư dân, đa số họ đều có đời sống ổn định, khá giả. Phần đông người Hoa sinh sống bằng các ngành xuất nhập cảng, buôn bán, nhà hàng, dịch vụ, Luật sư, bác sĩ, High-Tech, một số làm việc cho cơ quan chính phủ. Điều

người Hoa Lục Địa (Trung Cộng) treo cờ thì bị cả 2 nhóm kia phản đối.

Vì vậy, để phòng trường hợp tương tự có thể xảy ra đối với một vài sắc dân khác, nên từ đó lễ hội Phoenix Asian Festival qui định chỉ trình diễn và triển lãm văn hóa mà không có màu sắc chính trị hay treo cờ quốc gia của từng sắc dân tham gia.



Chủ Lê Hữu Uy, Adviser Arizona Vietnamese Culture Club (trái), Dr. Albert Lin, President of AAAA (giữa), Mr. John Bounsone, Trưởng Ban Nhạc - Đại diện Ban Tổ Chức (phải).



Chủ tịch Hội chào mừng quan khách và đồng hương hội viên



Quang cảnh một góc hội trường.



Ms. M. Xayavong trong điệu múa truyền thống của dân tộc Lào.



Dạ vũ Mừng Năm Mới (1).



Dạ vũ Mừng Năm Mới (2).

Năm 2013, có vài vị không hiểu rõ điều này nên thắc mắc gian hàng triển lãm của CLB trong Phoenix Asian Festival sao không có treo cờ vàng, gay gắt hỏi rằng lập trường chính trị của CLB là như thế nào? Cộng sản hay Quốc gia? Xin mọi người hãy hiểu đó là qui định của Lễ Hội, nên trong số 20 sắc dân tham dự đều không có treo cờ quốc gia của mình.

ARIZONA LAO ASSOCIATION HAPPY NEW YEAR

Tối thứ Năm, 31-12-2015, Hội người Lào tại Arizona (Arizona Lao Association) tổ chức buổi dạ tiệc và dạ vũ Mừng Năm Mới từ 6 giờ chiều đến 10 giờ đêm tại nhà hàng Phoenix Palace, trong khu chợ Lee Lee, Chandler, AZ.

Chương trình nhằm họp mặt người Lào cư ngụ tại AZ chung vui Mừng Năm Mới, có khoảng 160 quan khách tham dự.

Sau đây là một vài hình ảnh của những người bạn Lào vui tươi, thân thiện trong buổi dạ tiệc Mừng Năm Mới do Nguyễn Minh ghi nhận được:

Người Lào sinh sống tại Arizona ước chừng 5000 đến 7000 cư dân, sống rải rác tại Phoenix, các vùng phụ cận và một số tại Tucson. Trụ sở Hội người Lào tại AZ (Lao Association Inc. in Phoenix Arizona) tọa lạc tại tư gia ông Ly Mounlachack, Hội Trưởng, 3915 W. Wood Dr., Phoenix, AZ 85029.

Họ có lớp dạy ngôn ngữ Lào, rất sùng bái đạo Phật, tại Glendale có một Chùa Wat Lao Thammaram, tại 9601 N. 16 St., Phoenix, AZ 85029, là ngôi chùa xinh đẹp, kang trang, đó là nơi thường qui tụ người Lào mỗi khi có Lễ Hội.



Chánh điện Wat Lao Thammaram tại Phoenix. Ở Tucson cũng có ngôi chùa, Dhamaratnaram Temple – Wat, tại 2819 N. Sata Ana Ln, Tucson, AZ 85749.



Chánh điện Dhamaratnaram Temple tại Tucson AZ.

HÌNH A, Chánh điện Wat Lao Thammaram tại Phoenix.

Ở Tucson cũng có ngôi chùa, Dhamaratnaram Temple – Wat, tại 2819 N. Sata Ana Ln, Tucson, AZ 85749.

HÌNH B, Chánh điện Dhamaratnaram Temple tại Tucson AZ.

Bạn có lần nào đến tham dự một chương trình Lễ Hội của người Lào chưa? Bạn sẽ có cảm giác dễ hòa đồng và thoải mái với người bạn Lào rất hiền hòa, lịch sự và rất hiếu khách. Nếu được vinh dự bình chọn sắc dân "Thân Thiện" (như giải Hoa Hậu Thân Thiện) trong Cộng Đồng các sắc dân Á Châu, Nguyễn Minh tôi xin vote 1 lá phiếu "Yes" cho Cộng Đồng người Lào.

Happy New Year 2016 - Happy Monkey Year!

(Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam Arizona)
(Phoenix, Jan 01-2016)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

5119 North 19th Ave, #K Phoenix, AZ 85015

602-544-2222



CLIFFORD LEVENSON
LAWYER - LUẬT SƯ
(602) 258-8989

TAI NẠN XE CỘ

Dù có hay không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp cho quý vị trong những trường hợp khẩn cấp: Tai Nạn Xe Cộ, Bất Cần Y Tế, Té Ngã Siêu Thị - Nhà Hàng - Máy Bay - Chó Cẩn .v.v.



QUANG TRƯƠNG - PHỤ TÁ PHÁP LÝ
602-363-3700 (GỌI 24/7)

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến.
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị
- Đặc biệt: Kéo xe, Mướn xe, Sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát
- Xin lại Bằng Lái từ DMV nếu bị tịch thu.

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I.)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
(Civil Litigation & Business Law)
- TAI NẠN CÁ NHÂN (Personal Injury)
- GIA ĐÌNH (Family Law)
- PHÁ SẢN (Bankruptcy)
- DI CHỨC (Estate Planning)
- DI TRÚ (Immigration)
- HÌNH SỰ (Criminal Law)



**QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.**

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Private/Hard Money
- Canadian Product
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification



CALL ME TODAY!

TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!

C: (623) 256-8432

O: (623) 935-9859

F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

*Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì
các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:*

✓ **Tư Gia**

✓ **Doanh nghiệp**

✓ **Xí nghiệp**

Tận tâm, giá cả phải chăng!





VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư ĐƯỢC National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

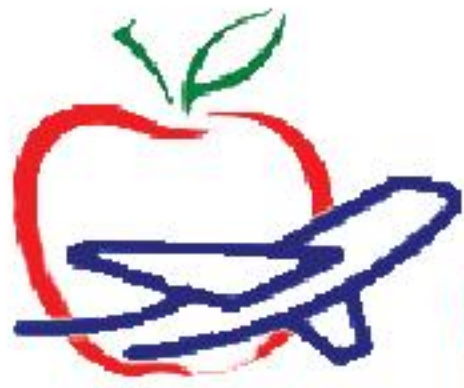
602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG



AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014

**Văn phòng
chuyển về
địa điểm mới**

Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Scott Hà & Nhan Tran
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**

Cell: **623-824-6426**



Trần Quốc Chương, MBA in Finance & Real Estate, hiện là Business/Real Estate Consultant & Owner của công ty U.S. Delta Investments, chuyên về các vấn đề mua bán cơ sở thương mại và kinh doanh địa ốc (residential & commercial) và tài chính bảo hiểm cho cá nhân/thương mại (IRA, Roth IRA, 401k Rollover/Setup, Life Insurance). Mọi ý kiến đóng góp xây dựng, hoặc nhu cầu về các vấn đề tài chính, địa ốc, bảo hiểm, xin liên lạc trực tiếp với tác giả qua (phone) 480-336-8752 hoặc (email) chuong@usdeltainvestments.com.



Hơn 140 năm trước, tại tiểu bang California, đã rộ lên cơn sốt đào vàng. Tin tức về những người chen chân tới trước, đã trở thành triệu phú, được lan truyền một cách chóng mặt, khiến cho những người có tâm hồn phiêu lưu mạo hiểm và háms giàu, đổ dồn về California như nước lũ. Họ bao gồm đủ mọi thành phần, từ anh công nhân nghèo kiệt xác, đến các ông chủ tiệm nhỏ, đều dốc cạn hầu bao, để lên đường, mơ một ngày thành triệu phú.

Trong đoàn người “mộng vàng” này, có một chàng trai người Đức gốc Do Thái tên là Levi Strauss. Khác với những người đào vàng, họ thường mang theo cuốc xẻng, Levi không mang cuốc xẻng, mà anh lại mang theo những mặt hàng quen thuộc của mình là kim, chỉ và vải bạt để làm lều. Levi hy vọng, với nhân số đông đảo người đào mỏ, thì lều sẽ bán chạy như tôm tươi.

Sự thật thì không như Levi nghĩ. Những kim chỉ thì thợ đào mỏ đua nhau mua, đến độ Levi không còn lại cho mình một cây kim, cuộn chỉ. Nhưng số lượng lớn vải bạt làm lều, thì chẳng có ma nào thèm ngó tới.

Mỗi ngày, đều nhìn thấy đồng vải to đùng chất đống trong lều, nếu là người khác, chắc là thất vọng, chán nản, và không khéo, có những người yếu vía thì “tưng tửng” cũng không chừng. Nhưng Levi thì lại không. Anh vẫn vui vẻ lạc quan, và tin rằng mình sẽ có cách để bán sạch hết số vải bạt này.

Một hôm, có một người thợ mỏ khá lớn tuổi, thấy Levi ngồi trên tảng đá lớn, ngắm nhìn những thợ đào mỏ làm việc, mà chẳng thèm lao vào đào bới, nên thấy lạ, mới mon men lại ngồi nghỉ gần Levi, rồi lên giọng mỉa mai nói:

- Này cậu trẻ, cậu nghĩ bọn tôi đến nơi chết tiệt này để nằm lều bạt thoải mái đấy à? Bọn tôi làm quần quật như trâu, nếu mà có nằm vào chuồng heo, thì bọn



tôi cũng ngủ say như chết. Cái bọn tôi cần là vàng... Vàng đó... cậu có hiểu không?

Nghe lời “móc khốe” của người thợ mỏ già, Levi không giận chút nào mà còn vui vẻ chúc lại:

- Xin chúa phù hộ cho các anh, sớm tìm được vàng như các anh mong muốn.

Nhìn mặt Levi với lời chúc thật lòng và thành khẩn, anh thợ mỏ hình như cảm thấy mình có vẻ vô lý khi mải mai Levi, nên nhẹ giọng nói tiếp những lời than thở:

- Này cậu trẻ, cậu có biết không? Đối mặt với bọn tôi là: đất đá và bụi bặm. Bọn tôi cứ đào và đào. Dù ăn cơm hay ngủ nghỉ, bọn tôi lúc nào cũng lo sợ, người kế bên sẽ tìm được trước mình. Cho nên, ngay cả quần rách bươm thế này, mà cũng không có thì giờ khâu vá. Mà nói đến chiếc quần, không hiểu tại sao, lại mau rách đến thế. Cứ dăm ba ngày là lại rách bươm.

Nghe những lời than thở cuối cùng của người thợ mỏ già, Levi chợt lóe lên trong đầu một sáng kiến. Quá vui mừng, Levi vội nói:

- Nếu như có một loại quần mà lâu rách thì...

Nói đến đó, Levi hình như thấy mình hơi bị hớ, nên dừng lại, khiến người thợ mỏ già cũng khá ngạc nhiên, hỏi lại:

- Cậu nói quần gì mà lâu rách, bán ở đâu?

Không trả lời ngay câu hỏi của người thợ mỏ già, Levi vui vẻ đứng dậy, và kéo tay người thợ mỏ già cùng đứng dậy với mình, rồi nói:

- Vậy ông có muốn biết không? Nếu muốn thì hãy theo tôi.

Levi dẫn người thợ mỏ về căn lều của mình, lấy một xấp vải bạt, rồi nắm tay người thợ mỏ hướng về phố thị.

Đến tiệm may quen thuộc, Levi nói với người chủ tiệm:

- Này anh, anh hãy lấy vải bạt của tôi để may cho người bạn mới của tôi một chiếc quần để làm việc dưới hầm mỏ nhé.



Người chủ tiệm may muốn lấy lòng khách nên nói:

- Đương nhiên rồi, cách tốt nhất là phải may lưng quần thấp một chút và thân quần phải sát vào chân. Như vậy, vừa dễ làm việc, vừa gọn gàng, lại vừa thanh thoát. Ông thấy như vậy có được không?

Nếu câu nói quần mau rách của người thợ mỏ khiến cho Levi nghĩ ngay đến dùng những miếng bạt để may quần, thì cách “thiết kế” của người chủ thợ may, đã mở rộng cánh cửa kiếm ra thật nhiều



tiền của Levi.

Nhoẻn miệng cười thật tươi với ông chủ tiệm may, Levi nói:

- Sao lại không được chứ! Ông là số một rồi! Nhớ là phải làm sao cho bền nhé!

Cái quần thợ mỏ - tiền thân của quần jean được chào đời như thế. Do vừa gọn, vừa đẹp, vừa bền, nên được đám thợ mỏ ưa thích vô cùng. Chỉ trong một khoảng thời gian ngắn, căn lều chứa vải bạt của Levi đã không còn một tấm. Nhắm tính lại số tiền thu về, Levi lời gấp hai ba lần so với số tiền bán vải bạt.

Do tiếp tục nghiên cứu và nâng cao chất liệu vải cùng cải tiến cho thích hợp với thợ mỏ, Levi đã cho ra đời một mẫu quần “Jean” khác lạ với thị trường. Tin tức về mỏ vàng lan tới đâu, thì chiếc quần “jean” cũng lan tới đó. Từ đó, Levi tiếp tục cải tiến theo thời trang và khiến chiếc quần “jean” lan rộng khắp hoàn cầu. Ngày nay khi nói đến quần “jean” ai cũng gọi Levi Strauss là ông tổ.

Nếu năm 1873, Levi cũng lao vào đào mỏ vàng, không ngồi nhìn ngắm những người thợ mỏ, không lắng nghe lời than thở về chiếc quần rách của người thợ mỏ, không bán đồ bán tháo mớ vải bạt nằm chồng chất trong lều, thì ngày nay chẳng có ông “vua quần Jean” Levi tồn tại.

Có thể nói, Levi đã dùng kế thứ chín “Cách Ngạn Quan Hỏa - Cách Sông Ngắm Lửa” trong binh pháp của Tôn Tử một cách tài tình. Cái kế “cách sông ngắm lửa” hay “dĩ tĩnh chế động” là biết im lặng quan sát diễn biến động tĩnh. Biết chớp thời cơ đúng lúc, để hoàn thành mục đích trước khi đối thủ ra tay

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOCH. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN

Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



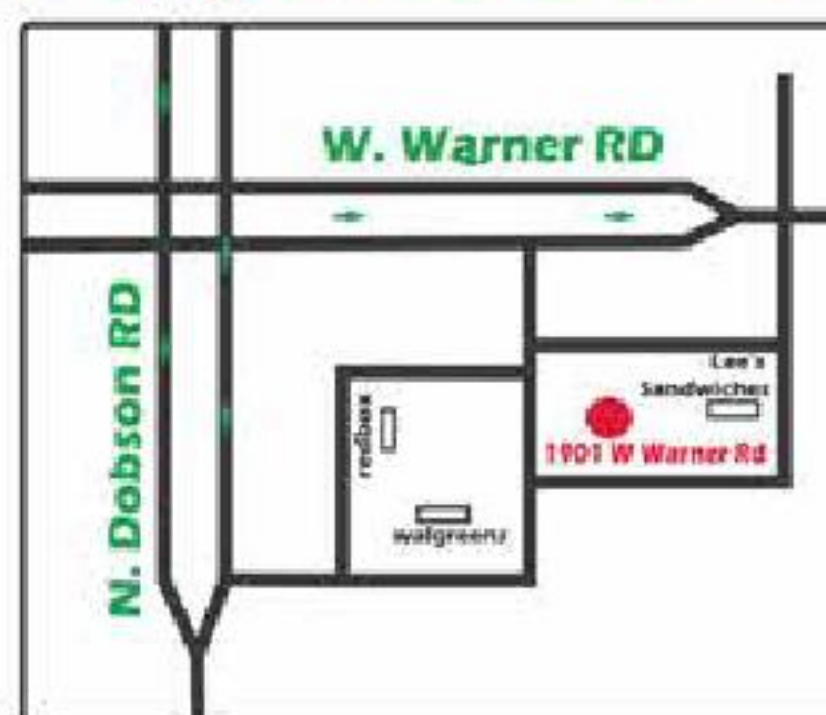
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM





PANDA CONSTRUCTION

HIGH QUALITY BUILDING

Chúng Tôi Đã Build Rất Nhiều Tiệm Nails Cao Cấp Tại AZ & CA

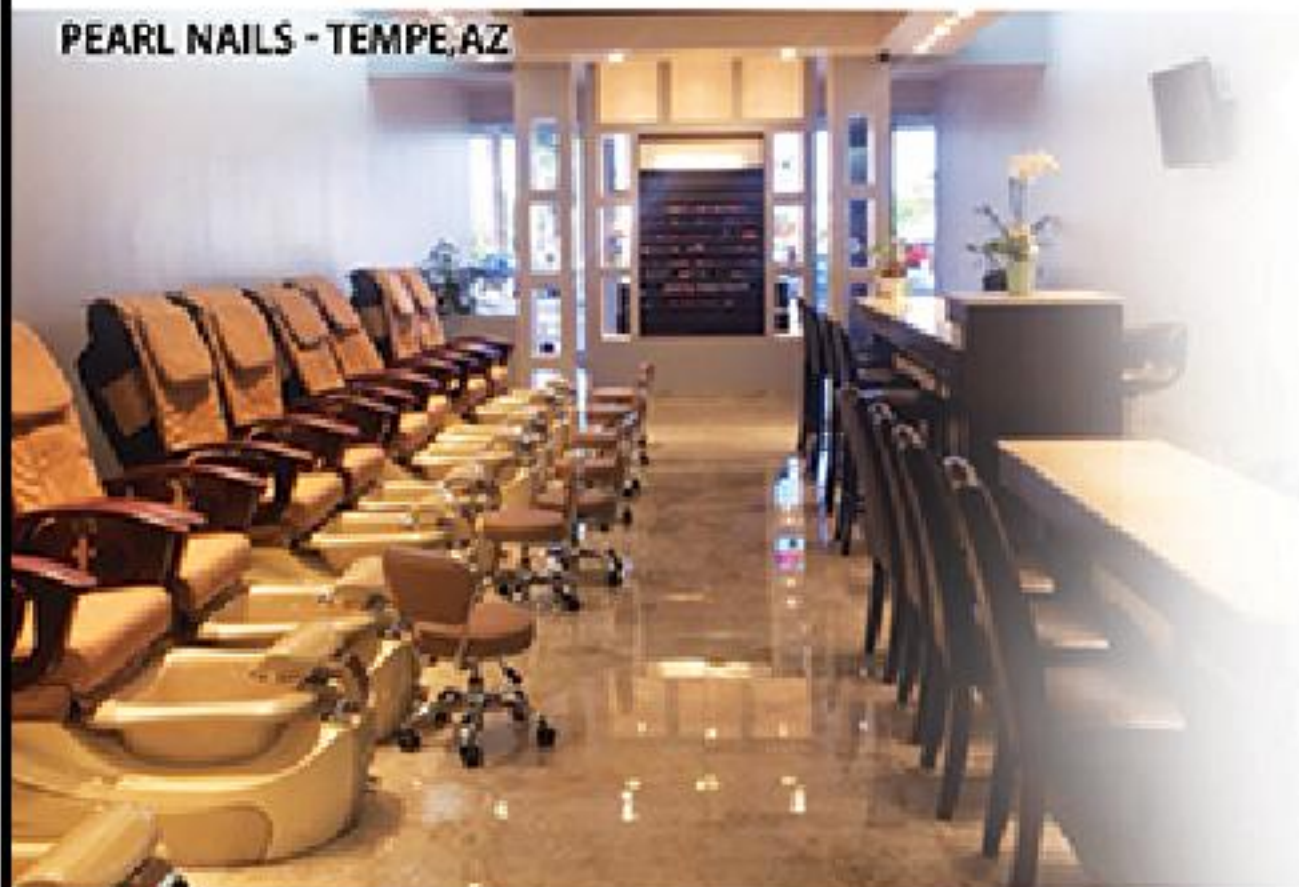
Chuyên Môn : Tiệm Nails - Nhà Hàng - Dental - Doctor Office - (Có Project Reference List)

General Contractor - Licensed / Bonded / Insured

General Contractor License #ROC209754 B-01

Plumbing License #ROC209753 L-37

PEARL NAILS - TEMPE, AZ



HERBAL NAILS - SCOTTSDALE, AZ



Chuyên Môn

Xây Cất Cơ Sở Thương Mại & Nhà Ở

- Bán tất cả các loại ghế spa: T4, Gulfstream, Alfalfa (ANS), J & A, Diamond Spa, Whale Spas, LC Deco, LURACO, and many more.
- Over 100 Spa Chairs in the market from all Major Manufacturers
- Sửa Chữa và Bảo Trì tất cả Pedicure Chairs
- Chuyên môn build Tiệm Nails
(Free Architect Drawing, Color 3D Design and Permit)
- Làm Custom Salon Furniture (more than 100 colors and styles)

Whole Spas



T4 Spa



Diamond Pedi-Spa



PINK Q PEDICURE CHAIRS

QUALITY SALON EQUIPMENT

www.nailaz.com

www.PinkQPedicureChairs.com

Tham Khảo Miễn Phí

Mọi Công Việc Được Bảo Hành 2 Năm

Chúng tôi có rất nhiều
Tiệm nails hoặc lease
Tiệm Nails hoặc Hair trên
toàn tiểu bang AZ Muốn
biết thêm chi tiết,
xin liên lạc:

Xin Gọi Số Toll Free

1(800) 924-0106

Fax: (602) 391-2961

- Financing Assistance -

100% financing including working capital available on approved credit. FICO scores of 720+ may qualified for full financing plus operational funds; FICO's of 650+ routinely qualify for needed funding via our FREE credit repair assistance.

Please call for more information.

CONTACT US

(602) 405 -1448

(480) 500 - 8000

**BẢO ĐẢM
GIÁ RẺ HƠN
10% - 30%
MỌI NƠI**

CHANDLER SHOWROOM

**2050 N. Alma School Rd. Ste #34,
Chandler, AZ 85224**

KN IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

Nhận làm VISA Việt Nam và Miễn Thi thực 5 năm

KHAI THUẾ & FAST RETURN với



CÓ VĂN PHÒNG
& NHÂN VIÊN Ở VIỆT NAM

**MỞ CỬA 7 NGÀY
TỪ 9AM - 6PM**

Riêng ngày 15 tháng 1
đến 15 tháng 4 chúng tôi
sẽ mở cửa 7 ngày
(từ 8AM - 8PM)

**HÀN HẠNH PHỤC VỤ
QUÝ KHÁCH**

- Khai thuế Cá nhân, Thương Mãi, Công ty, Hùn hợp (Corporation, LLC, Partnership), làm Form 1099 MISC & W -2 trong tiểu bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ.
- Nhận làm payroll (W-2) hàng tuần, báo cáo định kỳ (Quarterly report), khai thuế hàng tháng (Sale Taxes), giữ hồ sơ sổ sách (Bookkeeping)
- Bảo lãnh hôn phu, hôn thê, vợ chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em.
- Bảo lãnh du học, du lịch
- Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chính: I-864/I-864A/I-864W/I-134... và tất cả hồ sơ cấp Visa của National Visa Center và văn phòng lãnh sự.
- Chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao.
- Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, kế ước, mất giấy khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- Quốc tịch Mỹ, thẻ xanh các loại, US Passport, ReEntry Permit
- Giải quyết tất cả các hồ sơ bị đình trệ, sai, thiếu, đã bị từ chối.
- Ly dị ở Mỹ và Việt Nam
- Dịch tất cả các văn kiện, văn thư, thư từ, văn bằng, khai sinh, hôn thú, căn cước... cho 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mỹ

Office 602 336 4798

Fax 602 336 9708

4141 N.35 th Ave, Suite #7 - Phoenix, AZ 85017

Mobile 602 503 8340

Email: knimmigration@gmail.com



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ
■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC
602.339.4228

BÁC SĨ THAO HA

CHIROPRACTIC PHYSICIAN

5225 N. 19th Ave Suite E

Phoenix, AZ 85015

(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với tòa nhà
19th Avenue Dental)



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.



NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT

HỘI NHẬP VÀ THÀNH QUẢ KHÍCH LỆ



VĨNH LIÊM

(Tiếp theo kỳ trước)

Lê Thị Duy-Loan: Prominent Texas Instruments Engineer

Thời niên thiếu

Lê Thị Duy-Loan sinh năm 1962 tại Nha Trang trong một gia đình lao động. Duy-Loan vượt biển một mình năm 1975, và được định cư tại Houston. Cha mẹ cô vượt biên qua sau. Khi đến Mỹ, cô không biết một chữ tiếng Anh. Nhờ cố gắng học tập để kịp ra trường Alief Hastings High School năm 16 tuổi, cô là một học sinh đọc diễn văn ra trường hay nhất (Valedictorian) của lớp cô (có 335 học sinh).



Năm 1976, Duy-Loan nhận được thư công nhận là “Công dân của Tháng” (“Citizen of the Month”) từ Kiwanis International Club.

Trong năm 1981, tờ báo The Houston Chronicle ghi nhận Duy-Loan là “Scholastic Wonder” (sự ngạc nhiên thuộc giáo dục); đồng thời Duy-Loan cũng nhận được lời khen ngợi từ Văn phòng Đại sứ Hoàng Gia Hòa Lan (The

Office of The Ambassador of The Royal Netherlands) về thành tích học tập (scholastic achievement) của cô và sự gắng sức về nhân đạo (humanitarian effort) trong việc gây quỹ trợ giúp người Việt tị nạn.

Học vấn và nghề nghiệp

Năm 1982, vào lứa tuổi 19, Duy-Loan đậu bằng kỹ sư Điện và Điện toán (BSEE), với danh dự "magna cum laude", từ trường University of Texas at Austin và sau đó nhận bằng MBA (cao học quản trị) tháng 5 năm 1989 từ trường University of Houston trong lúc cô đang làm việc toàn thời gian. Cô bắt đầu làm việc với công ty Texas Instruments (TI) với chức vụ "memory design engineer."

Những công việc về kỹ thuật của Duy-Loan ở công ty Texas Instruments được ghi nhận khi cô được chọn vào "Member of Technical Staff" trong năm 1990, rồi thăng chức "Senior Member of Technical Staff" trong năm 1993. Duy-Loan là người phụ nữ đầu tiên ở TI được chọn là "Distinguished Member of Technical Staff" năm 1997, và cũng là người phụ nữ đầu tiên được bầu chọn "TI-Fellow" năm 1999.

Hiện tại, Duy-Loan đang quản trị chương trình khuếch trương bộ phận thông tin liên lạc không dây (wireless communications) với chức vụ "TI program manager for Laplace" (dùng Digital signal processor (DSP) chip for 3G base stations) và đồng thời giữ chức vụ quản lý chương trình "DSP Advanced Ramp."

Năm 2002, Duy-Loan trở thành người phụ nữ Mỹ-Á đầu tiên, và cũng là người phụ nữ đầu tiên được bầu chọn "TI Senior Fellow in Texas Instruments' 75 year history." Cô cùng với 4 người đàn ông giữ tước hiệu này ở TI. Hiện nay chỉ còn Duy-Loan là người phụ nữ duy nhất giữ tước hiệu này.

Làm việc từ thiện và cộng đồng

Duy-Loan gia nhập nhiều hội từ thiện và gây quỹ cho đại học, trẻ mồ côi, và những hội từ thiện. Cô có chân trong

Ban Giám Đốc của 2 hội bất vụ lợi chuyên về giáo dục và giúp đỡ chương trình khuếch trương kinh tế ở thế giới thứ ba.

Hàng năm, Duy-Loan làm diễn giả cho nhiều cuộc hội họp có tầm vóc quốc gia nhằm giúp đỡ để tạo dựng môi trường hầu khuyến khích và nói lòng tiềm năng lãnh đạo ở phụ nữ và người Mỹ gốc Á châu.

Duy-Loan phục vụ cộng đồng, gồm có:

- United Way, Vietnamese Culture & Science Association's sponsored projects, and taught Junior Achievement for many years.
- Director of Mona Foundation, promoting education and supporting social economic development in 10 countries including Nur University and Barli Vocational Institute for Rural Women in Indore.
- Founding member and Advisory Board Director for Sunflower mission bringing educational assistance to Vietnam.
- Founding member and Honorary Board Director for Science National Honor Society, promoting math and science at high schools.
- ECE Visiting committee for The University of Texas College of Engineering.
- Serving on University of Texas (UT) Commission 125, shaping UT's educational future for the next 25 years.
- An invited speaker nationwide (including universities, IEEE, and Women in Technology International (WITI))

Đời sống cá nhân

Duy-Loan thành hôn với Đào Ngọc Tuấn (Tuan N. Dao), hiện có hai đứa con trai (Dan Đào và Don Đào). Duy-Loan cũng là võ sĩ đai đen môn Taekeon-Do và đã đạt được nhiều huy chương và cúp trong tiểu bang Texas. Duy-Loan thích

câu cá ngoài biển, chơi bài xì Poker, đọc sách và nghe nhạc Việt Nam.

Thành tích và giải thưởng

- Leader of the development of TI's Digital Signal Process products, including one recognized in the 2004 Guinness World Records as the fastest single-core DSP in the world.
- Accumulated 24 patents, all earning places in Texas Instruments' Hall of Fame.
- Top 20 Houston Women in Technology in 2000.
- Women in Technology Hall of Fame in 2001.
- National Technologist of the Year at the Women of Color Conference held in Atlanta in September, 2002.
- Director of Board of National Instruments.
- Outstanding Young Graduate Award from University of Texas-College of Engineering.
- Outstanding Young Texas Exe Award from The University of Texas-Texas Exes.
- Asian American Engineer of the year.
- 2007 Anita Borg Institute Women of Vision Award for Leadership.
- Congressional Special Recognition.
- In 2007, she made an appearance and was interviewed for her outstanding achievements on Paris By Night DVD 90 – "Chân Dung Người Phụ Nữ Việt Nam," a musical show celebrating Vietnamese women around the world.

(Nguồn: Wikipedia)

Han T. Dinh: Director Vehicle Engineering, US Post Service



Han Dinh

Ông Han T. Dinh đậu bằng Cao Học ngành kỹ sư cơ khí tại Đại học Wisconsin University ở Madison và bằng Tiến sĩ tại Đại học George Washington University, Washington, DC.

Từ năm 1982 tới 1988, ông là kỹ sư kế hoạch của hãng GM (General Motors Corporation) ở Detroit, Michigan.

Từ năm 1988 tới 2006, ông làm việc tại Bộ Năng Lượng (US Department of Energy) và kỹ nghệ chất khí thiên nhiên để chuyển đổi hơn 7,500 chiếc xe của Sở Bưu Điện sang chất khí thiên nhiên bị nén. Đó là đội xe lớn nhất dùng toàn chất khí thiên nhiên ở Hoa Kỳ.

Han T. Dinh là Giám Đốc cơ khí xe cộ của Sở Bưu Điện Hoa Kỳ. Năm 2006, ông thắng giải của Tòa Bạch Ốc, giải thưởng "Closing the Circle Award in Transportation" từ Tổng Thống George W. Bush. Cũng trong năm 2006, ông được tạp chí *Public Works* chọn là một trong 50 người đề xuất những tư tưởng mới của năm (Trendsetters of the Year).

Năm 2005, ông Han điều khiển đội xe của Sở Bưu Điện Hoa Kỳ với nhiệm vụ chuyển đổi các xe cộ dùng nhiên liệu ethanol (có chất cồn étalic) và xử dụng dầu máy "biodiesel" cho xe loại nặng.



Trong năm 2006, ông khởi xướng sự chuyển đổi đầu tiên một chiếc xe van phát thư sang loại xe "hybrid electric" (điện pha tạp). Các phát minh của ông đã được hai hội SAE (Society of Automotive Engineers) và ASME (American Society of Mechanical Engineers) xuất bản.

Các giải thưởng mà ông đã nhận được:

- * The 1993 Federal Energy Efficiency, Renewables and Water Conservation Award from US Department of Energy.
- * The 1995 Closing the Circle Certificate of Achievement for Environmental Excellence in Government.
- * The 1996 General Service Administration Award for the Use of Alternative Fuels and Energy Conservation.
- * The 2006 White House, Closing the Circle Award on Alternative Fuels and Transportation.

(Nguồn: Wikipedia)

Bùi Tường Phong: Computer Graphics Pioneer and Inventor

Bùi Tường Phong sinh ngày 14 tháng 12 năm 1942 tại Hà Nội. Di cư vào Nam năm 1954, học trường Lycée Jean Jacques Rousseau (Sài-Gòn). Năm 1964, Bùi Tường Phong du học Pháp, trường Grenoble Institute of Technology (Paris). Ông Phong nhận chứng chỉ *Licence ès*

Sciences từ trường Grenoble năm 1966. Năm 1968, ông đỗ *Diplôme d'Ingénieur* từ ENSEEIHT ở Toulouse. Cùng năm đó, ông gia nhập *Institut de Recherche en Informatique et en Automatique* (IRIA) với chức vụ nghiên cứu viên ngành khoa học điện toán, nhằm khai triển hệ điều hành (OS) cho máy điện toán thuộc kỹ thuật số.

Năm 1971, ông sang Hoa Kỳ do đại học University of Utah College of Engineering mời, giữ chức vụ phụ tá nghiên cứu ngành khoa học điện toán. Năm 1973, ông đỗ Tiến sĩ tại trường University of Utah. Trong thời gian ở Utah, ông mắc chứng bệnh bệ phát bạch cầu (leukemia). Năm 1975 ông được Stanford University mời làm giáo sư. Ông chết không lâu sau khi hoàn tất luận án.

Ông Phong kết hôn với Bùi Thị Ngọc Bích (quê Nha Trang) năm 1969 tại Paris. Hai người có một đứa con gái.

Ông Phong là nhà phát minh "Phong Reflection Model" và "Phong Shading Interpolation Method", một kỹ thuật cao dùng trong ngành đồ họa (graphics) máy điện toán. Ông cũng đã in cuốn "The Description of the Algorithms", là luận án Tiến sĩ năm 1973 cùng những bài nghiên cứu năm 1975 của ông. (Nguồn: Wikipedia)

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vĩnh Liêm, chưa xuất bản)

(Còn tiếp kỳ sau)



International 8Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐÔNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.



Negev Design-Build LLC
Constructing With Integrity

(480) 525-4141



7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee range from \$2,000 - 3,500 based on design complexity and size.



*Over 30 years experience
in retail architectural design
and construction. We design
& build 8-10 Nail shops
in Arizona every year.*

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

**ALL CONSTRUCTION
COMPLETED IN 30-45 DAYS**

ARCHITECT
#10382 - AZ

**GENERAL
CONTRACTOR**
AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.

Cost range from \$25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.



B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Association - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của Hội Á Mỹ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để độc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HÒN KHÓI, Tôi Đi ..."

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Ký tập 2.

BỆNH CÚM (Influenza)

Kỳ trước, ta đã nói về Bệnh Cảm, kỳ này ta nói đến Bệnh Cúm.

Khổ thực, mùa Đông, có năm nào cúm nó thương tình, đi chơi chỗ khác không đến cho chúng ta nhờ! Nó lên đến tháng 12, đánh lẻ tẻ, rồi sẽ ra tay mạnh vào tháng Giêng (đúng vào dịp lễ lạc mới thiệt là ác!). Bao người khổn khổ vì nó.

Cúm gây do siêu vi trùng cúm "Influenza" (Influenza virus), hoành hành từ tháng 12 tới khoảng tháng 4 mỗi năm. Ta phân biệt "cúm" (nôm na là "flu") với "cảm" (cold). Cảm xảy ra quanh năm, so với cúm, cảm hiền hơn nhiều, gây bởi những siêu vi ít hung dữ bằng siêu vi cúm.

Cúm năm nào cũng đến, song mức độ lan tràn và nặng nhẹ mỗi năm mỗi khác. Những trận dịch cúm lớn, khắp toàn thế giới, cứ 10 đến 15 năm lại xảy ra một

lần, kể từ trận dịch lớn năm 1918-1919. Trận dịch toàn cầu năm 1957 làm chết hơn 70.000 người riêng tại Mỹ, chưa kể các nơi khác trên thế giới. Con số người chết bởi các trận dịch lẻ tẻ giữa những trận dịch lớn toàn cầu cũng không phải nhỏ. Những năm gần đây ở Mỹ, mỗi mùa Đông, cúm giết hại 36.000 người. 80-90% số người chết vì cúm ở vào tuổi trên 65. Thứ đến là những vị mang các tật bệnh kinh niên.

Mức độ tấn công của cúm có thể lên đến 20-30% (tức cứ 10 người, đến 2-3 người bị cúm). Có gia đình cả nhà thay nhau bệnh hết.

Siêu vi trùng cúm gian manh, mỗi năm chúng có thể đổi khác đi cái vỏ bọc bên ngoài của chúng. Vỏ quít dày có móng tay... cố nhon, mỗi năm người ta lại chế thuốc chích ngừa cúm khác đi, với hy vọng sẽ ngừa được dịch cúm sắp xảy ra trong mùa Đông năm đó. Siêu vi cúm có 3 dòng: A, B và C. Dòng cúm A hung dữ nhất, từng gây những trận dịch nổi tiếng thế giới.



Cảm thì quanh quẩn quanh năm, cúm gần như chỉ xảy ra vào mùa Đông. Vậy, cúm ở đâu, cuối năm mới về góp mặt, vui... Đông, đón Tết? Một giả thuyết cho rằng quanh năm, siêu vi cúm luôn có ở một số người trên khắp thế giới, nhưng... nằm chờ sợi nước, không gây triệu chứng, chờ đến mùa Đông mới ra tay hoành hành. Một giả thuyết nữa: vào các mùa khác, siêu vi cúm trốn ở các súc vật, nghỉ dưỡng sức, vào Đông mới vươn vai tỉnh giấc, và lây sang người.

Siêu vi cúm ẩn trong nước mũi, nước miếng người bệnh. Bệnh truyền từ người bị cúm sang người chưa nhiễm khi những hạt nước nhỏ li ti có chứa siêu vi cúm, bắn ra từ mũi, miệng người bệnh khi họ ho, hắt hơi,... Bắt tay, ôm nhau cũng có thể truyền bệnh (dị lệ lạc, gặp nhau ai cũng tay bắt mặt mừng, chào nhau vai bá cổ, thân hơn còn ôm rịt lấy nhau!). Trong nhà có người đang cúm, bạn khó tránh lây bệnh.

I. Triệu chứng của Bệnh Cúm.

Thời gian từ lúc mới lây bệnh đến lúc bệnh phát ra ngắn, chỉ khoảng 18-72 tiếng đồng hồ. Khác với cảm, triệu chứng của cúm rất đột ngột, nhiều người có thể nói đích xác mình bắt đầu có triệu chứng vào đúng lúc nào.

Đang tự dung, bạn bỗng nhiên nhức đầu, nóng sốt (thường trên 38.3 độ C hay 101 độ F), ớn lạnh, yếu mệt, khó chịu trong người, nhức mỏi các bắp thịt. Đi kèm là các triệu chứng hô hấp: sổ mũi, rất cổ họng, ho khan, tức vùng giữa ngực. Mắt cũng cay nóng (burning), khó chịu lúc nhìn ánh sáng, đau khi đảo mắt. Cúm nặng có thể gây mê sảng. Nóng sốt lên cao nhất trong vòng 24 tiếng đầu (nhiều trường hợp đến 41 độ C), rồi giảm dần trong vòng 2-3 ngày sau. Thỉnh thoảng, cũng có trường hợp nóng sốt kéo dài cả tuần. Nhức đầu thường dữ dội, làm ta khó chịu nhất. Các bắp thịt toàn cơ thể nhức mỏi như dẫn, nhất là ở lưng dưới và chân. Có người đau cả các khớp xương. Ôi, bị cúm, đời đáng chán!

Nếu không có biến chứng, các triệu chứng của bạn giảm dần trong vòng 3 đến 5 ngày, nhưng thời gian hồi phục để có thể trở lại làm việc như trước thường chậm hơn khi bị cảm, mất nhiều ngày hay nhiều tuần, nhất là ở người lớn tuổi.

Vị nào đã chích ngừa cúm, nếu không may... vẫn bị cúm, triệu chứng thường nhẹ hơn so với người không chích ngừa.

II. Biến chứng

Triệu chứng cúm tuy khó chịu thực, song cúm không nguy hiểm vì các triệu chứng của nó. Những biến chứng (complications) của nó mới nguy hiểm. Biến chứng xảy ra nhiều nhất là sưng phổi (pneumonia). Siêu vi cúm, dữ hơn các siêu vi cảm, làm tổn thương niêm mạc (mucosa) lót lòng các ống phổi. Sưng phổi do chính siêu vi cúm gây ra, hoặc do các vi trùng (bacteria) luôn có sẵn trong đường hô hấp. Các vi trùng này thường ngày vẫn sống chung hòa bình với ta không sao, nay nước đục thả câu, bám vào những chỗ niêm mạc bị siêu vi cúm làm tổn thương, tấn công luôn, gây sưng phổi. Biến chứng sưng phổi hay xảy ra ở các vị lớn tuổi, hoặc những người có bệnh tim, bệnh phổi kinh niên.

Biến chứng nguy hiểm khác là hội chứng Reye (Reye syndrome) ở trẻ em. Hội chứng Reye hay xảy ra nhất trong khoảng tuổi 2 đến 16, vài ngày sau khi bị cúm. Lúc các triệu chứng của cúm có vẻ như đang bớt dần, trẻ đột nhiên buồn nôn và ói mửa. Sau đó khoảng 1-2 ngày, trẻ lơ mơ hoặc mê sảng, giật kinh phong (seizure), rồi đi dần vào hôn mê và có thể chết. Trước kia, khi người ta chưa biết nhiều về hội chứng Reye, tử vong lên đến hơn 40% (cứ 10 trẻ có hội chứng Reye, hơn 4 trẻ chết). Ngày nay, dù với sự định bệnh mau chóng và với các cách chữa trị thích ứng, tử vong vẫn còn khoảng 10% (10 trẻ bị, 1 trẻ chết). Cơ chế gây ra hội chứng Reye ở trẻ em bị cúm hiện chưa được biết rõ. Tuy nhiên, người ta nhận thấy các trẻ em nhiễm cúm, nếu dùng Aspirin, sẽ dễ bị hội chứng Reye hơn các trẻ không dùng Aspirin. Hội chứng Reye nay đã giảm đi nhiều, kể từ khi các bậc phụ huynh được báo động, không còn dùng Aspirin cho các trẻ em cảm hay cúm.



Các biến chứng khác của cúm: viêm ống phổi, viêm xoang quanh mũi, viêm các bắp thịt, cơ tim, óc,... Ngoài ra, ở những vị đang mang bệnh tim, phổi hoặc thận kinh niên, cúm có thể làm các cơ quan này, vốn đã yếu sẵn, thành suy yếu hơn, đe dọa tánh mạng người bệnh.

III. Chữa trị Bệnh Cúm.

Sự chữa trị cúm, trong những trường hợp không có biến chứng, gồm các phương cách giúp người bệnh đỡ khổ sở vì các triệu chứng, trong lúc chờ cho cơn cúm đi qua.

Trị sinh (antibiotics) vừa tốn kém, lại chẳng ăn thua, không làm cúm sợ và đi mau hơn. Trị sinh chỉ diệt được vi trùng (bacteria), không có kết quả trong những bệnh gây do siêu vi trùng (virus) như bệnh cúm. Chúng... "siêu" hơn vi trùng, nên không sợ trị sinh. (Các tài liệu y học, vẫn luôn đưa ra lời kêu gọi, yêu cầu các bác sĩ không nên dùng trị sinh để chữa cảm, cúm). Việc sử dụng trị sinh chỉ cần thiết, khi đã có các biến chứng (complications) do vi trùng, như sưng phổi, viêm tai giữa (otitis media), hoặc viêm các xoang quanh mũi (sinusitis)... Các khảo cứu cho thấy, nếu dùng sớm, trị sinh cũng không ngăn ngừa được các biến chứng. Và một khi biến chứng xảy ra, than ôi, vi trùng đã kháng, đã lờn mặt loại trị sinh đang sử dụng. Dĩ nhiên cần đổi trị sinh, có khi phải dùng một loại khác độc hại hơn, đắt tiền hơn, làm thủng túi tiền bạn.

Ta nên nghỉ ngơi và uống thêm các thức uống để cơ thể khỏi thiếu nước, nếu có sốt cao. Ta dùng Tylenol hay các thuốc như Aspirin, Advil, Nuprin, Aleve (mua không cần toa bác sĩ) để hạ sốt, bớt nhức đầu, đau mỏi các bắp thịt. Dùng Tylenol an toàn nhất. Aspirin, Advil, Nuprin, Aleve, ... có thể gây chảy máu đường tiêu hóa ở người lớn. Nhất là, nên tránh dùng Aspirin cho các trẻ em dưới 19 tuổi, để tránh hội chứng Reye. Thuốc ho, thuốc sổ mũi, nghẹt mũi hữu dụng trong trường hợp có ho hoặc sổ, nghẹt mũi.

Hiện có hai thuốc thường được sử dụng để chữa cúm gây do siêu vi trùng A: Amantadine và Rimantadine. Nếu uống ngay trong vòng 48 tiếng kể từ khi bắt đầu có triệu chứng, Amantadine và Rimantadine khiến các triệu chứng cúm mau thuyên giảm (rút ngắn thời gian đau khổ vì cúm khoảng 50%). 5-10% người dùng Amantadine cảm thấy buồn rứt, căng thẳng, khó ngủ hoặc khó tập trung tư tưởng. Các triệu chứng này sẽ chóng hết khi ta ngưng Amantadine. Rimantadine ít gây phản ứng phụ hơn Amantadine, song đắt hơn. Trong mùa cúm, nếu bỗng nhiên nóng sốt, bạn nên nghĩ: "Chết cha, chắc bị cúm rồi", và đi bác sĩ sớm trong vòng 48 tiếng (2 ngày), để có toa mua thuốc Amantadine hoặc Rimantadine. Chớ mất thì giờ... cạo gió, thoa dầu, vừa đau, vừa nặng mùi, lại chẳng ăn thua (bạn có biết, vào nhà thương, vị nào thoa dầu, bác sĩ và y tá họ

thường khám cho nhanh, rồi vội lảng ra xa, vì... không chịu nổi mùi dầu!).

Hai thuốc mới Rilenza và Tamiflu trị được cả cúm A lẫn cúm B. Hai thuốc này khá đắt, và cũng phải dùng ngay trong vòng một hai ngày đầu khi cúm vừa đến thăm, mới mong có hiệu quả. Tiếp xúc với người đang cúm, uống liền Tamiflu có thể tránh cúm.

Bạn đang bị cúm (hay lúc bị cảm), nóng lòng muốn "chích thuốc" để cúm mau hết. Muốn chiều lòng bạn lắm, nhưng chích thuốc gì bây giờ? Đúng theo sách vở, các siêu vi trùng cúm, cảm đâu có sợ kim chích, làm gì có thuốc chích để cúm (hay cảm) cuốn gói đi nhanh hơn.



IV. Ngừa cúm

Phương pháp trị cúm hữu hiệu nhất hiện vẫn là chích ngừa cúm hàng năm. Chích ngừa xong, ta không được bảo vệ 100%, nhưng ít ra cũng được 50 đến 80%. Những người trẻ khỏe trong hạn tuổi 5 đến 49 có thể ngừa cúm bằng thuốc xịt Flumist.

* Ai cần được chích ngừa?

Tiểu Ban Cố Vấn về Chích Ngừa (Advisory Committee on Immunization Practices) đề nghị chích ngừa cúm cho các trẻ em (từ 6 tháng trở lên) và những người lớn bị nguy hiểm nếu nhiễm cúm, do cao tuổi hoặc vì đang mang bệnh làm cơ thể yếu sẵn:

- Người lớn trên 64 tuổi, dù không có bệnh gì quan trọng.
- Trẻ em dưới 5 tuổi.
- Phụ nữ mang bầu, thai kỳ sẽ vào tháng thứ 4 trở đi khi vào mùa cúm.
- Trẻ em tuy trên 5 tuổi và người lớn tuy dưới 65, tuy không mang thai,

- Người dưới 19 tuổi đang phải dùng Aspirin lâu dài (vì họ có thể bị hội chứng Reye nếu nhiễm cúm).

- Các bác sĩ, y tá và nhân viên y tế, có nhiệm vụ trực tiếp săn sóc những người thuộc các thành phần kể trên, cả người nhà (household contacts) nữa, cũng nên chích ngừa để tránh nhiễm cúm rồi lây lại cho người thuộc các thành phần cần được chích ngừa cúm kể trên.

Ngoài ra, tuy không thuộc các thành phần trên, nhưng sợ cúm dữ, ai trong chúng ta cũng có thể chích ngừa (trừ người nào bị nhạy ứng với trứng, vì chất đệm của thuốc chế từ trứng). Người trẻ khỏe trong hạn tuổi 5 đến 49 ngừa cúm bằng thuốc xịt Flumist, cũng rất hữu hiệu.

* Chích ngừa lúc nào tốt nhất?

Ở Mỹ, thường dịch cúm chỉ bắt đầu vào tháng 12. Cúm tấn công mạnh nhất vào khoảng tháng Giêng (1) và tháng Hai (2), sau đó vẫn còn hoành hành cho đến tháng 4 khi Xuân sang, song với mức độ ít hơn.

1-2 tuần sau khi chích ngừa cúm, cơ thể bắt đầu có kháng thể (antibody) chống cúm. Kháng thể tồn tại trong cơ thể 6 tháng hay hơn. Tuy nhiên, ở một số vị có tuổi, lượng kháng thể giảm xuống dưới mức bảo vệ sau 4 tháng. Thời điểm tốt nhất để chích ngừa cúm, là khoảng tháng 10 đến giữa tháng 11, trước khi cúm đến. Dù vậy, đang trong mùa cúm, rủi chưa chích ngừa, những vị cần được chích ngừa vẫn nên chích, muộn còn hơn không, may ra có cơ còn tránh được cúm.

A, bạn đang nằm đứ đừ trong chăn, lạnh ớn là lạnh, miệng ho liên miên muốn bứt thở, đầu óc lơ mơ có lúc thấy... của Thiên Đường, nghĩ giận lủ siêu vi cúm, giận ớn là giận. Bạn biết thế nào là cúm rồi, không còn lẫn giữa cảm và cúm nữa. Bạn lầm nhảm, "Cúm quả không thể coi thường, từ nay xin cách đến già, không lười được, thế nào cũng phải chích ngừa hàng năm trước mỗi mùa cúm". (Bạn trẻ, khỏe trong hạn tuổi 5 đến 49, có thể dùng thuốc ngừa Flumist.)

nhưng đang có các bệnh kinh niên như bệnh tim, bệnh phổi (kể cả bệnh suyễn), bệnh thận, bệnh tiểu đường, thiếu máu nặng, bệnh AIDS,..., hoặc người đang phải dùng những loại thuốc khiến sức kháng cự của cơ thể suy giảm, như thuốc Prednisone, thuốc chống ung thư.

- Người đang ở trong các viện chăm sóc đặc biệt (nursing homes).



THÔNG BÁO

*của Tín đồ Phật
Giáo Hòa Hảo,
Arizona*

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ** của **Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẤM GIẢNG này, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathanhusa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biểu quyển Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR

ĐỊA ĐIỂM
MỚI



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »»

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »»

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SỬ ỒI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



Ti (Cải thiện nhà cho mượn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



Thủ Mốc & Gỡ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỤC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDIGIONING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẻ hơn các công ty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện

FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

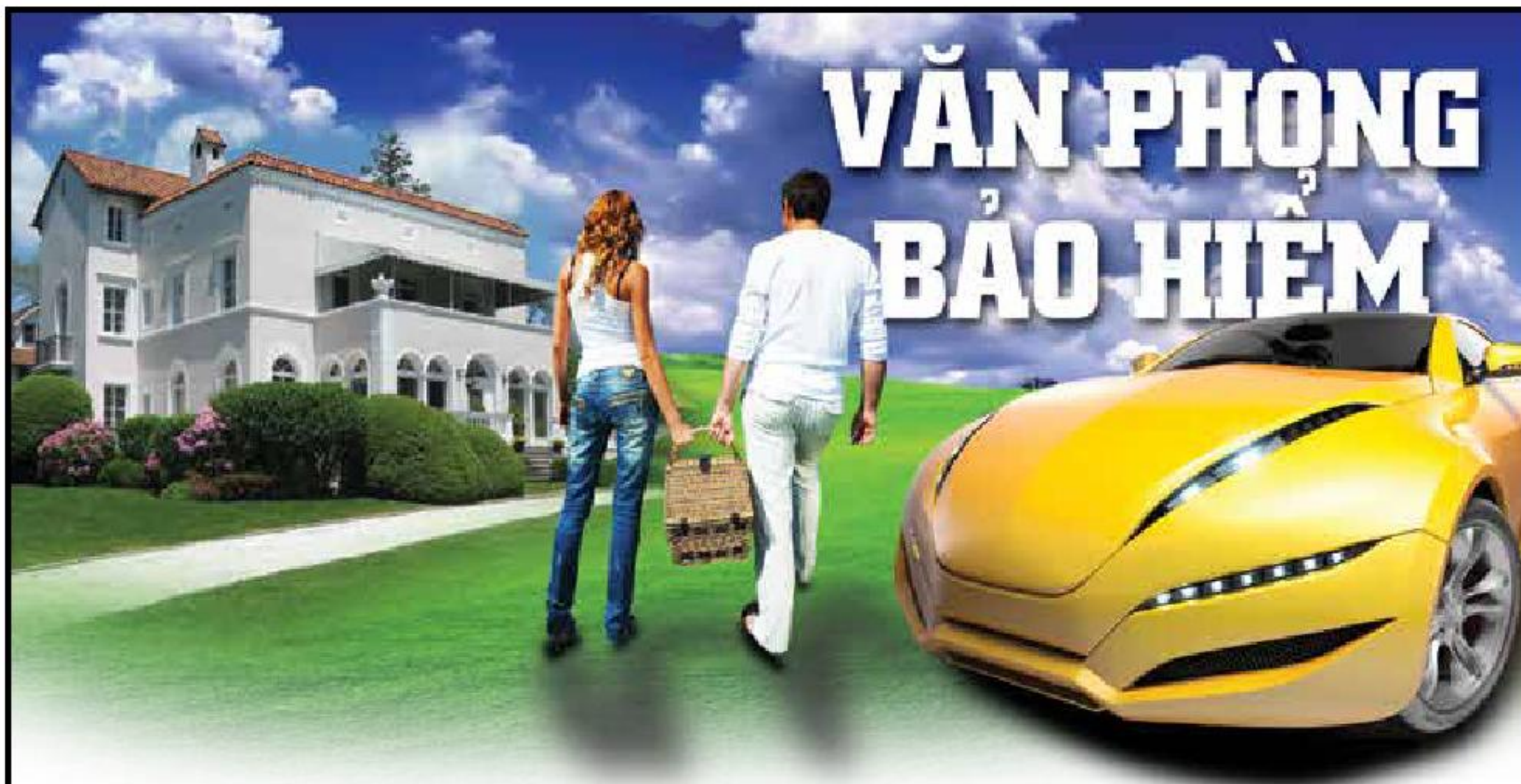
REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588
FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyen Kim Lok | Minh Trần

Chinese/English: Bruce Lok



Tản Mạn Đầu Năm Với Ca Sĩ *Bằng Tâm*

Photo by **Huy Khiem**.

Áo dài do **Tường Nguyên, Tường Khuê** thiết kế



Một ngày cuối năm... tình cờ trò chuyện cùng với Băng Tâm sau hơn 3 năm kể từ khi Cô xuất hiện trên bìa báo Việt Lifestyles vào tháng 5 năm 2012 chủ đề "Thật Diễm Phúc Khi Có Mẹ". Băng Tâm vẫn dịu dàng, gần gũi, và nhất là luôn giữ được sắc vóc thanh tú, trẻ đẹp và quý phái như ngày nào. Cảm ơn Băng Tâm đã nhún thời gian tâm tình cùng Việt Lifestyles mặc dù những ngày cuối năm cô rất bận rộn với lịch quay hình cho Trung tâm Asia cũng như đi show. Kính mời quý độc giả cùng chúng tôi tâm tình với nữ ca sĩ khả ái Băng Tâm (BT) do **Thanh Mai (TM)** thực hiện riêng cho Việt Lifestyles Magazine.

TM: Mến chào BT, chỉ còn vài tuần nữa là đến Tết Bính Thân rồi, cảm giác của BT như thế nào trước không khí Tết năm nay?

BT: Dạ BT mến chào chị Thanh Mai cùng quý độc giả của báo Việt Lifestyle. Em xin gửi lời chào kính mến nhất và lời chúc sức khỏe đầu năm đến Ban Biên Tập cùng tất cả quý độc giả gần xa.

Dạ cảm giác Tết đến, lúc còn bé thì em thích lắm vì được mọi người chở đi chơi, đi ăn và lì xì. Còn bây giờ bước vào nghề ca hát rồi thì Tết em vẫn phải "đi làm" và lì xì lại cho gia đình và những người thân quen nên cảm giác rất là "hồi hộp" vì không biết sẽ "hao tài" bao nhiêu trong Tết năm nay đây... hihihi

Vài điều thú vị về Băng Tâm:

- **Ngày Sinh Nhật:** Feb 03
- **Giới thiệu nhân vật hay sách yêu thích:** Quỳnh Dao
- **Màu sắc yêu thích:** tất cả những màu sáng
- **Hoa yêu thích:** có 1 loại hoa rất thích nhưng không nhớ gọi là hoa gì...:)
- **Bật mí một bí mật về BT mà chưa có nhiều người biết:** vẫn còn độc thân...:)
- **Fans liên lạc bằng cách nào:** bangtamasia trên trang Instagram

ĐÓ VUI CÓ THƯỞNG

Nhân dịp năm mới, Băng Tâm có quà đặc biệt cho quý độc giả Việt Lifestyles nếu quý vị đoán trúng hai câu hỏi sau đây. Xin gửi email về toà soạn info@vietlifestyles.com trước ngày 15 tháng 2 năm 2016. Tất cả những quý độc giả đoán trúng cho 2 câu hỏi dưới đây, đều sẽ nhận được CD mới nhất có chữ ký của Băng Tâm.

1. Trong đại gia đình Asia, Băng Tâm gần gũi và thân với ai nhất?
2. Bạn diễn nam ăn ý nhất của Băng Tâm là ai?





TM: Nhắc đến Tết, BT có những kỷ niệm gì đáng nhớ nhất về Tết?

BT: Tâm nhớ nhất mỗi lần Tết đến thì được mặc quần áo mới, được lì xì, chơi lô tô, chơi cờ cá ngựa... đó là những kỷ niệm mà Tâm có trong những ngày Tết mà Tâm được ở nhà.

TM: Trong các món ăn ngày Tết, Băng Tâm thích món nào nhất?

BT: Tâm thích ăn bánh tét chiên với dưa món và mít dừa.

TM: Năm nay, BT có chuẩn bị những gì đặc biệt cho Tết Nguyên Đán sắp đến không?

BT: Năm nay Tâm chưa chuẩn bị Tết gì hết vì Tâm đang tập trung lo cho xong việc phát hành DVD Live Show Thiêng Liêng Tình Mẹ cùng những cuốn CD mới nhất trong năm 2016 của Tâm hát với rất nhiều các ca nghệ sĩ khách mời nổi tiếng.

TM: Là nghệ sĩ tức là người của công chúng, cho nên những dịp nghỉ lễ của mọi người, lại là thời điểm bận rộn đi

show của nghệ sĩ. Đối với BT, nếu phải chọn một ngày lễ cho riêng mình, BT sẽ chọn ngày lễ nào? Tại sao?

BT: Chính Tâm cũng không hiểu sao mình chỉ thích nhất 2 ngày lễ Halloween và Valentine. Có thể đó là vì tính cách của Tâm...thích nhẹ nhàng, lãng mạn nhưng cũng vui vui, phá phách ... hihhihi

TM: Chiếc áo dài đỏ BT mặc ở hình bìa kỳ này rất ấn tượng và quý phái. BT có thể cho biết ai thiết kế áo đỏ cho BT? BT mặc chiếc áo đỏ trong dịp nào hay chương trình đặc biệt gì?

BT: Dạ cảm ơn chị TM đã khen. Chiếc áo dài này được hình thành từ ý tưởng của 3 anh em (anh Tường Nguyên, Tường Khuê và em). Chúng em đã cùng ngồi lại với nhau, cùng nhau đi chọn từng tấm vải. Hai anh TN & TK đã bỏ ra suốt gần 2 tháng để hoàn thành xong bộ áo dài và khăn đóng này. Tất cả hoa văn được may anh cho thêu bằng tay hết...rất kỳ công, rất đặc biệt và em rất vừa ý. Nên em đã mặc trong phần mở màn trong chương trình Live Show Thiêng Liêng Tình Mẹ của mình vừa qua.

TM: Quả là một kỳ công, đúng là một tác phẩm nghệ thuật thì đúng hơn. Thường những trang phục áo dài của BT trên sân khấu luôn đẹp, lạ và sang. BT có thể cho biết ai là người design những trang phục áo trình diễn đó của BT?

BT: Thưa chị từ ngày đầu đi hát đến giờ đã hơn 10 năm, trang phục trên sân khấu của BT thường là do 3 nhà thiết kế Tường Nguyên & Tường Khuê, Thái Nguyễn và Calvin Hiệp.

TM: Hình ảnh BT trong lòng khán giả thường gắn liền với chiếc áo dài dịu dàng, thùy mị với dòng nhạc quê hương. Ở ngoài đời thường, BT có khác nhiều so với hình tượng đó không?

BT: Khi đi show hoặc đi chơi Tâm nghe rất nhiều khán giả nói là Băng Tâm nhìn trẻ hơn rất nhiều so với trong video và trong hình. Điều này làm Tâm chợt nhớ kỷ niệm vui này. Có lần đi show, khi Tâm mới đi hát xong, vô tình gặp một nhà báo chào hỏi nói chuyện chút xíu. Sau đó Tâm thấy Chú có đăng bài trên báo nói về Tâm với tựa đề nếu Tâm nhớ không lầm là "Người Ca Sĩ Không Ăn Ảnh". Có thể chị hoặc quý độc giả tìm đọc lại bài báo này và cho Tâm biết Tâm có nên vui hay nên buồn? hihhihi



TM: Nhìn lại chặng đường mình đã đi qua, BT có hài lòng với những gì mình đã đạt được không?

BT: Đối với riêng Tâm, bất cứ ngành nghề nào cũng nên có những thay đổi và tiếp tục học hỏi để được tốt hơn và mới hơn nhất là ngành nghề của Tâm. Vì vậy Tâm tạm cho là mình đã có tiến bộ trong thời gian qua nhưng vẫn cần nỗ lực hơn ở con đường phía trước.

TM: Trong thời gian qua, hình như BT vẫn luôn trung thành với dòng nhạc quê hương, trong năm mới BT có định thử sức mình bước sang lãnh vực nghệ thuật mới không?

BT: Tâm chưa hiểu ý chị lắm về câu hỏi "lãnh vực nghệ thuật mới", nhưng Tâm xin tạm nghĩ rằng ngoài dòng nhạc trữ tình thì Tâm có thử sức mình ở dòng nhạc khác hay bộ môn nghệ thuật nào khác đúng không chị? Dạ trong cuốn DVD Thiêng Liêng Tình Mẹ, Tâm vừa mới

hoàn thành thì lần đầu tiên quý khán giả sẽ thấy Tâm và khách mời thể hiện các dòng nhạc của các miền Bắc, Trung, Nam. Và cũng là lần đầu tiên khán giả sẽ thấy Tâm nhảy tango và hát cải lương hồ quảng. Một vở tuồng hoàn toàn mới Tâm đặt riêng cho mình. Mong rằng quý khán giả gần xa đón nhận nỗ lực của Tâm, ủng hộ Tâm và cũng như góp ý kiến cho Tâm để làm tốt hơn trong thời gian tới.

TM: Lễ Tình Yêu sắp đến, hỏi nhỏ nha, năm nay BT sẽ dành ngày Lễ Tình Yêu cho chính mình hay cho công chúng? Và nếu cho chính mình, thì BT dự định sẽ celebrate Valentine day năm nay như thế nào với người "special" ấy?

BT: Không biết chị có tin là Tâm chưa có ngày Lễ Tình yêu đúng nghĩa cho chính mình không? Tâm có nghe đâu đó người ta thường nói "được cái này thì phải mất cái kia???" Nên Thượng Đế đã cho Tâm có được tình yêu quá nhiều và quá lớn của khán giả ở khắp mọi nơi nên tình yêu nhỏ mà Tâm chưa tìm được thì cũng coi như lượt bù trừ phải không chị?

TM: Có lẽ tại vì BT quá kén chọn chăng? Mẫu người yêu lý tưởng của BT là người như thế nào?

BT: Bất cứ cô gái nào khi lớn lên cũng mơ mẫu người yêu lý tưởng là hoàng tử bạch mã, nhưng tình dậy thì Bạch Mã đã chở Hoàng Tử đi mất tiêu rồi...lúc đó thì "thê thảm" lắm...hehehe. Đầu năm đùa vui với chị chút xíu chứ trong tình yêu Tâm không bao giờ đặt ra mẫu người yêu lý tưởng vì trên đời vốn chẳng có khuôn mẫu nào hết... Nên người đàn ông đến với mình có thể yêu hết con người mình và yêu luôn cả khuyết điểm của mình thì đó là người đàn ông Tâm đang rất muốn tìm đây... hihhi

TM: Đường vào tình yêu có "trăm lần vui, có vạn lần sầu". BT có bao giờ gặp phải những hoàn cảnh éo le trong tình yêu, chẳng hạn như cuộc tình tay ba... Trong những tình huống như vậy, BT đã giải quyết như thế nào?

BT: Cuộc đời không ai nói trước được điều gì nhưng Tâm luôn cố gắng tỉnh táo để không "cắn vào trái cấm đắng đến như vậy"... hihhi. Và nếu "tránh không khỏi" tình huống như chị nói thì Tâm cũng xin hát lại một câu là: "Một người đi với một người. Một người đi với nụ cười hắt hiu..."



TM: Đối với những người của công chúng, nhất là giới ca sĩ, thì scandals là chuyện thường xảy ra. Khi gặp phải scandal, BT thường làm gì?

BT: Tùy theo scandal như thế nào để mà giải quyết. Chuyện mới đây nhất là FB của Tâm đã bị hacked, cũng như có rất nhiều FB giả Bằng Tâm và họ đã mạo danh Tâm để buôn bán và phá hoại hình tượng của Tâm với khán giả gần xa. Vì vậy, Tâm đã phải xóa bỏ account cũng như chấp nhận hiện tại không xài FB nữa để quý khán giả khỏi phải bị lợi dụng bởi sự mạo danh này.

TM: Bằng Tâm được biết đến là nữ ca sĩ may mắn sở hữu một vóc dáng đẹp, gương mặt thanh tú cùng với một chất giọng truyền cảm, ngọt ngào. Có điều gì về chính mình mà BT chưa được hài lòng và luôn mong muốn khắc phục?

BT: Đó là tính nhút nhát, tự ái và hay nóng nảy... Tâm thật sự muốn thay đổi và khắc phục điều này.

TM: Năm vừa qua, cố nhạc sĩ Anh Bằng đã ra đi vĩnh viễn để lại sự thương tiếc của biết bao người, nhất là anh chị em nghệ sĩ Asia và khán thính giả khắp nơi. BT có kỷ niệm gì đáng nhớ với cố nhạc sĩ Anh Bằng?

BT: Tâm nhớ mới năm rồi, vừa quay hình show "Cô Thắm Về Làng" xong thì hôm sau dù ông đang bệnh ông cũng gọi Tâm phải tới để ông nấu bún cho Tâm ăn vì suốt đêm ông ngồi xem chương trình, ông nói thấy Tâm ốm và mất sức nhiều quá. Ông là vậy... luôn quan tâm và yêu thương tất cả những người biết ông và đến với ông bằng sự giản dị, gần gũi và hiền hòa của mình.

TM: Vào ngày đầu năm, người Tây Phương thường có tập tục viết ra Hoạch Định Trong Năm (New Year Resolution). Một năm mới sắp đến, BT có kế hoạch gì bật mí cho khán giả không?

BT: Dạ trong năm 2016 Tâm đã hoạch định cho mình sẽ ra 1 cuốn DVD Live Show Thiêng Liêng Tình Mẹ và 3 cuốn CD.

CD Sao Không Thấy Anh về, CD Đêm Sầu Đau, CD Em Vắn Hoài yêu Anh.

TM: Bước sang năm mới, BT có mơ ước hay cầu mong điều gì cho năm mới không?

BT: Điều đầu tiên Tâm mong ước đó là sức khỏe và sự bình an cho Tâm, cho gia đình mình, cho chị TM và gia đình cùng tất cả quý khán thính giả và độc giả gần xa. Bởi vì có sức khỏe thì chúng ta sẽ làm được nhiều việc mình mong muốn hơn. Riêng Tâm xin thêm 1 điều nữa là mong tất cả quý khán giả bước sang năm mới tài lộc sẽ dồi dào để ủng hộ những cuốn DVD và CD gốc của trung tâm và anh chị em nghệ sĩ thật nhiều để nghệ sĩ còn có tinh thần và điều kiện gởi đến quý vị những sản phẩm hay hơn và giá trị hơn trong năm mới. Xin cảm ơn chị TM cũng như báo Việt Lifestyle đã cho Tâm có cuộc trò chuyện rất vui và ý nghĩa nhân dịp đầu năm. Xin kính chúc báo Việt Lifestyle ngày càng thành công hơn, lớn mạnh hơn trong năm Bính Thân này nhé.

Vivifashion, INC.



V247
worldwide connections

vivifashion2006@yahoo.com

**MỸ PHẨM
THUỐC DƯỢC THẢO
THUỐC GIẢM CÂN**

Giá Đặc Biệt



*Ong
Sữa Chứa*



**NHẬT BẢN
HẢI DƯỢC**



**KEM
TRỊ NÁM**

MASCARA
THUỐC MỘC
LÔNG MI
LÔNG MÀY
MỘC TÓC
DƯỠNG TÓC



LOTION

**KEM THOA
GÓT CHÂN**

**KEM ĐÁP
MẶT NẠ**



KEM DƯỠNG DA



**KEM DƯỠNG DA
24K GOLD**



TRÀ HERBALIFE



**DẦU GỘI
ĐÀU CHÔNG
RỤNG TÓC**



Cream

Sữa Tắm



M.D. Herbs
Healthy Living Naturally™

THUỐC GIẢM CÂN

Mở Cửa Các Ngày Lễ

480-917-3886



Nam Lộc

Thuốc Dược Thảo



**CHUYÊN
TRỊ**

**CAO MÁU
& CHOLESTEROL**



**THUỐC ĐAU NHỨC
TOÀN THÂN**



**HERBALITE
HEALTHY MEAL**



**NĂM
LINH CHI**



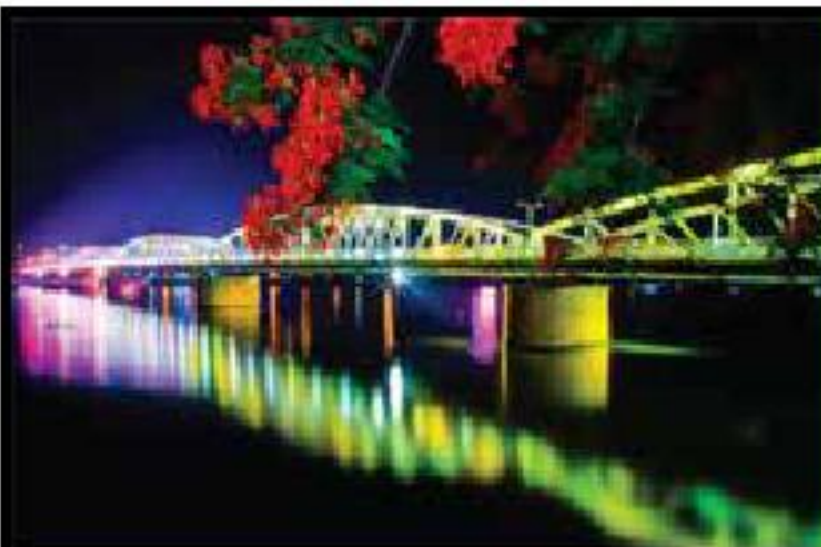
**ĐÔNG
TRÙNG
HẠ THẢO**



GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai-Thứ Ba-Thứ Năm
Thứ Sáu-Thứ Bảy-Chủ Nhật
10:00AM - 8:00PM
Đóng Cửa Ngày Thứ Tư

2055 N. DOBSON RD SUITE #4 CHANDLER AZ, 85224 (Trong Khu Chợ Lee Lee)



Hue Gourmet



UNDER NEW MANAGEMENT

PHỤC VỤ TẬN TÂM AN CẦN

www.huegourmet.net

Chuyên các món ăn về Huế

Đặc Biệt: Bún Bò Huế nấu đúng kiểu Huế

480 - 251 - 7429

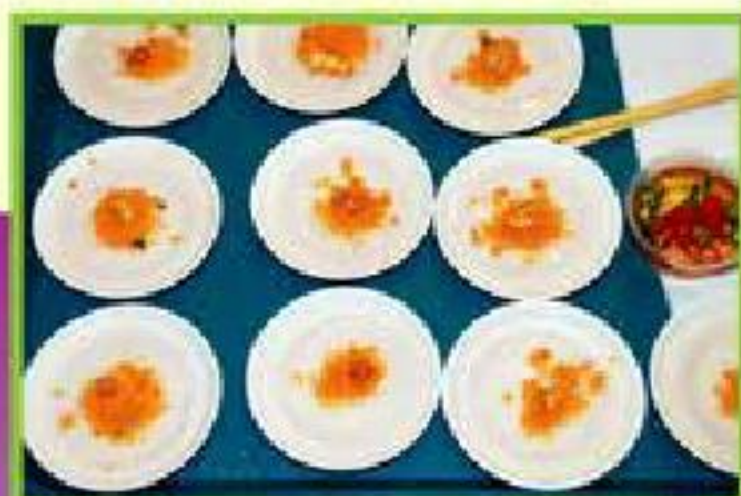
- ☐ Bánh Bèo
- ☐ Bún Măng Vịt
- ☐ Bánh Nậm
- ☐ Bánh Canh Cua
- ☐ Bánh Bột Lọc
- ☐ Mì Quảng

Dine in, Take Out, Delivery and Party Order

Trong Mekong Plaza
Khu ăn uống (Food Court)

Giờ mở cửa:
8:30AM - 8:00PM
Đóng cửa thứ tư

66 S. Dobson Rd. Suite 126
Mesa AZ 85202



w w w . h u e g o u r m e t . n e t

SUN VALLEY DENTISTRY

**320 W, Indian School Rd
Phoenix, AZ 85013**

**Nha khoa tổng quát thẩm mỹ
cho Người Lớn & Trẻ Em**

Nha sĩ Larry Phan tốt nghiệp thủ khoa Bachelor degree of Science tại UC, Irvine California, tốt nghiệp Nha khoa tại Boston University và đã phục vụ Cộng Đồng trên 10 năm qua. Dr Phan rất tận tâm, nhẹ nhàng, kỹ lưỡng thật thà, lương tâm nghề nghiệp

- Chuyên trám răng, nhổ răng, trồng răng giả, bọc răng giả lấy gân máu, bọc răng veneer, full mouth reconstruction smile make over không cần niềng răng
- Nhận hầu hết tất cả bảo hiểm và AHCCCS

**Giảm giá
20%**

cho người không
có bảo hiểm

**Tham khảo
MIỄN PHÍ**

Match price

bằng hoặc thấp hơn giá
những văn phòng khác

**SPECIAL
cho bệnh nhân mới:
\$49**

- Chụp X-ray
- Exam
- Oral Cancer Screen



(Nằm gần góc Tây Bắc đường
Indian School và đường 3rd Ave)

Bệnh nhân có thể lấy hẹn qua phone: 602-248-9445

hoặc qua online: drLarryphan@zocdoc.com



PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.

LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

602.218.7296

Fax

602.702.5211



**THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT**

MEET THE PAGEANT COACH & CONTESTANTS

Of Miss Vietnam Arizona 2016

Thanh Mai Le *Executive Director*

Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ diễn ra mỗi hai năm liên tục và đều đặn kể từ năm đầu tiên 1998. Năm nay là năm thứ 9 của cuộc thi. Nhờ lại chặn đường gian khó đã đi qua từ những năm đầu tiên, chúng tôi rất cảm ơn sự hỗ trợ và tiếp tay của rất nhiều người trong cộng đồng để cuộc thi được duy trì và phát triển cho đến ngày hôm nay. Năm nay, cuộc thi hứa hẹn nhiều bất ngờ thú vị trong phần thi thể thao sắc của 15 thí sinh duyên dáng. Kính mời quý độc giả cùng ngắm nhìn và làm quen với các thí sinh Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016.

Như mọi năm cuộc thi đã được sự tiếp tay trợ giúp của rất nhiều người, đặc biệt là cựu Á hậu Á Châu AZ 2004 Dr. Maily Dương trong vai trò Huấn luyện viên (Pageant Coach), Hoa hậu Áo Dài 2014 Trang Đặng trợ giúp trong vai trò assistant coach, cùng cựu người mẫu Mariane Young. Trong suốt 3 tháng qua, các em đã tập dợt chăm chỉ và đều đặn mỗi cuối tuần để chuẩn bị cho cuộc thi. Bên cạnh đó, chúng tôi cũng xin được tri ân đến Cô Trần Chung Dzong, Ban Giám Khảo, cùng một ekip làm việc cho chương trình năm nay gồm nhà thiết kế và makeup artist Jacky Tài, Phước Lê photographer, Tuấn Nguyễn Photo, Đại Dương Photo, Julia Nguyễn hair stylist, Vidogi Salon, Lee Salon, Sao Khuê, Chương và Tuấn, Kimberly Đặng, Anton Vũ, Nhân Huỳnh, Nguyễn Phạm, v.v.

Mong rằng quý vị ủng hộ bằng cách mua vé tham dự Chương trình Văn nghệ Mừng Xuân và Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ sẽ diễn ra vào lúc 5:30 chiều ngày Chủ Nhật, 31 tháng 1 sắp tới đây tại trường Phoenix College. Vé ủng hộ VIP \$20, vé thường \$10, trẻ em dưới 5 tuổi miễn phí. Vé có bán tại Đài TNT AZ Radio: **602-335-8888** và ViVi Fashion: **480-917-3886**. Muốn xem hình ảnh, video clip và thông tin về các thí sinh và cuộc thi, xin mời vào trang nhà Facebook: Miss Vietnam Arizona



Dr. Maily Duong *Pageant Coach*

This is Maily's second year coaching for Miss Vietnam AZ. Her first year was in 2014. She felt in love with this role as she loves working with young Vietnamese girls to help them build self-confidence and proud of our Vietnamese heritage. In last few months, Maily has been dedicated her weekends to coach Miss Vietnam AZ 2016 contestants on how to walks, pose, answer questions, and carry themselves.

Mai-Ly Duong is a proud Vietnamese-American, who was born in the US and grew up in Phoenix, AZ. She has been involved with the Arizona Vietnamese community since she was a teenager. She believes it is extremely important for Vietnamese-American youth to learn about their heritage, speak the Vietnamese language, and give back to the community. She graciously serves the Arizona Vietnamese community in many capacities such as helping at Vietnamese events, writing for Viet Lifestyles magazine, and coaching the biennial Miss Vietnam Arizona Pageant. She is most well-known for receiving the Miss Asia Arizona First Princess award in 2004. This opened the doors to many state and national opportunities in modeling and acting. She now primarily serves the general community as a general dentist. In addition to working in private practice, she is privileged to be an Assistant Professor at A.T. Still University's Arizona School of Dentistry & Oral Health in Mesa, teaching students how to provide dental care to people with special needs and complex, chronic medical diseases. During her free time, she loves photography, dancing, and playing at the park with her dogs.





#1 – Hang Vuong

- **Age:** 25
- **Education:** I'm a college graduate from University of Oregon with a Bachelor's degree in Human Physiology & Psychology. I currently works as an account General Manager at Pearson Education.
- **Goals:** I aspire to be corporate leadership management in the field of education
- **Reason I joined the pageant:** I hope this experience will allow me to 1) become more involved in the Vietnamese community, 2) meet and make new friends, and 3) build confidence and self-esteem.
- **Family:** I have two sisters, I'm the middle child. My family came from Saigon.
- **Favorite Vietnamese dish:** Phở
- **Fun Fact:** I'm a genie on the weekends – In other words, I volunteer with Make a Wish foundation and grant wishes for children with life threatening illnesses.



#2 – Eileen Nguyen

- **Age:** 17
- **Education:** I'm a senior at Hamilton High School
- **Goals:** I aspire to attend Arizona State University to study chemical engineering.
- **Reason I joined the pageant:** I joined the pageant to meet new people and experience what it is like to be in a pageant, and to learn more about my Vietnamese culture.
- **Family:** I have one sister. Both of my parents came from Saigon.
- **Favorite Vietnamese dish:** Bánh xèo
- **Fun Fact:** I have been dancing for over 12 years.



#3 – Judy Nguyen

- **Age:** 19
- **Education:** I'm a freshman at Arizona State University majoring in Justice Studies.
- **Life goals:** I aspire to be a lawyer
- **Reason I joined the pageant:** I jointed this pageant because I really want to embrace my Vietnamese culture. I want to meet other Vietnamese girls my age and start a lifetime friendship with each one of them.
- **Family:** I have one brother and one sister. I am the oldest. My mom came from Saigon and my dad was from Da Nang.
- **Favorite Vietnamese dish:** Gỏi cuốn
- **Fun Fact:** I did Air Force Junior Reserve Officer Training Corps all four years of high school and graduated as a Cadet 1st Lieutenant in my program.



#4 – Christine Pham

- **Age:** 21
- **Education:** Junior at Arizona State University; majoring in Nursing
- **Life goals:** Aspires to become a pediatric nurse
- **Reason I joined the pageant:** It's a great way to build connections and be able to meet more Vietnamese people who share the same culture. It also builds great life-long friendships and a way to learn more about yourself.
- **Family:** Only child. My parents came from Saigon and Nha Trang.
- **Favorite Vietnamese dish:** Bún bò Huế
- **Fun Fact:** I can speak 3 languages (Vietnamese, Spanish, and English)



#5 – Cam Minh (Billie) Huynh

- **Age:** 16
- **Education:** Junior at Basha High School
- **Goals:** Aspires to attend Northern Arizona University to study pre-med and become a neurosurgeon one day.
- **Reason I joined the pageant:** I am participating in the pageant because I want to be involved with the Vietnamese community more than I am. I want to show people that brains and beauty is within everyone and that your friends will be the people to guide you and help you reach your goals.
- **Family:** My dad came from Sa Đéc and my mom was from Đồng Nai. I have two younger siblings.
- **Favorite Vietnamese dish:** Bà ngoại chả giò.
- **Fun Fact:** An interesting fact about me is that I know sign language and I can wrestle.



#6 – Cindy Huynh

- **Age:** 18
- **Education:** Freshman at Paradise Valley Community College majoring in Biology
- **Goals:** Aspire to become a doctor to take care of her family
- **Reason I joined the pageant:**
- **Family:** I have two sisters and one brother
- **Favorite Vietnamese dish:** Bún bò Huế
- **Fun Fact:** I can play the ukulele and was the Student Body President during my senior year at Thunderbird High School.



#7 – Amber Nguyen

- **Age:** 19
- **Education:** I'm a Freshman at Arizona State University
- **Goals:** Aspire to attend medical school at Stanford University
- **Reason I joined the pageant:** I believe it would be a great way to get in touch with the beautiful Vietnamese heritage that it has to offer and to make friends with other Vietnamese girls that will last a life time. Another reason is that I hope by participating in this pageant will help improve my ability to speak the Vietnamese language and to proudly represent my family and my home town.
- **Family:** I live with my mom, grandparents, and my uncle's family with one dog. My family came from Tien Giang.
- **Favorite Vietnamese dish:** Cơm sườn nướng
- **Fun Fact:** I have a black belt in karate



#8 – Vy Ai Nguyen

- **Age:** 23
- **Education:** I'm a Sophomore at Chandler-Gilbert Community College
- **Goals:** Aspire to be a medical associate professional to help the community
- **Reason I joined the pageant:** I'm an advocate and love promoting the gracefulness of Vietnamese traditional aodai. I'm interested in preserving and promoting the beauty of Vietnamese culture.
- **Family:** I'm one of 5 kids - three girls and 2 boys. I'm the middle child. My family originally came from Saigon, VN.
- **Favorite Vietnamese dish:** I loves all Vietnamese vegetarian dishes
- **Fun Fact:** I really enjoys spending time with young kids, for example, teaching Vietnamese to kids at Hoa Tu Temple in Mesa, AZ.



#9 – Vy Le

- **Age:** 20
- **Education:** I'm a Junior at Scottsdale Community College
- **Goals:** Em mong muốn sau này làm trong ngành y khoa.
- **Reason I joined the pageant:** Em tham gia cuộc thi này là vì em muốn khắc phục sự thiếu tự tin của mình và gặp nhiều bạn mới. Đồng thời, em có thể học thêm nhiều kinh nghiệm cho cuộc sống của em sau này.
- **Family:** Em là chị cả của hai em song sinh.
- **Favorite Vietnamese dish:** súp gà và gỏi gà
- **Fun Fact:** Em thích được làm mẫu chụp ảnh, đi du lịch, và ăn uống. Em cũng thích nấu ăn và biết làm món "cà pháo mắt tôm" ngon.



#10 – Katrina Bellus

- **Age:** 17
- **Education:** I am a senior at Highland High School
- **Goals:** I aspire to study at Arizona State University and then to medical school.
- **Reason I joined the pageant:** I'm participating because I wanted to be more involved with the Vietnamese community and to explore out of my comfort zone.
- **Family:** I have 2 older brothers and 2 older sisters. I am the youngest of 5. My mom is Vietnamese and my dad is Italian. My mom came from Nha Trang, Vietnam.
- **Favorite Vietnamese Dish:** Phở tái sách bò viên
- **Fun Fact:** I am half Italian and half Vietnamese.



#11 – Elizabeth Hoang

- **Age:** 19
- **Education:** I am a sophomore at Arizona State University majoring in Accounting
- **Goals:** I aspire to obtain my MBA after I complete college.
- **Reason I joined the pageant:** I wanted to join the pageant because I thought that it would be a good learning experience. I also wanted to meet new people and make new friends. Most importantly I wanted to learn and understand the different aspects of our Vietnamese culture and community.
- **Family:** I'm the only child. I have a pet dog, named Oscar. Both of my parents were born in Vietnam. My mom is from Phan Thiết and my dad is from Vũng Tàu.
- **Favorite Vietnamese Dish:** cá kho tộ
- **Fun Fact:** I love to draw and play piano.



#12 – Catherine Bui

- **Age:** 19
- **Education:** I am a sophomore at Arizona State University majoring in Health Management. Currently I work at Envita Medical Center.
- **Goals:** I aspire to be more, not to have more. I also want to continuously challenge myself.
- **Reason I joined the pageant:** I joined the pageant to show girls in the community that you don't have to look a certain way or act a certain way to be beautiful. We as women should celebrate our beauty as a whole.
- **Family:** I have 1 brother and 1 sister. My mom is from Da Nang, my dad is from Vung Tau.
- **Favorite Vietnamese dish:** Bà Ngoai's bánh xèo.
- **Fun Fact:** I love sewing and singing.



#13 – Amanda Nguyen

- **Age:** 19
- **Education:** I am sophomore at Arizona State University majoring in Biomedical Engineering.
- **Goals:** I aspire to attend medical school or be a successful engineer.
- **Reason I joined the pageant:** I decided to join the pageant in order to further embrace the Vietnamese culture and meet other young women that have had the same experiences as me.
- **Family:** I have 1 older brother. My mother is from Quy Nhon and my father is from Saigon.
- **Favorite Vietnamese Dish:** Bò bía
- **Fun Fact:** I love to hike.



#14 – Bao Han Tran

- **Age:** 18
- **Education:** I'm a Freshman at Arizona State University
- **Goals:** She hopes to sponsor 5 children from World Vision.
- **Reason I joined the pageant:** I joined the pageant because I thought it would be a great experience to meet new friends and get more in touch with my Vietnamese culture.
- **Family:** I have a younger brother who is 17 years old. My parents own Pho Van, a Vietnamese restaurant in Chandler.
- **Favorite Vietnamese dish:** Hủ tiếu sate
- **Fun Fact:** I likes to dance, cheer, and play the piano.



#15 – Diana Nguyen

- **Age:** 20
- **Education:** I am a junior at Glendale Community College.
- **Goals:** I aspire to teach English in Japan, work in the ER and to become a nurse anesthetist.
- **Reason I joined the pageant:** I joined this pageant to get closer to my roots and gain more Asian female friends.
- **Family:** I have 2 younger sisters, 1 younger brother, and 1 older sister.
- **Favorite Vietnamese dish:** Cà ri bò
- **Fun Fact:** I was a lifeguard for 2 seasons and have had several rescues.



Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona và Đài TNT AZ Radio Cùng Các Hội Đoàn Phối Hợp Tổ Chức **Hội Chợ Tết Mừng Xuân Bính Thân 2016**

**Chủ Nhật Ngày 31 tháng 1, 2016
Phoenix College**

1202 W Thomas Rd, Phoenix, AZ 85013

Hội Chợ Tết & Cuộc Thi Hoa Hậu Phụ Nữ Nhân Arizona 2016:

- Từ 1:00 PM - 5:00 PM Vào Cửa Miễn Phí (Free Admission)

Nhiều Gian Hàng Hội Chợ Tết, ghi danh miễn phí cho các hội đoàn, tôn giáo, cơ quan truyền thông và tổ chức thiện nguyện. Cơ sở thương mại giá ủng hộ từ \$25 trở lên. Mọi chi tiết ghi danh, liên lạc Chương Trần: (623) 687-5754

- Hoa Hậu Phụ Nữ Nhân: Tuổi từ 35, đang lập gia đình, và cư ngụ tại Arizona.

(Thi Áo Dài, áo tự chọn, và vấn đáp)

- Mừng thọ các cụ trên 80: Gia đình có người thân trên 80 tuổi, xin vui lòng ghi danh với ban tổ chức.

- Thi trẻ em trang phục cổ truyền, 2 nhóm 5-8 tuổi và 9-12 tuổi. Ghi danh liên lạc Thùy Ngọc (602) 540-0074

- Nhiều trò chơi và tiết mục hấp dẫn như: thi Cờ Tướng, thi kéo co, nhảy bao bố, và Bouncing House, v.v.

- Nhiều tiết mục ca, múa, nhạc, kịch và nhiều gian hàng ăn uống.

- Mọi chi tiết về Hội Chợ Tết & Cuộc Thi Hoa Hậu Phụ Nữ Nhân AZ, xin liên lạc Trưởng Ban Tổ Chức - Trọng Phúc (602) 481-2647

Múa Lân & Đốt Pháo: 5:00 PM - 5:30

Văn Nghệ Mừng Xuân & Cuộc Thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016:

- Hãy cùng gặp gỡ 16 thí sinh Hoa Hậu Áo Dài AZ (tuổi từ 16 - 25) năm nay trong những tà áo dài duyên dáng cùng trang phục áo dạ hội sang trọng, quý phái. Các thí sinh sẽ tranh tài sắc cho 5 ngôi vị: Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016, Á hậu 1, Á hậu 2, Hoa Hậu Ấn Ảnh và Hoa Hậu Thân Thiện.

- Chương trình văn nghệ đặc sắc gồm Ca, Múa, Nhạc, Tân Cổ Giao Duyên xen lẫn trong chương trình Thi Hoa Hậu.

- Vé ủng hộ: VIP \$20, Vé đồng hạng \$10 (Trẻ em dưới 5 tuổi miễn phí)

- Vé có bán tại, Vùng West Valley - TNT AZ Radio: 602-335-8888; Vùng East Valley - ViVi Fashion: 480-917-3886

- Mọi chi tiết về chương trình hay muốn bảo trợ, xin liên lạc Trưởng Ban Tổ Chức - Thanh Mai 480-213-5987

Dr. Quynh Giao
Family Physician, Primary Care Doctor
3034 E University Dr
Mesa, AZ 85213

ThangBomAZ.com
Tin Tức Phóng Sự
Đồng Tin Đức Việt Miền Phi

TISH
Total Hair Care

Bút Tre
Vui Học - Vui Chơi - Hứng Thi - Học Giỏi

VIET LIFESTYLES
Lifestyle Magazine

Bamboo Bakery
1825 W. McDowell Ave

Ma Chuyet LLC
480-213-1179

JAPANESE
Total Hair Care
(602) 841-2424

602
602-335-8888

E-Tax Solutions, Inc.
2055 N. Dobson Rd #3
Chandler, AZ 85224
(O) 480-917-7711

Phở Đà Lạt, AV Travel, Nationwide Nail Supply, Dr. Loan Đào, Chợ Tấn Phát
Trâm Chu & Rick Lim, West USA Realty, Trịnh Tôn Camelback Toyota,
North Phoenix, Internal Medicine, Complete Print Shop, Việt Kitchen

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

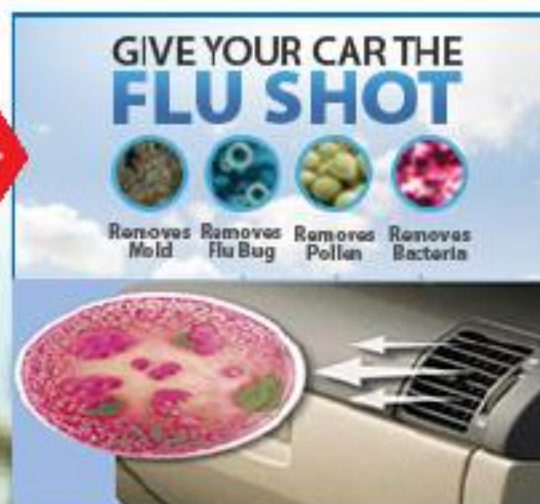
260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

W. University Dr.			
	Dobson Rd.	Alma School Rd.	Country Club Dr.
W. Main St.			
W. Broadway Rd.			

SPECIAL

**KHỬ MÙI HƠI &
DIỆT KHUẨN**
\$59.99



**ĐÁNH BÓNG
ĐÈN PHA**
\$9.99 EACH



**ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI
CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT**

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK
(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED **FRANKLIN'S FINE SIGNS**

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # **602-828-1787**



Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



NAILS & SPA
Coming Soon

**Grand Opening
Special 10% OFF**
For Any Service



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,.
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009



Thực Chất & Huyền Thoại

VỀ HỌ HÀNG NHÀ KHỈ

HỒ ĐÌNH

Khi nhắc tới những nàng khỉ cái rừng xanh, thông thường chúng ra hay hình dung tưởng tượng những con khỉ ốm nhách, núp trong đám lá um tùm, bận cho con bú hay đang bắt chích rận cho đàn khỉ con và chúng chỉ xuất hiện khi cần tìm thức ăn lúc đói. Tóm lại, trông chúng có vẻ ngu xuẩn trước bọn khỉ đực ma lanh, láu cá nhảy nhót tưng bừng hay đang bận rộn lo cho bầy đàn.

Thật sự quan niệm trên ngày nay đã sai bét, vì cái mà chúng ta đã nghĩ, hoàn toàn không có trong đời sống của bất

cứ loài linh trưởng nào, vì thực tế, khỉ cái là con vật hết sức thông minh, bạo dạn, mạo hiểm, tranh đua và dĩ nhiên chúng cũng giống như người, là thường bị bọn khỉ đực ức hiếp, ngoại trừ giống khỉ lùn đen Bonobo. Đó là lời phán của nữ Động Vật Học người Mỹ Sarah Blaffer Hardy trong một tác phẩm nghiên cứu nổi tiếng. Còn nữ khoa học gia người Anh là Caroline Tutin, thì bỏ cả quê hương nhưng lựa đến xứ Gabon, Châu Phi lặn lội ngày đêm trong rừng thăm hiểm nguy để tìm hiểu những bí mật của loài khỉ đột đồng bằng có tên khoa học là Gorilla Gorilla.

Tại Thái Lan, nhiều khách qua đường hiếu kỳ đã dừng chân lại, khi nghe tiếng cồng vang vang, nhìn lên sân đấu thường thức những võ sĩ bốn chân Đười Ươi đang quyết đấu quyền Anh... Nhưng có lẽ chuyện ly kỳ nhất trong thế giới Khỉ, đó là số phận của hai con khỉ Neti – Ditto, được sinh ra từ ống nghiệm của nhóm khoa học gia thuộc trường Đại Học Oregon, Hoa Kỳ.

Tóm lại, làm sao mà giải thích cho hết chuyện Khỉ trên thế giới, lúc thì như thật nhưng cũng có khi chỉ là huyền

thoại, về một loài khỉ lông vàng khổng lồ bị tuyệt chủng, được khoa học gia giải thích như là một nguyên nhân xuất hiện của người rừng Sasauatch ở Bắc Mỹ, người tuyết Yeti ở Hy Mã Lạp Sơn, người Yeren ở Trung Hoa, người rừng ở Việt Nam, người Kikpmba tại Châu Phi, người Yowie ở Úc và người Almasty tại Trung Á. Như vậy thì Người là Khỉ hay Khỉ là Người? Chắc là cả hai cho nên không thấy ai cãi lại câu nói của Pascal: “Con người không phải là một vị thánh, cũng chẳng phải con khỉ, mà là cả hai”.

1- Bộ Linh Trưởng:



Khỉ nằm trong Bộ Linh Trưởng, ra đời cách đây hơn 70 triệu năm, hiện nay chúng có khoảng 200 loài khác nhau về đời sống, hình dạng cũng như trọng lượng. Trong bộ này, có loài khỉ nhỏ xíu như con chuột, nhưng có loài to lớn cân nặng trên vài trăm ký. Tuy nhiên, dù ở trạng thái nào chăng nữa, thì tất cả cũng đều mang chung đặc tính là tứ chi thích ứng với sự leo trèo, cầm nắm, mắt luôn hướng về phía trước và hộp sọ tương đối lớn, trong chứa não bộ đã phát triển.

Trong Bộ Linh Trưởng, nhóm ra đời đầu tiên là gia đình họ Cu-Li, sau đó mới tới Nhà Khỉ, gồm Khỉ, Đười Ươi, Vượn và Hắc Tinh Tinh.

A- Họ Nhà Cu-Li:



Gồm những loài sống trên cây, ngón chân có móng hay vuốt và đối diện với các ngón khác còn lại, có thể cầm nắm

B- Họ Nhà Khỉ:



Chia làm hai nhóm rõ rệt, nhóm thứ nhất thuộc Nhóm Khỉ sống tại các khu rừng rậm, hoang vu, thuộc các nước Trung và Nam Mỹ. Các loài Khỉ này đặc biệt có chiếc đuôi rất dài, vừa có thể quấn chặt trên cây làm điểm tựa hay biến thành bàn tay thứ ba để cầm nắm. Loài Khỉ này còn được gọi là Khỉ Mũi Rộng, vì mũi của chúng, do vách ngăn bên trong rất dày, nên hai lỗ bị lệch sang hai má. Nhiều giống Khỉ trong nhóm này có lông lá nhiều màu, nên chúng rất kỳ dị, có con đỏ chói, có con nâu nhạt, có con bạc thếp, có con mang đủ màu sắc xanh vàng trắng đỏ hay đen thui như màu than hầm. Có con đầu sói, có con râu xồm, có con mặt mày lúc nào cũng cau có, giận hờn. Nói chung, nhóm khỉ này kém thông minh lại lười biếng nên thường gây khó khăn khi được thuần chủng.

như người. Họ Cu-Li hiện sống nhiều tại Châu Phi và các nước Nam Châu Á, có cặp mắt to nên nhìn thấy rất rõ ràng, vì vậy nên chuyên sống về đêm. Riêng ban ngày, Cu-Li thường ngủ trong các hang động, bụi cây kín đáo, khi ngủ chúng quen lấy hai tay che kín mắt, do đó người ta gọi chúng là con Cù Lăn hay con Xấu Hổ. Hiện trong nhóm có loài Cilicucang (*Nycticebus Coucang*), Cu-Li Loris (*Tardigradus*), Vượn Cáo Potto (*Perodicticus*). Tất cả đều ăn hoa quả, sâu bọ, hình dạng giống Họ Vượn nhiều hơn Nhà Khỉ.

Tại Á và Phi Châu, hiện có nhóm Khỉ Mũi Hẹp, vì vách ngăn mũi mỏng, nên mũi bị đẩy về phía trước. Khỉ này cũng có đuôi dài hoặc không có đuôi, nhưng đuôi này không quấn được và cầm nắm. Tất cả nhóm Khỉ này đều có chung 32 cái răng như người. Chúng quen sống thành bầy đàn từ 30 con trở lên đến 100 con. Cũng có nhóm sống từng gia đình gồm vợ chồng con cái, rất ít khi sống riêng rẽ một mình cô quạnh, và dù sống như thế chúng cũng phải trở về với bầy đàn trong mùa giao phối hay sinh đẻ. Trong nhóm này, hình dáng chúng được xem là loài thú giống người nhất với thân hình nặng nề, vạm vỡ, có khả năng đi lại trên đất bằng hai chân. Não bộ rất lớn, phát triển, có thể tích từ 300-600 cm³

cho nên chúng rất dễ thuần hóa và bắt chước mau những động tác do người chỉ dạy. Loài khỉ này xuất hiện trên trái đất khoảng 20-30 triệu năm, hiện chỉ còn ba nhóm là Đười Ươi, Hắc Tinh Tinh và Khỉ Đột (Gorin).



* **Đười Ươi (Orangoutan):** Còn được gọi là người rừng, hiện chỉ còn sống nhiều tại Nam Dương. Chúng có khuôn mặt hao hao giống người nhưng sắc diện thì lúc nào cũng cau có, dăm chiêu. Loài này cổ to bành, lưng khòm, bụng phệ, cao trên 1m7 và nặng từ 60-100 kg, con cái thấp nhỏ hơn. Đười Ươi đực có sức mạnh phi thường, có thể dùng đôi hàm răng bén nhọn cắn thủng vỏ dừa khô, hay chỉ với đôi bàn tay bóp vỡ đầu người dễ dàng như ta đập trứng gà vịt. Ngay cả lũ cá sấu hung ác cũng bị đười ươi dùng tay hạ dễ dàng, cho nên con người muốn bắt chúng, chỉ có cách dùng mưu kế mới hạ được mà thôi. Đười Ươi ăn các loài hoa quả, sâu bọ chim nhỏ, ngủ đêm trên tổ làm bằng lá cây, chỉ con cái chăm sóc gia đình.

Câu tục ngữ: “Đười Ươi giữ ống” cũng là kinh nghiệm của những người thợ rừng, lúc nào cũng thủ sẵn đôi ống tre lồng ngoài cổ tay. Khi đụng mặt với Đười Ươi, cứ chìa cho chúng nắm hai cổ tay, ngửa mặt cười chờ tối, thì ta lẹ làng rút tay chạy nhanh mới toàn mạng.



* **Hắc Tinh Tinh:** Cũng rất giống người dù vóc dáng nhỏ hơn Đười Ươi. Khỉ đực

cao trên 1m7 và nặng từ 55-75 kg, sọ có thể tích 400 cm³. Khỉ đi bằng chân, Hắc Tinh Tinh hay ngả về phía trước và thường sống dưới đất, chỉ leo lên cây khi ngủ. Rất thông minh, biết dùng sào hái dừa hay dùng cây thọc vào hang mối để bắt mối. Hiện sống nhiều tại các nước Châu Phi xích đạo, đây là loài khỉ được nuôi dạy và nghiên cứu nhiều nhất trong phòng thí nghiệm, cùng với loài Khỉ Lùn Bonobo, theo chế độ mẫu hệ.



* **Khỉ Đột (Gorilla Gorilla):** Là loài khỉ lớn nhất trong 12 họ Khỉ thuộc Bộ Linh Trưởng, con đực cao từ 1m8 đến 2m, nặng từ 200-250 kg, con cái nhỏ chỉ bằng nửa con đực. Loại này có bộ lông rất rậm, thường màu đen, hai tay rất dài với bắp thịt cuộn cuộn mạnh khỏe. Đầu khỉ to nhưng trán hẹp, hộp sọ có thể tích 600 cm³, vành tai nhỏ, hàm bành và khuôn mặt lồi. Loài này hiện chỉ còn sống ở Châu Phi, chúng hợp thành đàn rất đông, do nhiều gia đình tập hợp lại dưới quyền chỉ huy của một con Khỉ đực chúa. Hiện chỉ còn một loài chính và 7 loài phụ, sống trong 7 vườn quốc gia của các nước Châu Phi, có nhiệm vụ bảo vệ chúng khỏi bị tuyệt chủng vì nạn săn bắn bừa bãi.

Cũng trong họ nhà Khỉ còn thấy Khỉ Nhện (Ateles Paniscus) hình vóc bé nhỏ từ 12-70 cm, họ hàng có tới 11 giống, 29 loài sống trong rừng rậm ở Nam Mỹ.



* **Khỉ Chó (Mandrillus Sphinx)** kích thước 1m, nặng 40 kg, đuôi ngắn đo chừng 0,07 m gồm có 2 giống là khỉ đầu chó và khỉ mõm chó sống tại Châu Phi, hợp thành đàn, thường kéo về các đồn điền thôn xóm gần rừng phá hoại mùa màng.



* **Khỉ Bay (Colobus Badius)** có thân mình dài từ 40-70 cm, đuôi dài hơn thân, đặc biệt hai bên sườn có hai bờm lông dày rậm, làm thành 2 vạt áo, tựa tựa như 2 cánh chim, giúp khỉ có thể bay trong không trung một khoảng cách đáng kể. Loại này chỉ còn tại Châu Phi, hợp thành bầy chừng vài chục con, sống trên cây và săn mồi về đêm.



* **Khỉ Vàng (Macaca)** là giống khỉ sống nhiều nhất tại VN, cơ thể dài từ 30-70 cm, tứ chi ngắn nhưng khỏe, lông rậm màu nâu vàng, hai bên má có túi để chứa thức ăn, đít chai đỏ vì chỉ ngồi. Khỉ này hiện còn 12 loài, sống tại Đông Nam Á, Phi Luật Tân, Nam Dương, Mã Lai, Âu và Phi Châu, thành từng đàn đông đảo có khi lên tới vài trăm con, ăn hoa quả, sâu bọ và chim chóc. Tại Ấn Độ hiện chúng có độ 40 triệu con, được xem như thần thánh ngang với bò, nên không ai dám đụng tới, mặc cho chúng tàn phá mùa màng một cách nghiêm trọng.

và O. Khi sống chừng 55 năm, ăn quả hạt, côn trùng, rất thông minh so với các loài khỉ khác trong Bộ Linh Trưởng. Khỉ này sống thành từng đàn, mang thai từ 8 đến 9 tháng, nhưng về kinh nguyệt, khỉ cái mỗi lần kéo dài tới 35 ngày. Khỉ cái có tình mẫu tử rất sâu đậm, thương mến và dạy dỗ khỉ con giống như tình người, tới 4 tuổi, khỉ mẹ mới bắt đầu có con kế tiếp.

C- Họ Vượn:



Loài Vượn (Hylobates), thuộc Họ Vượn (Hylobatidae) có dáng dấp trung bình,



* Voọc hay Vọc, thường sống chung với loài khỉ lông vàng. Loài này lông lá rậm rạp, trên đỉnh đầu có một bờm lông dựng đứng, tính tình khoan thai trầm mặc như một nhà hiền triết, hiện còn 14 loài, trong số này có 2 sống tại VN nhưng cũng sắp bị tuyệt chủng vì nạn săn bắn bừa bãi, đó là Voọc Bông Lau hay Cà Vác (Presbytis Alunculus) sống ở Bắc Việt và Voọc Quắn Trắng hay Con Càng (Presbytis Francoici) sống khắp VN. Riêng trong nhà Vượn, hiện còn giống Vượn Đen Lục, Vượn Lar, Vượn Đen tay dài ...

2- KHỈ: THỰC CHẤT VÀ HUYỀN THOẠI:

* Tử Thuốc Gia Đình Của Khỉ:

Theo Richard Wrangham giáo sư tại Đại Học Havard Hoa Kỳ thì loài khỉ biết rõ những gì chúng làm, nhất là trong việc xử dụng cây lá như là một tử thuốc thiên nhiên. Loài Hắc Tinh Tinh đã biết dùng lá cây Aapilla, một loại hoa Hướng Dương để trị bệnh giun sán trong ruột vì lá này có chứa chất Thiarubrine A, có khả năng giết được vi khuẩn, nấm mốc và các loại ký sinh trùng. Theo nghiên cứu mới đây, dược chất trên còn có tác dụng trị được tế bào ung thư của khối u trong phổi và ngực. Loài Khỉ Hét (Howling Monkey) ở Costa Rica, Trung Mỹ bị bệnh loét mũi, chúng đã phải nếm đủ loại lá cây để trị lành bệnh, nhiều con chẳng may phải chết vì trúng độc. Thuốc tương ứng sẽ được khỉ cha mẹ truyền nghề lại cho con cái về sau.

Về các loại thuốc dành cho các sản phụ, loài Khỉ Hét đã biết dùng thuốc để sinh con đẻ hay cái do ý muốn. Ta biết trong thế giới động vật hữu nhũ (có vú), người cũng như bộ linh trưởng, tế bào trứng có thể sống rất lâu trong một môi trường acid, trước khi có sự giao hợp thụ thai. Khỉ Hét chỉ ăn thứ lá này, trong khi



* **Khỉ Chimpanzee:** Trong gia đình Khỉ có nhiều loại giống người, nhưng giống nhất từ hình dạng cho tới sinh lý, vẫn là loài khỉ Chimpanzee. Loài khỉ này không đuôi, hai bàn tay và chân đều có ngón cái. Cánh tay khỉ rất dài, không đuôi, da mặt xám hồng, hai lỗ tai to và vểnh, lông dày đen, trán nhỏ, mũi hếch. Khỉ đực cao trên 1m70 nặng 70 kg, trong khi khỉ cái nặng chừng 60kg cao 1m30.

Đặc biệt máu của nhóm này cũng giống như máu người gồm có 4 loại A, B, A+B

thích nghi với đời sống trên cây, là con vật trung gian giữa Nhà Khỉ và Đười ươi. Loài Vượn có tay dài nhưng chân lại ngắn, vì vậy trong đời vượn hầu như chỉ xử dụng hai tay mà thôi. Hiện còn 6 loài Vượn sống tại các nước Đông Nam Á, trong đó có loài Vượn Đen thường xuất hiện trên vùng núi cao. Vượn đực có lông đen, còn con cái thì lông màu vàng đậm, ăn hoa quả, sâu bọ, sống thành từng đàn đông đúc, do nhiều gia đình vượn hợp thành gồm vợ chồng con cái giống như con người.

muốn làm tình mà thôi. Theo các nhà khoa học, từng theo dõi nghiên cứu loài khỉ, đã kết luận rằng, chính thứ lá cây trên đã gây phản ứng acid hóa nơi tử cung, tạo điều kiện cho sự thụ thai theo ý muốn. Xét về mặt tâm lý, việc Khỉ Hết muốn có trai hay gái cũng là một trạng thái tâm sinh lý, tùy theo hoàn cảnh nhu cầu xã hội, đâu có khác gì ước muốn của con người khi cần.

Cuối cùng theo nghiên cứu, Khỉ cái đôi khi cũng tự triệt sản khi ân ái, cũng bằng một thứ lá, mang một hỗn hợp acid, làm con cái tiết ra chất estrogen cản trở sự điều tiết dung dịch hormone, làm sảy thai hay chết yểu khi vừa tượng hình. Có điều đáng khen là loài linh trưởng không bao giờ ích kỷ trong việc tìm kiếm, phân chia thức ăn hay dấu nhem sự hiểu biết về những phát minh thuốc men trị bệnh. Riêng loài khỉ Châu Phi, theo giáo sư Michad Hyfwan tại đại học Tokyo, đã biết dùng vỏ cây Veronia cũng để trị bệnh giun sán, chính người địa phương đã bắt chước khi dùng vỏ cây trên để chữa bệnh ký sinh trùng.

* CHẾ ĐỘ MẪU HỆ CỦA KHỈ BONOBO:



Trong họ hàng nhà Khỉ, không thiếu gì loài khỉ đực rất dã man và vũ phu đối với khỉ cái, điển hình loại này phải kể tới Khỉ Đột Đực (Gorilla), có thể quật chết các khỉ con đang bú theo khỉ mẹ, để cô nàng rảnh nợ phục vụ cho hân, hoặc các chàng Đười Ươi đực (Orangutans) sẵn

sàng tay đấm chân đá người tình, nếu bị từ chối. Riêng trong bầy đàn Hắc Tinh Tinh, giống khỉ sống đa thê, thì cảnh chiến tranh nóng dành gái luôn luôn được phô trương lực lượng, hoặc để bảo vệ vợ con nàng hầu hay cướp bóc thêm người đẹp của kẻ khác. Thế nhưng qua các cuộc nghiên cứu mới đây, thì cái tình trạng vợ lớn, vợ hầu, đánh nhau dành gái, đánh đập phụ nữ trẻ con trong xã hội của loài Khỉ Bonobo hầu như chẳng bao giờ thấy có, dù xếp chửa trong bầy cũng vẫn do Khỉ Đực nắm giữ.

Theo tác phẩm "Demonic Males" (Giống Đực Điên Loạn) của hai nhà Nhân Chủng Học Richard Wrangham và Khoa Học Gia Dale Peterson chung soạn, thì sở dĩ được như vậy, là do khỉ cái trong xã hội Bonobo thiết lập, vì chính chúng là những con vật đồng tính luyến ái, nhưng biết tự kết đoàn gây sức mạnh trong giống cái, bảo vệ lẫn nhau khi bị hiếp đáp và đe dọa, cho nên các chàng đực rửa đã bị cô lập hay trừng phạt khó nổi máu du côn bạo hành vợ, người tình hay những khỉ cái khác trong bầy đàn cùng bọn. Trước năm 1928, khỉ Bonobo được xếp chung trong họ nhà Hắc Tinh Tinh như là loài khỉ phụ của nhóm này. Năm 1970,

ăn tạp gì cũng được, kể cả vỏ và cành cây khi đói, nên đối với loài khỉ này, thực phẩm không phải là vấn đề quan trọng, do trên khỉ cái thấy không cần thiết lắm khi nhờ khỉ đực lo lắng đời sống gia đình. Tuy nhiên, dù là một xã hội mẫu hệ nhưng khỉ cái Bonobo rất trung thành với chồng con.

Về sinh lý, loài khỉ này cũng độc đáo vì chúng yêu nhau trong tư thế mặt đối mặt như con người, biết ôm choàng âu yếm, vuốt ve tình tứ qua ánh mắt biểu lộ sự âu yếm tình tứ mê ly và trên hết là yêu nhau suốt bốn mùa tám tiết, chứ không theo một chu kỳ như nhiều loài khỉ khác cùng bộ linh trưởng.

* TINH TINH HIỂU ĐƯỢC TIẾNG NGƯỜI:



Ngày 20-4-1995, tại trung tâm nghiên cứu ngôn ngữ thuộc viện đại học Georgia Hoa Kỳ, một chuyện lạ đời đã xảy ra, khiến cho không ai có thể ngờ được đó là chuyện con khỉ lùn Bonobo tên Kanzi có thể nghe và hiểu được tiếng Anh, đang làm trọng tài cho nữ tiến sĩ Sue Savage Rumbaugh (Thầy của con khỉ trên), chơi trò rượt bắt với một phóng viên người Gia Nã Đại.

Đó là một con khỉ thuộc loài Bonobo, mà các nhà khoa học quen gọi là Tinh Tinh Lùn, loài khỉ hiền, hiện sống trong rừng nhiệt đới Zaire, Châu Phi, còn khoảng 10.000 con và đang có nguy cơ tuyệt chủng. Cổ hòng của khỉ Bonobo khác với con người vì thanh quản ở một vị trí rất cao, trong khi lưỡi lại nhỏ nên không thể phát âm thành âm tiết. Trường hợp này cũng giống như cách dạy người mù bằng phương pháp chữ nổi. Do trên, phải huấn luyện khỉ hiểu ý người bằng đồ hình với 265 vật vẽ cần thiết cho cuộc sống sơ khai. Theo nhà tâm lý học Shelly, qua các kinh nghiệm thu



thập của những người đi trước, thì loài khỉ như Bonobo, có thể bắt chước người qua cách huấn luyện bằng hệ thống từ biểu tượng, tức là thấy phải trực tiếp hòa mình vào đời sống của khỉ, vừa dạy vừa nói vừa thi hành trước mắt chúng những hành động có trên biểu tượng, kết quả năm 1995, con khỉ Bonobo nói trên, không cần đồ hình đã có thể làm theo lệnh chủ.

Hiện nay, người ta đang tiến tới giai đoạn huấn luyện khỉ điện tử. Tiếng nói của chúng sẽ phát ra theo nút bấm. Công lao to lớn của những người trên là đã chứng minh rằng các loài vật có tiến hóa cao như Khỉ chẳng hạn, có thể thu nhận một phần ngôn ngữ thô thiển của con người. Quá khứ đã chứng minh loài Dã Nhân có ý thức khi nhận chính mình trong gương hay tự chế được một vài dụng cụ. Ngôn ngữ chính là thành lũy cuối cùng để phân biệt người và thú, thế nhưng từ 10 năm qua, các nhà khoa học đã làm lung lay bức tường đó, khi khỉ được huấn luyện, đã bước vào trong thế giới tìm hiểu ngôn ngữ của con người.

*** CLONING, SẢN PHẨM TẠO THÀNH HAI CON KHỈ NETI VÀ DITTO:**

Việc con cừu Dolly làm thế giới chấn động chưa tỉnh hồn, thì một tuần sau, viện khảo sát loài linh trưởng tại Đại Học Oregon Hoa Kỳ càng làm cho người ta sửng sốt hơn, khi cho ra đời 2 con khỉ Neti và Ditto. Tuy nhiên, giữa hai loài vật nhân tạo trên vẫn có sự khác biệt vì cừu

Dolly là động vật được tạo ra bằng chính tế bào da thịt của nó, còn hai con khỉ lại là sản phẩm do kỹ thuật Cloning, lấy từ cái phôi đã tượng hình, tức là chúng được sinh sản y hệt như cặp sinh hai sinh ba.

Đây là kỹ thuật gieo cấy nhân trong phôi cũ kỹ trước đây qua danh từ Nucker Embryo Tranfer Infant, đã được dùng để tạo ra cừu, bò, lợn và cả con người. Tuy nhiên, về người, thì các nhà khoa học đã hủy bỏ Clones của phôi, vì vậy Dolly vẫn là sản phẩm duy nhất giống mẹ vì được tạo ra từ tế bào. Riêng trong sản phẩm Cloning, kỹ thuật gieo cấy sinh học của phôi, đã làm cho con người run sợ vì các kỹ thuật gia nhân đó, có thể sinh gà thành cuốc, hay nói đúng hơn thấy vậy mà không phải vậy, khi một tác phẩm đã bị sao chép thành nhiều bản. Mặc dù bị nhạo báng trên báo chí như tờ Proceeding of the National Academy of Science, nhưng tác giả của hai con khỉ trên là tiến sĩ Balaban vẫn tĩnh bơ trước chuyện gà hóa cút, đến nỗi Tổng Thống Bill Clinton phải ra lệnh cấm chỉ thử nghiệm Cloning, nhưng người Mỹ đã muốn thì ai cấm được?

*** KHỈ ĐỘT VÀ TINH TINH:**

Trạm nghiên cứu Tinh Tinh và Khỉ Đột LOPE được Trung Tâm Quốc Tế Nghiên Cứu Y Học Franceville, thành lập từ nhiều năm qua, là một trung tâm lớn nhất tại Phi Châu, chuyên nghiên cứu các loài khỉ lớn như hắc tinh tinh, khỉ đột

đồng bằng, để tìm ra phương thức chữa trị các bệnh của con người tại đây như bệnh AIDS, sốt rét, giun chí, buồn ngủ, nhiễm virus Ebola... do nữ khoa học gia Caroline Tutine điều khiển. Nhờ công trình này, người ta đã phát hiện được nhiều tập tính riêng biệt giữa hai loài khỉ lớn nhất hiện nay là Hắc Tinh Tinh và Khỉ Đột đồng bằng, trong một môi trường sinh sống tự do của chúng giữa thiên nhiên chứ không ở sở thú hay chuồng trại.

Suốt 12 năm, trung tâm đã theo dõi hơn 64 ngàn Hắc Tinh Tinh và 35 ngàn Khỉ Đột trong rừng rậm nước Gabon, đã chứng minh được khỉ đột có thể sống mạnh khỏe tại các khu rừng nguyên sinh, đặc biệt chúng không thích gần người và thường có những cử chỉ đe dọa khi chạm mặt. Khỉ đột và hắc tinh tinh ngủ trên cây khi trời vừa tối, tinh tinh ngủ cây cao hơn 40m, còn khỉ đột thì ngủ gần mặt đất, mỗi con ngủ riêng một chỗ trừ khi con chưa cai sữa vẫn ngủ chung với khỉ mẹ. Buổi sáng trước khi rời chỗ ngủ, chúng thường bài tiết phân. Trong sự ăn uống, khỉ đột gần giống hắc tinh tinh.

Khỉ đột đồng bằng sống rầy đây mai đó, ăn rau cỏ, gia đình chỉ vợ chồng con cái rất thủy chung, khỉ con ra riêng lúc 10 tuổi. Hắc tinh tinh thì sống theo bầy đàn từ 30-100 con, gồm các khỉ đực và cái đồng trương lứa, sức nặng, ăn trái biết bỏ hạt, còn khỉ đột thì nuốt hết vỏ lẫn hạt và ăn rất nhanh. Khỉ đột sống vì gia đình con cái, còn Hắc tinh tinh thì con đực vô trách nhiệm, tất cả do con cái chăm sóc con cái nhưng trong loài này dường như không có tình mẫu tử như những loài khỉ khác. Tóm lại, khỉ đột và hắc tinh tinh ăn uống cùng loại và sống gần nhau vẫn không hề xung đột nhưng môi trường xã hội của hai giống khỉ này thì khác biệt hoàn toàn.

HUYỀN THOẠI VỀ KHỈ NGƯỜI:

Sau cùng là câu hỏi "có hay không loài Dã Nhân?" Nguyên do là từ mấy chục năm qua, đã xuất hiện các danh từ như Almasty, Albasty, Barmanu, Basajaun... đều dành để chỉ một giống khỉ người (Dã Nhân) đi hai chân, lông lá đầy mình, đầu tiên phát hiện tại rừng Himalaya, sau đó



huyền thoại lan dần khắp thế giới. Chưa ai thấy được chúng nhưng các khoa học gia thì vẫn cắm cúi đi tìm sự thật và sau đó đã bảo chúng là Người Tuyết Yeti. Nhân vật này được Đại tá người Anh là Howard Bury phát hiện năm 1921 trên đỉnh núi Everest bằng ống dòm. Lúc đến nơi thấy nhiều dấu chân to lớn. Sau này các nhà khoa học đã lên đến tận nơi để tìm kiếm nhưng bất tin. Tuy vậy, vẫn suy luận: “Người Tuyết Yeti” có thể là con cháu của loài linh trưởng Sivathipeque, sống cách đây 5 triệu năm hay là hậu duệ của Vượn Người (Giganto-pitheque) tuyệt chủng cách đây hơn một triệu năm.

* **ALMASTY (NGƯỜI VÚ DÀI):** Sống trên những vùng núi Caucase thuộc Liên Xô cũ. Theo lời đồn, Dã Nhân này có thân hình khổng lồ đầy lông lá, không cổ, không cằm, lông mày hình lưỡi trai, cặp mắt sáng như lửa trong đêm tối. Con cái có cặp vú dài tới đầu gối, biết rống. Từ 30 năm nay, nữ Bác Sĩ Marie Jeanne Koffman đã dày công tìm kiếm và đã kết luận, đây là sinh vật Khỉ Người, thuộc nhóm Nendertal có mắt đỏ để sống về đêm, còn đôi vú dài thì cho con bú khi cõng chúng sau lưng.

* **NGƯỜI RỪNG YEREN:** Cũng là lời đồn, Người Rừng ở Trung Cộng giống như Người Tuyết có thân hình cao to trên 2m, tóc dài, hiện chưa có người nào bị bắt. Năm 1981, nhà Nhân Chứng Học Mỹ,

Franck Poirter tới nơi nghiên cứu và đã kết luận, đó là Người Khỉ nhưng không biết đang sống lén lút ở đâu.

* **NGƯỜI CHÂN TO:** Đây là một sinh vật gọi là BIGFOOT, hình dạng khổng lồ, lông lá đầy mình, đi bằng 2 chân, từ lâu là mối lo sợ cho dân chúng vùng Bắc Mỹ. Mặc dù năm 1967 Roger Patterson may mắn đã chụp được nhiều hình người khổng lồ chân to, thế nhưng chẳng ai tin đó là sự thật.

* **KIKOMBA:** Vào năm 1948 tại Congo, Phi Châu, một người Thụy Sĩ tên Charles Cordier tình cờ phát hiện một khỉ dạng người chạy ngang qua đường. Người địa phương gọi là Kikomba, hình dáng béo tròn, không long, ăn thịt, cá và mật ong. Nó có bộ tóc dài phủ trên gương mặt nhô hàm răng và đôi lông mày rậm, dân địa phương rất sợ, còn người phương Tây thì suy luận, đây là loại trung gian giữa khỉ và người.

Tóm lại, trong tất cả các loài thú sống ở rừng, có lẽ khỉ là con vật tinh khôn nhất. Chúng đã biết thiết lập một xã hội, trong đó có đầu đàn vẫn là một con đực to lớn, tinh khôn có sức khỏe, có khả năng kiểm soát và chỉ huy tất cả, thống trị thần dân phải sống trong một kỷ luật nghiêm khắc ngặt nghèo. Nó là linh hồn quyết định sự sống của cả bầy, ra lệnh rút lui hay chỉ huy chống đỡ kẻ thù lúc nguy hiểm do người hoặc đồng loại gây ra.

Rừng VN xưa nay có nhiều khỉ sinh sống, nhưng hiện nay chúng đang có nguy cơ bị tuyệt chủng vì nhiều lý do, trong đó có tệ nạn săn bắn và phá rừng đốn cây bừa bãi vô trách nhiệm qua sự đồng tình của kẻ đương quyền. Theo báo cáo của Liên Hiệp Quốc thì 21/25 loài thú trong bộ linh trưởng ghi trong sách đỏ có nguy cơ bị tận diệt tại xã nghĩa VN. Từ sau tháng 5/1975, đất rừng càng ngày càng bị thu hẹp. Môi trường sinh thái cũng theo hoàn cảnh mà biến mất, khiến cho các thú rừng càng lúc càng gần gũi với con người hơn. Trong số này, Khỉ là loài thú bị ghét nhất vì hay phá hoại mùa màng, vườn tược nhất là tại cao nguyên và các thôn làng gần rừng núi. Ngày nay giết khỉ, vượn, voọc chẳng những cho bỏ ghét mà còn có thịt ăn, bán và nhất là món xương rất có giá, bán sang Trung Cộng, Đài Loan, Tân Gia Ba, Thái Lan hay nơi nào có chú Ba, để chế nẩu cao, hẩu mật, hẩu huyết linh và món óc khỉ mà trước đây Từ Hy Thái Hậu đã bày ra để đãi sứ thần ngoại quốc tại Bắc Kinh. Khỉ chết thì cho các quán thịt rừng, khỉ sống thì mang về bán cho vừa thú để hoặc bán nuôi làm cảnh hay xuất biên hoặc bị gọt sọ để người ta ăn óc sống.

Nay thêm một lần nữa năm con Khỉ lại tới, để cho mọi người cùng nhau nhớ về Tết Mậu Thân 1968 mà vết nhơ muôn đời trong lịch sử vẫn là vụ VC tàn sát dã man đồng bào tại cố đô Huế. Ngoài ra, năm con Khỉ cũng sẽ làm cho mọi người VN trong và ngoài nước hy vọng qua bài sấm của Trạng Trình Nguyễn Bình Khâm, cách đây hơn 500 năm:

*“Long Vỹ, Xà Đầu khởi chiến chinh,
Can qua hà xứ khắp đáo binh.
Mã tiền, dương cước, anh hùng tận,
Thân-Dậu, niên lai kiến thái bình.”*

Xóm Cồn Hạ Uy Di
Cuối năm 2015

Tài Liệu Tham Khảo:
- Thế giới động vật.
- Sách báo VN và Ngoại Quốc.
- Mười hai con giáp.



Bethany
Women's
Healthcare >



DR. THOMAS LE, MD

Bác Sĩ Sản Phụ Khoa

SẢN KHOA - OBSTETRICS

- Bác sĩ trực tiếp theo dõi suốt thời kỳ mang thai và sau khi sinh
- Thử thai miễn phí (Pregnancy Tests)
- Siêu âm tại văn phòng (Ultrasound)

PHỤ KHOA - GYNECOLOGY

- Khám phụ khoa định kỳ (Annual Exams)
- Điều trị những triệu chứng trước và sau khi mãn kinh (Treatment of Premenopausal & Menopausal Symptoms)
- Xét nghiệm nhiễm trùng phụ khoa (STD Testing)
- Ngừa thai với nhiều phương cách: thuốc uống – thuốc chích – thuốc dán – đặt vòng (Birth Control: Oral Pills – Depo Injections – Diaphragm – Patch)

GIẢI PHẪU PHỤ KHOA PHẪU THUẬT NỘI SOI GYNECOLOGIC SURGERY LAPAROSCOPIC MINIMAL INVASIVE SURGERY

- Cắt u nang tử cung (Removal of Uterine Fibroids)
- Cắt u nang buồng trứng (Ovarian Cyst Removal)
- Phẫu thuật ngừng kinh nguyệt (Eliminate Periods)
- Sa tử cung (Uterine Prolapsed)
- Lạc nội mạc tử cung (Endometriosis)
- Chứng tiểu xón (Urinary Incontinence)

Bác sĩ Thomas Lê thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh. Nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm với nghề và làm việc tại nhiều bệnh viện trong vùng. Chúng tôi nhận AHCCCS và hầu hết các bảo hiểm. Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

3660 West Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85019
(Gần góc đường 35th Ave và Bethany Home)

Office Hours: MONDAY – FRIDAY 7:30AM – 5:00PM

XIN VUI LÒNG GỌI LẤY HẸN

(602) 973-3200

www.bethanywomen.com

LỜI NGUYỆN



NAM MÔ ĐẠI TỪ ĐẠI BI TÂM THINH CỨU KHỔ,
CỨU NẠN QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT, MA HA TÁT,
NAM MÔ A DI ĐÀ PHẬT. NAM MÔ THÍCH CA
MÂU NI PHẬT. NAM MÔ THANH TỊNH ĐẠI HẢI
CHÚNG BỒ TÁT. NAM MÔ ĐẠI NGUYỆN ĐỊA
TẠNG VƯƠNG BỒ TÁT.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều mà bạn cầu xin, với điều kiện phải hứa sẽ đăng lời nguyện này để loan truyền cho người khác noi theo.

GIA ĐÌNH LÊ THỊ KIM DUNG

RV_JAN16_03



HANDY MAN

DỊCH VỤ **SỬA CHỮA** NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc **(480)-352-8066**



PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn cần vui vẻ



MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381

Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd

Phía sau CVS Pharmacy

và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket





GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)

2990 N. Alma School Rd. 35 - Chandler, AZ 85224

Tel: **480-786-0605** | **626-500-9387** | Fax: **480-786-0605**

www.GCExpress.com | Tomchen1393@yahoo.com

Hours: **Monday - Saturday 11AM - 6PM**



GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

SÀI GÒN \$ **3.50**
3/lbs

TỈNH \$ **4.50**
4/lbs

NEW MEXICO OFFICE

7226 Central Ave. #H Albuquerque, NM 87108

Tel: **505-237-2100** or **505-453-3066**

Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN \$5.00/LBS

TỈNH \$5.50/LBS

COLORADO OFFICE

615 S. Federal Blvd. #101 Denver, CO 30219

Tel: **303-376-5781** or **626-376-1854**

Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN \$4.25/LBS

TỈNH \$5.00/LBS



PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT

TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 5-7 NGÀY

GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017
Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ

Thư Ngỏ



Kính chào quý ân nhân và quý đồng hương Việt Nam tại Arizona,

Xuân Bính Thân sắp đến với con dân nước Việt tha hương, đại diện Hội Bạn Người Cùi tại AZ, kính gửi đến quý ân nhân và quý đồng hương lời chào bình an, thân ái, cùng lời cầu chúc tốt đẹp nhất.

Kính thưa quý đồng hương,

Chúng ta ra đi mang theo quê hương, mang theo biết bao kỷ niệm thân thương trong đời đã hơn 40 năm trôi qua. Chúng ta xa quê hương hơn nửa vòng trái đất, nhưng ngày đêm vẫn hướng về cội nguồn và thương cho những người còn ở lại, nhất là những đồng bào phong cùi, nghèo khổ tại quê nhà.

Suốt 41 năm qua, quý vị chính là chỗ dựa vững chắc cho những bệnh nhân phong cùi và con cháu của họ. Lòng hảo tâm của quý vị là những tia nắng ấm đẩy tình người, mang lại niềm vui và sức sống trong cuộc đời của họ và con cháu họ. Nhờ vào lòng thương yêu và trợ giúp của quý đồng hương tại AZ.

Trong dịp Xuân Giáp Ngọ 2014 và Xuân Ất Mùi 2015, Hội Bạn Người Cùi CA phối hợp cùng quý Soeur, Ni cô, chăm sóc đời sống bệnh nhân phong cùi tại các trại ở 3 miền: Nam – Trung - Bắc. Để gây quỹ giúp thêm cho các trại đang cần nâng cấp nhà ở, giúp thêm tiền cho người cùi có phương tiện sản xuất, Hội đã làm món Kẹo đậu lạc, sản xuất tại Mỹ. Món kẹo đậu lạc đã được quý đồng hương ủng hộ nhiệt tình, đánh giá chất lượng rất thơm ngon, giòn, ít ngọt, có vị cay của gừng, ấm tỳ trợ giúp sự tiêu hóa.

Nhân dịp Xuân Bính Thìn 2016, Hội Bạn Người Cùi CA xin phép tiếp tục được làm "kẹo đậu lạc" sản xuất tại Mỹ và được bán tại Arizona bắt đầu ngày 15 tháng 1, năm 2016. Thay mặt Hội Bạn Người Cùi AZ, xin giới thiệu đến quý đồng hương với tấm lòng nhân ái ủng hộ "tất cả cho người cùi bất hạnh". Quý đồng hương ở xa, mua ủng hộ từ 10 hộp trở lên, sẽ có thiện nguyện viên mang đến tận nơi.

Một lần nữa, Hội Bạn Người Cùi xin chân thành cảm tạ tấm lòng nhân ái của quý vị. Xin nguyện ơn trên ban muôn ngàn ơn phúc xuống cho quý vị. Kính chúc quý vị cùng gia quyến, vui hưởng một mùa xuân an bình, thịnh vượng và tràn đầy hạnh phúc.

Đại diện Hội Bạn Người Cùi AZ,
Trân trọng kính chào,
Phạm Xuân Bình

Gọi đặt mua kẹo đậu lạc qua các số phone sau đây:

1. 623-570-7036; 623-570-2602 hoặc 480-845-8528
2. Cô Thu, Chợ Tấn Phát: 602-242-6119
3. Chợ 88 International Market: 602-841-3500
4. Sun Beauty Supply: 602-347-0584 hoặc 602-486-4503
5. Thảo Sandwiches: 602-841-5841
6. Băng Tâm (Lesley's Beauty Salon): 480-898-4944

Copyright by Vietlifestyles Magazine

TÌM NGƯỜI THÂN



Tìm Người Thân là Anh
HUỲNH THANH TRƯỜNG
có tên khác là **Huy** hay **Tuấn**.
Trước đây ở tại địa chỉ:
1374 E. Michell Rd Phoenix,
AZ 85014.

Điện thoại: **(808)209-4848**
Nơi làm việc **Phi trường**
Phoenix, Arizona.

Ai biết Trường đang ở đâu xin liên lạc về Julie Trang Huynh
qua số điện thoại: **602-500-7663**. Xin đa tạ!

Bí Quyết Làm Ngon Một Số Món Ăn Truyền Thống Ngày Tết

Bí quyết muối dưa cải ngon

Bạn đã từng thử làm các món ăn ngày Tết, và đã từng thất vọng vì thành phẩm không được như mong đợi? Thịt đông quá nát, dưa món không giòn hay thịt kho tàu bị dai... là những tai nạn thường xảy ra đối với những người chưa quen làm những món tưởng chừng đơn giản này. Để hạn chế việc phải đổ bỏ những món ăn tâm huyết, hãy thử xem qua những bí quyết sau đây:



Phơi cải qua một nắng cho cải rầu đi thì khi muối sẽ giòn hơn. Dưa cải luôn phải có hành thì mới thơm, dưa vàng và không bị khú. Muối phải canh vừa đủ, luôn thăm chừng nếu thấy dưa bị khú hoặc nổi váng trắng thì thêm muối kịp thời và chẻ thêm đầu hành trắng vào để chữa.

Cách làm dưa góp ngon cho ngày Tết



Nguyễn Phan Ngọc An



Muốn làm dưa món giòn, ngon trắng và không phải sử dụng đến hàn the, bạn nên mua vật liệu trước một ngày và chọn thời điểm có nắng gắt để phơi thì dưa sẽ trắng giòn không bị thâm. Không phơi dưa món quá kỹ vì khi ngâm dễ bị dai. Tuy nhiên, phơi dưa vừa đủ nắng thì chỉ nên ngâm ít một và dùng ngay, để lâu sẽ bị chua hoặc hóa rượu.

Làm thịt đông ngon, đẹp



Thịt đông nếu nấu đúng cách thì không phải bỏ vào tủ lạnh mới đông. Ngay cả ở miền Nam, thời tiết se lạnh, món thịt đông đã đông cứng. Muốn như thế phải đảm bảo đủ lượng bì trong thịt (khoảng 1/3 so với thịt). Nấu cho bì nhừ ra nhựa thì sẽ tạo phần thạch trong thịt đông và thịt sẽ có độ kết dính tốt. Nấu thịt đông mà thêm một phần thịt gà thì cũng dễ đông hơn.

Có thể thấy rõ khi luộc thịt gà, nước từ thịt gà luộc ra để ngoài trời cũng tự đông lại tương tự thịt đông. Thịt đông khi nấu phải để lửa vừa và thời gian nấu phải dài để thịt ra nhựa, đồng thời nước thịt khi đông lại sẽ trong chứ không đục. Khi luộc thịt xong lần đầu không tận dụng nước luộc thịt đó để nấu thịt đông, vì như thế thịt sẽ không trong. Khi nấu nhớ vớt bọt liên tục, nước thịt đông sẽ trong hơn.

(Sưu tầm online, nguồn từ Suckhoegiadinh)

Thịt kho tàu mỡ trong, nhừ mà chắc



Muốn cho thịt mỡ trong, nhừ mà không nát thì ngay sau khi rửa thịt để ráo, bạn ướp thịt với đường, xóc cho đều để khoảng 20 phút – 30 phút rồi mới ướp nước mắm và các gia vị khác. Ướp đường trước như thế phần thịt nạc sẽ luôn có màu hồng đẹp mắt, dù có hâm tới, hâm lùi nhiều lần, thịt cũng không bị đen. Phần thịt mỡ sẽ trong, nhừ mà vẫn không bị nát, khi ăn sẽ tan ra trong miệng ăn rất ngon. Tuyệt đối không cho nước màu khi nấu món này. Cũng không dùng nước để hầm thịt mà phải dùng nước dừa tươi, khi kho nước dừa sẽ tạo nước vàng rất đẹp. Còn trứng thì rửa thật sạch, luộc rồi bỏ cả vỏ cho vào nồi kho cùng với thịt, ăn tới đâu lột bỏ vỏ tới đó, lòng trắng không bị cứng và đen vì hâm nhiều lần mà trứng vẫn thấm rất ngon.



NAIL SUPPLY

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL

- **GEL COLOR:** OPI GEL, CND SHELLAC, PERFECT MATCH GEL, ORLY, IBD GEL, ESSIE GEL, GEL II, GELISH DND GEL, BIO GEL...
- **NAIL POLISH:** OPI, CND VINYLUX, CHINA GLAZE, ORLY EPIX, ESSIE, IBD, KIARA SKY, DARE TO WEAR POLISH...
- **SPA CHAIR:** J&A USA, ANS, GULFSTREAM, V.V
- **SUGAR SCRUB:** OPI, KDS, LA PALM, ANGEL MAGIC TOUCH BE BEAUTY...
- **ORGANIC SUGAR & SCRUB:** BCL, HERBAL, AIIN
- **LIQUID POWDER:** CND, OPI, TAMMY TAYLOR ENTITY, LECHAT, IBD, PREMIUM...



VÙNG WEST TRONG KHU CHỢ LEE LEE

7549 W. CACTUS ROAD #107, PEORIA, AZ 85381

623-878-2475



VÙNG EAST TRONG KHU CHỢ MEKONG

66 S. DOBSON ROAD #145, MESA, AZ 85202

480-835-5589



**ĐẶC
BIỆT**

**KII POWER AND LIQUID,
MUA 5 TẶNG 1**

**CÓ BÁN EV PRINCESS THUỐC KEM DƯỠNG DA, TRỊ NÁM
CỦA HOA HẬU BÍCH LIÊN**

Copyright by Vietlifestyles Magazine

Lông miTM Lashes[®]

*"I came into this world to do lashes."*TM
Daniel Phu Dinh, Eyelash Inventor



Before



After

**KỸ THUẬT NỐI MI NHIỀU LỚP
ĐỘC QUYỀN, ĐẦU TIÊN, VÀ DUY NHẤT!**

PQTM
LashesTM

by

Lông miTM Lashes[®]



Cùng sản phẩm, 2 nhãn hiệu
Lông miTM Lashes[®] dành cho Học Viên
PQ Lashes[®] dành cho Khách Hàng



Quý vị có thể tìm mua sản phẩm của chúng tôi tại:

NATIONWIDE NAIL SUPPLY

7549 W Cactus Rd., #107, Peoria, AZ 85381

Tel. (623) 878-2475

Đặc biệt, ngày 21 và 22 tháng 2, 2016
Thầy Daniel sẽ làm demo nối mi cho quý khách tại
Nationwide Nail Supply. Đây là dịp hiếm có
để quý vị gặp gỡ trực tiếp với thầy Phú.
Xin đừng bỏ lỡ!

Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc

623-878-2475



CẦU LẠC BỘ VĂN HÓA NHÀ VIỆT NAM ARIZONA

Arizona Vietnamese Culture Club - AVCC

(424) 205-8939 | Email: Angelinegnaoh@gmail.com

THƯ MỜI

Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng và Vinh Danh người
Phụ Nữ Việt Nam năm 2016

Kính gửi:

- Ban Quản Trị và Ban Điều Hành Cộng Đồng NVQG tại AZ,
- Quý Hội Đoàn,
- Và Quý Đồng Hương.

Kính thưa Quý Vị,

Lễ tưởng niệm Hai Bà Trưng và Vinh Danh người phụ nữ Việt Nam lần thứ 12 tại Arizona (năm 2016), do Cầu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ, sẽ được tổ chức như sau:

- Thời gian: Thứ bảy, ngày 05 tháng 3 năm 2016, từ 6:00 pm đến 10:30 pm
- Địa điểm: Phở Đà Lạt, 7707 S. Kyrene Rd, Tempe AZ 85284

Chương trình gồm:

Nghi thức khai mạc, Lễ dâng Hương; Phụ diễn văn nghệ do các ca sĩ Tường Vi, Nguyệt Nga, Thanh Phương, Kim Hông, Thái Ngọc Nhung, Bích Nga, Đức Long, Quốc Thịnh, Thành Trần, các nghệ sĩ Mười Châu, Xuân Rosen; Cùng Đoàn văn nghệ Xương Rồng Trắng với trích đoạn "Tiếng Trống Mê Linh" do Kim Phụng và Khánh Minh.

Kính mời Quý Vị hãy tham dự để cùng nhau duy trì truyền thống đoàn kết và bất khuất chống quân xâm lược phương Bắc, cũng như để cao nét văn hóa tốt đẹp trong hình ảnh người phụ nữ Việt Nam.

Phoenix AZ, ngày 12 tháng 01 năm 2016.

Trân trọng kính mời

Angeline Hoàng
Chủ tịch CLB VH nhà Việt Nam AZ

Ghi chú:

Chương trình vào cửa hoàn toàn miễn phí

Để thuận tiện cho BTC phục vụ, xin hỏi báo cho chúng tôi số người tham dự vì số bàn có giới hạn.

- Angeline Hoàng: (424) 205-8939 – Email: Angelinegnaoh@gmail.com
- Phương Nguyên: (808) 258-5009 – Email: Phuongtran201074@yahoo.com
- Lê Văn Châu: (480) 512-1191 – Email: Levanchau10@yahoo.com



Lee SALON

HIEU LE (Owner & Hairdresser)

Email: leesalonaz@gmail.com

Phone: 480-699-2452

Cell: 480-450-8129

**2051 W Warner Rd Suite #10
Chandler, AZ 85224**

Design with satisfaction

15 years experience

By Appointment only

Anh Hiếu Lê là thợ tóc sáng tạo chuyên nghiệp với trên 15 năm kinh nghiệm, từng làm việc tại các salon danh tiếng như Tony & Guy, H2O, SHAI International in Florida ... Sở trường của anh là cắt và nhuộm, highlight tóc giữ màu tóc bóng, bền lâu.

IT'S ALL ABOUT BEAUTY & FUN

**Chuyên cắt, sấy, uốn, nhuộm tóc nam và nữ. Nhiều năm kinh nghiệm
Phục vụ quý đồng hương lịch sự, chu đáo, tận tâm. Giá cả nhẹ nhàng.**



HAIRCUTS/STYLES

Women's haircut, style & shampoo	\$30-\$50
Women's hairstyle	\$20-\$30
Men's haircut	\$15-\$20
Boy's haircut (under 12)	\$12
Girl's haircut (under 12)	\$15-\$25

COLOR (cut with any chemical service)

Highlights (full head)	\$65-\$90
Highlights (partial head)	\$50-\$65
Tint	\$45-\$60
Retouch	\$40-\$45
Ombre	\$70 + \$30 each process
Balayage	\$90 + \$40 each process

PERMS

Deep Curls	\$50-\$70
Spiral	\$80-\$95
Half	\$60
Body Waves	\$70

20% OFF
(Hair cut with chemical service)

WE ARE HIRING HAIR STYLIST

cần sang *Tiệm Nail*

Tiệm Nail vùng Peoria ở địa điểm rất tốt, trong khu Shopping Center lớn, khu Mỹ trắng, thu nhập (income) cao. Tiệm có 8 thợ, 8 bàn nails, 10 ghế spa, 1 phòng wax. Tiệm lâu năm, có thương hiệu tốt, có tiếng tốt qua các trang mạng xã hội. Tiệm còn phát triển nhanh và mạnh.

Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc chúng tôi:

480-463-0146

Copyright by Vietlifestyles Magazine

JUNGLE NURSERY



CHUYÊN BÁN:

Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:

- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh điệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:

- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muồng hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Đa Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:

- Rau bồ ngót Việt Nam, bồ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhũ, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI

- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

1550 E. Dana Ave, Mesa, AZ 85204

Contact: KEN NGO (480) 580-2062



CẦN THỢ NAIL NỮ

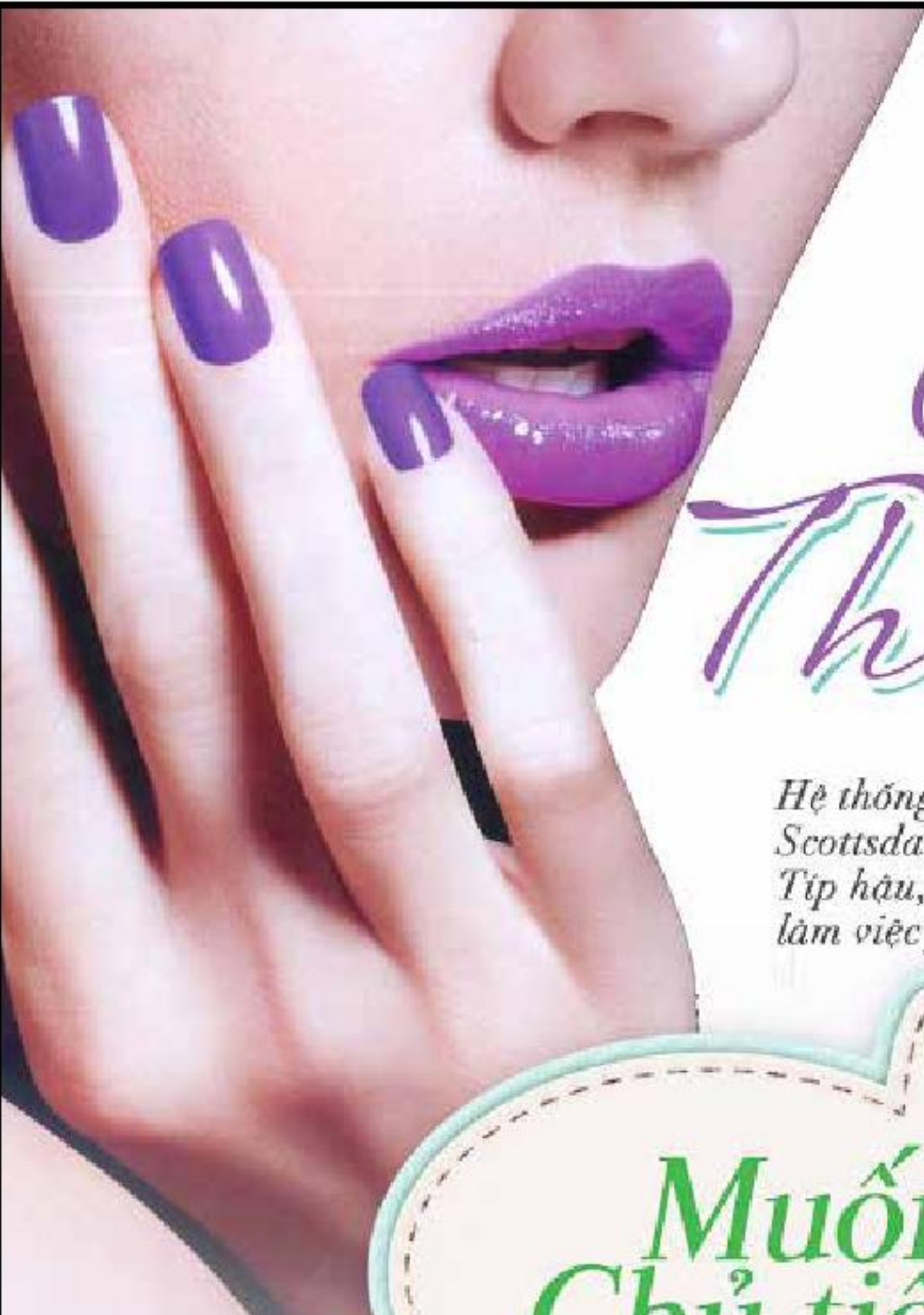
Tiệm Nail vùng North Glendale
(101 and Beardsley Ave) cần thợ
nail nữ giỏi Bột và Gel manicure

Full time hoặc part time

Bao lương thợ làm Bột: \$800-\$900/tuần
Thợ làm Gel manicure \$650-\$750/tuần.

Cần thêm người giúp việc
cho tiệm

Mọi chi tiết, liên lạc anh Nguyễn: (602) 810-6733
hoặc tiệm: (602) 380-6158



Cần Thợ Nail

Hệ thống tiệm Nail vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, Tip hậu, đang cần nhiều thợ Nails làm việc full time hay part time

Muốn làm Chủ tiệm nail?

Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California và Florida

Mọi chi tiết xin liên hệ

602-684-0516

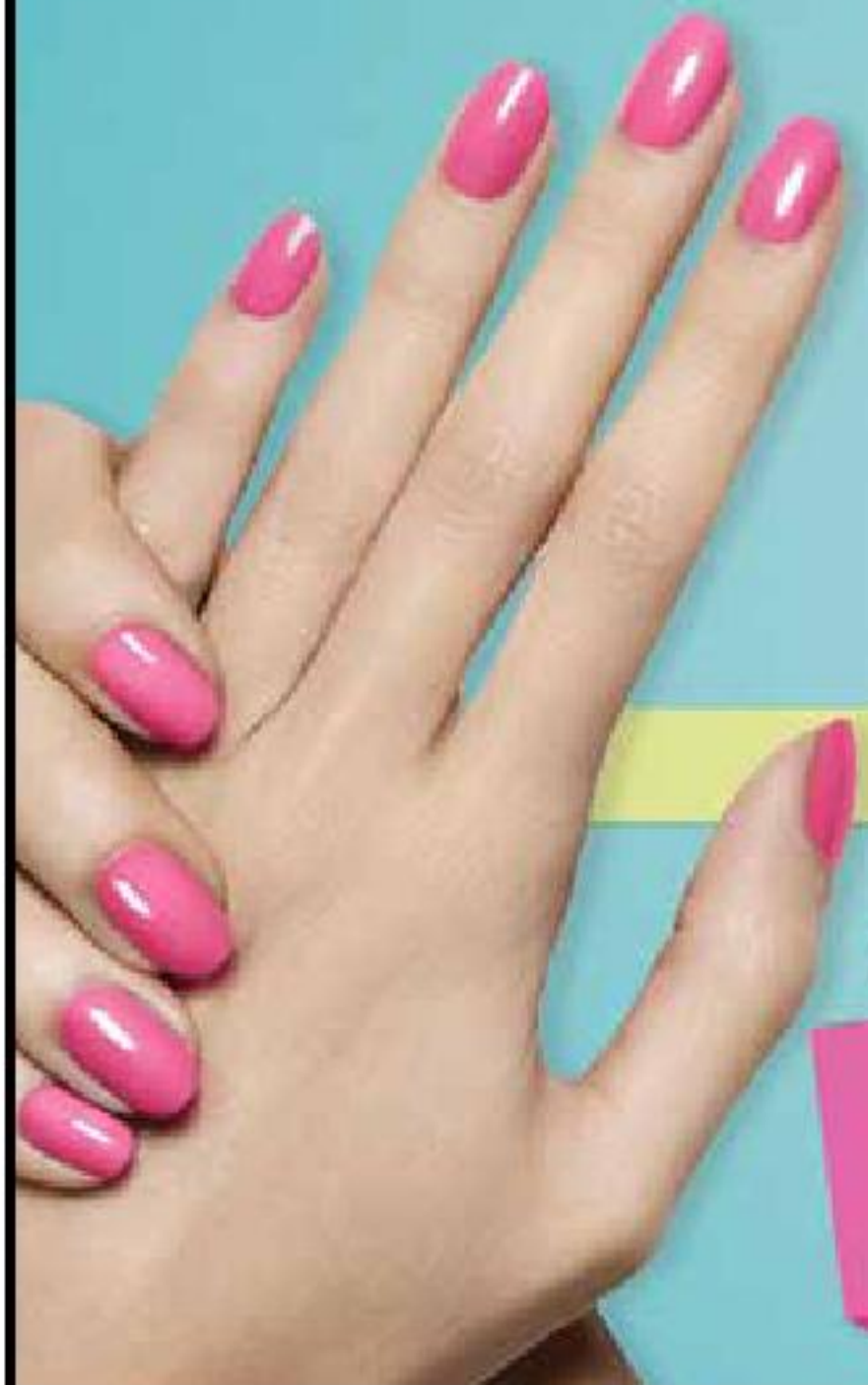
480-500-8000

PRO NAIL SUPPLY BY TINA

Wholesale & Retail

Chuyên bán Organic Nail Supply:

- Organic Sugar Scrub
- Organic Gel Scrub
- Organic Collagen Scrub
- Organic Warm Oil
- Organic Cooling Gel
- Organic Warm Mask
- Organic Collagen Oil
- Organic Milk Butter



ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI LÀ TỔNG ĐẠI LÝ SẢN XUẤT VỀ GEL & POLISH

Xin vui lòng gọi để tham khảo thêm

602-380-6158
602-810-6733

Thợ Nail cần việc làm,
xin liên lạc Tina:
TinaTran_1975@yahoo.com

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail trong khu shopping Wal-Mart vùng Goodyear cần sang gấp vì lý do sức khỏe không người trông coi. Tiệm vừa mới remodel, khang trang. Tiệm nằm trong khu Mỹ trắng, có nhiều snowbirds về mỗi mùa Đông. Giá sang \$27,000.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

623-925-9744

RV_OCT15_06

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30
NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ

Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036

623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com



THỢ TÓC GIỎI SÀI GÒN

Thợ tóc mới đến Arizona nghề
tóc giỏi.

Chuyên: cắt tóc nam nữ, uốn,
nhuộm màu, duỗi tóc thẳng bóng đẹp
như ở Việt Nam (nếu không đẹp sẽ
hoàn tiền lại). Chúng tôi nhận xăm
chân mày, xăm môi, lông mi.

Đặc biệt: Giá rẻ, làm đẹp, vừa lòng
bà con, có thể đến tận nhà.

Xin gọi Hiếu:

480-616-3735

RV_OCT15_02

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale trong khu chợ
lớn, brand new shopping center, khu Mỹ
trắng, giá cao và tip nhiều. Cần gấp thợ
chân tay nước (biết wax càng tốt) và thợ
bột full time hoặc part time. Bao lương
theo khả năng hoặc ăn chia (\$600-\$900/
một tuần).

Xin liên lạc Kim: **602-748-0670**

hoặc Henry **(602) 748-0770**

RV_Jan16-06

CẦN NGƯỜI PHÂN PHỐI BÁO

Báo Việt Lifestyles đang cần tuyển
người phụ phân phát báo. Công
việc đòi hỏi người biết lái xe và có
phương tiện xe cộ. Cần người giờ
giấc làm việc flexible, tận tâm, uy
tín. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987

CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang Tiệm Nail Tiệm bên hông
Albertsons, Mesa, có 9 bàn nail bar, 9
ghe, phòng wax, phòng facial, phòng
giặt xấy, lease còn 3 năm. Tiền rent rẻ
\$1800 including triple net. \$110k giá cả
thương lượng vì cần sang gấp. Serious
buyers only please.

Liên lạc **480-839-4025** tiệm

Sau 7pm **480-274-5029** Cell

*****hiện tại tiệm cần thêm 1 thợ bột co
kính nghiệm va 1 thợ chan tay nước,
Gel.*****

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ (9 và 12 tuổi), nấu ăn, và làm việc nhà ở vùng East Mesa. Làm việc 5-6 ngày một tuần, nghỉ ngày cuối tuần. Ở lại nhà trong suốt thời gian làm việc, về nhà vào cuối tuần.

Xin liên lạc Vân:

408-230-5116 (Cellphone)

hoặc số nhà sau 5 giờ chiều:

480-659-4964

Nếu bạn không trả lời, xin để lại lời nhắn.

RV_DEC15_01

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ nail nam hoặc nữ biết làm đủ thứ hoặc tay chân nước cũng được. Có chỗ ăn, ở miễn phí. Bao lương \$700.00 đến \$800.00 mỗi tuần và chia thêm nếu hơn mức quy định. Tiệm rất đông khách, khu Mỹ trắng, tips cao.

Địa chỉ: 3450 N. Glassford Hill RD Prescott Valley, AZ 86314

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hung Henry:

(928) 899 - 2203

(928) 772 - 4688

RV0003Mar

CẦN THỢ NAIL

Tiệm nail ở thành phố Maricopa đang cần gấp thợ nail Fulltime hay Part time. Từ Wild Horse Casino chạy vào thành phố Maricopa khoảng 16 miles. Nếu có nhà ý muốn làm việc, xin liên lạc:

(520) 494-2949

(480) 463-00341

RV_JAN16_02

CẦN NGƯỜI TIẾP VIÊN & PHỤ BẾP

Nhà hàng Việt Nam vùng Gilbert, đang cần tuyển gấp tiếp viên (waiter/waitress) và người phụ bếp làm việc part time hay full time.

Mọi chi tiết, xin liên lạc chị Thu:

480-678-1161

RV_JAN16_01

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Surprise rộng 2,400 sq. ft. Tiệm sang trọng, khung cảnh ấm cúng. Cần 2 thợ bột giỏi tiếng Anh, vui vẻ hoạt bát, có ý định làm việc lâu dài. Bao lương cao nếu đủ điều kiện

Xin liên hệ: **602-909-8571**

RV0018B

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần tìm thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước. Full time hoặc Part time. Típ hậu, khách dễ thương. Bao lương \$600-\$800/tuần 6 ngày tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.

Xin liên lạc: (623) 925 -2960
(work) hoặc (623) 693 -7005 (cell).

RV0013

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Phoenix, đông khách, tips hậu, ăn chia hoặc bao lương. Cần thợ nail có nhiều kinh nghiệm biết làm bột và tay chân nước.

Xin liên lạc:

(cellphone) **626-242-4856**

(work) **602-997-2007**

RV0019

CẦN THỢ NAILS

Tiệm vùng Glendale (83rd Ave/Union Hill) khu Mỹ trắng, tiền tips cao, đang cần gấp thợ Nail có nhiều kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ, trả lương \$700-\$900/tuần (tùy theo khả năng), và nếu chỉ biết làm tay chân nước, wax và gel, sẽ trả lương \$650/tuần.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

623-308-7269 CELL

hoặc **623-376-9659 (Business)**

RV0001



OBAMACARE

Affordable Care Act (ACA)

BẢO HIỂM *INSURANCE*

Xe Cộ, Nhà Cửa, Sức Khỏe, Nhân Thọ, Cơ Sở Thương Mại

- Bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc trong công ty của quý vị đang tăng giá?
- Chương trình Healthnet PPO, BlueCross BlueShield PPO, hoặc Meritus của bạn sẽ kết thúc ngày 31 tháng 12, 2015?
- Xin gọi ngay cho chúng tôi để tìm hiểu và so sánh giá của các Công Ty Bảo Hiểm như Aetna, BlueCross BlueShield, Healthnet, Humana, United Health, etc.
- Chương trình đăng ký bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc OBAMACARE sẽ hết hạn ngày 31 tháng 1, 2016.

aetna



Health Net

Humana



BlueCross
BlueShield
of Arizona



Health Insurance Marketplace

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

**E-TAX
& INSURANCE**
Agency

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074 | etax@cox.net

Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed

2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224 (trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROAD PHOENIX, AZ 85015

(Nằm trên đường Bethany Home, giữa đường 21 Ave và đường 19th Ave, đối diện với bệnh viện)

NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao tận nhà và phí trường nhanh chóng, uy tín, tận tâm.
- Tặng thêm pounds nếu gởi từ 20 pounds trở lên.
- Nhận chuyển tiền về Việt Nam nhanh chóng, đảm bảo qua Dịch Vụ ABC.

NHẬN CHUYỂN CÁC SẢN PHẨM:

- Sữa Ensure, Entrust, và Sure Meal
- Dầu xanh
- Salonpas
- Sụn cá mập (Shark Cartilage) và Gout

BÁN NHIỀU LOẠI DƯỢC THẢO CỦA CÁC ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG



Đông Y Sĩ Cảnh Thiên:
Thanh can tiêu độc
hoàn, Cố thận hoàn, Tế
cân cốt, Trường xuân
tứ đại tuần hoàn, v.v.



**Bác sĩ Phạm
Hoàng Trung:**
Chai số #8, #9,
#10



**Bác sĩ Nguyễn
Quang Hiện:** Phong
tê thấp, Thận suy, Bỏ
phổi, v.v.



**Bác sĩ Thomas
Trọng Võ:** Bỏ thận,
bỏ tim, trĩ, v.v.



MD Herbs:
MD9, MD4, v.v.



**Dược thảo
Toàn Chân:**
Chai số 3, số 8,
v.v.



Nutrimax:
Gout, Shark Cartilage
(sụn cá mập)



Survival Tabs:
Nhiều mùi vị thơm



GMP: Đông Trùng Hạ Thảo -
Đặc biệt nhân dịp kỷ niệm TNT
9 years, công ty sẽ tài trợ đặc
biệt "Mua 1 tặng 1, tặng luôn
lại sample"



AVI:
Thuốc Bỏ Nhân Sâm

Chúng tôi còn là đại lý của hãng điện thoại Lunex Telecom (gọi về Việt Nam), dầu gió xanh, và sữa Entrust.

NHẬN CHỨNG THỰC NOTARY PUBLIC, FAX VÀ COPY

7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY - SUNDAY 1000AM - 600PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS

602-335-8888

MOBILE

602-574-3995

www.VietLifestyles.com

VIET

January 2016

LIFESTYLES™

YOUR LIFE YOUR STYLE ■ YOUR

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA

GEORGIA - N. CAROLINA - S. CAROLINA - HAWAII

Giá ủng hộ \$4.99

GOLDEN NEST
金燕窩

MC Nguyễn Cao Kỳ Duyên

MUA



Box TỔ YÊN GOLDEN NEST

TẶNG



MỘT HỘP TỔ YÊN
GOLDEN NEST (1oz)

+ HAI HỘP SÚP TỔ YÊN CỎ ĐẶC

<http://www.gnstore.com>



THỜI GIẠN GIỚI HẠN!

LE DENTAL

NHA SĨ LÊ ANH HÀO

CHU ĐÁO

TẬN TÂM

KỸ LƯỜNG

NHỆ NHÀNG



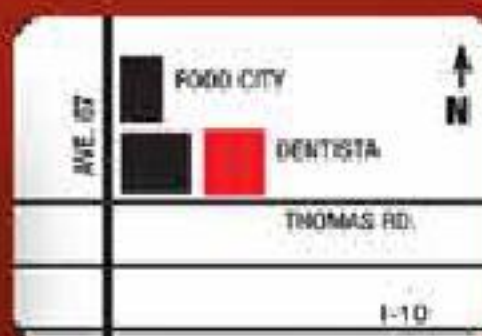
- ☞ Khám răng tổng quát
- ☞ Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- ☞ Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- ☞ Clean răng nhẹ nhàng
- ☞ Trám răng
- ☞ Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

- ☞ Lấy gân máu
- ☞ Porcelain Crown/Bridges
- ☞ Răng giả đủ loại
- ☞ Nha khoa thẩm mỹ/ Veneers
- ☞ Tẩy trắng răng
- ☞ Chữa răng thưa, sức mẻ, đổi màu



LIÊN HỆ

623 845 7400



6544 w, Thomas RD., #8
Phoenix, AZ 85033
Tel: (623) 845 7400

Your home **SOLD GUARANTEED** or I'll Buy it!



THOI TRUONG

"4 LÝ DO CẦN GỌI THỜI ĐỂ BÁN NHÀ CHO QUÝ VỊ!"

**THOI TRUONG
TEAM**

VS

THE AVERAGE AGENT

Chúng Tôi Làm Tốt Hơn Cho Quý Vị Vì

Call Thời:
602-386-9866
and start packing!

① **Bán Nhiều Nhà Hơn**



② **Giá Bán Cao Hơn 3.4%**



③ **Bán Nhanh Hơn**



④ **Có Nhiều Người Mua Hơn**



100% Asking Price in 2 Days



98% Asking Price in 27 Days



101% Asking Price in 6 Days



THÊM 1 THÂN CHỦ HÀI LÒNG !



Search for your next home like a realtor at **www.ThoiTruong.com**

Prospect Mortgage is one of the largest privately held mortgage companies in the country. We have provided financing service with competing interest, offer greatest expanse of products to support your loan with low income , low credit score or no credit scores . We can help you fulfilling your dream of home-ownership.

Ngoài ra chúng tôi có cung cấp dịch vụ tài trợ địa ốc với phân lời cạnh tranh, có chương trình hỗ trợ vay cho quý vị với thu nhập thấp, điểm tín dụng thấp hoặc không có điểm tín dụng. Dịch vụ uy tín, tận tâm, nhanh chóng. Hãy để chúng tôi giúp bạn có được căn nhà mà bạn mơ ước.



CHAU TRANG

NMLS# 1369169

480-818-6222 Direct

480-889-4348 Cell

877-827-6850 Fax

Chau.Trang@prospectmtg.com

www.MyProspectMortgage.com/LHoeffler

Connect with Prospect



Experienced.
Reliable.
On Time.

Confidentiality Statement: This email may contain attorney-client privileged or confidential information. It is for the sole use of the intended recipient(s). If you have received this transmission in error, immediately notify us by telephone at 818-981-0606 and return the original message to us at Prospect Mortgage, 15301 Ventura Blvd., Suite D300, Sherman Oaks, CA 91403 via the United States Postal Service.



1550 E. Camelback Road
Phoenix, AZ 85014
1-866-699-2714

Camelback Toyota



TRÌNH TÔN
Sale Consultant
Mobile: (623) 282-7869



Xin gọi Trình Tôn sẽ giúp quý vị được 9 cái không như sau

1 KHÔNG TRẢ TIỀN LỜI

2 KHÔNG TRẢ TIỀN DOWN

3 KHÔNG TRẢ TIỀN THUẾ

4 KHÔNG TRẢ TIỀN CƯỚC PHÍ CHO DMV

5 KHÔNG TRẢ TIỀN DOCUMENT FEE

6 KHÔNG TRẢ TIỀN BẢNG SỐ XE

7 KHÔNG TRẢ TIỀN TITLE

8 KHÔNG TRẢ TIỀN THAY NHỚT TRONG VÒNG 2 NĂM

9 KHÔNG TRẢ TIỀN ROAD SIDE ASSISTANT CHO 2 NĂM

CHÚNG TÔI MUA LẠI TẤT CẢ XE CŨ, KHÔNG CẦN BIẾT LÀ ĐỜI NÀO VỚI GIÁ BÁN BLUE BOOK



2016 4RUNNER



2016 AVALON



2016 CAMRY



2016 HIGHLANDER



2016 PRIUS



2016 RAV4

**NHÂN DỊP XUÂN BÌNH THÂN, TRÌNH TÔN XIN KÍNH CHÚC QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
MỘT NĂM MỚI TRÀN ĐẦY NIỀM VUI, HẠNH PHÚC VÀ THÀNH CÔNG TỐT ĐẸP.**



WING LEE POULTRY

- * Các loại bánh mứt, quà tặng, bánh pía, bánh in
- * Các loại bông hoa, bông cúc đại đoá, bông mai, bông đào, huệ
- * Trái cây tươi ngon cho ngày tết, ngũ quả
- * Bánh tết chay 3 màu
- * Giấy cúng ông bà các loại, nhang đèn, đưa đón ông tảo

111 S DOBSON RD STE 106 MESA. AZ 85202-1089

(Đối diện Mekong Plaza)

Call: (480) 668-1060

ĐẶC BIỆT: MUA 3 CON GÀ ĐI BỘ, TẶNG 1 GÓI BÚN MIẾN ĐẬU XANH

wingleepoultry@yahoo.com





CRAB SHACK

CRAWFISH IN SEASON



Mesa
2740 S. Alma School Road
Mesa 825210
Phone: 480-730-2722

Goodyear
310 N. Litchfield Road
Goodyear 85338
Phone: 480-739-2942

Phoenix
2808 E. Indian School Road
Phoenix
Phone: 602-956-3088

Peoria
7808 W. Cactus Road
Peoria
Phone: 623-739-2949

Ahwatukee
3808 E. Ray Road
Phoenix
Phone: 602-544-8209

East Mesa
8253 E. Guadalupe Road
Mesa 8520
Coming Soon!

HOURS

Sunday — Thursday
11am — 10pm
Friday — Saturday
11am — 11pm

www.angrycrabshack.com

TẠI

NHÀ HÀNG
SEAFOOD
PHOENIX



ỐC VÀ LẨU

Special

ỐC LEN XÀO DỪA \$9.99

ỐC HƯƠNG MỠ HÀNH \$12.99

NGHEU HẤP XÀ \$9.99

TÔM NƯỚNG RANG MUỐI \$11.99

MỰC NƯỚNG MUỐI ỚT \$9.99



*Cùng với
những món ngon*

CUA RANG ME

LẨU THAI HẢI SẢN

LẨU BÒ SATE

GỎI ỐC ĐU ĐỦ



Xin liên lạc qua email: oclauphx@gmail.com
Gần góc đường 12th Street và đường Northern



Sẽ có thêm thông tin trong kỳ báo tới

Copyright by Vietlifestyles Magazine

Credit Card Services



**Free
Terminal**

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- **Bảo đảm lệ phí thấp nhất.**
- **100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.**
- **Nhân viên phục vụ tại địa phương.**



Business Cash Advance



- **Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?**
Need Cash for your Business?
- **Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.**
**Fast Approval-Funding Typically Within
10 - 14 Days.**

**Servicing All
50 States**



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

**Local Service / Local Support
in English and Vietnamese**



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

MỤC LỤC QUẢNG CÁO AD DIRECTORY

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

VIET
LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987
hoặc qua email:
info@vietlifestyles.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30

NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ

Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036

623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com



NHÀ HÀNG

Phở Vân	5B
Ốc Và Lẩu.....	7B
Phoenix Pho	63B
Mekong Sandwiches	61B
Phở Đà Lạt	62B
CFU Gourmet	19B

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Le Dental Lê Anh Hào	2B
North Phoenix Internal Medicine.....	57B
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh.....	47B
Nha sĩ Henry Minh Phan	81B
Healthy Spine Chiropractic.....	61B
Văn phòng Luật sư Robert Gehrke	75B
Dr KimLee Road Show.....	12-13B
Fatima.....	18B

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Realtor Sean Thanh Nguyen	99B
Az window covering	35B
Thoi Truong Realtor.....	3B
VIP Credit Card Services.....	8B
US Delta Investment Chuong Tran	41B
Realty One Group - Lanh Huynh	99B
Pheonix Solar Specialists.....	40B
RPM Phoenix Metro Laura Phan	49B
T&J	25B
Home Smart	62B
Mua Bán Địa Ốc Arizona	95B

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam	104B
TNT_bán Radio.....	104B
Obamacare	94B
Mobifone USA & E-travel	87B
Toyota Camelback Trinh Ton.....	4B
Julia Nguyễn Make up & Hair Stylist.....	60B
Sago Glass Thay Kính Xe	56B
Nationwide Nail Supply	67B
P&H Auto Glass.....	17B

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ

Mình Ngọc Jewelry	74B
Sun Beauty Supply.....	56B
Wing Lee Poultry	5B

SIÊU THỊ - CHỢ

Lee Lee Supermarket.....	55B
--------------------------	-----

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Bữa cơm tình thương.....	97B
Thư Cảm tạ.....	95B
Thông Báo Như Lai Thiền Tự.....	104-105B
Thư Mời Chùa Trúc Lâm	88B-89B
Mục vụ A-Ga-Pê.....	107B
Lịch HHAD.....	34B

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: SanDiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com



*Tham
Luận*

THIÊN HẠ CHUẨN BỊ CHỢ CUỘC CHIẾN TRÊN BIỂN NAM TRUNG HOA

Đại-Dương

Sau mấy thập niên náo loạn vì chiến tranh ý thức hệ, các quốc gia ở Châu Á-Thái Bình Dương đã đem vũ khí rèn cày để phát triển đất nước. Nhờ thế, khu vực này đã trở thành đầu tàu cho nền kinh tế toàn cầu với các quốc gia thành rỗng, thành hồ khiến cộng đồng quốc tế coi như hình mẫu của sự phát triển. Hoa Kỳ, Trung Cộng, Nhật Bản chiếm hạng nhất, nhì, ba trong nền kinh tế toàn cầu.

Tuy nhiên, phát triển kinh tế đã không kéo theo sự phát triển đồng bộ về hệ thống chính trị, xã hội, văn hoá nên Trung Cộng nuôi tham vọng đế quốc qua hành động bành trướng, bá quyền. Dựa vào trữ tệ khoảng 4,000 tỉ USD đến từ nền tư bản man dại làm cho giới lãnh đạo của Trung Quốc trở nên kiêu ngạo, muốn làm sống lại thời đại Thiên Triều xa xưa với biên giới vô hạn định.

Trước tiên, Bắc Kinh ngang nhiên tuyên bố yêu sách chủ quyền trên Biển Nam Trung Hoa, tức Biển Đông, tức Biển Đông Nam Á, bất chấp các điều khoản quy định trong Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển năm 1982 mà nước này đã ký kết và phê chuẩn.

Tiếp đến, Bắc Kinh chế tạo nhiều chiến hạm, phi cơ, vũ khí hiện đại, phương tiện chiến tranh để trực tiếp thực thi chủ quyền, quyền chủ quyền, quyền tài phán trên Biển Đông đe dọa các quốc gia Đông Nam Á và hải lộ quốc tế. Cuồng vọng này khiến các quốc gia ở Châu Á-TBD phải dốc ngược hầu bao mà vũ trang tự vệ thay vì dồn sức lực vào đầu tư phát triển kinh tế, xây dựng hệ thống chính trị, xã hội, văn hoá mang tính chất nhân bản.

Ở Hawaii hôm 14-12-2015, Tư lệnh Hạm

đội Thái Bình Dương, Đô đốc Scott Swift phát biểu: Sau nhiều thập niên thịnh vượng và hòa bình, chúng ta đang chứng kiến “quyền lực đến từ họng súng” trong khu vực này... Các nước có yêu sách chủ quyền hoặc không đều chuyển phần lớn của cải quốc gia để xây dựng lực lượng hải quân vượt quá nhu cầu quốc phòng.

Kể từ khi Bắc Kinh tuyên bố yêu sách chủ quyền của 80% diện tích Biển Đông dựa vào yếu tố “lịch sử” mơ hồ đã bị cộng đồng quốc tế chỉ trích gay gắt.

Bắc Kinh cưỡng chiếm Quần đảo Hoàng Sa (Paracel Islands, Tây Sa) của Việt Nam từ năm 1974 và cố biến Đảo Phú Lâm (Woody Island, Vĩnh Hưng Đảo) thành “đảo” có phi đạo 2,900 m, có 1,000 cư dân, có trường tiểu và trung học để đòi có Vùng Đặc quyền Kinh tế.



nên sử dụng hai biện pháp tăng cường binh lực và ve vãng hoà bình.

Tờ The Washington Free Beacon hôm 16-12-2015 thuật lại việc tàu ngầm của Trung Cộng giả vờ ngấm bắn khi bắt chợt gặp hàng không mẫu hạm USS Ronald Reagan hồi 24 tháng 10. Quy tắc về Gặp bắt chợt trên Biển (Code for Unplanned Encounters at Sea) giữa các chiến hạm trên biển được Trung Cộng và Hoa Kỳ ký kết quy định "các chỉ huy trưởng trên biển nên tránh việc giả định tấn công bằng cách chĩa súng, hỏa tiễn, radar tác chiến, ống phóng thủy lôi và các loại vũ khí khác về hướng chiến hạm, phi cơ đối diện".

Bắc Kinh tăng cường khả năng chống tiếp cận, chống xâm nhập bằng lực lượng tàu ngầm gồm 57 chiếc diesel-điện, 5 chiếc năng lượng nguyên tử. Và, hỏa tiễn đạn đạo DF-21 có khả năng tấn công hàng không mẫu hạm từ các bệ phóng lưu động trên mặt đất khiến cho Hải quân Mỹ dễ bị tổn thương.

Tập đoàn Dầu hỏa Sinopec của Trung Cộng đang xây trạm tiếp nhiên liệu tại Đảo Phú Lâm sẽ hoàn tất vào năm tới trong khi các đảo nhân tạo ở Trường Sa đang được xây dựng các cơ sở quân và dân sự càng tăng thêm mối đe dọa trên Biển Nam Trung Hoa.

Các quốc gia Đông Nam Á ngày càng cần sự trợ giúp cũng như bảo vệ của Hoa Kỳ. Tuy nhiên, mối ngờ vực về quyết tâm của Hoa Kỳ đối đầu với Trung Quốc vẫn chưa tan.

Sau chuyến tuần tiễu của khu trục hạm USS Lassen trong khu vực 12 hải lý của 5 đảo nhân tạo ở Trường Sa, giới chức quân sự chuẩn bị cho đợt 2 vào đầu tháng 12. Tổng thống Barack Obama

không chấp thuận, đành phải hoãn tới tháng 1-2016. Bởi vậy, Bắc Kinh càng quyết liệt khi kết tội Hoa Thịnh Đốn khuấy động tình hình Biển Nam Trung Hoa; đồng thời đe dọa thu hồi toàn bộ đá, bãi ngấm ở Trường Sa.

Phóng viên Rupert của Đài BBC cùng 2 phi công, 1 kỹ sư, 1 quay phim đã thị sát các đảo nhân tạo ở Trường Sa bằng máy bay Cessna 206 cất cánh từ Phi Luật Tân, tiếp xăng tại đảo Thị Tứ do lính Phi Luật Tân trấn đóng. Chiếc Cessna đã bị Hải quân Trung Quốc nặng lời hăm dọa khi lượn quanh các đảo nhân tạo Chữ Thập và Vành Khăn. Đồng thời, phi cơ hải tuần P-3 Orion của Úc Đại Lợi báo cho chiến hạm của Trung Cộng biết đang bay trên các đảo nhân tạo ở Trường Sa.

Bộ trưởng Quốc phòng Marise Payne tuyên bố: "Chiến hạm và phi cơ Úc Đại Lợi tiếp tục thực hiện quyền tự do hàng hải, hàng không theo luật pháp quốc tế".

Sau khi diễn dịch lại Hiến pháp Hòa bình 1946, Nhật Bản chuẩn bị đóng vai trò tích cực hơn tại Biển Đông. Tuy nhiên, trước mối đe dọa của Trung Cộng và Nga nên dư luận muốn Chính phủ Shinzo Abe dồn nỗ lực đối phó tại Biển Đông Trung Hoa mà nhẹ hơn trên Biển Đông.

Kiểu vừa đánh vừa run của Obama càng khiến cho Tập Cận Bình coi trời bằng vung làm cho Việt Nam do dự, Thái Lan ngã dần về phía Trung Cộng.

Chuẩn bị chiến tranh để tránh chiến tranh. Nếu không đủ phương tiện và ngân ngại sẽ phát đi tín hiệu sợ hãi thúc giục đối phương đánh đòn phủ đầu.

Tư lệnh Swift cũng như giới học giả quốc tế đều thúc giục Trung Quốc và các quốc gia khác hãy tìm tới trọng tài nhờ phân giải các tranh cãi hàng hải.

Bắc Kinh giả điếc để tiếp tục tham vọng biển Biển Đông thành chiếc ao nhà trong thực tế, dù cho Tòa án Trọng tài Thường trực về Luật Biển phán quyết ra sao vào năm tới.

Hoa Kỳ không có yêu sách chủ quyền ở Biển Nam Trung Hoa, nhưng với tư cách một siêu cường nên không chấp nhận bất cứ quốc gia nào ngăn cản quyền tự do hàng hải được quy định trong Luật Biển năm 1982, cũng chẳng để cho ai sử dụng vũ lực đe dọa đồng minh và đối tác.

Trung Cộng không muốn Hoa Kỳ ngăn cản tham vọng bành trướng, bá quyền

Nếu nhìn vào gương bạn thấy làn da mình càng ngày càng bị tàn phá hoặc không được theo ý muốn... không sử dụng bất cứ sản phẩm còn tốt hơn là sử dụng sai sản phẩm.

Làm cách nào để làn da của bạn khỏe mạnh trở lại



7 bước để nuôi dưỡng da bệnh, da nhạy cảm, chữa nám và nhăn sau khi dùng qua nhiều mỹ phẩm, thuốc hay hoá chất:

by Dr. Kimberly

1. Trước hết phải tự xác nhận những triệu chứng của làn da của mình -- **Recognize your skin problem** --
 - Làn da đang bị tổn thương nếu có một trong các triệu chứng như: da khô, ngứa, rát, hừng hực khi tiếp xúc với hơi nóng như nấu ăn hay lái xe, da nhạy cảm dễ bị hồng bị đỏ.
2. Ngưng làm hư hại làn da và bắt đầu chữa các triệu chứng càng sớm càng tốt -- **Stop damage and addressing the symptoms** --
 - Bằng cách ngưng dùng những sản phẩm bạn đang dùng thì sẽ không mang thêm hư hại và tổn thương đến với làn da.
3. Chữa tận gốc để làn da có thể bắt đầu hồi phục lại -- **Repair damaged skin** --
 - Khi ngưng dùng sản phẩm và bắt đầu dùng qua Apogée là làn da đã bắt đầu hồi phục.
 - Dùng Bộ dưỡng căn bản Apogée vì bộ này được bào chế đúng cho làn da bị tổn thương.
4. Cấu tạo làn da bằng hai phương pháp của Dr. Kimberly -- **Rebuild** --
 - Bộ Cấu Tạo da Apogée: giúp giảm triệu chứng ngay để chống hậu quả như Nám trong da và nhăn.
 - Chương trình Cấu Tạo Da dành cho những người bị nặng hơn hoặc dùng hoá chất nhiều năm hay bị hư da trầm trọng hơn. Để biết bạn có cần chương trình này hay không, trước hết hãy dùng bộ Apogée Cấu Tạo Da trong ít nhất một cho đến hai tuần và sau đó lấy hẹn tham khảo da miễn phí với Dr. Kimberly tại một trong 6 văn phòng của Thẩm Mỹ Viện Kimberly.
5. Nám là một trong hai hậu quả sẽ xảy ra cho làn da này -- **Pigmentation** --
 - Loại nám này là “Nám Trong Da” mà chỉ Apogée mới có thể chữa được.
 - Nếu bạn đã dùng qua nhiều kem, nhiều hiệu khác nhau mà không thành công, lý do chỉ vì bạn chữa không đúng phương pháp vì nám có hai loại “trong da” và “ngoài da”. Các hiệu khác chỉ chữa tạm thời loại nám “ngoài da”, không chữa được nám trong da mà còn có thể gây ra thêm nám cho bạn vì chữa không đúng phương cách.
 - Một cách bạn có thể biết chữa đúng cách hay không: Khi nhìn vào gương bạn thấy nám lan ra và bị xạm màu nhiều hơn xưa. Chính đây là dấu

hiệu chữa sai Phương Pháp. Hãy ngưng dùng ngay những gì bạn đang dùng.

6. Nhăn là hậu quả thứ nhì khi tình trạng làn da hư, kéo dài hoặc bị lâu năm mà không chữa tận gốc -- **Wrinkle** --
 - Làn da này sẽ bị nhăn và già trước tuổi từ 5 cho đến 20 tuổi tùy tình trạng nặng, nhẹ và thời gian của tình trạng da bị hư.
7. Bảo vệ da sau khi đã làm qua các bước trên -- **Maintenance** --
 - Trong lúc da không được khoẻ bạn cần phải chữa trị bằng bộ Cấu Tạo Da Apogée. Đó là phần chữa trị.
 - Sau khi chữa trị xong, làn da khỏe mạnh trở lại bạn nên tiếp tục bảo vệ với Bộ dưỡng da Apogée đơn giản hơn.
 - Apogée dưỡng và chữa trị được bào chế cho làn da người Việt Nam bởi Dr. Kimberly với những đặc tính sau đây:
 - Không có hoá chất.
 - Chỉ dùng những thảo dược thiên nhiên với các phương cách đặc biệt của Dr. Kimberly để chữa tận gốc dưới các tế bào và dưỡng bên trong lẫn bên ngoài để chống, chữa các vết nám, lão hoá và mụn.



Cho mọi trường hợp về da, bạn chỉ cần nhớ đến một sản phẩm: Apogée!

Apogée...

**Phương Pháp Dưỡng Da và Chữa Trị An Toàn
By Dr. Kimberly**

6 Thẩm Mỹ Viện Kimberly:

Cali: San Jose, Westminster • **Texas:** Arlington, Garland, Houston • **Georgia:** Duluth (Atlanta)

Email hình chụp để được phân tích da miễn phí:

drkimberly@kimberlyskin.net

Phone: 1-888-337-7264 hoặc 1-888-dep sang

Website: www.1888depsang.com

Xin mời theo dõi TV show: **“The Doctor Kimberly Show”**

You tube: www.youtube.com/apogeeskincare



DR KIMBERLY SẼ ĐẾN ARIZONA

**1/30 (SATURDAY)
VÀ 1-31 (SUNDAY)**

Dr. Kimberly Ho

GOI NGAY ĐỂ THAM KHẢO FREE

1-888-337-7264

Tham khảo, rọi da bằng máy để thấy những nguyên nhân chính bị nám và để thấy gấp 300 lần cặp mắt thường. Tham khảo miễn phí để biết tình trạng da của bạn.

CHUYÊN KHOA: chữa trị nám khó chữa dùng nhiều mỹ phẩm, da nhạy cảm, da đỏ, rát, ngứa, mụn người lớn, mụn teen chữa bằng nhiều phương pháp mà không hết.

Hãy đón xem chương trình "The Dr. Kimberly Show" và "Khoa Học Dưỡng Da với Dr. Kimberly".

LOCATION: RESIDENCE INN PHOENIX CHANDLER/FASHION CENTER 200 NORTH FEDERAL ST., CHANDLER, AZ 85226
(Đối diện Chandler Fashion Mall)

Năm Bính Thân nói chuyện xuất hành

Quảng Đức

THẤY PHONG THỦY QUẢNG ĐỨC

Thầy phong thủy Quảng Đức đã hành nghề phong thủy từ trên 30 năm nay. Khách hàng của Ông ở khắp các tiểu bang trên nước Mỹ và nhiều quốc khác ở Âu châu. Ông đã nhiều lần được các công ty thương mại lớn ở Pháp, Anh mời sang để coi phong thủy cho các cơ sở thương mại. Ban quản trị National Memorial Park ở Falls Church Virginia đã mời ông làm cố vấn về phong thủy cho họ. Tuy rất bận rộn về công việc nhưng Ông vẫn dành thì giờ để xuất hiện trên đài SBTN, đài Á Châu Tự Do, đài phát thanh Tiếng Nước Tôi ở Arizona.v.v để trả lời các câu hỏi của khán, thính giả. Ông cũng thường xuyên mở các lớp học ở California giảng dạy về phong thủy. **Mọi liên lạc với Thầy Quảng Đức, xin gọi số 703-725-6270.**

Thứ Hai, ngày 8 tháng 2 năm 2016 là ngày khởi đầu cho năm mới Bính Thân. Tết Nguyên Đán năm Bính Thân nhằm vào ngày Canh Thân, tháng Canh Dần khởi từ giờ Bính Tí.

Theo Ngũ Hành sinh khắc thì Địa chi Thân Kim của trụ năm sẽ bị khắc bởi Bính Hỏa Thiên Can. Hễ thấy năm nào Can Chi khắc chế nhau, người xưa cho rằng năm ấy không phải là năm tốt. Lại còn Bính của trụ giờ hành Hỏa bị Địa chi Tí Thủy khắc. Thêm Can Canh hành Kim của trụ tháng cũng khắc Dần Mộc Địa chi. Can chi của Tứ trụ ngày giờ tháng năm gồm chỉ 8 chữ, vậy mà đã có 6 chữ khắc chế nhau. Chỉ còn trụ ngày Canh Thân nhờ Can Chi đều Kim bình hòa nên tốt. Vậy là 3 xấu 1 Tốt. May mà Nhật Thần Chủ Tế thì trụ ngày quyết định thành bại, thì cho dù 1 tốt của trụ ngày chế ngự được 3 xấu của trụ năm tháng và giờ đi nữa thì cũng đâu có dễ?

Theo Cổ Dịch, Nhị hắc sẽ nhập trung cung. Nhị Hắc đến đâu tai họa tạt bệnh gieo rắc đến đó. Trung cung là chốn của Ngũ Hoàng Liêm trinh thì Nhị Hắc càng thêm hung hãn. Phép Can Chi Ngũ Hành cho rằng 1 Tốt của trụ ngày khả năng chế ngự được 3 xấu của trụ năm, tháng và giờ được Cổ Dịch giải thích là Nhị Hắc Bệnh phù Âm Thổ ngừng gây tai họa nhờ gặp được Dương Thổ. Thổ hội đủ Âm Dương hài hòa sẽ tạo thành cái Đức, mà Đức của Thổ thì to lớn vô cùng. Năm nay Bính Thân 2016 còn thuộc vận 8 Hạ Nguyên. Số 8 Bát Bạch Dương Thổ, 8 với 2 hợp Thập, thành 10, gọi là Thiên Tâm Thập Đạo hay còn gọi là Thiên Tâm Hợp Thập chủ Vượng Phát rất Nhanh.

Vậy thì, dù được Tốt, mà cái xấu thì vẫn còn đầy rẫy chung quanh, cho nên xuất hành năm nay vẫn phải nhìn trước nhìn sau, cẩn thận để sao cho mọi chuyện được an lành.

Cũng nên biết năm nay hành Hỏa thì người mạng Hỏa an lành. Người mạng Thổ thuận lợi. Người mạng Kim sẽ bị lao đao. Người mạng Mộc phải chạy vạy đồ mồi hôi và người mạng Thủy thì lại nhiều cơ may thành đạt.

1. Xuất hành hướng Đông Nam:

Tuế Lộc là Lộc quan trọng nhất đang tại Tỵ hướng Đông Nam. Mặc dù hướng này đang bị Tuần triệt án ngữ, thế nhưng năm nay, Thiên Tâm Hợp Thập khả năng thông khí được cho 8 cung thì ít ra phải có ngoại lệ. Vậy nên năm nay vị nào muốn cầu Lộc thì cứ nhắm hướng Đông Nam xuất hành.

Lại còn, sao Nhất Bạch đang tọa phương này tức Tứ Nhất đồng cung chủ thì cử thì đồ đạt cao. Vị nào còn phải tìm công danh qua đường khảo thí thì cũng đừng quên chọn phương Đông Nam xuất hành.

Đặc biệt, những người có cung phi là Đoàn số 7 càng nên chọn xuất hành hướng này mà hái Lộc đầu năm. Đoàn Số 7 hội nhập với 1 và 4 tạo thành Tam ban xảo quái, y như râu chuỗi ngọc quý gắn liền nhau mà phái Huyền Không cho là điều kỳ diệu, nên sẽ gặp rất nhiều may mắn.

2. Xuất hành hướng Tây Nam:

Năm nay, Tây Nam là hướng Tốt nhất để chọn xuất hành cầu Lộc, cầu Tài và cầu cho gia đạo bình an.

Xưa nay, gặp năm Bình Thân, người xưa khuyên nên chọn xuất hành hướng Tây Nam là để hái Lộc Lưu Niên Văn Tinh. Lịch sách đều viết Nghênh Tài năm nay tại Tây Nam là vậy.

Phương Tây Nam cho dù Thái Tuế và Tuế sát cùng với Ngũ quỷ án ngữ, nhưng nhờ cái Đức của Thổ bao trùm quá lớn nên là phương tốt lành cho tất cả.

Khoa Cổ Dịch Huyền không còn giải thích thêm, năm nay Tây Nam số 2 Âm Thổ hội đủ Âm Dương nhờ gặp Bát Bạch niên, vận tinh Dương Thổ. Thổ đủ Âm Dương tạo thành cái Đức của Thổ. Đức của Thổ to lớn vô cùng. Không gì quý bằng Đức thì đầu năm biết chọn phương Tây Nam xuất hành thì cầu chi mà chẳngặng?

Vậy những ai mong cầu sao cho thân tâm an lạc, gia đình hạnh phúc thì nên chọn hướng này xuất hành đầu năm.

Các bạn còn độc thân, muốn có người yêu, thì đầu năm cũng phải nhớ đừng quên hướng này.

3. Xuất hành hướng chính Bắc:

Năm nay Thiên Trù đang tại chính Bắc đương Tí. Theo Tử Vi, Thiên Trù là Lộc do tích lũy, kế thừa mà có, cho nên đầu năm vị nào cầu Lộc này thì cứ nhắm hướng chính Bắc mà xuất hành.

Nhớ rằng Thất xích Niên tinh đang tại phương này thì vận Đào hoa lại đến. Sẵn tài lộc thừa hưởng được mà vận vầy cho Đào hoa thì coi chừng gia đạo sẽ bất an, vợ chồng sẽ mất hạnh phúc, sinh ly tán, đổ vỡ thì đừng có đổ thừa là tại số.

Riêng nam nữ nào còn độc thân, đơn chiếc, có phi tinh là Tốn, số 4, thì có thể an tâm, mạnh dạn chọn phương này xuất hành, đầu năm cầu hái Lộc thì sẽ được như ý cả tình lẫn tiền, nhờ điều kỳ diệu của Tam Ban xảo quái 1, 4, 7.

4. Xuất hành hướng chính Đông:

Năm nay, vị nào muốn Nghênh Tài thì chọn Tây Nam xuất hành. Thế nhưng, Tài

Thần những ngày đầu năm thì đang tại chính Đông.

Vậy nên, vị nào có thể xuất hành được vào các ngày mừng Một hoặc mừng Hai Tết, thì cũng có thể chọn hướng này mà cầu Tài.

Đặc biệt nam nữ nào có phi cung là Càn số 6, xưa nay phải kỵ chính Đông, thì năm nay nên chọn hướng này mà xuất hành sẽ được Tài.

Những vị nào, mấy năm sau này, tự nhiên đổi tính gàn bướng, khó chịu thì cũng coi chừng đang bị phương và tọa của cửa, hướng nhà, hướng giường hay bếp của Càn với Chấn phối nhau đã lâu ngày.

Phương của Càn là Tây Bắc và phương của Chấn là chính Đông.

Những người đã gàn bướng, đổi tính ngang ngược, nói lảm thì họ cũng chẳng thèm nghe. Nhưng nếu may mắn, nhờ phúc nhà, năm nay họ lại đồng ý chọn phương này xuất hành thì mọi chuyện sẽ đổi khác. Các số 3, 6 và 9 thuận nghịch cách 3 tạo thành Tam Ban xảo Quái thì khí sẽ thông mà phái Huyền Không cho là điều rất kỳ diệu của tạo hóa thì cái tính gàn, cộc cằn sẽ hết và vận xui sẽ không còn.

Nhắc kỹ lại là Nam Nữ nào có cung Phi là Càn thì năm nay, hãy rán nhớ chọn phương này mà xuất hành cầu Tài.

5. Xuất hành hướng chính Tây:

Xưa nay, cầu Tinh thì thường phải chọn Đào hoa làm chủ.

Năm nay Đào Hoa đang tại Dậu phương Đoài chính Tây cũng là phương của Niên tinh Tứ Lục số 4 và Phá toái, Thiên Không.

Theo phái Huyền Không số 4 Tứ Lục đến phương Đoài thì sẽ bị họa của Đào hoa. Tử Vi cho rằng Đào Hoa mà ngộ Thiên

Không thì y như sắc sắc không không của đạo Phật, chỉ hợp cho những kẻ muốn tìm đường để tu.

Vậy thì vị nào có tính đào hoa mà đầu năm cố ý hay vô tình lỡ xuất hành hướng chính Tây thì nên cần phải biết tu tâm dưỡng tánh. Đào hoa mà gây nên họa thì không biết đường nào mà tránh, thân danh liệt bại, gia đình tan rã và hạnh phúc không cánh bay xa...

Nhớ rằng hướng Tây năm nay không phải là hướng Xấu nhưng lại không phải là hướng Tốt cho những ai muốn cầu tình.

Những vị nào còn độc thân muốn cầu Tình thì sẵn hai phương Tây Nam, Đông Bắc thông được Khí nhờ Tam Ban xảo quái và Đức của Thổ hội đủ hai khí Âm Dương thì có thể chọn hai hướng này mà xuất hành.

6. Xuất hành hướng Đông Bắc:

Đặc biệt, năm nay, Ngũ Hoàng đại sát đến Phương Đông Bắc. Phương này còn có Tuế Phá, Tuế Hình và Thiên hư của Lục bại thì lẽ ra phải chịu xấu. Nhưng nếu tính kỹ lại, Ngũ hoàng đại sát đến phương Cấn dương Thổ thì uy lực của Ngũ Hoàng sẽ bị tiết khí. Lại còn Nhị Hắc tại Trung cung ảnh hưởng toàn khắp thì Cung tọa của Bát Bạch sẽ trở thành nơi giao hội của Cửu Tinh Thập Đạo, hợp thập thành 10.

Khi khí đã thông, Tuế Hình và Thiên hư sẽ được Phương Các Giải Thần hóa giải, tức thì Tuế Phá cùng với Tuế Đức, Thiên hỷ sẽ cầm chắc Quốc Ấn trong tay thì chính nghĩa có thể sang tay cho những ai xưa nay bị cho là phá.

Những vị nào đang ở vào thế đối lập hoặc những vị nào xưa nay bị tiếng oan là kẻ phá hoại và ngay cả những người làm ăn thua lỗ rồi bị xếp vào loại phá

gia chi tử và những ai vẫn còn lao đao vì mang tiếng bạc tình hay bị tình phụ thì năm nay nhớ chọn phương Đông Bắc mà xuất hành.

7. Xuất hành hướng chính Nam:

Chính Nam cung Ly, Kinh Dương cùng với Điều khách và Tai sát làm nơi cư ngụ. Niên tinh Lục Bạch năm nay đến Ly thì gia đình vợ con hay sinh chuyện.

Phương này chỉ tốt cho những vị Nam Nữ nào có cung Phi là Chấn. Chấn số 3 sẽ cùng với 6 Lục Bạch sẽ tạo thành Tam bam xảo quái tại số 9 cung Ly cho nên xuất hành đầu năm phương này chỉ tốt cho Nam Nữ nào có phi cung là Chấn số 3 mà thôi.

8. Xuất hành hướng Tây Bắc:

Phương Tây Bắc cung Cấn là phương đầy dẫy chết chóc của nhóm lục bại Tang Môn, Thiên Khốc thêm Cô thần với Đường Phù, Quan Phù, Địa Vong. Cho dù có Thái Âm đưa đường dẫn lối thì đầu năm xuất hành cũng nên tránh xa phương này cho sinh mạng được bảo toàn.

9. Giờ Tốt để xuất hành:

Các giờ Tốt cho xuất hành là:

* Giờ Thìn Ty: từ 7 giờ sáng đến 11 giờ sáng.

* Giờ Mùi: từ 1 giờ chiều đến 3 giờ chiều.

* Giờ Tuất: từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối.

Riêng từ giao thừa cho đến 3 giờ sáng là giờ Không vong, không tốt nhưng cũng chẳng xấu, cần thì cứ xuất hành.

Năm mới, kính chúc tất cả quý vị được an khang và thịnh vượng.

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Bạn đọc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

TẶNG
**\$50
CASH**

CHÚNG TÔI ĐẾN TẶNG NHÀ HOẶC
SỞ LÂM CỦA QUÝ KHÁCH ĐỂ THAY KIẾNG XE
(DÀNH CHO QUÝ KHÁCH CÓ BẢO HIỂM)

P & H
AUTO GLASS
DỊCH VỤ THAY KIẾNG XE

**WINDSHIELD
REPLACEMENT**

**LIFETIME WARRANTY 100% ON WINDSHIELD
REPLACEMENT & WINDOW TINT**

WINDOW TINT USING SunTek WINDOW FILMS

- Chuyên Bán & Thay Bánh Xe Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Thay Nhớt Xe, Thay Thắng, Thay Shocks & Trusts...
Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Tận Tâm Phục Vụ, Vui Vẻ, Chuyên Nghiệp, Giá Cả Phải Chăng

**XIN LIÊN LẠC
BÌNH TRƯỞNG:**
(480) 558-2009
(602) 628-0141
(623) 428-4843

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM
3235 N. Arizona Ave., #1
Chandler, AZ 85225
Tel: 480-558-2009
www.PHProtection.com

Continental

BFGoodrich

GOODYEAR

Firestone

BRIDGESTONE

DUNLOP

GENERAL TIRE

HANKOOK
driving emotion

KUMHO
TIRES

MICHELIN

NITTO
EXTREME PERFORMANCE

PIRELLI

Fatima PHARMACY

66 S. DOBSON RD #104 - MESA, AZ 85202
(Gần Mekong Sandwiches trong thương xá Mekong Plaza)

480-664-7101



KHAI TRƯỞNG
18/1/2016

- **Bán thuốc theo toa bác sĩ**
(Prescription Drugs)
- **Bán Vitamins và các loại thuốc thông thường** *(OTC drugs)*
- **Nhận hầu hết các loại bảo hiểm**

C FU GOURMET RESTAURANT



2051 W. Warner Rd.
Chandler, AZ 85224
(Góc SW đường Warner
và Dobson)

Business Hours:

Monday – Friday: 11:00AM – 10:00PM
Saturday & Sunday: 10:00AM – 10:00PM

480.899.3888

Live Crab và Lobster: \$9.99/lbs

*Order thức ăn trên \$60 (không tính cơm phần) sẽ được tặng 1 con lobster
Đặt tiệc mỗi 10 bàn, sẽ được tặng 1 bàn cơm phần gia đình sau event*



UNDER NEW MANAGEMENT

Chủ mới từng là chủ nhà hàng Peter Wong trước đây



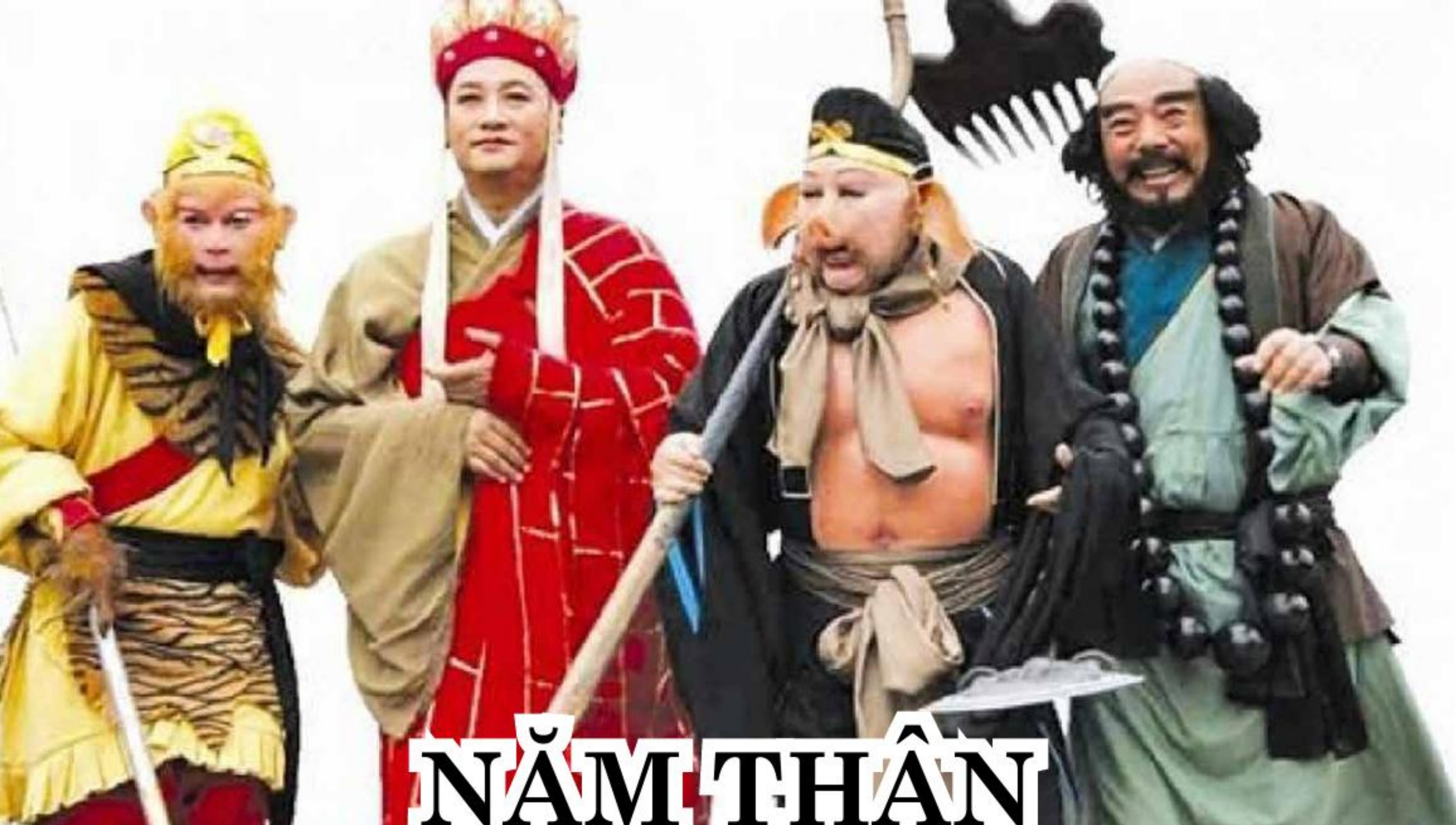
Liên lạc đặt tiệc, xin vui lòng gọi:

- Peter Wong: 602-363-4626
- Angie Wong: 602-412-7859



- Là một trong những nhà hàng Á Châu sang trọng nhất tại Arizona với sức chứa 500 khách, có sân khấu, sàn nhảy, âm thanh và ánh sáng tân kỳ, cùng quầy bar, parking rộng rãi. Đây là nơi lý tưởng để tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, họp mặt...
- Chuyên về Seafood, các món nấu theo kiểu Hồng Kông, có Dim Sum mỗi ngày.
- New Banquet Menu by new chef from California.**
- Thực đơn đặt tiệc mới do đầu bếp mới từ California đảm trách.**
- Có giá đặc biệt cho các Cộng Đồng, hội đoàn, đoàn thể, tổ chức tôn giáo, từ thiện...





NĂM THÂN

NÓI CHUYỆN TÂY DU KÝ

HỒ ĐÌNH

Trong kho tàng văn chương Trung Hoa, bộ Tây Du Ký diễn nghĩa của Ngô Thừa Ân tiên sinh (1500-1541), được xếp vào hàng lục tài tử và phổ biến rất rộng rãi. Đọc truyện, ai cũng ưa thích các nhân vật Tôn ngô Không, Trư bát Giới, Sa ngô Tịnh và nhất là Đường Tăng Tam Tạng. Tác phẩm vừa chọc cười duyên dáng nhưng cũng không kém phần triết lý cao siêu với nhiều ý tưởng thâm trầm, ẩn ức dưới những câu chuyện thần kỳ bí hiểm.. Do giá trị trên mà Tây du Ký đã được dịch ra nhiều thứ tiếng, lại được soạn thành kịch bản, tuồng hát và đưa lên màn bạc. Đường Tăng hay Tam Tạng dưới ngòi bút của Ngô thừa Ân là một nhân vật huyền thoại nhưng trong dòng sử Tàu, nhân vật này lại chính là nhà sư Trần Huyền Trang sống vào thời Đại Đường. Ông được các sử gia xếp vào hàng vĩ nhân của thế giới, qua cuộc hành trình đơn độc từ Trung Hoa tới Ấn Độ, ròng rã suốt mười mấy năm dài như đã kể lại trong “Đại Đường từ ân Tam Tạng phóng sự truyện”. Ngoài ra ngài cũng đã mang về nước ba tạng kinh Phật nguyên bản vô cùng giá trị.

1-TÂY DU KÝ CỦA NGÔ THỪ ÂN:

Chuyện thỉnh kinh Phật tại Thiên Trúc của Thầy Huyền Trang, là một việc có thật trong lịch sử và tất cả cuộc hành trình đều được viết lại để dâng lên vua Đường Thái Tông, qua tác phẩm Đại Đường Tây Vực Ký. Nhưng tại sao lại có bộ Tây Du Ký với nội dung gần như mâu thuẫn hoàn toàn với sự thật? Theo nhận xét của những nhà phê bình văn học, thì hiện tượng này cũng chẳng có gì để ngạc nhiên và thắc mắc vì thời trung cổ tại nước Tàu, hầu hết các tác phẩm nổi tiếng trước khi được hoàn thành, đều phải trải qua giai đoạn văn chương truyền khẩu xuất phát từ dân gian. Cũng vì vậy ngay thuở Đường Tăng còn sinh tiền, chuyện thỉnh kinh của ông cũng đã được thần thông hóa, bằng chứng còn tìm thấy trong tác phẩm của nhà sư Tuệ Lập, một cao đồ của Huyền Trang đã viết về sư phụ mình.

Về xuất xứ, truyện Tây Du Ký hiện đang lưu hành của tác giả Ngô thừa Ân dựa theo cốt truyện của Dương Chí Hòa đời nhà Minh, rồi thêm bớt cho hợp lý,

thuận theo trào lưu, giống như các tác phẩm Tam Quốc, Thủy Hử... Về tác giả cũng đã thấy nhiều tranh cãi giữa Ngô thừa Ân và Khưu xứ Cơ. Thực tế có hai bộ truyện đều mang tên Tây Du ký, một của Khưu xứ Cơ viết về cuộc đi xứ tới Tây Vực thời Nguyên Thái Tổ và bộ khác của Ngô thừa Ân kể chuyện bốn thầy trò Đường Tăng vâng lệnh vua đi thỉnh kinh Phật tại Thiên Trúc. Ngoài ra, ngay chính tác phẩm của Ngô thừa Ân cũng đã có nhiều dị bản nhưng chỉ có bản in do Kim Lăng Thế Đức Đường thư quán, thời vua Vạn Lịch 20, đời nhà Minh ấn hành năm 1592, mới được công nhận là nguyên bản.

THÂN THỂ TÁC GIẢ:

Ngô thừa Ân người đời Minh, tự Như Trường, hiệu là Xạ Dương Chân Nhân, sinh khoảng năm 1500 và mất năm 1582. Nguyên quán Phú Hòa An, huyện Sơn Dương nay thuộc tỉnh Giang Tô. Ông xuất thân từ một gia đình tiểu thương nhưng từ thuở nhỏ đã nổi tiếng khắp vùng là văn hay, chữ tốt, học rộng, tài cao. Thâm thay học tài thi phận, cái vòng danh lợi lẩn quẩn của thế nhân luôn hành hạ những bậc đại tài, nên ông

lần đặn mãi trong chốn trường thi, chỉ đồ được cử nhân vào năm 45 tuổi (1544 đời Gia Tĩnh thứ 23), nên sau đó phải bán chữ nuôi miệng. Vào những ngày cuối đời mới được bổ làm một chức quan nhỏ tại Huyện. Lúc đó đã 66 tuổi, nên chỉ được một vài năm thì cáo lão. Tác phẩm Tây Du ký được viết trong giai đoạn này, ngoài ra tiên sinh còn lưu lại tập Xạ Dương tôn ca.

Ngô thừa Ân sống trong khoảng 1500-1582 nên trải qua nhiều thời vua đời Minh từ Chánh Đức tới Vạn Lịch. Qua thân thế của tác giả, ta cảm thương cho thân phận bọt bèo của những tài danh phi thường nhưng trót sinh lầm thế kỷ, giống như hoàn cảnh Nguyễn công Trứ, Cao Bá Quát, Từ điển Đồng, Tú Xương, Tản Đà... của Việt Nam. Đã mang phận nghèo, lại bất đắc chí nên suốt đời gần như bị xã hội ruồng bỏ, miệt thị vì chữ nghèo.

Đứng bên lề cuộc sống, chứng kiến được những mục nát bất công của triều đình nhà Minh, cộng thêm sự bạo ngược tàn ác của vua quan đương thời nên Ngô tiên sinh đã ký thác tâm sự của mình qua từng nhân vật trong tác phẩm, sử dụng lối văn ngụ ngôn để phản ánh cuộc đời gian ác bất công, bể dâu trăm thống, chỉ vì tranh ngôi, đoạt danh, ham lợi lộc tiền tài.. Con đường thỉnh kinh từ Trung Hoa tới cõi Thiên Trúc Tây Phương xa lắc đầy hiểm nguy trắc trở, cũng chính là con đường mà ông và nhân sinh đã trải qua nơi trần thế hằng hằng đau khổ. Còn bốn nhân vật chính trong truyện như Tể Thiên, Bát Giới, Sa Tăng, Tam Tạng trong dụng ý của tác giả, cũng chính là bốn bản tính cố hữu của con người: Thiện, ác, lòng tham sân si và đức hiếu sinh của con người. Chính cái sâu sắc đó đã làm nổi bật niềm tâm sự ký thác của tác giả với hậu thế qua quan niệm “ai là người chính nhân chính thống, ai là kẻ bất lương gian tà?”

Tóm lại Tây Du Ký có tất cả 100 hồi, phần đầu giới thiệu cuộc đời của Tôn Ngộ Không và thân thế Đường Tăng. Từ hồi thứ 8 trở về sau, kể lại hành trình đi thỉnh kinh của 4 thầy trò Tam Tạng. Nói chung, tác giả rất thành công khi mượn nhân vật Tôn Ngộ Không dùng tài trí để dẹp yên bọn cầm quyền bất tài, xoi thịt dưới dạng yêu quái. Cuối cùng tác giả cũng không tiếc lời ca tụng sự hợp nhất của tam giáo, đề cao Phật Pháp vô biên, nói về thuyết định mệnh và sự báo ứng nhân quả.



2-THÁNH TĂNG TRẦN HUYỄN TRANG TRONG TÂY DU KÝ:

Chính con đường tơ lụa ngày xưa cũng là lộ trình thỉnh kinh của Đường Tăng. Mấy năm gần đây, điện ảnh của Trung Cộng đã thực hiện bộ phim Tây Du ký tại vùng tự trị của dân tộc Hồi Hồi ở xứ Ô Lỗ Mộc Tế (Tân Cương). Sở dĩ người ta chọn vùng này làm bối cảnh cho bộ phim vì những tình tiết trong bộ truyện Tây Du, đều có liên quan tới Tân Cương. Điểm quan trọng nhất ở đây là lộ trình đi thỉnh kinh của 4 thầy trò Đường Tăng trong truyện hay của nhà sư Trần Huyền Trang ngoài đời, cũng là hình bóng của con đường tơ lụa ngày xưa. Theo tài liệu còn lưu trữ, thì từ thời thượng cổ người ta đã làm con đường trên. Sau khi đã ra khỏi biên địa Trung Hoa, con đường được phân thành hai nhánh, một đi về hướng Tây Bắc đến Ba Tư, Trung Đông sang tận Âu-Phi. Nhánh còn lại rẽ về hướng Tây Nam qua La Bố Bạc (Tây Tạng), A Phú Hãn tới Ấn Độ. Chính Huyền Trang đã theo lộ trình này để tới Thiên Trúc thỉnh kinh... Còn nhà du hành người Ý là Marco Polo hơn 700 năm về trước, đã căn cứ vào tài liệu của Huyền Trang để lại, thực hiện chuyến du hành bằng con đường tơ lụa xưa, từ Âu qua các nước Trung Á tới tận Viễn Đông. Ngày nay, đối với con đường huyền thoại xưa, đó là mối quan tâm hàng đầu của các nhà đầu tư vì nó chạy qua hầu hết các quốc gia Á-Âu đang sản xuất dầu lửa và khí đốt... Dự án tái tạo con đường liên lục địa cũng được Liên

Hiệp Quốc tài trợ. Lộ trình cũng vẫn như cũ, vào Trung Cộng tại Tây An và tới biển Đông ở Giang Tô.

Vào thời mà Đường Tăng Huyền Trang đi thỉnh kinh, con đường tơ lụa Nam tuyến còn là một tử lộ, với ngàn muôn trắc trở hiểm nguy, qua nhiều quốc gia, bộ tộc có ngôn ngữ và nền văn hóa hoàn toàn khác biệt với người Hán. Sự tuyệt diệu ở điểm tương đồng giữa cảnh thực ngoài đời và tình tiết trong truyện đã tìm thấy tại nhiều nơi. Điều này chứng tỏ tác giả khi đặt bút thành văn, đã dày công nghiên cứu ngoại cảnh hoặc từng trải qua, chứ không phải hư cấu bừa bãi, vu vơ như ta hằng tưởng trước đây. Để minh chứng, hãy đem vài đoạn trong truyện so sánh với thực tế như hồi Tôn Ngộ Không đánh với Thiết Phiến công chúa để cướp quạt lông phong, quạt tắt hỏa diệm sơn. Căn cứ vào bản đồ, thì vùng đó tương ứng ở một địa điểm nằm về phía Bắc tỉnh Tân Cương, nơi đây khi trước có núi lửa nhưng đã ngưng hoạt động từ lâu. Ở đây vào mùa hè, ánh nắng gay gắt rơi vào các vách núi tạo bởi nham thạch màu đỏ, phản chiếu thành màu sắc long lánh; từ xa nhìn khiến ta có ấn tượng núi lửa đang hoạt động. Về việc Sa Tăng tại Lưu Sa Hà, tuy rằng tìm trên bản đồ không thấy địa danh này nhưng các nhà viết sử vẫn dựa vào thiên Vũ Cống trong kinh thư để chứng minh “Đạo nhược thủy chi ư hợp lệ, du ba nhập lưu sa hà” để xác quyết vùng sa mạc Tân Cương có một con sông cát tên là Lưu Sa. Theo lời kể, khách khi vượt qua sa mạc, thường gặp phải những hiện tượng cát chạy, từ xa nhìn không khác gì một con sông đang cuộn cuộn nước... Cũng do hiện tượng phản chiếu này, nhiều lữ khách đã bị cát vùi khi vô tình bước vào tử lộ này. Về địa danh Cao Lão Trang, nơi Bát Giới cưới vợ cũng là một địa danh có thật. Theo sách Hà Hương Quán Tỏa Ngôn có ghi rõ, trên đất Tây Tạng nơi con đường tơ lụa chạy ngang qua, có rất nhiều quán trọ dành cho khách lữ hành, cách đó 40 dặm về hướng Tây Nam, có xóm Cao Lão Trang. Sau rốt là câu chuyện về trái nhân sâm, cũng không phải là sự tưởng tượng. Theo sách Thuật Kỳ Dị phần đề cập tới nước Đại Thục, có một thung lũng kỳ bí, nơi đó mọc một loại cây cành đỏ lá xanh. Mỗi cành lại kết tụ nhiều quả có hình giống như ấu nhĩ, dài tới 6-7 tấc. Trái biết cười với người nhưng nếu đựng vào, trái sẽ rụng tức khắc. Đặc biệt cành nào có một trái rụng, toàn bộ ấu nhĩ trên cành đó sẽ khô héo và chết theo.



ĐƯỜNG TĂNG TRONG LỊCH SỬ TRUNG HOA:

Trong Tây Du ký, Ngô thừa Ân viết rằng Đường Tăng là con của Trang nguyên Trần quang Nhụy và Ôn Kiều. Trên đường tới nhiệm sở nhậm chức tại Giang Châu bằng đường thủy, gia đình Trần trạng nguyên bị cướp. Cha ông bị giặc giết, mẹ ông vì lúc đó đang mang thai ông nên chịu sống nhục tới khi sanh thì gói lại và đặt trên một mảnh ván thả trôi sông. Nhờ sư cụ chùa Kim Sơn vớt và nuôi dưỡng, qui y Phật pháp và trở thành Đường tăng Tam Tạng hay thánh tăng Trần huyền Trang.

Ngoài đời, thánh tăng tên thật là Trần Vĩ, sanh năm 596 (sau Tây lịch), nhằm đời Tùy Dương Đế thứ 16 tại huyện Câu Thi, Lộ Châu, nay là thành phố Yêm Sư,

tỉnh Hà Nam. Riêng về năm sinh của Huyền Trang, nhà sử học người Pháp là R.Grousset ghi trong tác phẩm Sur les traces du Boudha, thì năm sinh là 602. Dòng họ Trần Gia nhiều đời ngụ tại Du Tiên Hương, Khổng học Lý, Phụng hoàng cốc kế cận chùa Thiếu Lâm tự, vốn là một gia tộc bao đời thắm nhuần Khổng học. Nay ngược lại thời gian hơn 1400 năm về trước, quê hương của Đường Tăng chỉ là thôn ấp hẻo lánh, nghèo nàn nhưng về cảnh sắc thì vô cùng thơ mộng và xinh đẹp. Đây cũng chính là nơi hai con sông Y và Lạc gặp nhau. Theo sử Tàu, thì Câu Thi là quê hương của Hoàng Đế, quốc tổ của người Hán, cũng là nơi mà nữ thần xinh đẹp Lạc Thủy cùng đám tiên nữ thường xuống tắm gội vào những đêm trăng. Yêm Sư quả là địa linh nhân kiệt nhưng bao đời cũng vẫn chỉ là một huyện thành nhỏ nhoi vắng người. Từ năm 1993 nhờ Trung Cộng đổi mới kinh tế, Yêm Sư được nâng cấp là thành phố với diện tích 943 km2 và dân số 700.000 người. Hiện nay đang phát triển mọi mặt nhất là ngành du lịch vì Yêm Sư từ 4000 về trước đã là trung tâm văn hóa, chính trị và kinh tế của nhà Hạ. Thế kỷ thứ 5 (STL), Yêm Sư là kinh đô của nhà Bắc Ngụy, hiện còn sót lại ngôi mộ của Lã Bất Vi (?- 235 TrTL), nguyên là nhà buôn, tướng quốc cũng là cha ruột của Tần Thủy Hoàng. Kế bên còn có phần mộ của nhà đại thư pháp đời Đường là Nhậm thân Khanh (709-786) nhưng điểm đặc biệt và quan trọng nhất của Yêm Sư hôm nay là công trình kiến trúc mang tên Vạn Quốc Lịch Hiến Cung, trong đó mô tả lại con đường thỉnh kinh gian nan cực khổ của Trần Huyền Trang thuở trước. Riêng ngôi nhà cũ của Trần Gia ở Trần Hà cũng được trùng tu và giữ gìn. Đây là điểm thu hút nhiều khách du lịch và Phật giáo đổ từ khắp nơi tới hành hương và chiêm ngưỡng một thắng tích lịch sử.

3. HUYỀN TRANG TRỐN VUA, MỘT MÌNH ĐI THỈNH KINH:

Tuy xuất thân từ Nho giáo nhưng Trần gia đồng thời cũng rất sùng mộ đạo Phật. Do trên năm lên 13 tuổi, Huyền Trang nổi gót theo trưởng huynh, xuất gia tại chùa Tịnh Độ, Lạc Dương, Hà Nam. Trong thời gian này, Trung Hoa đang hỗn loạn, giặc giã nổi lên khắp nơi chống lại nhà Tùy. Do trên, để lánh nạn, anh em ông phải rời Lạc Dương, tới tu ở chùa Không Túc tại Thành Đô, Tứ Xuyên. Năm 618 Lý Uyên tiêu diệt được nhà Tùy, lập nhà Đường, văn hồi lại an ninh, kỷ cương trong nước. . Vì thế, Huyền

Trang một mình trở lại Trung Nguyên, đến tu tại Trường An, Thiểm Tây. Đời Đại Đường (618-713), kinh đô Trường An là chốn phồn hoa đô hội, một thành phố thanh lịch, nơi qui tụ hàng tao nhân mặc khách mà danh thơm muôn thuở vẫn còn lưu tới ngày nay như Lý Bạch, Hạ Trí Chương, Đỗ Phủ... Ngoài ra, đây cũng là cái nôi của Phật Giáo Viên Đông nên qui tụ đầy các bậc thức giả từ bốn phương trời, cộng với các Đại sư các nước Trung Á, Cao Ly, Nhật Bản, Tây Tạng.. Cũng vì thế nên Phật giáo Trung Hoa bị phân hóa trầm trọng, phân chia thành nhiều tông phái và tai hại nhất là các kinh sách, luật lệ, giáo lý nhà Phật rất mâu thuẫn và chứa đầy dị biệt, trong lúc được dịch thuật từ nguyên bản Ấn Độ. Vốn mang sẵn chí lớn và tâm nguyện hiến trọn đời mình cho Phật Pháp, nên Huyền Trang rời kinh đô chu du khắp nước, tới các chùa chiền suốt hai bờ đại giang nam bắc nhưng nơi nào ông cũng thất vọng náo nức, gần như bế tắc. Đây chính là động lực thúc đẩy Huyền Trang phải đến tận Ấn Độ, chính mắt đọc cho được các nguyên bản kinh sách, cũng như sưu tầm thêm tài liệu, đồng thời chiêm bái các Phật tích nơi miền Thiên Trúc. Năm ba mươi một tuổi, một cơ duyên khác lại đến, càng làm nung nấu thêm ý chí tây du sẵn có. Đó là sự hiện diện của một nhà sư Ấn Độ nổi tiếng đương thời tên Ba Phả Mật Đà La, đệ tử giỏi của Học giả Giới Hiền, kẻ quyền uy đang lãnh đạo chùa Na Lan Đà (Thiên Trúc), đến thăm kinh đô Trường An bằng đường biển. Chí đã quyết, Huyền Trang cùng bạn bè dâng sớ xin phép vua Đường Thái Tông đi Thiên Trúc thỉnh kinh và tu học. Chẳng những không chấp thuận, nhà vua còn xuống chỉ nghiêm cấm, không cho phép bất cứ ai xuất ngoại.

Do đó Huyền Trang phải lén lút đi Cam Túc, một tỉnh cực bắc của Đại Đường. Rồi cũng nhờ cơ duyên, ông lần mò tới được Lương Châu là cửa ngõ phát xuất con đường tơ lụa từ Trung Hoa đi các nước Tây Vực. Đây là một đô thị lớn của Hà Tây, nay thuộc huyện Uy Viễn, tỉnh Cam Túc, một địa danh thường được nhắc đến trong văn học qua bài phú Lương Châu: "Bồ đào mỹ tửu dạ lương bôi, dục ẩm tỳ bà mã thượng thôi, túy ngọa sa trường quân mạc vấn, cổ nhân chinh chiến kỷ nhân hồi?" Rồi chờ một thời gian ngắn, cuối cùng cũng tới được thành Lan Châu và nhờ viên thủ thành là kẻ ngoan đạo nên đã giúp ông phương tiện, trốn khỏi Ngọc Môn Quan và đồn Ngũ Phong là hai biên ải vô cùng hiểm mật nơi biên địa.



Trước những hiểm nguy và khó khăn chống chọi, những người đồng hành lần lượt bỏ về. Cũng may ông được một thương gia người Hồi, đổi cho con ngựa già đã từng qua lại nhiều lần hai vùng biên ải hiểm trở trên. Nhờ vậy Huyền Trang thoát được, từ đó một mình nhờ con ngựa quen đường, dẫn thân vào vùng sa mạc mông mênh cát nóng.

Trên đại sa mạc Gobi, thuộc Nội Mông từng được người Hán ví là dòng sông cát, để diễn tả cái cùng tận của đất trời. Cũng chính tại đó, Huyền Trang ngày ngày với con ngựa già chỉ thấy bao la một màu trắng xóa, đó đây la liệt những đồng xương vô định của người, lừa, ngựa kể cả lạc đà, tuyệt nhiên là nổi trống vắng rùng rợn của nắng, gió và cát mà thôi. Tóm lại đây là tử địa, không có nước, bóng cây và tiếng người... Thêm vào đó đường mòn càng lúc càng chia trăm nẻo, cũng may nhờ có con ngựa già đã quen lối trên nẻo đường tơ lụa, nên không bị lạc. Thêm vào đó, là ý chí sắt đá, thà chết chứ không bao giờ quay trở lại Đại Đường khi tâm nguyện chưa đạt thành, nên Huyền Trang lặn lội trong sa mạc chết suốt năm ngày đêm với đói, khát và tuyệt vọng. Nhưng giữa lúc người ngựa sắp ngã quỵ thì bỗng từ đâu, trời thổi một trận gió lạnh buốt, làm con ngựa già đang nằm quỳ bất động, bỗng vùng dậy, cõng Huyền Trang phi nước đại suốt hai ngày nữa mới tới được một ốc đảo xanh tươi có ao nước ngọt trong veo, mát lịm.

Từ đó, qua cơ duyên trời ban, Huyền Trang tới được nước Y Ngô (Uighur) và được tiếp đón trọng thể. Trong lúc đang ở nước này thì có sứ thần của Cao Xương Quốc (Quose) vâng lệnh Quốc vương Nhã Nhĩ Thành đến thỉnh. Cao Xương là một nước lớn và quan trọng nhất ở Tân Cương. Nhà vua cũng như triều thần và dân chúng rất mộ đạo Phật. Vì vậy khi Đường Tăng tới, vua rất kính trọng và khẩn khoản mời ở lại làm quốc sư để truyền bá đạo pháp nhưng Huyền Trang một mực từ chối. Cuối cùng, ông đã tuyệt thực thà

chết hoặc được đi thỉnh kinh. Trước ý chí sắt đá của nhà sư, vua đành chấp thuận nhưng lưu thêm một tháng để thuyết pháp. Ngày ra đi vua Cao Xương cấp cho Huyền Trang 30 con ngựa chiến, 25 người tùy tùng với đầy đủ lương thực, nước uống và quần áo ấm để đoàn người vượt qua đỉnh Thiên Sơn cao ngất mây xanh, trùng trùng hiểm nguy bằng giá. Nhà vua còn viết 24 lá thư gửi 24 nước lân cận, yêu cầu giúp đỡ Huyền Trang lúc cần thiết. Nhờ vậy nhà sư mới an toàn trên đường thỉnh kinh.

Năm 630, sau khi vượt qua hết các nước trong vùng Tân Cương, qua các kinh đô Qurashah, Kutchs, núi Thiên Sơn và cuối cùng là hồ nước nóng Issik Koi là chỗ dành riêng cho hoàng gia tới nghỉ mùa đông. Từ đây, con đường lại ngược về hướng Tây Nam, ngang qua thành phố Cheshia, nay là Teshkent, thủ đô của nước cộng hòa hồi giáo Kirghizistan trong Liên bang Xô Viết cũ. Rồi lại vượt qua sa mạc đất đỏ Qiuzil Qum mới tới thành phố Samarguard, là giao điểm của con đường từ Ấn Độ đi Ba Tư và Trung Hoa. Đây là một ốc đảo xanh tốt trên cao nguyên Ba Tư, nơi đã từng ghi dấu người ngựa của Đại Đế A Lích Sơn, từ Địa Trung Hải sang chinh phục Ấn Độ. Thành phố này hiện thuộc A Phú Hãn, phía trước có Thiết Mộc Quan là một ngọn đèo cao ngất mây xanh. Qua khỏi đó sẽ tới thung lũng mặt trời Bamiyan, một kỳ quan của nước này với vô số tượng Phật đủ kích thước, được tạo hay khắc sâu

trong vách núi. Tại đây có hai tượng Phật khổng lồ cao 53m và 35m. Đây cũng là nơi Huyền Trang nán lại nhiều ngày để hành hương và chiêm bái. Tiếc thay bao nhiêu công trình vĩ đại của Thượng đế và tiền nhân đã bị bọn hồi giáo cực đoan Taliban, trong khi cầm quyền tại A Phú Hãn phá hủy nhưng ngày nay đã được một số chuyên gia quốc tế đến tái tạo sau khi Taliban bị Hoa Kỳ tiêu diệt vào năm 2001.

Cuối cùng nhà sư cũng đạt được tâm nguyện khi đặt chân tới Kapisa thuộc Ấn Độ, dưới chân Hy Mã Lạp Sơn, nơi có nhiều tu sĩ Bà La Môn đang hành xác giữa trời đông lạnh lẽo. Tóm lại, từ lúc rời Đại Đường tại đồn biên giới Ngũ Phong, đến khi vào đất Ấn, nhà sư Huyền Trang đã đi qua 24 nước lớn nhỏ của Trung Á, đi trên đỉnh cao nhất trong dãy Thiên Sơn (7200m), tới Nhiệt Hà trong lãnh thổ Liên Xô cũ thuộc nước Đột Quyết. Vượt sông Ô Hứa A Mẫu Hà (Amur Darya), qua Thiết Mộc Sơn (Iron Gate) nay là đèo Bá Đạt Khắc Sơn (Budakkhason) vô cùng hiểm trở của nước A Phú Hãn, không thua gì đỉnh Thiên Sơn tại Tân Cương. Sau đó lại phải vòng qua Đại Tuyết Sơn (Hy Mã Lạp Sơn). Nhiều nơi Huyền Trang chỉ đi có một mình vì các đoàn hộ tống không thể vượt qua biên giới nước khác.

HUYỀN TRANG VÀO ĐẤT PHẬT:

Lãnh thổ mà Huyền Trang đặt chân đầu tiên tại Ấn Độ là nước Kiện Bà La (Granhala) nay là tỉnh Peshawar, nằm trên bờ đông Aãn Hà, đối diện với Pakistan, nơi có nhiều di tích của Phật giáo Bắc Tông. Sau đó Oạng đi dần xuống các tiểu quốc vùng đông nam như Taksasila, Nagrahra và xứ Ca Tập Di La tức là vùng Kashmir ngày nay, dưới chân rặng Hy Mã Lạp Sơn. Vùng này từ năm 1947 tới nay là miền đất tranh chấp đẫm máu giữa hai nước Aãn và Pakistan. Đây cũng là nơi phát tích của Phật giáo đại thừa, nên ông được các sư sãi ở đây trọng đãi và thụ giáo Phật pháp với Quốc sư Xứng Lão, là một bậc thầy tinh thông tất cả kinh sách, giáo lý và sự huyền diệu của Phật môn. Nơi này còn có chùa Âm Đa Nhân Đà, được coi như một tàng kinh các, chứa tới ba chục vạn kinh Phật. Vì vậy ông lưu lại đây hơn hai năm mới học hết số kinh điển trên..

Sau đó nhà sư lại tiếp tục cuộc hành trình về hướng đông, dùng thuyền lên thượng nguồn sông Hằng, để tới nước Nepal cũng ở dưới chân rặng Hy Mã Lạp Sơn. Đây là quê hương của

Phật Tổ, vì vậy Huyền Trang được dịp đi khắp vùng để chiêm bái và hành hương khắp nơi từ Kapilavastu cho tới vườn Lumbini là chỗ Đức Phật ra đời và vùng Kusinagara là chốn Phật Tổ nhập niết bàn. Ông cũng tới Bénarès chiêm bái gốc bồ đề trong vườn lộc uyển là nơi Đức Phật đắc đạo.

Từ năm 637 tới năm 638, Huyền Trang thọ giáo với pháp sư Giới Hiền (Cilabhedra) trong tu viện Na Lan Đà. Đây là một trung tâm Phật giáo Bắc Tông lớn nhất Aãn Độ lúc đó. Đây cũng là một khu đại học gồm hàng chục tu viện với số tăng đồ theo học trên 10.000 người. Ngoài ra trong chùa còn có một đại thư viện chứa đủ các loại kinh sách của Phật giáo như kinh Vệ Đà, các sách khảo cứu về Y khoa, Dược phẩm, Toán và Khoa học. Nhờ thế Huyền Trang đã hấp thụ hầu hết tinh hoa của Phật môn cũng như bộ kinh Du Già Luận (Yagacara). Ông cũng nghiên cứu cả kinh điển của Bà La Môn nhưng quan trọng nhất là Ông học được Phạn ngữ, chìa khóa để ông có thể đi sâu vào thế giới tâm linh của Aãn Độ qua kinh sách. Rời tu viện sau khi tranh luận với một tu sĩ Bà La Môn về giáo lý của Phật giáo, ông tới thăm xứ Bengale ở phía đông Aãn Độ (Vùng này nay là nước Bangladesh). Tại đây Huyền Trang muốn dùng thuyền đi thăm đảo Simhala (Nay là Tích Lan), trung tâm của Phật giáo Nam Tông nhưng bị ngăn cản vì sóng gió nguy hiểm nên cuối cùng ông dùng đường bộ, băng ngang cao nguyên Dekhan, tới phía nam bờ biển đối diện với đảo Tích Lan nhưng vẫn không thăm được vì nơi đó đang xảy ra chiến tranh và nạn đói. Không thực hiện được ý định, Huyền Trang lại đi ngược về hướng tây bắc, vòng vịnh Oman lên tới thượng nguồn sông Aãn Hà, nay thuộc nước Pakistan, để trở lại tu viện Na Lan Đà. Năm 642 Huyền Trang được vua Kumara mời tới thuyết pháp ở Kamarupa (nay là vùng Assam), sát biên giới Tàu. Ông lại được quốc vương Harsha, một đại quốc thời đó mời làm quốc sư và hứa sẽ giúp ông trở về Đại Đường bằng đường biển nhưng ông từ chối.

Tháng 4 năm 643 Huyền Trang trở về nước, mang theo nhiều kinh điển và tượng Phật. Nhờ hai quốc vương Harsha và Kumara giúp cho nhiều phương tiện chuyên chở như voi ngựa, lừa lạc đà cùng với xe cộ thuyền bè và đoàn tùy tùng hộ tống đông đảo nên chuyến về vô cùng thuận lợi.



- HUYỄN TRANG TRỞ LẠI ĐẠI ĐƯỜNG :

Lúc này nhà sư đã 48 tuổi. Trước khi nhập biên quan, Huyền Trang ghé nước Khotan và nhờ thương đội nước này chuyển cho một tầu chương xin Đường Thái Tông tha tội và cho được nhập cảnh, vì trước đó ông đã lén đi thỉnh kinh. Do trên đoàn người khi về tới phải nán lại Sa Châu chờ lệnh. Ngày 24 tháng giêng năm 645 (sau TL), nhằm đời Đường Trinh Quan thứ 19, Trần Huyền Trang về tới Trường An, được vua phái các quan đại thần ra nghênh đón rất trọng thể. Tóm lại Huyền Trang rời Đại Đường đúng 17 năm, đi gần 30.000 km, đã trải qua 138 nước lớn nhỏ, ngày nay thuộc các nước Tàu (Tây Tạng, Tân Cương, Nội Mông), Liên Xô cũ, Ba Tư, A Phú Hãn, Pakistan, Aãn Độ, Bhutan, Nepal và Bangladesh. Vượt qua nhiều sa mạc hoang vu, bão cát chưa hề có người đặt chân tới. Đã leo lên các đỉnh núi chọc trời, tuyết phủ vạn niên, lang thang các thung lũng đầy thú dữ và mọi ăn thịt người. Nhưng tất cả các tai nạn trên nhờ Trời Phật che chở nên cuối cùng đều qua hết. Chẳng những thế Huyền Trang lại được các vị vua đương thời cũng như quan dân các nước thương kính, giúp đỡ. Nhờ vậy ông mới được thành công và viên mãn, trở thành một bậc vĩ nhân hiển hách muôn đời. Ông đã mang về nước 159 xá lợi tử, 17 tượng Phật bằng gỗ quý, 675 bộ kinh Phật. Toàn bộ bảo vật trên, Huyền Trang đều dâng cúng vào Hoàng Phúc Tự tại kinh đô. Cảm đức độ của một bậc chân tu, vua Đường phong ông chức thượng thư nhưng ông từ chối, chỉ xin cho mình được yên ổn để dốc lòng dịch các kinh sách đã mang từ Aãn độ về. Ngoài ra để làm vừa lòng vua, ông viết bộ Tây Vực Ký, ghi lại cuộc hành trình ròng rã 17 năm nơi xứ người trên đường thỉnh kinh. Bộ

sách gồm 12 tập. Đây là một tài liệu thật quý giá, giúp các sử gia cũng như nhà biên khảo muốn khảo sát về miền Trung Á mênh mông, hiểm nguy và huyền bí.

Để thuận tiện trong việc san định các kinh điển thỉnh về từ Thiên Trúc, Ông lập một tổ dịch thuật gồm 19 người thông thạo Hán lẫn Phạn ngữ. Từ đó cho đến cuối đời suốt 19 năm, Đường Tăng san định, dịch thuật và diễn giải các bộ kinh Phật quý giá và quan trọng nhất, gồm đủ thể, loại, luật trong đó có bộ ĐẠI BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA gồm 600 quyển. Ngoài ra ông còn viết bằng tiếng Phạn các bộ kinh như Hội Tông Luận, Chế Aloc Luận.. Ông cũng dịch bộ Đạo Đức Kinh và Đa Phước Khởi Tín Luận từ Hán Văn ra tiếng Phạn.

Năm 664, sau khi hành hương từ thung lũng Lan Chi về, Đường Tăng cảm thấy mệt nên trần trời cùng đệ tử là sau khi chết, chỉ chôn ông bằng một manh chiếu tại chốn hiu quạnh là đủ. Đường Tăng Tam Tạng, tức nhà sư Trần Huyền Trang viên tịch ngày mùng 5 tháng 5 năm 664, nhằm năm Lân Đức nguyên niên. Vua Đường Cao Tông khóc thương rất thảm thiết và ra lệnh cho toàn quốc cư tang như một quốc phụ.

Tang lễ ông được cử hành trọng thể, ngoại trừ bộ áo quan làm bằng tre như tâm nguyện của Thánh Tăng. Hiện nay phần mộ của Tam Tạng vẫn còn tại Bạch Lộc Nguyên, ngoại thành Tây An (Trường An cũ). Đám tang có hơn một triệu người khắp nơi về tham dự. Sau đó có nhiều người đến cất chòi quanh mộ phần để thủ hiếu cư tang trên ba năm mới dời đi nơi khác. Theo nhận định của các sử gia, thì xưa nay kể cả các vị vua chúa, chưa có ai được mọi người kính trọng và thương mến như Thánh Tăng Huyền Trang.

Điều này cũng dễ hiểu, trước hết Thánh Tăng Huyền Trang là một vị chân tu, trọn đời chỉ nghĩ tới Phật Pháp và Đạo Lý mà thôi. Ngoài ra ông còn là một nhà thám hiểm đại tài, một học giả uyên bác và trên hết là một người đã có công rất lớn trong việc tạo mối liên hệ mật thiết giữa các Dân tộc dị chủng nằm giữa ảnh hưởng của hai nền văn hóa Ấn-Trung.

Xóm Cồn Hạ Uy Di
Chạp 2015

TRUNG TÂM DỊCH VỤ T & J

2229 W. Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015

Cell: 360-540-6692, Work: (602) 347-0418; Fax: (602) 347-0414

(MON - FRI: 8AM – 5PM, SAT - SUN: 9AM – 4PM)



LUẬT SƯ GARY LARSON

HÀNH NGHỀ TRÊN 30 NĂM

- Tai nạn xe cộ
- Té ngã trong hãng xưởng, siêu thị
- Cố Vấn miễn phí
- Giới thiệu Bác Sĩ chuyên khoa
- Chỉ nhận lệ phí khi được bồi thường

GARY LARSON
Attorney at Law
(480-834-6880)



TAO NGUYEN
General Director
(602-790-6156)

DỊCH VỤ KHAI THUẾ

Thuế cá nhân và Thương mại
Xin license cho Trade Name, LLC
Corporation, Partnership, EIN number
Làm Form 1099-MISC hoặc W-2,
Quarterly Report, etc ...

DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Say rượu lái xe, đánh con, đánh vợ
Ly Dị, Cấp dưỡng con cái, Ly thân
Phá Sản Cá Nhân hoặc Thương Mại
Mọi thủ tục tố tụng trước Pháp Luật
Hợp tác nhiều Luật Sư chuyên nghiệp

BẢO LÃNH – DITRÚ

Thiết lập toàn bộ hồ sơ và theo dõi cho đến khi hoàn tất
Làm Thẻ Xanh, thi Quốc tịch, thay đổi tình trạng cư trú
Du học, Du lịch, Đoàn tụ, Cưới hỏi tại Việt Nam hay Hoa Kỳ
Chứng chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao
Passport, Visa, Ủy Quyền, Khế Ước, làm lại Khai Sinh...

Y TẾ - AN SINH XÃ HỘI

Xin Food Stamp, AHCCCS, Medical Part A, B and D
Xin SSA, SSI, Disability, Housing, Bằng Lái Xe
Dịch và Thị thực Khai Sinh, Hôn Thú, Văn Bằng, Căn
Cước, Văn kiện, Văn thư, v.v...
Đưa rước để làm tất cả các dịch vụ trên nếu được yêu cầu

UY TÍN – KÍN ĐÁO – TẬN TÂM – NHANH CHÓNG

**Chào Mừng
Năm Mới
2016**

**Nhà Phát Minh
VÂN NGUYỄN**
 Call: 801-801-2070 / Tel: 703-754-7299
 * Xin vào www.youtube.com
 Search: CO VAN THUOC NGHE
 Các bạn sẽ xem được rất nhiều shows
 và các bệnh nhân chia sẻ kết quả.

**Cung
Chúc
Tân
Xuân**



TIN VUI THUỐC NGHỆ

Những bài viết TIN VUI THUỐC NGHỆ sẽ được ghi chép lại qua các chương trình Shows.

Đây là những chương trình đã được phát sóng qua các chương trình Tivi SBTN, VIÊN THAO, NET TV, NetViet TV, VGN TV vv... trong nhiều năm qua.

Mong quý độc giả đón xem thường xuyên và nếu có câu hỏi hoặc tin vui đóng góp thêm.

Xin gửi cho Cô Vân qua email: ordernghe@gmail.com hay Tel: **703-754-9002**

Quý Độc giả có thể Search qua YOUTUBE : CO VAN THUOC NGHE Có rất nhiều Shows

Xin thân mến gửi đến các độc giả những câu chuyện của chúng tôi là những nhân chứng đã được những ân phúc và Phép lạ khi dùng thuốc Nghệ. Vãn một lần nữa thân mến chào và cảm ơn, mong các bạn đọc được bài viết hôm nay hay xem lại những kỉ niệm của chúng ta trên du thuyền

YOUTUBE search CO VAN THUOC NGHE show 189

TIN VUI 1: Cô Thu Vũ :

Mắt của cô được chữa lành như PHÉP LẠ

Cô Thu Vũ đang đi với bạn trên du thuyền và nhận ra cô Vân. Cô vui mừng thăm hỏi và kể luôn bệnh tình mắt cô hiện đang rất là khó chịu và mờ. Thật đúng là " Kỳ duyên " Cô Vân vội đem thuốc Mật nghệ trộn với Kem nghệ ra hướng dẫn và giúp cho cô bôi trét nhỏ vô mắt. Cô Vân làm gương bôi trước và cô cũng bắt chước làm theo. Du thuyền chuẩn bị rời bến và sáng hôm sau. Trong lúc Vân đang quay cảnh mặt Trời mọc trên từng cao nhất ở du thuyền. Còn cô Thu Vũ thì đang đi tản bộ gần kế bên ... nhìn thấy Vân đang quay phim cảnh mặt trời mọc. Cả hai gặp nhau đều rất vui vẻ và Vân thật vui hơn vì lần này cô nói muốn chia sẻ tin vui. Dưới cảnh mặt trời mọc... Tin vui được thu vào máy thật giống như một câu chuyện thần kì đầy Phép lạ. Như những câu chuyện trong Thánh Kinh : Chúa chữa bệnh cho thể gian vào những ngày xa xưa. Nhưng đây lại là câu chuyện của hiện tại và có thật trong cuộc sống của chúng ta.

Nó đã xảy ra trên du thuyền với sự đóng góp của rất nhiều nhân chứng. Tai nghe không bằng mắt thấy. Những tin vui trên du thuyền được ghi chép lại qua những đoạn VIDEO mà Vân đã REC.

Cô Thu Vũ : Cũng hên cho tôi là hôm qua gặp cô, chủ con mắt của tôi đang mờ quá, mà tôi nhận ra cô ngay. Nhờ cô cho bôi có 1 lần và chừng 15 phút sau:"Mắt tôi mắt tôi quang đãng hẳn mà bữa nay là nó nhẹ "

Cô Vân : Hay quá vậy cô!

Cô Thu Vũ : Dạ thưa Tôi cũng rất là tin. Trước nhất tin vào Thiên Chúa đưa tôi đến đây. Mà cái nhiệm mầu Chúa ban là Sao lại gặp được cô. Mà mình đã ước ao từ lâu... chứ còn mua thuốc ở ngoài chợ hay các tiệm thì lại không dám tin. Hôm nay gặp được cô mà chính cô lại cho thì tôi cũng cảm tạ ơn Thiên Chúa ban cho thể gian có một người phụ nữ Việt Nam

Sáng chế ra thuốc Nghệ để chữa... Chúa ban cho có trí thông minh, làm ra thuốc Nghệ để mà cứu nhân độ thế. Rẻ tiền và làm phúc cho người nghèo như chúng tôi.

Cô Vân : Quý vị ơi! không những là Vân gặp bệnh nhân rất nhiều trên du thuyền nhưng khi cô ước mơ gặp được cô Vân và cô Vân ước mơ được gặp người bệnh đầu tiên thì may mắn gặp được cô. Khi mà đưa cho cô thuốc thoa vô mắt. Vân phải làm thí nghiệm thoa vô mắt của Vân luôn. Hai cô cháu nước mắt chảy chèm nhèm... khoảng 15 phút sau nó bớt cô hà?

Thu Vũ : Dạ, rồi cô cho tôi thuốc tôi thì sáng nay tôi cũng uống

liền. Dạ thuốc tiểu đường nữa, tôi uống thử 2 viên một lần có được không?

Cô Vân: Dạ được.

Thu Vũ : Rồi thuốc mật Nghệ cô cho, thì tôi thoa vô mắt sao nó bị dính? (Thoa vô mắt thì cần phải trộn mật với kem mới bớt bị dính)

Cô Vân : Khi mà cô thoa vô mắt thì nó bị đau rất như thế nào?

Thu Vũ : Chỉ một chút ... hơi xót một chút. Một chút xiu thôi sau đó thì dễ chịu lắm! Bây giờ thì rất là dễ chịu, mà chỉ mới có một lần nhỏ thôi.

Cô Vân : Lúc đó cô có sợ không?

Thu Vũ : Không sợ.

Cô Vân : Tại sao cô không sợ ?

Thu Vũ : Tại tôi có niềm tin. Tôi nhìn thấy cô trên Ti vi hoài. Sao mà lại được gặp cô trên chuyến du thuyền này. Cô giống như một Thiên Thần đứng giữa Trời. Dưới ánh sáng của mặt Trời buổi sáng. Tôi nhìn cô giống như một Thiên Thần! Không phải vì cô cho tôi thuốc mà tôi ca tụng cô đâu đó nhé...Nhưng mà tôi thấy Chúa ban ơn cho cô. Đặc biệt một người con gái Việt Nam. Tôi rất cảm phục cô và Xin Chúa trả công cho cô.

Cô Vân: Thưa cô và thưa quý vị, niềm mơ ước của cô và niềm mơ ước của cô Vân xảy đến thật là kì diệu và thật huyền bí như một sự sắp xếp của một đấng vô hình đầy quyền năng và Phép Lạ. Vân gặp cô lúc du thuyền chưa rời bến, thì ngay sáng hôm sau lại gặp cô ngay cảnh mặt Trời mọc. Dưới ánh sáng ban mai của ngày đầu tiên trên du thuyền.

Thu Vũ : Gần 3000 người... rất đông... trên du thuyền...Câu chuyện bắt đầu là khi cô định cho thuốc... thì tôi đang cần. Bây giờ may quá! Tôi đang tính tìm để cảm ơn cô một tiếng là: Bây giờ mắt của tôi đã quang đãng hẳn, mà chỉ mới nhỏ có một lần. Tôi cũng tin và nghĩ là: Trước hết là Chúa chữa, thứ hai là nhờ qua bàn tay của cô...

Tình cờ hay là duyên số Vân gặp lại cô thêm một lần nữa trên chuyến xe BUS đi từ du thuyền về San Jose... và cô chia sẻ thêm tin vui.

Thu Vũ: Gặp được cô trên Hội Ngộ Trùng Dương chỉ có hai người... được cô nhỏ thuốc cho chỉ như vậy rồi thì... Bây giờ tôi thấy đỡ... Như tôi cứ phải luôn đeo kính thường ngày, nhưng bây giờ thì... không cần phải đeo kính nữa. Chỉ khi nào đọc sách thì tôi mới phải đeo... mà chỉ có một lần nhỏ. (Mọi người xung quanh và cô Vân ai cũng ồ lên và rất ngạc nhiên)... 10 năm phải đeo kính. Coi TV cũng phải đeo và bây giờ chỉ khi đọc sách mới phải đeo.

Cô Vân : Trời ơi!... mà kính của cô đeo là kính viễn thị hay...

Thu Vũ: Kiếng loạn thị.

Cô Vân: Thật là vui mừng cho cô quá! Vậy là chỉ mới có 3 ngày xin cô cảm tưởng lúc nhỏ thuốc vô có rất không?

Thu Vũ : Nó hơi xót chút xiu chừng 15 phút. Sau đó nó quang đãng từ hôm đó đến bây giờ mắt vẫn quang đãng. Mà cái kiếng hồi trước phải đeo 24/24. Đi chơi đâu cũng phải đeo. Nhưng mà bây giờ tự nhiên thấy không cần phải đeo kiếng nữa. Đi đâu lại bỏ

kiếng ra rồi quên đó, cứ quên mất kiếng hoài.

Cô Vân : Xin cô cảm tưởng, Cô có tin không ?

Thu Vũ : Bây giờ gặp cô. Được cô cho thuốc như thế này thì tin lắm!

Quý độc giả thân mến Tin vui của cô trên xe BUS: Mắt của cô được chữa lành : Vừa quang đấng mà khỏi phải đeo kính loạn thị 10 năm? Vân chợt nhớ lại lời nguyện xin Chúa lúc lên trên du thuyền và được gặp cô Và lời cô đã nói: "Trước hết là Chúa chữa, thứ hai là nhờ qua bàn tay của cô"....

TIN VUI 2: Chú Thành

Vân gặp chú Thành và gia đình trên du thuyền vào một buổi tối rất là nhộn nhịp và tấp nập. Ai cũng vội vàng chụp vài tấm ảnh ở Studio trước rạp hát và mau vào xem chương trình ca nhạc. Tuy chỉ là vài phút nhưng tin vui của chú Thành sẽ làm cho bạn ngẫm nghĩ về ý nghĩa và chiều sâu về Phép Lạ ẩn chứa trong thảo dược củ Nghệ. Vân mê nhất là chú dùng chữ XÚC TÁC THẦN KỶ. Phép lạ là điều rất khó diễn đạt và rất ít ai tin, nhưng nếu không phải là bệnh nhân lâu năm, thì không thể nào một người bình thường có thể phát biểu ngắn gọn được như thế. Chỉ ngắn gọn trong 4 câu và một vài ngón tay, nhưng ý nghĩa thật vụn đầy, xúc tích cho người nghe và diễn đạt được sự tuyệt tác của Thuốc Nghệ.

Quý vị nào biết chú Thành và gia đình đi trên chuyến du thuyền, mong quý vị có thể gửi tặng chú Thành bài viết này. Vân xin chân thành cảm ơn tin vui từ các bạn. Vân nghĩ đây sẽ là một bài thuốc hay nhất và cần thiết cho đời sống sức khỏe cho mọi người.

Chú Thành chia sẻ tin vui : Qua nhiều năm sử dụng thuốc của cô Vân. Thật sự ra là... nói về tất cả các bệnh tật... mình thấy nó tiêu tan hết. Quả thật là : XÚC TÁC THẦN KỶ!... Cảm ơn cô Vân nhiều!

TIN VUI 3: Cô Chi

Cô Chi : Hôm nay cũng là trường hợp có duyên được gặp cô Vân trên du thuyền Hội Ngộ trùng Dương. Đã 10 năm nay gia đình vẫn dùng Thuốc Nghệ của cô Vân ... về bệnh đau bao tử và thuốc nhỏ mắt của cô Vân rất là tốt! Gia đình đã sai được 10 năm nay rồi . Thành thật xin cảm ơn cô Vân nhiều ... rất có duyên được gặp cô Vân, không có gì hơn là Cảm ơn cô Vân .

Cô Vân: : Vui quá quý vị ơi!... được gặp cô và được nghe những tin vui này . Xin chúc mọi người được vui vẻ và hạnh phúc.

Cô Chi : Xin cảm ơn cô Vân, các anh chị và những người xem đài ... Thuốc Nghệ của cô Vân rất là tốt ! Tôi là người thật là ...nhân chứng thật . Tôi là khách hàng của cô Vân đã 10 năm rồi.

TIN VUI 4 : Thủy Tiên

Cô Vân : Thủy Tiên bệnh gì ?

Thủy Tiên : Cháu làm nails 16 năm. Tự nhiên bây giờ nó bị dị ứng da (Thủy Tiên bệnh dị ứng da trên ngón tay và bàn tay). Cho nên mẹ với bố coi chương trình Việt Nam, thấy quảng cáo thuốc Nghệ của cô Vân. Nên bố mẹ nói con nên thử thuốc Nghệ của cô... nghe nói rất là tốt ... giúp cho những người bệnh về da ... đủ thứ bệnh khác nhau trên da ... nên mẹ bắt con uống. Mới đầu con cũng ngại lắm, tại vì không biết và chưa bao giờ uống thuốc Việt Nam, cho nên con cứ chần chừ ... Mẹ con nói : " Không thử thì làm sao biết hết? Mẹ nói đi xem tin tức của cô Vân (Youtube Cô Vân Thuoc Nghe Shows 189) Theo dõi cô hướng dẫn cách uống thuốc trên đài.. Con nghe lời mẹ, con đi mua nào là thuốc Nghệ,

Kem Nghệ và Mật Nghệ. Mới đầu con không biết nên con chỉ uống thuốc nghệ viên không á ... nhưng mẹ con nói : "Phải uống thuốc Mật Nghệ nữa thì nó mới tốt cho mình ..." Xong con nghe lời mẹ , con đi mua thêm thuốc Mật Nghệ uống ... Nói chung con thấy GOOD lắm cô! ... Hồi đó con có vết nám trên mặt ở trên má chỗ nầy, nhưng con uống khoảng chừng... 1 tháng... thì con thấy ết nám nó lợt đi.

Cô Vân: Mừng quá! Cô muốn hỏi em làm Nails ngoài bệnh ngứa 2 bàn tay và nám... em có bị ngứa ở đâu nữa không ?

Thủy Tiên : Dạ khi con uống thuốc vô thì nó hơi bị dị ứng sổ độc . Con bị đỏ hết cả người ... Con cũng sợ lắm ... Con nói : Mẹ ơi .. sao con uống thuốc vô nó bị đỏ cả người , mà ngứa nữa. Mẹ nói : " Cứ tiếp tục uống đi con, tại vì cô nói là uống thuốc nó sẽ sổ độc. Rồi từ từ nó sẽ hết và mịn da lại thì con thấy đúng đó cô. Mới đầu con cũng sợ lắm... nhưng mà ..

Cô Vân: Thủy Tiên biết chất độc đó là chất độc gì không ?

Thủy Tiên: Dạ không cô

Cô Vân: Độc Nails đó: Acetone, và chemical (hóa chất tích tụ lâu năm và có cũng rất nhiều người làm Nails bệnh ngứa nổi mụn nước trên các ngón tay... không có thuốc gì chữa trị được. Bệnh càng ngày phát nặng hơn ... lan dần ra cả 2 bàn tay và rất là ngứa. Sau hơn 14 năm giúp thành công cho rất nhiều bệnh nhân về căn bệnh này) thì sau khi sổ độc các bệnh nhân sẽ thấy lành bệnh.

Cô Vân: Cô muốn xin cảm tưởng của em đối với bài thuốc nghệ này?

Thủy Tiên: Dạ cảm tưởng của con... Trước hết con xin cảm ơn Cô Vân đã giúp cho người Việt có một loại thuốc nghệ tốt như vậy để giúp cho những người đã bệnh giống như cháu... mau lành bệnh và sớm được lành giống như cháu... tay mịn màng lại. (Thủy Tiên đưa hai tay ra, cười rất vui)

Cô Vân : Thủy Tiên cho biết lúc ngứa như thế nào?

Thủy Tiên: Tự nhiên nó bị ngứa ... ngứa xong rồi khi ... em gãi gãi ... và khó chịu lắm. Rồi nó bị nứt da ... Da nó bị nứt đỏ cô .

Cô Vân: Em có dùng các loại thuốc tây không?

Thủy Tiên: Dạ có cô!... Đi bác sĩ cũng là 3-4 năm nay rồi đó cứ đổi thuốc hoài mà không hết. Từ ngày con đổi qua thuốc này thì thấy khác.

Cô Vân: Mừng quá quý vị! Đây là niềm vui và hạnh phúc!... Rất cảm ơn má và ba của em đã khuyên em dùng qua thuốc nghệ này.

Thủy Tiên: Chúc Cô thành công trên đất nước Mỹ và giúp mọi người sẽ uống thuốc của Cô mau lành bệnh.

TIN VUI 5: NGỌC OANH- Bệnh Ung thư Gan

Ngọc Anh: Hồi mới chemotherapy thì sai thuốc nghệ của Cô Vân là mật nghệ... Khi miệng bị lở tại do thuốc Chemotherapy thì sau này không có uống nữa.

Cô Vân: Tại sao không uống nữa?

Ngọc Oanh: Tại bệnh mười mấy năm không có tiền mua... Hôm nay ở du thuyền Hội Trùng Dương thì gặp Cô Vân cho thuốc.

Cô Vân: Lúc em bị cái miệng và sức mật nghệ vô nó có bớt đau và lành lại không?

Ngọc Oanh: Nó lành... Xin cảm ơn Cô Vân nhiều lắm.

TIN VUI 6 : NGHỊ: Bao Tử, lở miệng

Nghị: Em tên là Nghị ở Lancaster PA. Hồi xưa em có bệnh Bao Tử. Em uống mấy thuốc khác không hết... Rồi em có order thuốc nghệ của cô Vân. Khi em uống vô cảm thấy nó rất tốt. Em được khỏe và cũng khỏe mạnh lắm rồi... Với thuốc mật nghệ này- cái miệng của em bị lở- khi em súc thuốc mật nghệ này thì nó cũng

được lành. Rất là cảm ơn Cô Vân! Chúc Cô được nhiều sức khỏe, sống lâu trường thọ để chế ra những thứ thuốc để cứu đời. Cảm ơn Cô Vân!

TIN VUI 7: CÔ LAN

Cô Lan : Em thấy thuốc này quảng cáo rất hay em cũng tin tưởng mới mua thuốc nghệ để về trị bệnh đau bao tử, trị ho. Nhất là em mua cho mấy thầy. Mấy thầy thích lắm!.. Mặt nghệ có công dụng hay với nó thuận tiện để bỏ vào giỏ xách cho mấy thầy. Kỳ này em đi về Việt Nam em cũng mua cái này nữa... để dành tặng cúng dường cho mấy thầy. Thuốc rất là công hiệu và trị đau bao tử rất hay. Em cũng là bệnh nhân đau bao tử. Em

uống mỗi ngày và em vẫn uống giữ cho bao tử mình rất tốt. Em đã hết đau nhưng em vẫn uống. Chúc Cô Vân ở trên du thuyền sức khỏe, được mạnh khỏe, vui vẻ, trẻ và được khách hàng rất là hâm mộ cô về loại thuốc này. Rất hay!

Cô Vân : Cái ưu điểm đáng quý của Nghệ là có thể giúp cho nhiều các chứng bệnh khác nhau và nhiều chứng Nan Y hay trường hợp bệnh Cancer đủ loại mà Bác sĩ đã bó tay ... Còn nước còn tác !

“Ai tin sẽ được, Ai tìm sẽ thấy

Mong rằng tin vui được lan truyền rộng rãi, đem những hi vọng và niềm tin cho tất cả những ai đang đi tìm thuốc chữa bệnh.

HƯỚNG DẪN CÁCH MUA VÀ UỐNG THUỐC NGHỆ SỐ ĐỘC



1) THUỐC NGHỆ: CẦN MUA 5 - 8 - 8... 10 CHAI

- Uống 2 - 3 viên/lần. Ngày uống 2 - 3 lần.
- Uống trước bữa ăn 15-20 phút.
- Ngày thứ 15 uống thêm buổi tối 2-3 viên.
- (Nhớ uống với nước Cháo đậu xanh nóng)
- 1 TUMS và 1 chewable VITAMIN C or CHILDREN VITAMIN.

* CHÚ Ý: Các bệnh Nan Y như Bao Tử, Gas, No Hơi - Ngứa - Mụn - Sinus - Gan A, B & C - Các loại Bướu & các loại Ung Thư. Cần nên uống kết hợp: THUỐC NGHỆ VÀ MẶT NGHỆ sẽ giúp các chất độc tố ra theo đường tiểu tiện và đại tiện an toàn hơn. NẾU BỆNH NHÂN CHỈ UỐNG THUỐC NGHỆ

ONLY - QUÁ TRÌNH SỐ ĐỘC SẼ THẤY XUẤT RA TRÊN DA NHIỀU HƠN VÀ SẼ THẤY LO LẮNG HƠN.

2) MẶT NGHỆ: CẦN MUA 8 - 8 - 10 ỨNG



- Trẻ con: 3 - 5 giọt / lần. Ngày uống 2 - 3 lần
- Người lớn: 5 - 10 giọt / lần. Ngày uống 2 - 5 lần
- Buổi tối uống 10 giọt. Ngày thứ 15 tăng lên 20 - 30 giọt.
- Nặn MẶT NGHỆ vào miệng cà phê - Uống nguyên chất - Sau khi ăn, uống nước và THUỐC KHI ĐI NGỦ.

GHI CHÚ QUAN TRỌNG: Các chất độc sẽ bắt đầu **SỐ RA** trong khoảng ngày thứ 10-15-20. Các bạn có thể thấy da sưng đỏ ngứa. Các chất độc Phong Thấp Đau Nhức, GAS (sẽ thấy đánh giấm và ợ ra rất nhiều). Có thể thấy những chất tanh hôi, bọt bèo, dơ bẩn tuôn ra theo đường tiểu tiện và đại tiện. Thời gian số độc có thể kéo dài 2-5-10...20 ngày. Trong trường hợp các chất độc xuất ra trên da quá nhiều, tạm ngừng uống thuốc viên. Uống tăng thêm Mặt Nghệ 5-10...20 giọt / Mặt Nghệ. Bệnh nhân có thể đi Bác Sĩ xin thuốc trị sinh **AMOXICILLIN** uống kèm. Tiểu nhiều lần mua **URICALM**. Ngứa mua **ZYRTEC**. (Mặt nghệ giúp bệnh nhân SỐ ĐỘC nhanh chóng và nhẹ nhàng hơn. Tránh được sự sưng đỏ - mụn nhọt và ngứa trên da).

Các bệnh nhân NAN Y - Cố gắng theo đúng hướng dẫn

TRONG UỐNG NGOÀI THOA, KHÔNG XỐ ĐỘC SẼ KHÔNG CÓ HI VỌNG SAU KHI SỐ ĐỘC - SỨC KHOẺ SẼ BẮT ĐẦU HỒI PHỤC

3) KEM NGHỆ: CẦN MUA 1 - 2... 3 HỦ



1 oz.

CÁCH THOA: Thoa kem và massage lên da 2 - 3 lần / ngày.

Cách trộn KEM và MẶT: Theo liều lượng hỗn hợp 50/50. Thoa hỗn hợp trộn lên trên MỤN NÁM NGỪA nhiều lần 3 - 4 hoặc 5 lần / ngày. Có thể thoa làm mặt nạ vào ban đêm trong thời gian 3 - 4 tiếng / 2 - 3 lần trong 1 tuần.

4) LOTION NGHỆ: CẦN MUA 1 - 2... 4 LOTION NGHỆ



2 oz.

CHÚ Ý: Cho vỏ Lỗ Tai KHÔNG ĐƯỢC TRỘN MẶT. CHỈ DÙNG LOTION HOẶC KEM NGUYÊN CHẤT

Cách thoa Lotion NGHỆ:

Thoa Lotion trực tiếp vào da đầu 1 - 2 lần / ngày cho bệnh RỤNG TÓC - MỤN NHỌT hay bệnh NHỨC ĐẦU - CHÓNG MẶT. Thoa trực tiếp vào những vết thương: Phồng - Ngứa - Lắc - Mề đay hay các nơi bệnh Đau nhức. Bơm hay thoa Lotion vào MŨI: Dùng QUIL TIP thoa trực tiếp vào trong MŨI - MẮT hay LỖ TAI. Có thể cho đầu chai LOTION vào sâu trong MŨI - Nặn LOTION khoảng 2 - 3... 5 giọt Lotion vào trực tiếp bên trong Mũi - Sau đó lấy chai LOTION ra - Bóp mũi và Hít mạnh vô giúp cho LOTION chạy vô sâu bên trong - Chuẩn bị sẽ thấy bị nóng và rất ngứa 5-10 phút. Sau lần thứ 3 - 4 - 5 sẽ thấy an tâm và dễ chịu hơn - Nhiều loại chất độc trong đầu sẽ XỐ RA - RẤT THÀNH CÔNG CHO CÁC BỆNH NAN Y NHƯ: TAI MẮT MŨI HỌNG - CHÓNG MẶT - NHỨC ĐẦU - MẮT NGỦ ... MỤN NHỌT NGỪA NGOÀI DA. Có thể trộn LOTION NGHỆ với MẶT NGHỆ. Dùng hỗn hợp này thoa vào các chỗ da NAN Y 2 - 3 lần / ngày. Có thể bơm hỗn hợp vào bên trong hậu môn và tử cung cho bệnh Trĩ hay Phụ khoa (Nhớ mua Ống bơm \$ 5 / cái).

Thuốc NGHỆ được ban cho danh hiệu là:

SIÊU LINH DƯỢC - THẦN DƯỢC - TIỀN DƯỢC hay TIỀN ĐƠN

Kết quả và thành công cho nhiều bệnh NAN Y khác nhau.

" AI TIN SẼ ĐƯỢC - AI TÌM SẼ THẤY "

* Xin mời vớ YOUTUBE XEM TIN VUI THUỐC NGHỆ

CÁC ĐẠI LÝ:

Kim Loan - Tel: 408-292-8838
Nhấn Hoa Herbs - Tel: 408-532-9288
Khai Hoan - Tel: 408-288-8889
Hoan My - Tel: 408-886-4427
Angel Beauty - Tel: 408-297-1688
Nhat Thanh - Tel: 408-274-5333
Phuong Trinh Bridal - Tel: 916-868-4266
Tân A Market - Tel: 510-534-1180
Hong Kong - Tel: 510-893-8816

Xuan Sanh Duong - Tel: 619-285-1580
Van Hoi Xuan - Tel: 714-893-2922
Vinh Phat - Tel: 916-424-8613
ViVi Cosmetic - Tel: 510-763-4140
Tan Sanh - Tel: 415-828-8277
Hội từ thiện Teresa : 5035390136
Pacific Cosmetic Tel: 5032523993
Thanh Phat Tai - Tel: 2063230645
Columbia Pharmacy - Tel: 2067235233
Nguyen Pharmacy Tel: 2063236003

Asia Music - Tel: 2063222550
Chau Audio & Video - Tel: 3605708736
SAGO Nails Supply - Tel: 2533530861
Hong Lan Fashion Tel: 2532671469
Mai Phuong Video 1 Tel: 5043285050
Mai Phuong Video 2 Tel: 5043936440
Minh canh - Tel: 5042539840
Nghe Thuat A Dong - Tel: 5043640880
Cuu Long Giang - Tel: 2252734425

10 ĐIỀU CẦN BIẾT KHI TRÚNG XỔ SỐ



Đức Quang

Giấc mơ trở thành tỷ phú đô la mặc dù đã qua rồi nhưng cơn sốt về lô độc đắc 1 tỷ rưỡi Mỹ kim hình như vẫn chưa giảm sút. Biết bao người khi cầm tiền mua vé số đã ao ước là nếu mình trúng số kỳ này thì cả đời mình, ngay cả đời con cháu mình sẽ không bao giờ còn phải đi làm việc để kiếm tiền sinh sống nữa. Thực tế có như vậy hay không? Câu trả lời còn tùy thuộc vào cách người trúng số có biết mình phải làm gì khi mua vé số và quan trọng hơn cả là mình phải làm gì khi mình trúng số.

Cô Deborah L. Jacobs, là một người luật sư kiêm ký giả. Cô viết bài thường xuyên cho tạp chí Forbes. Cô cũng là tác giả của cuốn sách Estate Planning Smarts. Trong một bài viết được đăng trên tạp

chí Forbes số ra ngày 12 tháng 1, năm 2016, cô đã có những lời khuyên như sau: “Việc trước tiên là khi mua xổ số, người mua nên cẩn thận ký tên trên tờ xổ số bởi vì người nào ký tên trên tờ xổ số chỉ cần đưa thẻ căn cước (ID) có dán hình là có thể lãnh lô trúng. Nếu chưa ký tên trên tờ xổ số, chẳng may đang cầm tờ vé số đứng đợi xe buýt, một cơn gió lớn thổi bay mất tờ vé số, hay là vào quán bia lấy vé số ra khoe người bạn của mình, rồi lỡ để quên tờ vé số trên quầy trả tiền, coi như mất cơ hội trở thành triệu phú.”

Khi đã biết mình trúng số thì:

1/ Nên giữ bí mật chuyện trúng số của mình:

Một khi người ta biết mình trúng số, thì bao nhiêu người sẽ xúm lại để xin tiền của mình. Từ những tổ chức từ thiện,

đến bạn bè, đến bà con trong họ; họ gần có, họ xa bắn hỏa tiễn 122 ly cũng chưa tới, hay ngay cả những người mà mình chưa một lần quen biết cũng sẽ đến nhận là quen bởi vì chúng ta đều là con cháu... vua Hùng nên coi như người trong nhà cả.

Vì thế giữ bí mật chuyện trúng số của mình là tối quan trọng. Nhưng giữ bí mật được bao lâu còn tùy thuộc vào luật lệ của Tiểu bang. Ở Nữ Ước, thì luật lệ ấn định là tên của người trúng số được liệt kê vào loại “hồ sơ công cộng – public record” nên sẽ không giữ bí mật được.

Thông thường, người có vé trúng có từ 6 tháng đến 12 tháng để lãnh lô trúng. Lễ dĩ nhiên cũng còn tùy thuộc vào luật lệ của tiểu bang nơi mình mua vé số.

Trong bản tin do cô Kim St. Onge phổ

biến trên đài truyền hình 8 CBS, KCCI-Des Moines, hôm 15 tháng 1 năm 2016, người trúng số được phép giữ kín việc trúng số của mình nếu người đó cư ngụ tại Delaware, Kansas, Maryland, North Dakota, Ohio và South Carolina.

2/ Nên tham khảo ý kiến của các chuyên viên thuế vụ trước khi đi lãnh lô trúng:

Trước khi đi lãnh tiền thì mình cần phải quyết định là nên lãnh một lần hay chia đều ra lãnh trong 30 năm. Nếu lãnh một lần thì phải trả thuế toàn thể số tiền mà mình lãnh. Nếu chia ra 30 năm thì mình chỉ trả thuế trên số tiền mà mình lãnh thôi. Những người không khéo trong việc quản trị tiền bạc có thể chọn cách lấy tiền 30 năm, nhưng việc lãnh tiền trong 30 năm cũng có những điểm bất lợi; chẳng hạn như nếu người trúng số chết trước 30 năm, thì số tiền lãnh định kỳ có thể không đủ để trang trải nợ nần

của người quá cố, nếu có. Chi bằng lấy hết một lần, trả thuế trước, trả hết nợ nần, còn lại bao nhiêu thì đầu tư hay gửi ngân hàng để lấy tiền lời. Các chuyên viên về thuế vụ sẽ hướng dẫn cho bạn biết cách nào là có lợi nhất.

Trước khi đi lãnh tiền trúng số, bạn nên lập ra danh sách những người thân bạn dự định sẽ tặng một số tiền cho họ. Vì như thế, những người thân của bạn sẽ không bị trả thuế trên số tiền bạn tặng lần thứ hai nếu bạn lãnh tiền rồi mới chia cho họ. Nếu muốn nhân cơ hội này bảo lãnh người thân ở Việt Nam sang, bạn chỉ cần tặng họ \$500,000 đôla, họ sẽ được chính phủ Hoa Kỳ cấp VISA cho ở lại Mỹ.

3/ Nên tránh thay đổi lối sống quá đột ngột:

Trong 6 tháng đầu sau khi trúng số, nên

tránh thay đổi lối sống quá nhanh; nghỉ làm việc, mua một căn nhà ở Âu châu để đi nghỉ hè, đổi chiếc xe đang chạy để lấy một chiếc xe thật đắt tiền, đổi căn nhà đang ở lấy một biệt thự sang trọng v.v. Tuy nhiên người trúng số có thể dành ngay ra một số tiền nhất định để ăn mừng việc trúng số của mình và để dành việc mua sắm những thứ đắt tiền cho tương lai.

4/ Nên trả hết các món nợ mà mình hiện đang thiếu:

Trong cuốn sách "The Best Investment Advice I Ever Received" của Liz Claman có câu "không có cách đầu tư nào hay hơn việc trả hết các món nợ (there is no better investment than paying off debts). Các món nợ cho dù đó là nợ thẻ tín dụng, hay nợ tiền mua nhà, thì tiền lời kiếm được do gửi tiền ngân hàng hiện nay cũng chỉ bằng hoặc có khi ít hơn tiền lời trả nợ thẻ tín dụng hay nợ mua nhà. Do đó việc trả dứt các món nợ là hay nhất.

5/ Nên có những người cố vấn về luật pháp và tài chánh:

Việc mướn một tổ hợp luật sư hay một tổ hợp tài chánh gồm nhiều người làm cố vấn cho mình là một điều rất khó vì sẽ không biết được ai thực sự giúp mình, ai chỉ muốn moi tiền của mình. Do đó, tốt hơn hết là mình tự chọn lấy một người luật sư hay một người cố vấn tài chánh mà mình tin tưởng rồi buộc họ phải làm việc chung với nhau để giúp mình. Trước khi mời các chuyên viên này làm việc với mình, thì mình cũng cần phải điều tra về họ; người đó có bị khách hàng thưa kiện hay than phiền gì chưa, v.v.

6/ Nên cẩn thận trong việc đầu tư:

Theo Ông Guerdon Ely, một kế hoạch gia tài chánh ở Chico, California thì khởi đầu nên đầu tư vào các chương trình ngắn hạn và không đụng đến tiền này ít nhất là 6 tháng. Sau đó yêu cầu cố vấn tài chánh kiếm một chương trình đầu tư nào mà 50% đầu tư vào cổ phiếu (stocks) và 50% vào trái phiếu (bonds). Cần nhất là đừng để bị các người cố vấn thúc đẩy mình đầu tư vào các chương trình đầu tư mà mình không am tường hay các chương trình mà mình được hứa hẹn những điều quá tốt đẹp vì rất khó có thể xảy ra.

7/ Nên "liệu cơm gắp mắm"

Ông Ely cũng khuyên là nên sống cần kiệm và kiểm chế sự tiêu xài phung phí bởi vì tự nhiên có quá nhiều tiền đâm ra tiêu xài thả cửa mà quên là "ăn không ngồi rồi, lờ đờ, lờ nui". Theo cách của ông Ely thì chỉ nên tiêu tiền lãi, chứ không nên tiêu vào tiền vốn. Luật sư Dennis I. Belcher thuộc tổ hợp luật sư McGuireWoods ở Richmon Virginia cũng nói "cần nhiều vốn mới kiếm được tiền lời; vì thế khi mình bắt đầu tiêu vào tiền vốn, thì tiền vốn sẽ tiêu tan nhanh chóng (It takes a lot of principle to generate income and once you start spending principle, the principle quickly dissipates).

8/ Nên bảo vệ tài sản của mình:

Những người có nhiều tiền cần bảo vệ tài sản của mình để khỏi mất về tay các chủ nợ. Những người tìm mọi cách moi tiền của mình đáng kể như người phối ngẫu cũ, vợ hay chồng, hay người mình đang sống chung nhưng không hài lòng với mình. Ông Ely nói "nếu anh hay chị trúng số độc đắc, ai cũng sẵn sàng nằm lăn ra trước đầu xe để anh, chị cán họ rồi họ đưa anh, chị ra tòa". Cách hay nhất để bảo vệ tài sản của mình là làm theo những gì mà luật lệ cho phép, chẳng hạn như công ty trách nhiệm hữu hạn (LLC), trust v.v. Để bảo đảm là mình theo đúng luật lệ, việc tham khảo ý kiến của các luật sư là điều thực sự cần thiết.

9/ Nên cho tiền các tổ chức từ thiện

Một cách giảm bớt gánh nặng tiền thuế là việc cho tiền các cơ quan từ thiện. Việc tặng quà cho các cơ quan từ thiện, người cho có thể trừ thuế đến 50% nếu cho tiền mặt và có thể trừ thuế tới 30% cho các quà tặng không phải là tiền mặt.

10/ Nên kiểm tra lại tài sản của mình:

Nếu đột nhiên trở thành triệu phú, thì chúng ta phải bắt đầu nghĩ đến những kế hoạch để kiểm tra tài sản của mình. Theo đạo luật Tax Relief Act được Tổng thống Obama ký ban hành hồi tháng 12 vừa qua thì bắt đầu từ năm 2016, mỗi cá nhân có quyền chuyển nhượng tài sản đến 5 triệu Mỹ kim mà không phải trả thuế. Nếu là vợ chồng thì tiền chuyển nhượng tổng cộng là 10 triệu Mỹ kim mà không phải đóng thuế.



POWERBALL

Khi Ước Mơ Trở Thành Thảm Kịch

Giao Chỉ

Sau cùng kỳ xổ số tồi cuốn nhất sau 20 lần quay không có người may mắn nay đã dừng lại ở một tỷ 600 trăm triệu với 3 người có đủ 6 số trúng tại California, Tennessee và Florida. Vé số CA bán ra tại tiệm Seven Eleven ở Chino Hills. Báo chí Hoa Kỳ đang chạy đi tìm các thân chủ may mắn. Dù trừ đi bao nhiêu tiền thuế thì cũng còn cả vài trăm triệu mỗi người. Sáu con số hết sức đơn giản tầm thường là 8-27-34-4-19 và số Powerball 10. Tiểu bang CA cũng có 5 người lãnh giải an ủi nhiều triệu mỹ kim với 5 con số trúng.

Sau đây là vài tin tức liên quan đến xổ số tại Hoa Kỳ. Mọi người ai cũng muốn có giấc mơ trở thành triệu phú khi chỉ cần bỏ ra vài mỹ kim. Câu chuyện chỉ tiết về giấc mơ làm giàu tại Mỹ được ghi nhận như sau. Bước Vào đầu năm 2016 nước Mỹ và đặc biệt California đang điên lên vì xổ số độc đắc lần đầu tiên lên đến trên 1 tỷ mỹ kim mà chưa có người trúng. Người Việt ở San Jose cùng lao vào trận

thử thời vận đầu năm thứ 41 tại đất nước Hoa Kỳ. Giải đặc biệt Powerball tiếp tục lớn dần, và số tiền thuế chính phủ giữ cũng tăng nếu như có người trúng \$1,5 tỉ Mỹ kim vào tối thứ tư. Tất cả mọi người trúng số đều bị chính phủ giữ lại 25% Tax trên tổng số tiền. Tất nhiên, ngoài ra còn thuế tiểu bang nữa. Riêng tiểu bang California không phải đóng thuế. Nếu người trúng nhận giải chia ra trong thời gian 30 năm, thì họ có thể lấy được tổng số tiền. Tuy nhiên, hầu hết mọi người may mắn đều xin nhận trọn gói một lần. Trong trường hợp kỳ này, số tiền chi trả một lần được ước tính khoảng là \$930 triệu Mỹ kim. Sau khi trừ tất cả các loại thuế liên bang, số tiền trúng còn dưới \$700 trăm triệu. Nếu trúng số mà dành tiền cho các chương trình từ thiện thì sẽ được giảm thuế. Nếu lãnh tiền rồi mới chia cho con cháu thì con cháu sẽ lại bị trả thuế. Vì vậy nên làm giấy chia cho con cháu trước khi lãnh, tổng số tiền sẽ không bị thuế 2 lần.

Hiện nay chỉ có hơn 40 tiểu bang tham dự chương trình xổ số Powerball. Không trúng thì thôi, nhưng một khi đã trúng số cũng rất phiền. Báo Mỹ có đưa tin rất nhiều gia đình trúng số đã không may mắn, từ giấc mơ đã trở thành thảm kịch.

Chia tay vì tiền bạc

Trước khi trúng 2,76 triệu vào năm 2005, cặp vợ chồng người Mỹ Lara và Roger Griffiths gần như chưa bao giờ cãi nhau. Sau khi trúng số, họ mua ngôi nhà bạc triệu và một chiếc xe Porsche. Griffiths nghỉ việc, đi chơi, du lịch, theo đuổi giấc mơ âm nhạc, sống một cuộc sống xa hoa. Kết quả là 6 năm sau ngày trúng số, họ chia tay vì Griffiths theo một phụ nữ khác, chấm dứt 14 năm hôn nhân với Lara. Ngôi nhà của họ cũng bị hỏa hoạn tàn phá. Chỉ còn vài đôla trong tài khoản, Lara phải đi làm công cho chính thẩm mỹ viện mà trước đây cô từng là bà chủ.



Mất hết 16 triệu trong một năm

William Post trúng 16 triệu khi chơi lô tô ở Pennsylvania năm 1988. Năm sau, anh ta còn mắc nợ 1 triệu. Sau khi Post trúng thưởng, bạn gái đã kiện anh ta ra tòa thắng kiện và được chia phần. Sự thật còn cay đắng với Post hơn khi anh trai Post bị cảnh sát bắt vì tội... thuê người giết em để được thừa kế. Sau khi mở nhiều hoạt động kinh doanh cho gia đình, Post chìm trong nợ nần và từng phải ngồi tù vì đã nổ súng vào một nhân viên phụ trách ngân quỹ. Hiện giờ gần 70 tuổi, Post sống lặng lẽ nhờ khoản trợ cấp xã hội 450 USD mỗi tháng và những tem phiếu nhận thức ăn.

Trúng 10 triệu, 11 năm sau trở lại làm công nhân

Năm 2004, Sharon Tirabassi, một bà mẹ đơn thân sống tại Hamilton, Canada đã trúng hơn 10 triệu USD khi tham gia chơi bài tại công ty xổ số Ontario. Cô mua một ngôi nhà lớn, chiếc xe hơi đắt tiền, quần áo thiết kế, dự những bữa tiệc xa hoa, những chuyến du lịch tốn kém, trao tặng cho người thân và cho bạn bè vay. Sau 11 năm ăn chơi, Tirabassi chẳng còn đồng xu nào ở tuổi 37. Bây giờ, cô đi lại bằng xe bus, ở nhà thuê và đi làm bán thời gian. Cũng may, cô còn gửi một ít tiền dành riêng cho con mình vào một quỹ ủy thác và bọn trẻ sẽ được phép lấy tiền khi chúng 26 tuổi.

Hai lần trúng xổ số và giờ sống trong mobilhome

Evelyn Adams, một phụ nữ New Jersey đã hai lần trúng lô tô, một vào năm

1985 và một vào năm 1986. Tổng số tiền thưởng là 5,4 triệu. Tuy nhiên, Evelyn Adams cũng không biết giữ tiền. Phóng tiền cho nhiều người và nường phần lớn vào các máy đánh bạc. Năm 2006, cô nợ 200 nghìn, hứa sẽ trả lại khi nhận khoản tiền hàng năm từ công ty xổ số Virginia. Tuy nhiên, sau đó, Mullins xin lấy hết số còn lại nhưng vẫn không trả nợ. Công ty cho vay nợ đem ra tòa. Mullins buộc phải trả lại 154 nghìn cho công ty nhưng đến nay vẫn chưa trả được đồng nào vì đã hết tiền. Giờ đây, cô buộc phải sống trong một ngôi nhà mobil rẻ tiền.

Bị chống giết do tiêu hết số tiền thắng giải

Năm 1991, Ibi Roncaioli, một chủ cơ sở làm đẹp người Canada gốc Hungary đã trúng 5 triệu. Bất bình vì vợ giấu mình tiêu hết sạch tiền, ông Joseph Roncaioli, vốn là một bác sĩ đã tiêm cho vợ chết vào năm 2003.

Lại đi hốt rác sau 8 năm trúng xổ số

Anh chàng người Anh Michael Carroll trúng 15 triệu năm 2002, khi mới 19 tuổi. Sau đó, Carroll nhanh chóng tiêu sạch số tiền vào ma túy, tiệc tùng, gái điểm, xe hơi, bài bạc. Carroll cũng đầu tư một chút vào bất động sản và thất bại. Không chịu nổi cuộc sống phung phí của Carroll, vợ anh ta đã bế con gái bỏ nhà đi. Năm 2010, Carroll phải tuyên bố phá sản. Sau nửa năm phải sống với mức trợ cấp 42 bảng một tuần dành cho người thất nghiệp, cuối cùng, Carroll cũng xin được công việc dọn rác như đã từng làm trước đây với mức lương 200 bảng một tuần.

Cuộc sống bất hạnh sau khi trúng số

Năm 2002, nhà thầu xây dựng sống ở Tây Virginia là Andre Whittaker Jr. trúng 315 triệu Powerball. Sau khi nộp thuế, ông còn 114 triệu. Trở thành triệu phú trong chốc lát nhưng cuộc sống của Whittaker Jr. đầy bi kịch. 8 tháng sau khi có tiền, trong một lần lưu tới câu lạc bộ thoát y ở địa phương, ông bị mất chiếc xe có cả 545 nghìn tiền mặt. Tháng 9/2004, bạn trai của cháu gái Whittaker chết vì sốc thuốc tại nhà ông. Chính cô cháu gái 3 tháng sau cũng chết. Whittaker sau đó bị kiện ra tòa vì người ta phát hiện ông ta đã ăn gian để trúng thưởng. Toàn bộ tài sản của Whittaker đã đội nón ra đi sau 4 năm.

Trúng xổ số, ly hôn và tự tử

Billy Bob Harrell Jr, anh chàng nhân viên của hệ thống bán lẻ Home Depot trúng 31 triệu USD vào năm 1997. Ban đầu cuộc sống của Billy Bob khá tốt, anh ta mua một trang trại, 6 ngôi nhà và vài chiếc xe hơi mới. Giống như nhiều người trúng xổ số khác, Billy Bob không biết nói lời từ chối khi người khác hỏi vay tiền. Cuối cùng, không chịu nổi anh ta, người vợ đệ đơn ly hôn còn Billy kết thúc cuộc đời bằng tự tử.

Lại đi giao hàng sau 1 năm trúng 2 triệu

Anh chàng Luke Pittard trúng 1,9 triệu vào năm 2006. Pittard dùng phần lớn tiền thưởng để thực hiện một chuyến đi tới quần đảo Canary ở phía Tây Bắc châu Phi, tổ chức đám cưới và mua một ngôi nhà. Chỉ một năm rưỡi sau, Luke Pittard đã phải trở lại công việc giao hàng cho Mc Donald's để kiếm sống. Tuy vậy, đây vẫn là một trong những người may mắn vì anh vẫn còn một chút tiền gửi ngân hàng để lấy lãi.

Tự tử vì nợ nần

Năm 1998, Gerald Muswagon trúng 10 triệu trong một chương trình vui chơi có thưởng ở Canada. Tuy nhiên, anh ta đã tiêu sạch số tiền đó trong vòng 7 năm vào các cuộc nhậu nhẹt, tiệc tùng và lại ngập trong nợ nần. Năm 2005, Muswagon treo cổ trong gara tại nhà của bố mẹ.

(San Jose, Jan 2016)

Giới thiệu

LỊCH HOA HẬU ÁO DÀI

Arizona 2016



Ban tổ chức Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016 xin hân hạnh giới thiệu đến tất cả quý độc giả và đồng hương Lịch Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016 đã được phát hành vào dịp Lễ Giáng Sinh vừa qua. Đây là Bộ Lịch Hoa Hậu Áo Dài Arizona đầu tiên do chúng tôi thực hiện nhằm mục đích gây quỹ cho Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài AZ 2016 sẽ diễn ra vào ngày 31 tháng Giêng sắp đến đây. Chúng tôi rất mong đón nhận sự ủng hộ của quý độc giả và đồng hương trong việc duy trì và phát huy nét đẹp văn hoá Việt Nam nơi xứ người qua hình ảnh chiếc áo dài dân tộc.

Lịch gồm 7 trang, người mẫu là các hoa hậu và á hậu áo dài AZ, với giá ủng hộ: \$10.00/quyển. Muốn order lịch, xin vui lòng liên lạc với chúng tôi:

602-335-8888 hoặc **480-213-5987**

hoặc qua email: Missonaz@gmail.com

Miss
Vietnam AZ

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương" xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn - 480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Duc Villalpando - 602-386-7313

(English)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 - 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**



Lâm Đan

ĐÔI NÉT VỀ TÁC GIẢ

Bút hiệu Lâm-Đàn, tên thật Phạm-Hữu-Minh, Tiến sĩ Khoa Học Đại học Stuttgart, Đức, viết bài cho báo địa phương Arizona từ lâu, góp mặt với nguyệt san Việt Life-Styles với những đề tài tin tức cộng đồng, du lịch, khoa học và kỹ thuật, người cao niên và y tế, mong mỗi chia sẻ hiểu biết cùng bạn đọc qua những bài với đề tài nói trên.

Mặc dù tháng Chín sắp qua hè, tuy nhiên nhiệt độ vẫn còn cao, do đó du lịch miền Bắc, miền Nam Arizona vẫn còn hấp dẫn, vì miền Bắc thì mát, còn miền Nam có biển. Hôm nay, ngoài trời ở thành phố Phoenix, tiểu bang Arizona, thời tiết cũng nóng trở lại sau cơn mưa rào Monsoon, nhiệt độ sẽ lên 107 độ F. Tuy nhiên, miền Bắc tiểu bang Arizona vẫn còn mát, ở thành phố Flagstaff nhiệt độ chỉ có 85 F (cách Phoenix khoảng 144 dặm).



Tách Cà Phê Đầu Năm

12/21/2015

Đầu năm ở nhà nhâm nhi chút cà phê, bỗng nhớ vài ngày nữa phải nộp bài cho nguyệt san Việt LifeStyles, tôi vội gom góp vài dữ kiện, hình ảnh và tài liệu tìm kiếm được từ cuộc du lịch vào tháng 12 vừa qua ở vùng Panama Canal, viết xuống đây với hy vọng góp hiểu biết cùng bạn đọc... Và cũng mong nhận được ý kiến của những "chuyên gia" uống cà phê...

Có lẽ vào thế kỷ 15 (sau Tây Nguyên), ở xứ Ethiopie có một ông chần cừ nhận thấy là những con cừu của ông bỗng trở nên hăng say khi ăn trái của một loại cây, và chúng không cần ngủ đêm. Ông đem chuyện này kể cho một ông thầy tu ở tu viện, ông thầy tu bèn làm một ly nước uống với những trái này và giúp ông tỉnh thức trong buổi cầu nguyện lâu dài buổi tối hôm đó.

Ông bèn kể chuyện này cho các thầy tu khác, chuyện trái cho sức lực tỉnh thức, và chuyện bắt đầu lo âu đồn khắp nơi trên bán đảo Ả-rập và khắp nơi trên địa cầu...

Đây là câu chuyện từ xứ Ethiopia; cũng có nhiều câu chuyện khác giải thích việc xuất xứ của cây cà phê, bạn đọc có thể tìm đọc thêm trên mạng điện tín.

Từ đó, thú uống cà phê bành trướng mạnh qua Persia, Ai-cập, xứ Syria, và Thổ-nhĩ-Kỳ.

Qua thế kỷ 17, thú này đã lan tràn đến Âu-Châu, nước Ăng-lê, Austria, Pháp, Đức và Hòa-Lan. Nhiều nhà moralist lo ngại nước uống này (nước cà phê) làm hại và là một sự phát minh chua đắng của quỷ (Bitter invention of satan). Giới tu sĩ lo sợ đến nỗi phải nhờ Đức Giáo Hoàng Clement VIII can thiệp. Ngài thử uống nước cà phê và nhận thấy nước



uống này thú vị nên cho phép cho dùng nước cà phê từ đó. Vào giữa thế kỷ 17 đã có khoảng 300 tiệm bán cà phê ở nước Anh.

Từ Âu-Châu, thú uống cà phê qua Mỹ vào thành phố New York và bắt đầu bành trướng mạnh. Khi vua Anh George III bắt đóng thuế nhiều vào trà, dân Mỹ đã chống đối mạnh mẽ với phong trào "the Boston Tea Party", cà phê trở nên loại nước uống được yêu chuộng nhất như ông Thomas Jefferson tuyên bố là cà phê là loại nước uống được yêu chuộng trong thế giới tân tiến. ("Coffee - the favorite drink of the civilized world." - Thomas Jefferson).

Cách trồng và rang cà phê

Cây cà phê được trồng trong những vùng thuộc về khu vực "The Bean Belt" bao gồm từ 30 độ vĩ tuyến Nam và 25 độ vĩ tuyến Bắc. Có hai loại cây cà phê:



Quá trình chế biến hạt cà phê

Hình 1-5: 1). Cây cà phê và bông trắng - 2). Trái cà phê đỏ nâu - 3). Bấm mạnh trái cà phê chín, vỏ bung ra cho 2 hạt - 4). Hạt cà phê xanh sau khi rửa lọc - 5). Cà phê đen sau khi rang.

Cây giống Arabica được trồng trên miền cao nguyên với cao độ...; trong khi loại Robusta thích hợp với nhiệt độ nóng và được trồng ở những vùng thấp hơn.

Những điều kiện về đất, thời tiết, số lượng mưa và ánh sáng mặt trời đều có

ảnh hưởng đến vị của hạt cà phê. Hiện thời, cây cà phê được trồng trên 50 quốc gia trên thế giới.

Phải trồng đến 4 năm mới có thể hái trái cà phê. Cây cà phê chúng tôi được thấy ở Limon, xứ Costa Rica thuộc Trung-Mỹ,

chỉ cao có hai thớ, lá lớn khoảng lòng bàn tay, có vẻ dày và màu xanh lá cây đậm (xem hình dưới).

Thông thường chỉ có một mùa hái trong năm. Tuy nhiên, ở nước Colombia (Nam-Mỹ) có hai mùa, một mùa chính và một mùa phụ. Việc hái trái là một việc cực nhọc vì cây mọc trên sườn đồi, hái bằng tay nên cần nhiều nhân công. Ở nước Ba-tây, vì đất đai phẳng lì hơn nên có thể dùng xe máy mà hái trái.

Cây cà phê lớn lên với một thân cây chính lên cao, nhiều nhánh phụ mọc ngang bốn phía và bông và trái mọc theo những nhánh phụ (xem hình 2).

Một cách hái là vuốt theo nhánh cây cho trái rụng xuống. Một người hái trái nhanh có thể gặt được 100 đến 200 pounds một ngày. Như vậy, cho được 20 đến 40 pounds hạt cà phê, cần khoảng 1800 hạt cà phê toàn hảo cho một pound cà phê.

Sau đó là giai đoạn chế biến hạt cà phê.

Có hai cách:

1). Làm khô bằng cách phơi nắng cho đến khi độ ẩm chỉ còn 11%, như vậy cần nhiều tuần lễ. Phương pháp này chỉ dùng ở những khu vực ít nước.

2). Làm khô bằng máy (xem hình) Theo cách này, trái cà phê được lột vỏ, để hiện ra hai hạt. Qua một quá trình rửa sạch, chọn lọc, sấy khô trong lò, làm sạch một lớp mucilage (gọi là parenchyma) ta sẽ nhận được những hạt cà phê xanh (green coffee).

Những hạt cà phê toàn vẹn được đánh giá số 1 (ví dụ của quán Starbuck), những hạt không tròn trịa, hơi bị nứt thuộc vào số 2, còn những hạt hơi bị hư hại thuộc về hạng 3 (ví dụ của tiệm McDonald), còn loại 4 và 5 thì phẩm chất quá tệ, không có bán ra ngoài.

Thông thường chúng được đóng vào bao và đem đi bán hoặc xuất cảng.

Việc tới là rang hạt cà phê cũng như xay thành bột. Hai việc này cần làm tại chỗ, để tránh cho cà phê đỡ bị mất mùi vị. Những hạt cà phê được rang vào khoảng 550 độ F, và trong quá trình này, những chất hóa học trong hạt cà phê được biến chế, tạo ra mùi vị cà phê mong muốn.

Hình sau đây cho thấy cách làm việc thủ công nghệ ở Việt-Nam:



- 1= Hái trái cà phê
- 2= Gom góp vào bát
- 3= Rang hạt cà phê
- 4= Cái nồi phin

Ta lại phải phân biệt ba cách rang: rang nhạt (Light roast như Cinnamon), rang vừa đậm (Medium roast, được yêu chuộng ở Mỹ) và rang đen (Dark roast như Espresso, Franch, Italian).

Pha cà phê: Theo trang mạng điện tín, pha cà phê là một nghệ thuật.

- Chỉ xay hạt cà phê trước khi pha vì để tránh mất mùi vị.

- Chỉ dùng nước đã lọc hay nước trong chai, vì nước ở rô-bi-nê có thể có mùi chlorine, v.v...

- Chỉ dùng 1 đến 2 muỗng cà phê với 6 ounces nước.

- Nước phải nóng khoảng 195-205 độ. Nếu nấu bằng tay, để nước sôi lên, rồi tắt lửa liền, sau đó để nước nguội trong một phút trước trước khi đổ lên bột cà phê.

- Nước chỉ được chảy qua bột cà phê trong vòng 2-4 (5) phút. Pha cà phê Espresso chỉ cần có 20-30 giây (seconds). Nếu bạn không vừa ý với vị cà phê, có lẽ nước nóng chảy qua bột quá nhanh hay quá chậm.

- Nên uống nước cà phê khi còn ấm (nóng).

Những quốc gia trồng cà phê

Ta có thể phân biệt theo các châu:

Châu Mỹ: Hawaii, Mexico, Puerto Rico, Guatamala, Costa Rica, Colombia, Brazil.

Châu Phi: Ethiopia, Kenya, Ivory Coast, Yemen.

Châu Á: Indonesia, Viet-Nam.

Những quốc gia xuất khẩu nhiều cà phê trong năm 2014:

Country	60 kilogram bags	Pounds
1- Brazil	45,342,000	5,985,613,000
2- Vietnam	27,500,000	3,630,284,000
3- Colombia	11,600,000	1,531,200,000
4- Indonesia	6,850,000	904,200,000
5- Ethiopia	6,500,000	860,000,000
6- India	5,005,000	660,660,000
7- Mexico	4,500,000	594,000,000

Cà phê Việt-Nam: Sau 1986, người dân Việt bắt đầu trồng nhiều cây cà phê, tăng lượng sản xuất lên đến 20% trong

vòng 30 năm. Hiện thời có khoảng 2.6 triệu nhân công làm cho các hãng sản xuất, không kể nửa triệu dân thường trồng trên mảnh đất rộng khoảng 1-2 hectare.

Có nhiều đại gia làm giàu vào nghề trồng và rang cà phê này. Chẳng hạn như triệu phú Đặng Lê Nguyên Vũ. Tập đoàn Trung Nguyên của ông đặt tại thành phố Sài-Gòn – nhưng sức mạnh của nó đến từ khu vực Tây Nguyên, quanh thành phố Ban Mê Thuột, thủ đô cà phê của đất nước.

Quốc gia nào mua cà phê Việt Nam?

Việt Nam sản xuất khoảng 22 triệu túi cà phê, mỗi túi nặng 60kg trong năm 2012/2013.

- Đức và Hoa Kỳ nhập khẩu khoảng 2 triệu túi.

- Tây Ban Nha, Ý, Bỉ/Luxemburg nhập khẩu khoảng 1.2 triệu túi.

- Nhật Bản, Nam Hàn, Ba Lan, Pháp và Anh Quốc nhập khẩu khoảng 0.5 triệu túi cà phê.

Tôi xem thêm những trang mạng điện tín nói về nghề làm cà phê ở Việt-Nam: Ở Việt-Nam ta trồng loại cà phê Robusta, so sánh với loại Arabica thì thua về phẩm chất và giá cả; tuy nhiên dễ trồng hơn, và khí hậu, đất đai Việt-Nam thích hợp với loại cà phê này. Người Pháp đã bắt đầu trồng cà phê ở ngoài Bắc, rồi lan tràn xuống Phủ Lý, Thanh Hóa, Nghệ An, Kon Tum... Hiện giờ, nghề trồng cà phê tập trung nhiều ở miền Tây-Nguyên. Vào những năm 1937 chỉ có 1500 tấn, bây giờ là 27,500,000 x 60 kí lô = 1620 ngàn tấn.

Vào tháng Ba, những cây cà phê nở bông trắng xóa, đợi đến tháng Chín tháng Mười trái mới chín, vào mùa là dân làm công bắt đầu đi hái, họ phải trải những tấm bạt, chiếu ở trên đất để gom góp những trái bị rụng xuống. Đem về sau khi làm sạch và chọn lọc, những trái cà phê được rải ra sân để phơi nắng, làm khô khoảng 6 đến 30 ngày tùy theo lượng ánh nắng. Ta cũng có ba thứ rang: 6 phút cho rang nhạt, 9-11 phút cho rang vừa đậm, 12-13 phút cho rang đậm, và rang cho cà phê espresso lại cần nhiều thì giờ hơn.

Đoạn sau đây được tải từ trang mạng điện tín về cách uống cà phê tại Việt-Nam:

- Cà phê đen nóng: Bỏ cà phê xay vào phin cà phê, nêm chặt cà phê, rồi chế nước sôi lên. Hứng cà phê rỉ ra từ dưới phin (xem hình trên, số 4). Có hoặc không thêm đường tùy sở thích. (phin= filter trong tiếng Anh). Phin thường làm bằng nhôm, nhưng ngày nay do nhu cầu cao của cuộc sống, dịch bệnh lan tràn, các loại phin nhôm dần được thay thế bằng loại phin giấy sử dụng một lần "ly cà phê phin tiện dụng".

- Cà phê sữa nóng: Dưới đáy ly/cốc có để sẵn sữa đặc (nhiều ít tùy ý), cà phê nóng rơi xuống từ phin, khuấy đều. Theo thói quen, cà phê nóng và cà phê sữa nóng thường uống vào buổi sáng sớm trong/trước bữa ăn sáng.

- Cà phê đá: Như cà phê nóng, nhưng cà phê pha đặc (nhiều bột cà phê), rồi thêm đá lạnh, có người thích bỏ đường, có người không, tùy ý thích.

- Cà phê sữa đá: Như cà phê sữa nóng, nhưng pha thật đặc (nhiều cà phê, nhiều sữa), rồi cho thêm đá lạnh, khuấy đều.

- Bạc xỉu (tiếng Hoa "白小" có nghĩa là "trắng và ít", xuất phát từ thói quen uống cà phê của người Việt gốc Quảng Đông, chỉ phổ biến trong miền Nam): Như cà phê sữa, nhưng lượng sữa nhiều hơn, và ít cà phê hơn, thích hợp cho nữ giới; có thể thay sữa đặc bằng sữa tươi. Có hai loại, bạc xỉu nóng và bạc xỉu đá.

- Cà phê trứng: Có hai loại:

* Đập một quả trứng sống vào một tách cà phê nóng, thêm đường, có hoặc không có sữa;

* Lòng đỏ trứng được đánh bông thành kem, phía dưới có một lượng nhỏ cà phê đen.

- Cà phê chồn (hay gọi theo tiếng Indonesia là Kopi Luwak): Từng có mặt ở Việt Nam từ những năm đầu thế kỷ 20 và mất đi cùng với việc loài chồn (đúng ra là cầy) hay ăn hạt cà phê ở Tây Nguyên gần như tuyệt chủng do bị săn bắt tràn lan./.

VIỆT LIFESTYLES

CẦN NGƯỜI GIÚP PHÂN PHỐI BÁO



Toà Soạn Báo Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp nhân viên phụ phân phối Báo. Cần người có bằng lái xe và có phương tiện xe cộ, làm việc tận tâm, uy tín. Giờ giấc làm việc flexible.

Xin gửi resume về:

info@vietlifestyles.com

hoặc gọi phone:

480-213-5987



PHOENIX SOLAR SPECIALISTS

Family owned & Operated

Residential and Commercial – Khu dân cư và thương mại

Chính phủ Hoa Kỳ hiện đang có chương trình tài trợ nhằm khuyến khích người dân chuyển sang sử dụng năng lượng mặt trời, và nguồn kinh phí này sẽ sớm kết thúc. Đây là thời điểm tốt nhất cho đồng hương Việt Nam tận dụng chương trình này để giảm bớt chi phí tiền điện hàng tháng.

Chú ý tất cả khách hàng

Bạn có nhớ lần sau cùng bạn mua giá điện thấp là khi nào không? Hầu hết mọi người không nhận thức được rằng họ có nhiều sự chọn lựa, thậm chí ngay cả việc lựa chọn hãng cung cấp điện cho gia đình. Theo mức chi phí bình quân của mỗi hộ gia đình, thì hóa đơn tiền điện hàng tháng được xem là hóa đơn cao nhất, và nó sẽ tiếp tục leo thang trong những năm tới.

Giá APS đã tăng 13% trong hai năm qua. Và được biết, họ sẽ tiếp tục gia tăng

Với Năng Lượng Mặt Trời (Solar) bạn có thể

- > Tăng giá trị của ngôi nhà.
- > Tự bảo vệ mình chống lại giá năng lượng tăng cao
- > Khóa vào giá điện của bạn ngày hôm nay với năng lượng mặt trời
- > Không cần bỏ tiền túi và chăm lờ của bạn sẽ được khóa an toàn trong 20 năm.
- > Hiện chúng tôi đang có Giá Thấp nhất trong vùng Phoenix, với zero down và Không tăng giá mỗi năm



Phoenix Solar là nơi chuyên cung cấp chất lượng tốt nhất của những Panels được sáng chế ngay tại Hoa Kỳ.

Bởi vì chúng tôi là doanh nghiệp do gia đình điều hành, do đó, chúng tôi cung cấp các dịch vụ đáng tin cậy nhất, và bảo hành cạnh tranh nhất trong ngành công nghiệp.

Ngay lập tức bạn sẽ được lợi từ sự đầu tư. Đặc biệt, bạn hoàn toàn tự kiểm soát các hóa đơn tiền điện của bạn ngay từ những ngày đầu tiên được cài đặt.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay để xem bạn có đủ tiêu chuẩn cho chương trình đặc biệt này không.

Tham khảo hoàn toàn miễn phí

Hãy gọi cho Cô Lynn 602 882 2496



US DELTA INVESTMENTS

Real Estate | Financials | Business Buy/Sell



MUA BÁN CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

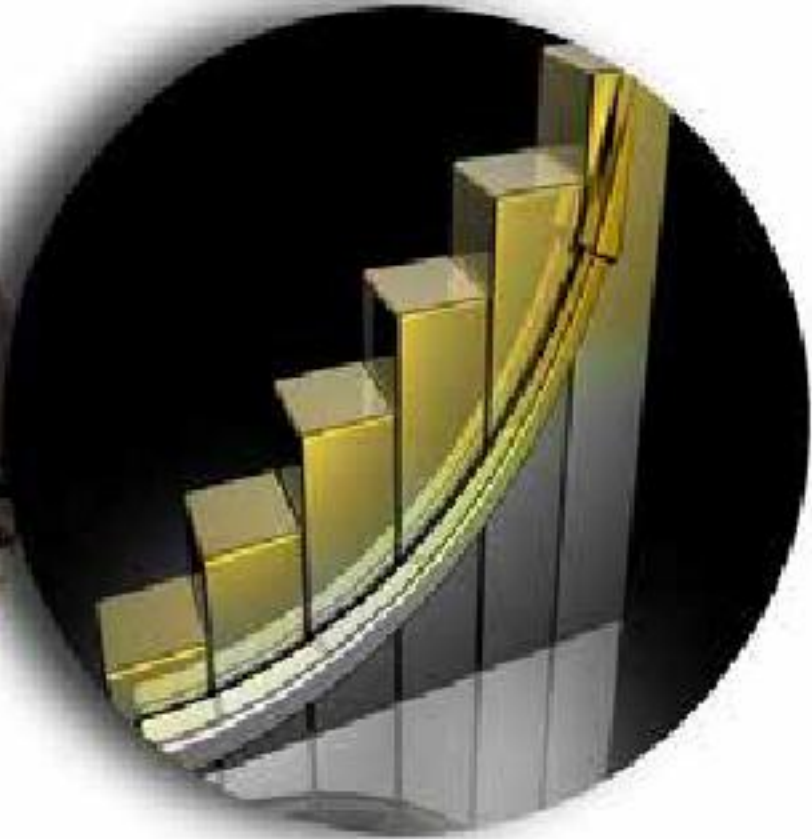
Mua/bán một cơ sở thương mại là một đầu tư lớn trong cuộc đời của quý vị, sau căn nhà. Tiếc thay, là con người, chúng ta hay thích sử dụng cảm tính trong giao dịch hơn là lý trí. Vì vậy đã có không ít người hối hận vì những phút “thăng hoa ... sau mang họa”.

Hãy gọi cho chúng tôi để hạnh phúc và tài chánh của gia đình quý vị được vững bền hơn.



MUA BÁN ĐỊA ỐC

Làm chủ một căn nhà xem ra dễ mà khó. Dễ khi quý vị biết lựa chọn đúng nơi đúng chỗ, có tính toán trước sau, *để khi ở thì thoải mái vui tươi mà khi bán thì được giá cao sinh lợi*. Khó là khi quý vị giao dịch mua/bán theo cảm tính, thích theo ý mình. Xin hãy gọi cho chúng tôi, khi quý vị còn những băn khoăn trong tính toán, nhưng chưa biết phải làm sao để sinh lợi thật nhiều.



THÀNH CÔNG CHO CHỦ NAIL

Bạn có muốn tiệm nail của bạn được thành công hay không? Nếu muốn xin vào diễn đàn www.chunail.com để học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm. Chúng tôi có những tài viết nghiên cứu có giá trị để giúp bạn phát triển tiệm nail của mình. Bên cạnh đó, website cũng có nhiều chủ nail tham gia đóng góp chia sẻ những bài học quý giá để giúp bạn tránh những sai sót dẫn đến thất bại trong việc làm chủ của bạn.

CHƯƠNG Q. TRẦN 480.336.8752
BUSINESS / REAL ESTATE CONSULTANT

See www.usdeltainvestments.com for more opportunities

2109 S. McClintock Dr.
Tempe AZ 85282



NGÀY XUÂN VÀ LỄ HỘI CẦU NGƯ

ĐÀO ĐỨC CHƯƠNG

Làng Hưng Lương và Xương Lý [1] chỉ cách nhau một đôi cát, đều ngó ra biển và nằm về phía Đông bán đảo Triều Sơn. Hưng Lương xoay mình hứng gió bắc nên thường gọi là Vũng Bắc. Xương Lý lại nghiêng về Đông Nam hưởng trọn gió nồm nên gọi là Vũng Nồm. Ở vào địa thế ba mặt cát trắng vây phủ, dân chúng hai làng này sống về nghề đánh cá biển; cuộc đời gắn bó với sóng nước, may ít rủi nhiều. Vì thế họ tin rằng, có đấng thần linh cứu giúp họ.

Ngày xuân đối với ngư dân là những ngày bận rộn nhất trong năm, vì đang mùa cá. Ăn Tết Nguyên Đán xong, dân chài làm lễ cáo Thủy Thần, trước khi ồ ạt ra quân cho vụ mùa năm mới. Tuy hai làng nằm sát cạnh nhau, nhưng Xương Lý tổ chức lễ vào mồng 10 tháng giêng âm lịch, còn Hưng Lương vào mồng 10 tháng 5 âm lịch, và cũng gọi là Lễ Cầu Ngư. Đây là lễ hội lớn nhất trong năm của hai làng này [2].

1. Lễ cúng nghinh Thủy Thần:

Buổi chiều trước ngày hành lễ, ngư dân trong làng tề tựu đông đủ, chỉ trừ phụ nữ đang có kinh nguyệt, không được bén mảng đến. Họ túc trực tại đền thờ, chờ nghinh đón Thủy Thần Đông Hải [3]. Đám rước rất long trọng, có nhà kiệu cổ lầu đặt trên sàn thuyền, có đủ mặt ban Nghi lễ áo mào chỉnh tề, và đội hình Bả trạo hóa trang đẹp đẽ. Rồi cờ mở, trống gióng, tung bùng suốt cuộc thủy trình. Và khi đoàn thuyền đón rước về bến, dải vải đỏ được căng trên dây khung, cách đất, dẫn đến nơi hành lễ, làm lối đi cho Thủy Thần. Nếu không đủ vải trải dài suốt lối đi, cũng phải có một đoạn vải đỏ tượng trưng, do ban Nghi lễ cung kính giương cao khỏi đầu, tiến về chánh điện. Tất cả đều sẵn sàng, và đến đầu giờ Sửu (1 giờ sáng), bắt đầu hành lễ.

Ban tế lễ gồm vị Chánh tế [4] mặc áo rộng xanh, đội mũ lễ, mang giày

hia đứng giữa chiếu tế, trực diện với chánh điện. Bồi tế cũng mặc lễ phục như Chánh tế và đứng sau, cách một bước sải chân (khoảng 1 mét). Ngoài ra, có bốn lễ sinh mang trống chiến [5], từng cặp đối xứng, đứng hầu hai bên án trong, và hai bên tiền đường. Ban nhã nhạc, ngoài nhóm kéo đàn cò và thổi kèn, còn có một người đánh chiêng đứng bên tả, một người đánh trống chầu đứng bên hữu sân tế. Lễ vật gồm có bò, heo, bánh mứt, hoa quả. Các con vật chịu lễ, bị trói chặt, tắm rửa sạch sẽ, đặt nằm trên sạp trước sân tế.

Đứng đầu ban tổ chức là vị Hương lễ [6], tuyên bố khai mạc và ra lệnh khởi chinh cổ. Ba hồi chín tiếng chiêng gióng lên, rồi đến ba hồi chín tiếng trống chầu vang dậy. Trên bàn thờ, hương trầm nghi ngút, tăng thêm vẻ uy nghiêm. Bốn lễ sinh vừa đi, vừa đánh nhịp trống, từ từ tiến vào vị trí định sẵn. Rồi đến lượt Chánh tế và Bồi tế, hai tay chấp lại cung kính, tiến vào chiếu tế trước chánh điện, theo nhịp trống của các lễ sinh.



oàn cảnh làng Xương Lý và Vũng Nồm.
(Ảnh: Phan Minh Châu cung cấp)



Thuyền ra khơi rước Thủy Thần.
(Ảnh: Nguyễn Xuân Vinh, Cuongde.org)



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thanh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đề Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đoàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí *Làng Văn* (Canada) từ 1994, *Nguồn Sống* (San Jose, CA) 1996, *Tâm Giác* (Germany) 2005, *Chuyên San Dòng Sứ Việt* (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san *Bình Định Bắc California* từ 2001.
- Cộng tác:

a/ *Việt Nam Nhật Báo* (San Jose, CA) 1996.
b/ Các Tạp chí: *Văn Uyển* (San Jose, CA) 1994, *Thế Kỷ 21* (Westminster, CA) 1998, *Văn Học* (Garden Grove, CA) 2006, *Tin Văn* (Houston TX) 2006, *Cỏ Thơm* (Virginia) 2006, *Văn Hữu* (Seattle, WA) 2009.

c/ Các Đặc San: *Tây Sơn Bình Định* (Nam California) 1995, *Cường Để & Nữ Trung Học* (Houston, TX) 1999, *Liên Trường Lại Giang* (Nam Cali) 2000, *Quang Trung & Tây Sơn* (Houston, TX) 2000, *Liên Trường Qui Nhơn* (Nam Cali) 2006.

d/ Diễn đàn *Cuongde.org* từ 19- 11- 2009.
đ/ *Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường*, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.

11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):

- *Nhà Văn Phê Bình* (1996)

- *Thi Ca Việt Nam Thời Cẩn Vương* (1997).

Các đồ tế gọn gàng, buộc thắt lưng đỏ, cầm dao phay bén nhọn, đứng bên sạp, đợi lệnh. Một lần nữa, ước và cổ con vật chịu lễ, được chùi sạch bằng khăn ướt, và lau lại bằng khăn khô. Rồi cắt tiết, máu tươi được hứng vào thau sạch, đem dâng tế Thủy Thần.

Bốn lễ sinh đồng loạt xướng hưng, bái. Khi xướng "hưng," hai vị Chánh tế và Bồi tế đứng thẳng người, chắp tay trước ngực. Khi xướng "bái," cả hai vị quỳ xuống, đầu cúi sát, trán chạm đất. Lạy đúng ba lần, lễ sinh xướng "hưng, bình thân."

2. Diễn hát bả trạo tạ ơn Thủy Thần:

Sau đó, màn hát bả trạo (hát có cầm mái chèo) tượng trưng cho con thuyền ra khơi đánh cá. Đây là loại dân ca nghi lễ, ở vùng ven biển miền Nam Trung Việt, trình bày hoạt cảnh bơi thuyền, qua nghệ thuật diễn tuồng. Diễn viên toàn là đàn ông, vừa hát, vừa múa nhịp nhàng, theo động tác chèo, lái.

Đội hình bả trạo xếp theo mặt bằng của chiếc thuyền, đầu đuôi nhọn, phần giữa phình ra, gồm: Tổng tiền (tức Tổng mũi) đứng trước. Tiếp theo có 8,



Rước Thủy Thần về nơi hành lễ.

(Ảnh: Nguyễn Xuân Vinh, Cuongde.org)

Xong tiết mục lễ bái, vị Hương lễ đọc văn tế, đại ý cầu xin Thủy Thần Đông Hải (xem ghi chú số 3) phò hộ cho trời yên bể lặng, năm mới được mùa cá.



H 4: Vị Hương lễ đọc văn tế Thủy Thần.
Ảnh, Nguyễn Xuân Vinh, Cuongde.org

hay 12, hoặc 16 con trạo, còn gọi là bạn chèo (luôn luôn số chẵn) xếp hai hàng dọc. Đứng giữa hai hàng bạn chèo là Tổng thương (tức Tổng khoang). Và sau cùng là Tổng hậu (tức Tổng lái).

- Về trang phục và trang cụ, Tổng mũi cùng Tổng lái mặc lễ phục cổ truyền, khăn đóng, áo dài cặp trong trắng ngoài đen, quần trắng, nhưng cũng có khi trang phục như hát bội để làm nổi bật vai tuồng. Tổng mũi hóa trang rực rỡ, nai nịt oai vệ như một vị tướng, tay cầm cặp sênh, quay về phía bạn chèo, gõ nhịp điều khiển. Tổng lái, hai tay cầm mái chèo dài khoảng 2 mét, múa động tác lái thuyền. Tổng khoang và các bạn chèo, ăn mặc gọn gàng, đầu chít khăn, thắt lưng đỏ. Nhưng để phân biệt, Tổng khoang mặc áo ba màu, trang trí thành từng vằn xen kẽ nhau theo hình lát chả, quần xắn quá gối, tay cầm gàu, cúi xuống ngẩng lên, theo nhịp điệu diễn cảnh tát nước trong thuyền ra. Các bạn chèo, đồng phục trắng, chân đi đất, ống quyển quần xà cạp, tay cầm mái chèo ngắn độ 1,2 mét, sơn đầu trắng đầu đen. Con trạo theo nhịp sênh, đồng loạt cúi về phía trước, rồi ngã mình ra sau, biểu diễn động tác chèo thuyền. Thiết kế theo lối cổ truyền là thế, nhưng

với sáng kiến và linh động, đôi khi có vài thay đổi về trang phục và diễn xuất, cho hoạt cảnh thêm phần mới lạ, miễn sao vẫn giữ được nét chính truyền thống.

- Về nghệ thuật, các động tác của diễn viên, tuy diễn lại những việc làm của nghề nghiệp, mang tính dân gian, nhưng đã được cách điệu hóa, phối hợp nhịp nhàng với tiếng nhạc lời ca. Hát bả trạo còn chịu ảnh hưởng của hát tuồng, xử dụng các làn điệu như xướng, nói lối, ngâm, hát nam, hát tấu, hát ban... Mỗi lời nói là một câu thơ, mang đậm nhạc tính. Vì vậy, phần đệm âm của hát bả trạo, ngoài tiếng sênh ngắt nhịp, còn có đàn cò, trống cơm, và kèn để đưa hơi.

- Về diễn xuất, khi dàn nhạc trời lên, đội hình bả trạo xếp hàng một, tiến ra sân diễn. Đi đầu là Tổng mũi, rồi đến Tổng khoang, tiếp theo là các bạn chèo, sau cùng có Tổng lái (sơ đồ hình 1).

Mái chèo được cầm dựng đứng bên tay phải, bàn tay bồng lấy đuôi chèo, mũi hướng thẳng lên trời. Đến chỗ quy định, các diễn viên đi quanh theo chiều kim đồng hồ, xếp thành vòng tròn (sơ đồ hình 2).

Ba ông tổng bước lui vào trong vòng tròn và xếp hàng dọc, đứng trước là Tổng mũi, giữa có Tổng khoang (đứng đúng vị trí tâm điểm của vòng tròn), sau cùng là Tổng lái (sơ đồ hình 3).

Nghe hiệu lệnh hai tiếng sênh, các con trạo ở cung tròn bên tả và cung tròn bên hữu tách vòng, xếp thành hai hàng dọc. Tổng khoang đứng yên vị trí, tức ở giữa hai hàng bạn chèo. Tổng mũi tiến tới đứng trước, cách đều hai hàng dọc bạn chèo. Tổng lái lùi lại, đứng sau bạn chèo, thẳng hàng với hai tổng kia (sơ đồ hình 4).

Tổng mũi gõ hai tiếng sênh, các bạn chèo ở hai bên hàng dọc, từng cặp đối xứng, đầu mũi chèo bắt chéo vào nhau ở trên cao khỏi đầu. Gõ hai tiếng sênh kế tiếp, mái chèo lộn nửa vòng đối xứng từng cặp, để mũi chèo chéo nhau dưới đất. Hai tiếng sênh nữa, các con trạo vung mái chèo khua một vòng, rồi hai tay đỡ mái chèo nằm ngang trước bụng, trong tư thế đứng nghiêm. Tiếp hai tiếng sênh, Tổng lái tiến lên đứng phía bên trái Tổng mũi, còn Tổng khoang thì đứng phía bên phải, thành hàng ngang trước điện thờ Ông Đông Hải (xem ghi chú số 3).

Lễ bái bắt đầu. Trong lúc vị chủ lễ long trọng đọc văn tế, Tổng mũi ra hiệu lệnh cho đám bạn chèo nâng mái chèo lễ bốn lạy. Khi dứt bài văn tế, hai tiếng sênh báo hiệu, Tổng lái và Tổng khoang lui về vị trí cũ, đội hình y như hình 4. Rồi hai tiếng sênh tiếp theo, các con trạo bật mái chèo, hai tay cầm cán và hướng mũi chèo ra phía ngoài, đối xứng nhau từng cặp, sẵn sàng trong tư thế chèo thuyền.

Xong phần biểu diễn đội hình, đến lượt hát bả trạo, cũng do Tổng mũi điều khiển. Hai tiếng sênh ra hiệu cho Tổng lái cất giọng trước.

Tổng hậu (Tổng lái) xướng [7]:

Án nội lễ nghi chỉnh túc
Đặng chúc huy hoàng
Truyền cho bả trạo lưỡng ban
Xếp chèo vào bái yết.

Con trạo (đồng thanh):

Dạ!

Tổng hậu:

Xuân thu lộ tiết

Thốn niệm thanh hương

Tửu cúc trà lan

Hạ các đẳng cung khiên

Ở bả trạo!

Cái [8] khai thuyền hầu trạo.

Trạo (đồng thanh):

Dạ!

Hạ thiên quan thủy sắc

Hốt nhất chiếu huy hoàng.

Khai thuyền hầu linh vị

Đặng bá trạo quý vương!

Đặng bá trạo vương!

(Theo tiếng phách của Tổng tiên, các con trạo diễn động tác chèo thuyền. Khi Tổng mũi quay về phía con trạo gõ sênh, đám bạn chèo cuối rạp mình, hai tay nắm chui chèo với ra đằng trước, giả làm động tác chèo thuyền. Khi Tổng tiên quay về phía mũi thuyền rồi gõ sênh, đám bạn chèo ngã mình ra sau, hai tay co lại, giả như động tác làm đẩy con thuyền lướt trên mặt nước. Các động tác phải đồng bộ và nhịp nhàng).

Tổng hậu (tay lúc nào cũng làm động tác giữ chèo lái) xướng:

Chói rạng hai vầng nhật nguyệt

Thẳm sâu một dải ngân hà

Ngàn năm vang tiếng âu ca

Muôn thuở đền ơn báo bổ

Dâng lễ tế Cầu Ngư lạc lợi

Đội ơn nhuần lễ nhỏ chứa chan.

(Lối ai)

Chứa chan cất mái chèo

Cơ lại đòi cơ

Anh em bả trạo ơi!

(Nam ai)

Phong phát phát, thủy phau phau

Buồm dong biển ái, lèo sang mặt sấu.

Trải qua mấy dặm biển dâu,
Ngàn năm tế độ sông sâu khôn lường.

Tổng tiên:

Truyền cho bả trạo lưỡng ban

Đồng thanh ca nhất loạt.

Con trạo (đứng tại chỗ) đồng thanh:

Dạ!

Lan tương lưu phiếm phiếm

Quế chấp trạo khinh khinh

Độc tạ quyền linh ứng

Âu ca khứng khải hành

Âu ca khứng khải hành!

(Diễn động tác chèo thuyền).

Tổng hậu (điệu nam ai):

Khải hành ngàn trùng với vợi



H5: Sơ đồ diễn múa bả trạo qua 5 đội hình.

Nghĩ như Ông [9] ta là
Giữa sóng dồi vùng vẫy lượn xoay
Đến khi phụ mẫu rằng nghe
Thấy tin lên dọi [10] quay lui trở về.
Tổng khoang (vào, nói lối, xưng tên):
Trước kính thờ tôn vị
Sau vâng lệnh toàn ban
Ngô biểu hiệu trung khoang
Như tôi là đạo tôi con giữ trọn một niềm
Ngó xuống thuyền, nước đã đầy khoang
Gàu gáo nọ tay sang
Khi gàu gáo nọ nước kia ta tát.
Tát nước kia cho ráo
Anh em bả trạo ơi!
(Nam ai)
Hễ làm người phải biết công ơn
(Nói lối)
Anh em bả trạo ơi!
Rán mà chèo
(Nam ai)
Chèo cho bỏ mái qua lui,
Nhờ ơn buồm thuận gió xuôi hội này.
(Nói lối)
Ở bả trạo ơi!
Anh em rán mà đưa thuyền
Cho tới Giang đảo xứ túc hộ trì
(Nam ai)
Dầu cho sóng ngả gió day chi sồn.
Tổng tiền:
Truyền cho bả trạo nghe tổng tiền
Hò cho tử tế chứ chẳng phải chơi nghe.
Con trạo (đồng thanh):
Dạ! (tay chèo)
Tổng tiền (bắt ban hát đồng thanh):
Trời cao đất dày rộng vui với
Ngàn thu ân đức muôn đời oai linh!
.....

Trong khi diễn hát, Tổng mũi có thể tùy sáng kiến mở rộng vai tuồng. Với khả năng nhập vai tài tình, khi thì như một ngư ông trên biển cả, khi thì như một tiên ông uống rượu ngâm thơ, luận sự tích cổ kim, khi thì như một vị thuyền trưởng tài ba, lèo lái con thuyền trong cơn bão táp... Tất cả thủ thuật đều được phô diễn, gây nên không khí sống động. Một điều tối kỵ, Tổng mũi không được làm hề. Trong cương vị người chỉ huy, Tổng mũi phải giữ nghiêm trang cho buổi lễ. Như vậy, vai Tổng mũi phải là một nghệ sĩ thành thạo, biết đủ các làn điệu dân gian từ ca, ngâm, lý, hò, hát bài chòi, phú... đến các làn điệu hát tuồng như nói lối, tán, oán, thán, xướng, hát nam...



H 6: Diễn hát Bả trạo.
(Ảnh: Nguyễn Xuân Vinh, Cuongde.org)

Tổng lái cũng là một nghệ sĩ chuyên nghiệp, mới có thể đối đáp, phụ họa và phối hợp nhịp nhàng với Tổng mũi.

Vai Tổng khoang có thể vận dụng tối đa khả năng giễu cợt, bằng dáng điệu, bằng nét mặt, cả giọng nói, tỏ vẻ lảng xãng rộn ràng, chọc cười khán giả càng nhiều càng tốt, như đoạn sau đây:

Tổng hậu (báo):
Đông! Bớ chú Tổng, đông! đông!
Tổng khoang (đang ngủ, giật mình, vẻ dớn dác):
Đông hồi nào?

Tổng hậu:
Đông hồi này chớ hồi nào!
Tổng khoang:
Thôi cấp đã, chơn cấp đã!
Nguy tai, thậm nguy tai!
Xem đầu hôm sao tỏ, trăng thanh,
Sao khuya lại mây giăng mù mịt?
Ấu là ta lánh chốn ba đào hưng vãng.

Tổng hậu:
Ở Trung khoang!
Phó cho Trung khoang gìn giữ nội thuyền
Đặng canh lấy nước non mà tát.

Tổng khoang:
Dạ! Dạ!
Ngô thọ giáo, ngô thọ giáo
Nguyễn đương nguy, nguyên đương nguy.
Ấu là ta giữ vật ngô hầu

Nhảy xuống khoang tát nước.

.....
Màn diễn bả trạo kéo dài với 329 câu hát qua 46 lượt đối đáp giữa ba ông Tổng và các con trạo. Khi sắp văn tuồng, Tổng hậu gọi các bạn chèo:

Ở bả trạo!
Ấn tiền hành lễ kỷ
Đồng thanh hát:
Phụ tạ anh linh chi tí
Ngưỡng mong đằm nội siêu thăng
Trạo tử đồng thành tâm
Tạ ân an vị!

Tổng mũi gõ hai tiếng sênh ra hiệu kết thúc buổi diễn. Bạn chèo dừng tay, dựng mái chèo thẳng đứng bên tay phải. Tổng khoang vác gàu lên vai, tiến tới đứng sau Tổng mũi. Hai tiếng sênh kế tiếp, Tổng mũi và Tổng khoang rẽ về phía bên phải, rồi hướng về phía hậu trường. Tiếp đến là bạn chèo, theo số thứ tự từ nhỏ đến lớn, con trạo hàng dọc bên trái đi trước, rồi tới hàng dọc bên phải. Sau cùng là Tổng lái, lần lượt đi khuất vào trong (sơ đồ hình 5).

3. Hát bội châu lễ:

Xong màn hát bả trạo, buổi lễ vẫn chưa dứt, vì còn một tiết mục quan trọng là hát án, tức là hát bội cho thần thánh xem. Dân làng dựng sẵn nhà tạm, ngay trong khuôn viên đình thờ, trần thiết hương án, với đầy đủ nghi trượng và đối diện với sân khấu. Để tỏ hết lòng

cung kính, ban tổ chức thuê những gánh hát danh tiếng trong tỉnh như ban Bầu Thơm, Bầu Phàn, Chánh ca Mi ở phủ Tuy Phước, hay ban Chánh ca May ở phủ An Nhơn, hoặc lên huyện Bình Khê thỉnh gánh hát Bát Ân. Tuồng hát cũng được chọn lọc, hợp với sự cung nghiêm, như *Hoa Dung Lộ* (Quan Công tha Tào Tháo), *Cổ Thành* (Quan Công quá quan)... và phải diễn cho hết tuồng, có khi đến sáng mới xong. Đào kép được mời hát án, phải giữ mình sạch sẽ, tinh khiết, lời ca điệu múa phải nghiêm túc. Khán giả dù sang hèn, chức cao quyền trọng, cũng phải tự coi mình là kẻ xem ké của thần linh. Mọi người đều tỏ ra cung kính, khép nép, giữ yên lặng và trật tự.

Tiếp sau đêm tế lễ Ông Đông Hải, dân làng còn tổ chức hát bội ba đêm liền. Sân khấu được dời ra bãi cát rộng, bên ngoài đình thờ, cho mọi người xem, tránh sự xâm nhập tà tạp, mang ô uế đến nơi thờ phượng.

4. Lời kết:

Không khí Tết ở đồng quê kéo dài suốt cả tháng Giêng âm lịch. Mùa gặt chưa đến, dân chúng rảnh rang dạo chơi xuân, kéo về đây xem Lễ hội Cầu Ngư đông như kiến. Nhất là đêm trình diễn bả trạo, ai cũng muốn xem nghệ thuật ca múa độc đáo của dân chài. Một bộ môn dân ca nghi lễ, vừa đậm màu sắc dân gian, vừa thể hiện trình độ cao của nghệ thuật hát tuồng.

Ngày nay, Lễ hội Cầu Ngư vẫn còn, nhưng thu gọn lại nhiều, màn trình diễn bả trạo được sửa đổi và giản tiện nhiều, còn hát bội thì năm có năm không. Lễ cắt tiết các con vật trước sân tế, bỏ hẳn từ lâu, không ai muốn đem vào cuộc vui, cảnh lưu huyết thương tâm.

GHI CHÚ

[1] Thôn Hưng Lương (Vũng Bắc) và Xương Lý (Vũng Nồm) nằm về phía Đông Bắc bán đảo Triều Sơn. Dưới thời Minh Mạng, sau năm 1832, thuộc tổng Trung An, huyện Phù Cát, phủ Hoài Nhơn, tỉnh Bình Định. Sau năm 1935, hai thôn này thuộc tổng Chánh Lộc, huyện Phù Cát, tỉnh Bình Định. Tháng 3 năm 1946 (có tài liệu chép cuối năm 1946) cải tổ hành chánh, bỏ danh xưng phủ,

thống nhất gọi là huyện, bỏ cấp tổng, lập xã và duy trì cấp thôn; Hưng Lương và Xương Lý hợp thành xã Hưng Xương, huyện Phù Cát. Tháng 3 năm 1948 (có tài liệu chép tháng 7- 1947), cải tổ lần thứ 2, hợp các xã nhỏ thành xã lớn, Hưng Lương và Xương Lý thuộc xã Cát Xương, Phù Cát. Tháng 8 năm 1949, hai thôn này nhập vào xã Phước Hòa, huyện Tuy Phước, tỉnh Bình Định.

Ngày 22- 12- 1960, thành lập xã Phước Lý gồm 3 thôn Hưng Lương, Xương Lý và Hội Lộc, bởi Nghị định số 1811- BNV/ NC8/ NĐ của Tổng thống VNCH (Nguyễn Quang Ân, *Việt Nam Những Thay Đổi Địa Danh Và Địa Giới Các Đơn Vị Hành Chính 1945- 1997*, trang 138).

Sau năm 1975 đổi tên là xã Nhơn Lý, thuộc ngoại thành Qui Nhơn, và chia Hưng Lương Xương Lý thành 4 thôn: Lý Hưng, Lý Lương, Lý Chánh, Lý Hòa; còn thôn Hội Lộc ngày 24- 3- 1979, Quyết định số 127- CP của Hội đồng Chính phủ, tách ra lập xã riêng, lấy tên là Nhơn Hội, cũng thuộc ngoại thành Qui Nhơn. Như vậy, xã Nhơn Lý chỉ còn 4 thôn (do sự giải thể của hai thôn Hưng Lương và Xương Lý ngày xưa).

[2] Theo ngư dân Nhơn Lý, hằng năm vào tháng giêng âm lịch Vũng Nồm đón cá lên, tức là đàn cá di chuyển từ Nam ra Bắc, họ thường gọi "Mùa lên." Đến tháng 5 âm lịch, Vũng Bắc đón cá lại, tức là đàn cá di chuyển từ Bắc xuống Nam, gọi là "Mùa lại." Vì thế, tuy hai làng ở cạnh nhau, nhưng Xương Lý ảnh hưởng của Vũng Nồm, nên tổ chức Lễ Cầu Ngư vào mồng 10 tháng giêng. Hưng Lương thuộc Vũng Bắc, đến mồng 10 tháng 5 mới cử hành Lễ Cầu Ngư (có người cho rằng làng Hưng Lương làm lễ Cầu Ngư vào mồng 6 tháng 3 âm lịch).

[3] Vua Gia Long (嘉隆) sắc phong cho cá voi tước hiệu Nam Hải Cự Tộc Ngọc Lân Thượng Đẳng Thần, gọi tắt là Ông Nam Hải. Vì thế, ở làng Xương Lý (nay thuộc xã Nhơn Lý) các bô lão còn quen gọi là "Ông Nam Hải" (tiếng tôn

xưng dùng để gọi cá voi), hay "Thủy Thần Nam Hải." Tên gọi ấy cần sửa lại, vì vị trí của nước ta (nói chung) và tỉnh Bình Định (nói riêng) đều ngó ra biển Đông, nên gọi là "Đông Hải" mới đúng.

[4] Chánh tế còn gọi là Chủ tế, làng cử ra một người phải thập toàn: không khuyết tật, không tang chế, tuổi tác phải hợp với năm tổ chức Lễ Cầu Ngư.

[5] Trống chiến: mặt trống gân bằng trống châu, nhưng thân trống ngắn bằng một phần ba.

[6] Hương lễ: chức coi về phép tắc và việc cúng tế trong làng. Trong thời quân chủ, mỗi làng, ngoài Lý trưởng ra còn có ngũ hương: Hương bộ, chuyên lo việc sổ bộ ruộng đất và lập giấy khai sinh, khai tử; Hương bản giữ tài chánh và lúa nghĩa thương của làng; Hương kiểm lo an ninh, trật tự; Hương dịch coi việc xâu bơi, tạp dịch; Hương mục phụ trách cầu đường trong làng.

[7] Các câu hát bả trạo trong bài này do các cụ Nguyễn Tam Chiến và Nguyễn Thanh Cao ở làng Xuân Thạnh, xã Mỹ An, huyện Phù Mỹ, tỉnh Bình Định đọc thuộc lòng. Thanh Phương và Ngô Quang Hiển ghi lại, phổ biến trong *Ca Dao Nam Trung Bộ* (Sài Gòn, nxb Khoa Học Xã Hội, 1994), trang 392- 408.

[8] Cái: thổ ngữ xưa, nay không còn dùng, có nghĩa là tất cả, thảy đều.

[9] Ngư dân tin rằng khi thuyền gặp nạn, họ được cá voi cứu sống và đưa vào bờ. Để tỏ lòng tôn kính và biết ơn, họ gọi cá voi là Ông Nam Hải (đúng ra nên gọi là Đông Hải), hoặc gọi tắt là Ông.

[10] Dọi là tiếng lóng của dân chài, biểu thị hiện tượng dậy sóng ở biển khơi, mà họ tin rằng nơi đó có Ông (tức cá voi) xuất hiện.

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh). Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).



Nghề Nail 2016:

Người cư trú bất hợp pháp
tại California có thể thi lấy
bằng thẩm mỹ

.....
* Tom Huỳnh, J.D.
T.Huynh@1stcounsel.com



Người sống tại Hoa Kỳ lâu nay mà không được cấp số an sinh xã hội (social security number) vì cư trú bất hợp pháp, đều không thể thi lấy các loại bằng hành nghề để làm việc một cách hợp lệ. Trong nghề Nail cũng vậy, người trong diện di dân phải có số an sinh xã hội được phép làm việc ở Mỹ thì mới có thể xin thi cấp bằng Nail hoặc giấy phép học nghề. Tại các tiểu bang, ngoại trừ Connecticut không cấp bằng Nail - State Board cũng ấn định các khoản phạt rất nặng cho người làm Nail trong các tiệm mà không có bằng, và tiệm Nail thuê người không có bằng cũng có thể bị rút giấy phép.

Kể từ đầu năm 2016, tiểu bang California đã làm một cuộc thay đổi mới qua việc chính thức áp dụng luật SB 1159. Theo luật này, các cơ quan cấp bằng hành nghề tại California từ nay phải nhận đơn của mọi ứng viên không phân biệt tình trạng di trú, nếu đương sự có số thuế

cá nhân (tax identification number) HOẶC số an sinh xã hội (social security number). Điều này có nghĩa là từ đầu 2016, người di dân bất hợp pháp cư trú tại California có thể dùng số thuế cá nhân - nếu không có số an sinh xã hội - để làm đơn xin dự các kỳ thi lấy bằng trong hầu hết các ngành nghề, kể cả các bằng trong ngành thẩm mỹ.

Trước California, tiểu bang New York vào mùa hè năm 2015 cũng đã ban hành một số luật lệ nhằm bảo vệ quyền lao động của các thợ Nail vốn là di dân bất hợp pháp. Hiện nay tại New York, người di dân dù không có số an sinh xã hội và không được quyền làm việc hợp pháp ở Mỹ, vẫn có thể ghi danh để vừa học vừa làm trong các tiệm Nail, và sau đó có quyền thi lấy bằng hành nghề chính thức mà không cần phải có số an sinh xã hội.

Những trùng tréo giữa các luật hiện hành

Hiện nay, luật lao động liên bang cũng như các tiểu bang Hoa Kỳ đều bảo vệ quyền lợi lao động của người đi làm bất luận tình trạng di trú. Nhiều chủ tiệm Nail gần đây đã bị tòa án buộc phải bồi thường cho những thợ Nail là di dân bất hợp pháp đi làm chui vì trả tiền mặt cho những người đó không đúng quy định về lương bổng. Dầu vậy, luật di trú Hoa Kỳ vẫn cấm chủ thuê nhân viên là người cư trú bất hợp pháp không có phép làm việc tại Hoa Kỳ. Do đó, mặc dầu luật SB 1159 áp dụng từ đầu năm 2016 cho phép di dân bất hợp pháp ở California có thể lấy bằng Nail, nhưng bằng Nail trong trường hợp này chỉ là để không bị rắc rối với State Board chứ không có nghĩa là được phép làm việc tại Hoa Kỳ. Và nếu chủ tiệm Nail thuê thợ là di dân bất hợp pháp - dù người đó đã được tiểu bang cấp bằng hành nghề và hoàn toàn hợp lệ với State Board như trường hợp tiểu bang New York và California - chủ tiệm vẫn có thể gặp rắc rối khi thuê người không có quyền làm việc ở Mỹ vì không thể làm mẫu I-9 cho nhân viên theo đòi hỏi của luật di trú Hoa Kỳ, ngoại trừ khi thợ Nail là người tự doanh (self-employed/independent contractor). Đây là một điểm trùng tréo giữa luật tiểu bang, luật lao động và luật di trú liên bang mà chủ tiệm Nail cần phải hiểu rõ để tránh bị phạt và khi thuê thợ là người cư trú bất hợp pháp hoặc không có phép làm việc ở Mỹ.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc Tiến Sĩ Luật Khoa Tom Huỳnh, điện thoại (949) 943-4396.

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE



Direct: **623.707.6990** - Fax: **888.776.8954**

lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tự quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds

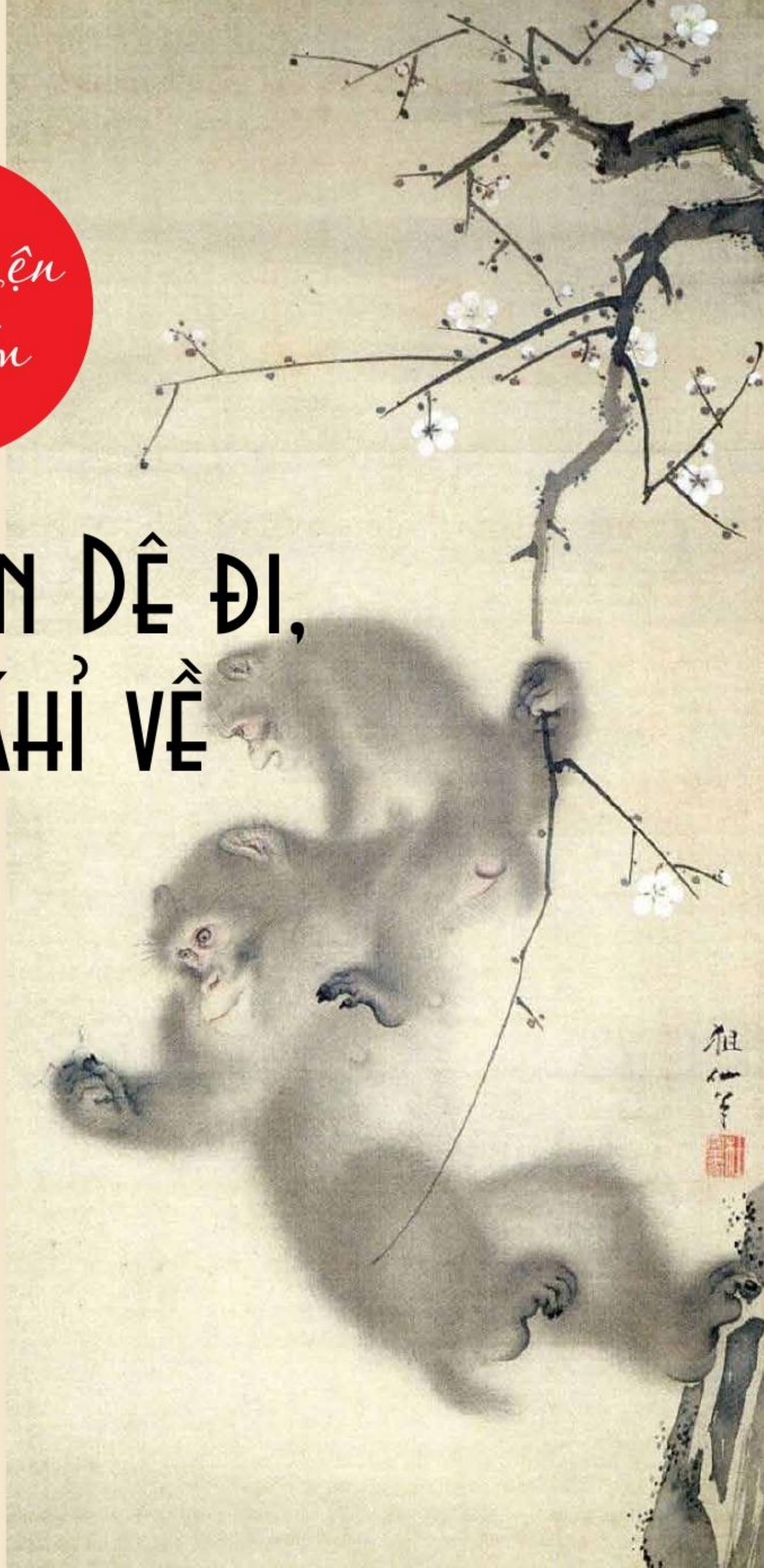
2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

Chuyện
phiếm

XUÂN TIỀN DÊ ĐI, ĐÓN KHỈ VỀ



LS NGÔ TĂNG GIAO



Thế mà thẩm thoát đã hết năm Ất Mùi. Bà con vôi vãi tiền Dê đi và đón Khi về để chào mừng năm mới Bính Thân. Từ biệt chàng Dê, bà con đâu quên được nỗi oan uổng của chàng khi bị coi như một cái gì xấu xa. Thật ra Dê chẳng có tội tình gì cả!

Theo từ điển Anh Văn thì dê là “một con vật có sừng, có họ hàng với con cừu, cũng cho sữa và len, cũng có thể leo trèo những sườn đồi và dốc đá, hầu như ăn mọi thứ”. Tuy có đáng đi xấu nhưng dê được sở hữu khả năng hoạt động tình dục đứng hàng đầu trong giới động vật, mỗi ngày trung bình có thể “yêu” cả bảy 60 chi dê cái nên được coi là biểu tượng của tình dục, nhục dục. Đây là khả năng bẩm sinh, trời sinh ra vậy mà, đâu phải là tật xấu như của con... “người” còi trần tục này! Oan biết mấy khi dê bị coi là biểu hiện cho thói dâm dăng cũng như tiếng dê kêu be, be cũng bị coi như một tiếng cười ngặt nghèo và dâm dật.

Thật là oan trái khi trong từ điển Anh Văn có thêm định nghĩa cho dê là “một người có hoạt động tình dục rất sôi nổi” (a man who is very active sexually). Riêng cái ông chuyên viên “mần” từ điển Webster nói thêm ngắn gọn rằng dê là “một người dâm dăng” (a lecherous man). Từ điển tiếng Việt của nước ta cũng ghi dê là “đa dâm” với câu thí dụ đi kèm là “Lão ta rất dê”!

Người ta thường nói Đông là Đông, Tây là Tây và Đông, Tây khó mà gặp nhau, giống nhau được. Không rõ về các mặt chính trị, kinh tế, giáo dục, quốc phòng, v.v... nó ra làm sao chứ riêng cái khoản... “Dê” nói trên đã chứng tỏ một cách hùng hồn ngược lại rằng Đông và Tây tuy hai phương trời cách biệt nhưng đã... “trí lớn” gặp nhau.

Riêng về phương diện pháp luật, “Dê” được lôi cổ ra để hành tội dưới nhiều hình thức khác nhau. Mở đầu là một tội hình sự mang tên gọi là “indecent exposure” (công xúc tu sĩ). Luật giải thích tội này như sau: “để đạt mục đích khêu gợi, kích thích, làm thỏa mãn ham muốn tình dục của chính mình hay của một người nào khác hơn là vợ chồng mình, đương sự trưng bày ‘của quý’ của mình trong những trường hợp mà đương sự

biết là có thể làm người khác hổ thẹn hay sợ hãi.” Tiếng Mỹ slang gọi những người mắc bệnh này là “flasher”. Đây là loại dê tương đối có tính cách “hòa bình”, “bất bạo động” vì chỉ thuần túy về việc... “biểu dương lực lượng võ trang” mà thôi.

Đôi khi phái nữ chỉ mang “triển lãm” công khai có nửa phần trên của thân thể mình. Chuyện này có thể bị pháp luật làm khó dễ. Trong dịp lễ tuyên thệ nhậm chức Tổng Thống và phó Tổng Thống của hai ông Clinton và Gore vào đầu năm 1997 có ba cô gái ở trần, chỉ quấn có một mảnh vải che phần dưới và nhào ra đại lộ trước đám đông người để cho mọi người chú ý với biểu ngữ viết khẩu hiệu “I’d rather go naked than wear fur”. Cứ tưởng lại cái trò “phụ nữ đòi quyền sống” gì đó của mấy “hĩm” trí thức thuở trước ở nước ta, ai dè mấy người này chỉ muốn đòi quyền sống cho... thú vật. Mấy cô này chỉ bị cảnh sát bắt giữ và phạt có 50 đô la mỗi người vì tội đã dám vượt qua hàng rào cảnh sát (police line).

Hồi xa xưa các học sinh học chương trình Pháp ở Việt Nam thường được học một bài thơ trong đó có đề cập đến bàn tay của con người như sau: ...»Voici ma main. Elle a cinq doigts. En voici deux. En voici trois». Bài thơ khô khan, tầm thường: «Đây là bàn tay của tôi, nó có năm ngón. Đây đây hai ngón, đây đây ba ngón». Chỉ khoe khoang cái phần kín đáo của thân thể là phạm tội «công xúc tu sĩ», tội này tuyệt nhiên không có tính cách gì là «bạo động». Nếu đương chuyển sang giai đoạn tấn công nhẹ nhàng với “bàn tay năm ngón” nói trên bằng cách «cố ý sờ mó một cách bất hợp pháp vào những chỗ kín của người khác với mục đích làm hạ phẩm giá hay làm nhục nạn nhân hay làm thỏa mãn nhục dục cho chính mình» thì đây là tội «sexual contact» (tạm dịch là tội «đụng chạm tình dục»). Trong trường hợp này thì đúng như lời của triết gia người Đức là Immanuel Kant nói rằng: «Bàn tay là phần có thể thấy của óc». Và tất nhiên phải than là: «Ồi ‘bàn tay năm ngón’ dù có ‘kiêu sa’ biết mấy chẳng nữa vẫn sẽ đưa chủ nhân có máu ‘dê’ của nó ra khỏi cuộc đời... bình thường để vào năm ‘nghỉ mát’ trong nhà đá, tha hồ có thời giờ yên tĩnh mà ôn lại bài vở về... cơ thể học!”

Luật pháp có một chính sách đối phó với những ông “xếp” (hay ngay cả với các bạn cùng sở phái nam) khi những người này hiếu sắc, thường hay dùng những lời nói hay có những cử chỉ dâm dăng, tục tĩu khi tiếp xúc với nữ nhân viên. Có thể là những lời ong bướm, gạ gẫm sinh lý để đổi lấy việc tăng lương, thăng quan tiến chức, ân huệ, quyền lợi về công việc, hoặc đôi khi là hăm dọa đuổi việc, v.v... Đây là cái tội “sexual harassment” (sách nhiễu tình dục). Tội “dê” này cũng áp dụng cho cả những nhân viên phái nam bị “xếp” phái nữ “nài hoa ép liễu” (sic!) và ngay cả các nam cũng như nữ “xếp” cùng một “sex” với nạn nhân.

Đối với các chàng Sở Khanh có một loại tội riêng là tội “seduction” (quyến rũ). Luật pháp định nghĩa tội này như sau: “xúi giục một người nữ độc thân, trinh trắng làm tình với mình bằng cách quyến rũ, lừa gạt, nịnh hót hay hứa hẹn cưới hỏi.” Thông thường nạn nhân của tội “dê” này là một trinh nữ độc thân (a chaste, unmarried woman). Theo “thông pháp”, quyến rũ thường chỉ tạo ra một trách nhiệm dân sự và nạn nhân chỉ có quyền đòi bồi thường thiệt hại. Ngày nay nhiều tiểu bang xếp loại quyến rũ vào tội phạm hình sự. Nhưng nếu chàng Sở Khanh thay vì “quất ngựa truy phong” nhưng lại vôi vàng hợp thức hóa bằng một đám cưới với “nạn nhân” thì sẽ được miễn tội.

Ở nước Mỹ thiếu gì những kẻ bệnh hoạn về tinh thần nên nếu bạn phải nghe những cú điện thoại của kẻ lạ gọi đến, đề cập tới những chuyện dâm ô tục tĩu thì bạn có thể báo ngay cho công ty điện thoại. Theo Đạo luật truyền thông liên bang thì kẻ nào gọi điện thoại quấy rối người khác bằng chuyện thả “dê” tục tĩu có thể bị phạt tiền, phạt tù hoặc bị cả hai hình phạt này. Đây là loại “obscene phone calls”. Luật pháp nhiều tiểu bang cũng cấm đoán cả những lời phê bình, đề nghị, gợi ý có tính cách dâm ô tục tĩu qua điện thoại nữa.

Đôi khi bạn nhận được những quảng cáo về các loại phim ảnh dâm ô, tục tĩu. Nếu không muốn những loại này tiếp tục gởi đến nhà bạn bằng đường bưu điện thì bạn nên liên lạc với bưu điện, yêu cầu ghi tên bạn vào một danh sách

đặc biệt những người không muốn nhận những loại quảng cáo tương tự (*ads for X-rated films*). Khi đã ghi tên rồi thì kẻ nào còn tiếp tục gửi những loại quảng cáo tục tĩu đến nhà bạn nữa sẽ bị pháp luật trừng trị ngay vì đó là một “tội phạm liên bang”.

Khi máu dê gia tăng nồng độ, con người mất cả lý trí không làm chủ được mình và mở cuộc tấn công mạnh bạo bằng vũ lực “ép buộc người đàn bà làm tình dù người ta không đồng ý” thì theo “thông pháp” (common law) đây là một tội đại hình được gọi là “*rape*” (hiếp dâm). Theo các tài liệu thống kê thì trung bình cứ trong một khoảng thời gian là 6 phút đã xảy ra một vụ hiếp dâm ở Mỹ. Cứ trong 4 vụ hiếp dâm thì một vụ có nhiều thủ phạm cùng tham gia... “bể hội đồng”. Cần lưu ý là theo “thông pháp” thì một chú choai choai dưới 14 tuổi không thể phạm tội hiếp dâm. Công dân này được pháp luật coi là “mất năng lực” luật định. Cùng lắm chỉ bị truy tố về tội “bạo hành”. Tương tự như kẻ “bắt lực” không thể bị truy tố về tội “hiếp dâm” nhưng có thể bị truy tố về tội “bạo hành” và “giam giữ bất hợp pháp” đối phương của mình. Luật lệ chỉ coi đàn bà mới có thể là nạn nhân của tội “hiếp dâm” hay sao? Chẳng thấy ai nói chuyện nạn nhân có thể là... đàn ông cả. Về mặt này quả thật nam nữ chưa bình quyền bình đẳng chút nào (sic!).

Sự phản kháng của nạn nhân là một yếu tố quan trọng cấu thành tội phạm “hiếp dâm”. Nếu nạn nhân không phản đối gì thì thành ra chuyện... “chung vui” rồi. Tuy thế, cần lưu ý trường hợp nếu nạn nhân quá ít tuổi thì dù nạn nhân có ưng thuận chẳng nữa vẫn có tội. Đây là tội “*statutory rape*” (hiếp dâm luật định).

Một loại tội khác xảy ra nhân những cuộc đua đón, hò hẹn hoặc gần gũi nhau. Đây là loại “*date rape*” (hiếp dâm hò hẹn). Vấn đề “*date rape*” là một vấn đề khó khăn vì khó chứng tỏ lúc nào nạn nhân đồng ý hay chống đối? Thủ phạm có dùng vũ lực hay không? Có luật gia đề nghị là chỉ nên kiện về dân sự đòi bồi thường thiệt hại (*negligence*). Luật pháp chưa thống nhất về vụ “dê” kiểu này.

Sau khi kết hôn, cả vợ lẫn chồng đều có bổn phận “đồng cư”, cùng “chung chăn chung gối” với nhau. Đây là một nghĩa vụ mà pháp luật gọi là “*sexual obligation*” (nghĩa vụ sinh lý). Một trong hai vợ chồng không thể từ chối nghĩa vụ này nếu không có lý do chính đáng, thí dụ như đau ốm, bệnh hoạn... Nếu một bên liên tục từ chối thì “thuốc chữa” duy nhất là ly dị hoặc tiêu hủy hôn thú. (Thật là... không “dê” cũng khổ!) Một ông chồng không có khả năng hoàn tất nghĩa vụ sinh lý sẽ bị coi là bất lực “*impotency*”. Đây là một lý do tiêu hủy hôn thú theo luật tại đa số các tiểu bang, nếu sự bất lực này có từ trước khi cưới. Nếu sau khi cưới rồi mới bị bất lực thì thủ tục cần theo là ly dị. Sự bất lực cũng phải không thể chữa trị được bằng điều trị y khoa, giải phẫu. Cũng cần phân biệt sự bất lực với sự hiếm muộn, không sinh sản (*sterility*).

Theo “thông pháp” nếu hai vợ chồng còn sống chung với nhau thì người chồng không thể bị khép vào tội hiếp dâm vợ được, ngay cả trong trường hợp người vợ không ưng chịu và người chồng đã sử dụng đến vũ lực. Trong những năm gần đây luật pháp đã thay đổi, một số tiểu bang đã chấp nhận khái niệm “*marital rape*” (tạm dịch là “hiếp dâm trong hôn nhân”) và do đó người chồng có thể bị truy tố về hình sự. Tuy vậy, một số tiểu bang khác chưa chấp nhận khái niệm này và chỉ truy tố người chồng về tội “bạo hành”. Cái chuyện lắm cảm này hoàn toàn chỉ có ở phương Tây. Người đàn bà phương Đông có lẽ tuyệt vời hơn vì lúc nào cũng tỏ ra chiều chuộng chồng hết mình, ngay cả lúc đang bận rộn tứ bề về việc nội trợ trong gia đình:

*“Trong khi lửa tắt, cơm sôi,
Lợn kêu, con khóc, chồng đòi tòm tem.
Bây giờ lửa đã cháy lên,
Cơm đã sắp chín, tòm tem... thì tòm”.*

Nghĩ lại ở Việt Nam vào những năm xa xưa, người 50 tuổi đã được gọi là cụ rồi. Khổng Tử nói về người đến tuổi 70: “*Thất thập nhi tùy tâm sở dục*” (người bảy mươi tuổi muốn làm gì thì làm). Ấy chết! Xin các cụ nên coi chừng kéo phạm vào các tội liên quan đến chú dê như đã kể ở trên đấy nhé! Tuy ngoại quốc có quan

niệm “*Life short – Play hot*” nhưng cũng xin nhớ là tục ngữ xứ Tây Ban Nha có một câu nói rằng: “*Với một ông lớn tuổi thì một phụ nữ trẻ là con ngựa mà ông ta cưỡi về địa ngục*”! Nghe cũng chí lý quá xá đi chứ! Vậy thì xin “bảo trọng”!

* Sau khi tiễn chàng Dê đi khỏi năm cũ, bà con đón chú Khỉ về trong năm mới Bính Thân. Trong văn hóa đại chúng hình ảnh chú khỉ cũng có một vị trí nhất định. Trong 12 con giáp, Thân là con Khỉ đứng hạng thứ 9. Loài Khỉ có đặc tính giống loài người, thuộc loài có vú, sanh con, thường ở trong rừng, ưa nhảy nhót, đu chuyển từ cây này sang cây khác, sống từng đoàn, thông minh hơn các thú vật khác, nên thường bắt chước loài người.

Khỉ đi vào đời sống văn hóa người châu Á nên trong thành ngữ, tục ngữ, ca dao Việt Nam, khỉ cũng được nhắc đến. Hình ảnh con khỉ biểu tượng như là sự nghịch ngợm, tinh nghịch, láu lỉnh, trộm cắp, nhanh nhẹn. Khỉ trong tiếng Việt được coi là những câu rủa, câu mắng khi gặp rắc rối hoặc không vừa lòng. Thí dụ: “*Khỉ thật! Đồ khỉ! Khỉ gió! Khỉ khô! Khỉ mốc! Bớ khỉ!*” Rồi còn những câu chế giễu người hay pha trò, bắt chước, làm trò hề như: “*Mặt nhăn như khỉ! Nhăn nhó như Khỉ ăn gừng! Nhăn như khỉ ăn ớt!*”...

Họ hàng nhà Khỉ còn có tên gọi là Bú Dừ, Đười Ươi và Vượn, v.v... Khỉ đột tiếng nước ngoài là gorilla. Đười ươi là khỉ lớn. Bà con nói “*đười ươi giữ ống*” để ám chỉ những kẻ tưởng mình đắc thắng nên tự kiêu một cách ngốc nghếch. Vượn là khỉ có hình dáng giống người, không có đuôi, hai chi trước dài và có tiếng hót hay. Bà con thường nói “*chim kêu, vượn hót*”. Ngoài ra cũng còn có những câu khác cũng liên hệ tới chú Khỉ như “*khỉ ho, cò gáy*” để chỉ nơi hẻo lánh ít người qua lại. “*Khỉ chê khỉ đồ dít*” ý nói mình cũng xấu lại mở miệng chê người khác. “*Khỉ già!*” để rủa người già. Ở Nam Bộ, chiếc cầu tre bắc qua kênh rạch ở vùng sông nước được gọi là “*cầu khỉ*”...

Có những chú khỉ đã trở thành biểu tượng như Tôn Ngộ Không, còn gọi là Tể Thiên Đại Thánh, là nhân vật chính trong tiểu thuyết “*Tây Du Ký*”, nhân vật giả tưởng này có thể được xem là nổi tiếng nhất trong văn học Trung

Hoa. Tôn Ngộ Không là một pháp sư, nhà sư, thánh nhân và chiến binh, có hình thể là một con khỉ, nhân vật được phỏng theo truyền dân gian từ thời nhà Đường. Tây Du Ký thuật lại cuộc phiêu lưu của Tôn Ngộ Không từ lúc mới sinh ra, đặc biệt là lúc theo làm đệ tử của Đường Tam Tạng để đi thỉnh kinh tại Tây Thiên (Ấn Độ).

Hanuman trong thần thoại Ấn Độ cũng là khỉ. Các đền thờ khắp nước Ấn Độ đều có hình ảnh vị thần khỉ nổi tiếng này với vũ khí là quả chùy, biểu tượng của lòng dũng cảm. Ở Phương Tây thì xuất hiện nhân vật King Kong, một khỉ đột khổng lồ. Con ác thú này được hư cấu trong nhiều loại tác phẩm, đặc biệt là điện ảnh.

Tuy từ Khỉ không “thi vị” nhưng trong văn học, hình ảnh chú Khỉ dưới tên gọi là Vượn cũng vẫn được chiếu cố rất nhiều. Phải chăng vì ảnh hưởng văn chương Trung Hoa thời cổ cho con Vượn là “quý phái”, ví như “quân tử” của rừng xanh trong khi giống khỉ tầm thường thì bị thức ăn của con người mua chuộc.

1) Trong văn học dân gian, có truyện nôm “Bạch Viên Tôn Các”, còn gọi là “Lâm Tuyền Kỳ Ngộ” được viết vào khoảng đầu thế kỷ thứ 17. Đây là một truyện dài bằng thơ, gồm 146 bài thơ thất ngôn bát cú Đường luật. Thêm một bài thơ tứ tuyệt và một bài theo thể hát nói ở cuối tác phẩm. Chưa ai tìm ra được tên tác giả. Nội dung dựa vào một truyện cổ tích đời Đường bên Trung Hoa.

Truyện miêu tả cuộc tình duyên giữa một nho sinh và một con Vượn trắng (Bạch viên) đã hóa thành người. Con vượn trắng vốn là tiên bị trích xuống cõi trần và đến chùa Phi Lai tu hành. Tính chất lãng mạn, tinh thần nhân đạo chủ nghĩa, chống những hạn chế của tôn giáo, mạnh dạn biểu lộ những yêu cầu hạnh phúc của con người, của phụ nữ, đã làm nên giá trị chủ yếu của tác phẩm.

2) Chú Vượn cũng được mang vào sách giáo khoa để dạy dỗ trẻ em về lòng hiếu thảo với cha mẹ. Có câu chuyện kể rằng: “Vượn mẹ bị trúng tên, biết mình không thể sống được bèn vắt sữa ra rừng cho con uống. Xong rồi vượn lăn ra chết. Người thợ săn quay về phía vượn con và cầm roi quất vào xác vượn mẹ. Vượn con thấy thế,

kêu gào thương xót, chạy ngay lại gần xác mẹ và do đó bị người đi săn bắt sống. Lúc về nhà, cứ đêm đêm, vượn con nằm phục bên xác mẹ thì mới yên; nhiều khi lại ôm lấy xác mẹ kêu gào, vật vã, rất thảm thiết. Không được mấy hôm, vượn con cũng chết”.

3) Trong văn học Việt Nam cổ điển, Vượn đã xuất hiện rất sớm từ thời đầu của chữ Nôm đời Trần, trong bài Phú vịnh chùa Hoa Yên trong “*Thiền Tông Bản Hạnh*”. Bài tả cảnh chùa ở núi Yên Tử này được cho là của thiền sư HUYỄN QUANG. Thiền sư Huyền Quang có lẽ là người đầu tiên đã xử dụng văn liệu ấy đối với loài vật. Không phải chỉ có con người mà cả các loài vật khác cũng cùng được nghe kinh kệ:

“Chim óc bạn cần hoa nâng cúng,
Vượn bổng con cời cửa nghe kinh.
Nương am vắng, Bụt hiện từ bi,
gió hiu hiu, mây nhẹ nhẹ
Ghé song thưa, thấy ngời thiền định,
trắng vắng vắng, núi xanh xanh”.
(Óc bạn là gọi bạn, cời cửa là dựa cửa.)

4) Đến ĐÀO DUY TỪ thì đối tượng nghe kinh vẫn còn là những chú Vượn, lần trong đàn chim đông đảo kia là những chú chim đẹp như oanh, yến, hạc: “*Thời lành cả mở hội lành*
Reo đưa gió Phật, quét thanh bụi tà.
Vầy đoàn yến múa, oanh ca
Vượn xanh dâng trái, hạc già nghe kinh.”

5) Hình ảnh chú Vượn cũng được thi hào NGUYỄN DU ghi nhận lại trong bài thơ “Vọng Quan Âm Miếu”:

...“*Đình vân xứ xứ tăng miên định,*
Lạc nhật sơn sơn viên khiếu ai.
Nhất chú đàn hương tiêu tuệ nghiệp,
Hồi đầu dĩ cách vạn trùng nhai.”

Bản chuyển ngữ của Tâm Minh ghi là “Trông lên miếu Quan Âm”:

...“*Muôn nơi mây tụ sư yên giấc*
Khắp núi chiều buông vượn hú người
Một nén nhang thơm trừ nghiệp tuệ
Quay đầu non nước cách trùng khơi.”

6) Trong tập thơ Nôm đầu tiên của nước ta, NGUYỄN TRÃI cũng đã tả cảnh nhà mình tại Côn Sơn với tiếng Vượn:

“*Dấu người đi là đá mòn*
Đường hoa vắng vút trúc luôn
Cửa song rây xâm hơi nắng

Tiếng vượn vang kêu cách non.”

Như vậy, thời ấy vượn còn sống rất gần với người. Nguyễn Trãi nhiều lần dùng chữ Viên Hạc theo điển cố:

“*Thề cùng viên hạc trong hai ấy*
Thấy có ai han chớ dài dang.”

(Han: nghĩa là hỏi han. Ý nói chớ thiết tha với những quan hệ xã hội.)

Nguyễn Trãi ghi lại tâm trạng thoát tục, phiêu diêu khi đi du ngoạn viếng cảnh chùa Tiên Du trên núi biếc xanh ngàn. Mấy câu thơ sau đây muốn nói: “*Chiều hôm tiếng vượn kêu rộn rã. Núi trống và bóng trúc thì dài ra. Trong cảnh ấy thật có ý. Muốn nói ra bỗng lại quên lời:*

... “*Nhật mộ viên thanh cấp,*
Sơn không trúc ảnh trường.
Cá trung chân hữu ý,
Dục ngữ hốt hoàn vương.”

7) Chú Khỉ cũng được TÚ XƯƠNG đề cập tới khi thi sĩ không thực tâm coi trọng giá trị của khoa cử. Trong toàn bộ nền thi ca Việt Nam, không ai “vạch cái bộ mặt thật của khoa cử”, chế giễu đả kích và chửi rủa nó thậm tệ như Tú Xương:

...“*Thi thế mà cũng thi*
Ơi khỉ ơi là khỉ!
...“*Sơ khảo khoa này bác cử Nhu,*
Thật là vừa đốt lại vừa ngu!
Văn chương nào phải là đơn thuốc?
Chớ có khuyên xằng chết bỏ bu!”

8) Chú Khỉ cũng xuất hiện trong thơ NGUYỄN NHƯỘC PHÁP. Trong bài thơ “Chùa Hương” thi sĩ tả cảnh chùa trong thiên ký sự của một cô bé ngày xưa:

“*Réo rắt suối đưa quanh,*
Ven bờ, ngọn núi xanh,
Nhịp cầu xa nho nhỏ:
Cảnh đẹp gần như tranh.

Sau núi Oản, Gà, Xôi,
Bao nhiêu là khỉ ngời.
Tới núi con Voi phục,
Có đủ cả đầu đuôi.”

9) Chú Vượn cũng xuất hiện nhiều lần trong thơ ĐINH HÙNG với “*Mê Hồn Ca*” và “*Đường Vào Tình Sử*”. Khi tiếp xúc với rừng núi Việt Bắc, vùng Bắc Kạn thi sĩ cũng đã tả không khí hoang dã thời 1940, hình ảnh chú vượn thật buồn bã:

"Ta mê tiếng vượn sâu muôn kiếp,
Chim núi cầm canh, hoảng gọi bầy.
Nét mặt hoa rừng, mưa giấc ngủ.
Ngàn thương, mái tóc xòa như mây."
(Lâm Tuyền Viễn Mộng)

"Rồi những đêm sâu bỗng hiện về
Vượn lâm tuyền, khóc rợn trăng khuya
Đâu đây u uất hồn sơ cổ
Từng bóng ma rừng theo bước đi."
(Những Hướng Sao Rời)

"trải sóng nước, vượt qua rừng châu thổ
ta lên đây nghe vượn hú kêu sâu
cảnh diễm lệ ngẩn ngơ hồn cầm thú
thôi dừng chân, xem Nhan Sắc lên ngàn."
(Người Gái Thiên Nhiên)

10) Tôi đây tất nhiên phải nhắc tới BÙI GIÁNG, người thơ tự xưng mình là "Đười Ươi Thi Sĩ". Trong bài thơ chép tặng một thi hữu, Bùi Giáng viết như sau:

...*"Beo và gấu đầu tiên chạy trốn
Vượn điu hiu nhìn lộn cây hoa
Em về giữ áo phù sa
Tiền trình vạn lý anh là đười ươi."*

Trong thơ Bùi Giáng chú Khỉ lúc thì có tên là vượn, có lúc lại được mang hình tượng đười ươi với hoài vọng con người tiền sử, với tâm hồn "dã nhân" chưa tiêm nhiễm tập tục, lễ luật và thành kiến như những văn thơ:

*"Đi về giữ áo đười ươi
Đăm chiêu khách địa từ người tặng ta."*

Nhưng rồi trong một hoàn cảnh xã hội đổi thay khác, Bùi Giáng lại thoải mái mặc lại xiêm lốt đười ươi:

*"Ấy là thơ thuở chưa điên
Ở trong dấu ngoặc quàng xiềng reo cười
Bây giờ xoang điệu đười ươi
Điệu hoa lâu các ngâm ngùi dấn than."*

Trong "Thơ điên" Bùi Giáng cũng bày tỏ lòng thương kính ni sư Trí Hải, có tên đời là Tôn Nữ Phùng Khánh, nên thường gọi bà là "Mẫu thân Phùng Khánh":

*"Con về giữ áo đười ươi
Nực cười Trí Hải ngâm ngùi mẫu thân"...*

Trong bài "Thuở chưa điên" Bùi Giáng tự so sánh thơ mình ngày trước với thơ

mình bây giờ. Lại có hình ảnh đười ươi:

*"Ấy là thơ thuở chưa điên
Ở trong dấu ngoặc quàng xiềng reo cười
Bây giờ xoang điệu đười ươi
Điệu hoa lâu các ngâm ngùi dấn than"...*

Hình ảnh các chú Khỉ, Vượn, Đười Ươi, v.v... chắc còn xuất hiện gợi hứng trong văn thơ nhiều nữa...

Cuối cùng xin nói về chuyện "Bộ Khỉ Tam Không". Một số chùa có trưng bày tượng ba con khỉ. Với tư tưởng "ba không" người ta khắc hình ba con khỉ bịt miệng, bịt mắt, bịt tai với vẻ mặt ngộ nghĩnh. Một con thì dùng tay che hai mắt lại, không nhìn. Một con thì dùng tay bịt hai tai lại không nghe. Và con thứ ba thì dùng tay bịt miệng lại không nói. Tượng muốn nêu ra một phương châm xử thế ngụ ý: "Không nhìn những việc gì xấu xa, không nghe những lời nói xấu xa, không nói ra điều xấu xa" ("See no evil, hear no evil, Speak no evil.")

Phải chăng đây là sự khôn ngoan của người biết giữ lễ. Ẩn ý của tượng khỉ có lẽ muốn dạy chúng ta hãy ở yên và sống cuộc sống của mình, đừng quan tâm đến chuyện của người khác hay những gì đang xảy ra xung quanh.

Nhưng xét kỹ ra thì hình ảnh "Bộ khỉ tam không" còn nhắc nhở chúng ta về tầm quan trọng của "Tâm viên ý mã" trong phép thiền. Tâm viên là vượn tâm, cái tâm lăng xăng như vượn, như khỉ. Còn ý mã là cái ý xoay chuyển nhanh như con ngựa phóng đi.

Chúng ta được khuyên là phải biết kiểm soát cái tâm vọng động, cái tâm tán loạn như vượn khỉ, không khi nào được yên, cứ lăng xăng, lộn xộn, suy nghĩ, nghĩ hết chuyện này đến chuyện khác, từ quá khứ, hiện tại đến tương lai. Loài khỉ thường hay nhảy nhót, khọt khẹt, đứng ngồi không yên, thường chuyển hết từ cành này sang cành cây khác, lại hay phá phách, bắt chước nên người đời có câu "liếng khỉ". Những động tác đó thường đưa con người đến loạn động, nảy sinh ra đủ thứ phiền não, cấu uế. Khi tâm chúng sinh bị vô minh che lấp thì phần nhiều hướng ác nhiều hơn thiện.

Cho nên nhiều khi cần phải bịt mắt để dùng tâm mà nhìn, bịt tai để dùng tâm mà nghe, bịt miệng để dùng tâm mà nói. Khi tâm ở trạng thái tịnh, không bị quấy rầy bởi những điều xấu thì từ tâm mới phát sinh những điều thiện.

"Bộ Khỉ Tam Không" cũng mang đậm tư tưởng của Đức Khổng Tử trong Luận Ngữ. Khi Nhan Uyên hỏi về đức nhân và những điều gì cần phải làm, Khổng Tử đã đáp: "Phi lễ vật thị, phi lễ vật thính, phi lễ vật ngôn, phi lễ vật động". Nghĩa là không nhìn điều sai, không nghe điều tầm bậy, không nói điều trái, không làm điều quấy".

Chuyện phiếm tiền chú Dê đi đón chàng Khỉ về xin tạm ngưng và cầu chúc bạn đọc được mãi "An Lạc Thân Tâm"!

(Virginia, 1-2016)



Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

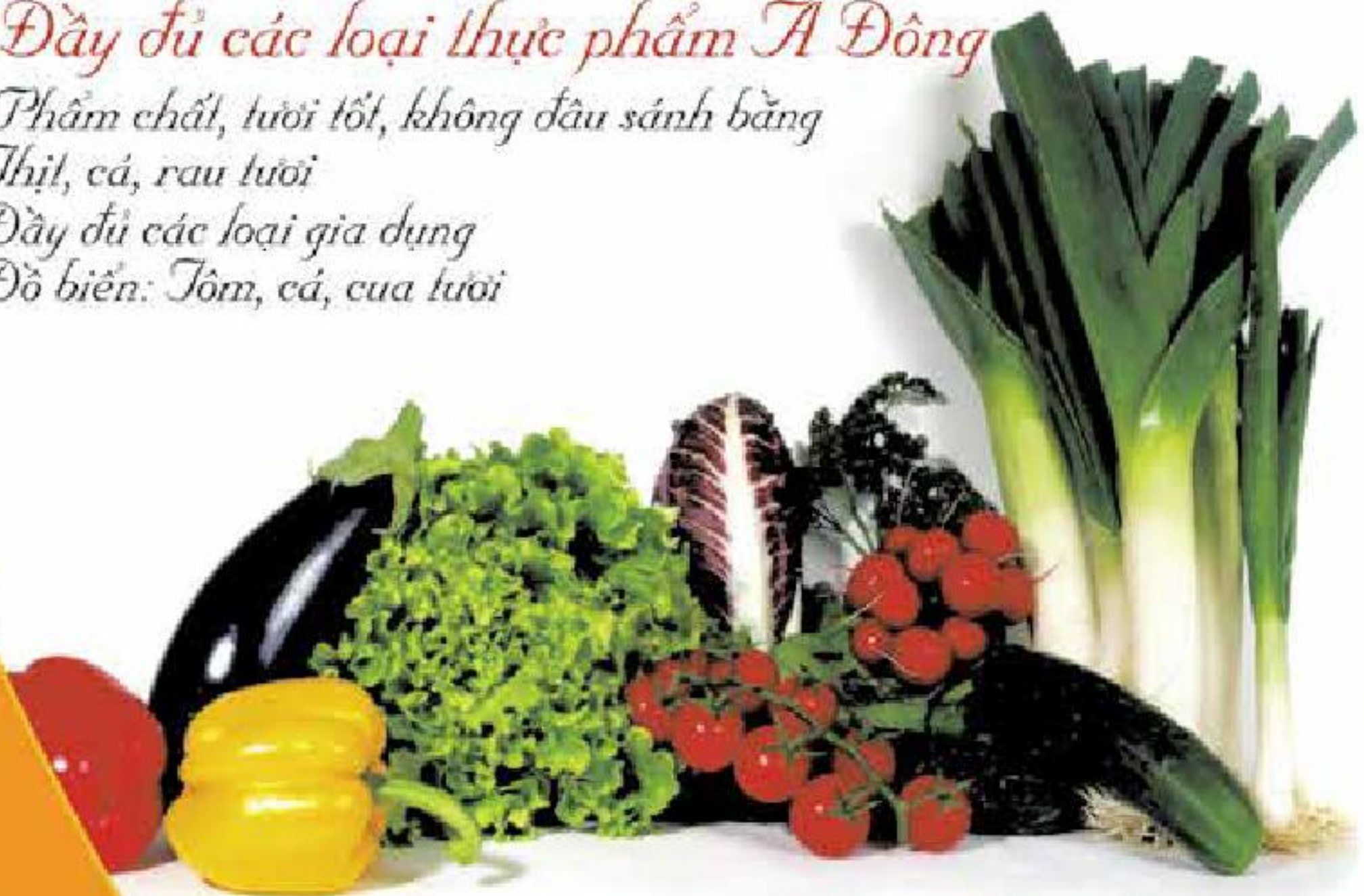
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Chất lượng, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: **(480) 899-2887**

Location # 1

2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224

Tel: (480) 899-2887

Fax: (480) 917-2361

Location # 2

7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381

Tel: (623) 773-3345

Fax: (623) 773-2780

Location # 3

1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704

Tel: (520) 638-8328

Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

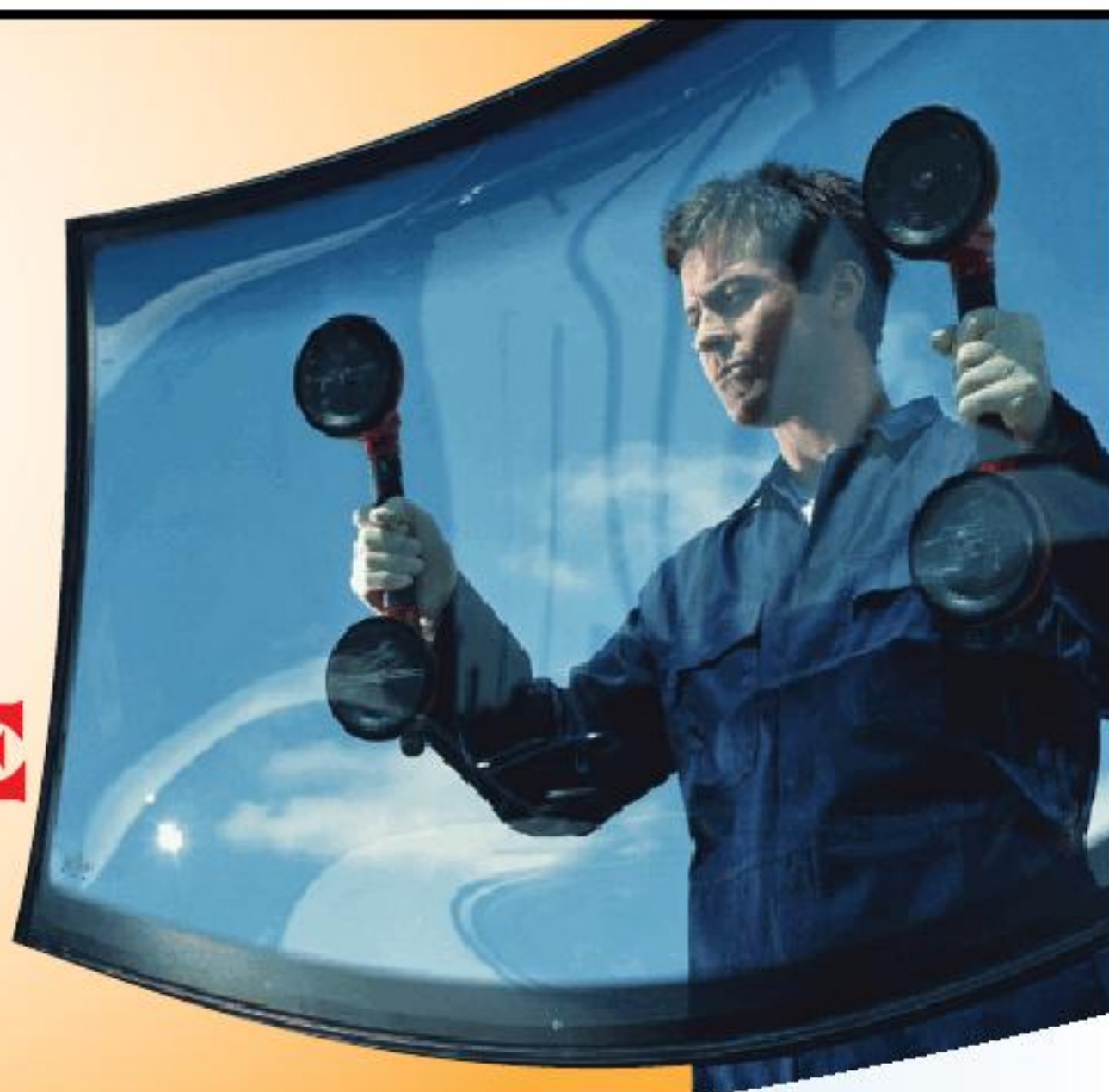


QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: **sagoautoglass.com**

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Noliift

Free Delivery

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

tóc thừa

Mái tóc đẹp luôn “là cái gốc của con người”; vì vậy, một mái tóc bóng mượt, dày, khỏe mạnh luôn là mơ ước của tất cả mọi người không chỉ riêng nữ giới. Tuy nhiên ngày nay, do áp lực công việc, môi trường ô nhiễm, ăn uống, sinh đẻ... và theo thời gian tóc rụng nhiều, hay do cấu tạo gene của từng người, từng sắc tộc đã là những nguyên nhân dẫn đến mái tóc thưa.

Hãy thôi lo lắng và chọn những kiểu tóc sau đây để tự tin hơn với mái tóc của mình ngay nhé.



Julia Nguyễn

tóc Lob:

Là từ viết tắt của Long- Bob tức kiểu tóc với phần đuôi bằng hoặc tĩa đuôi. Kiểu tóc đó rất được các chị em làm việc văn phòng yêu thích bởi vẻ sang trọng, hiện đại và phảng phất nét cá tính. Chúng mang lại cho dáng vẻ bên ngoài mà cũng phù hợp với nhiều dáng mặt (khuôn mặt) hơn là tóc bob ngắn.

Kiểu tóc lob góc cạnh với độ dài ngang vai sẽ giúp định hình cho mái tóc và tạo cảm giác tóc có độ dày và bóng bệ. Bạn cũng có thể để mái xéo và tĩa những lọn không đồng đều và hơi uốn nhẹ chúng để phần tóc sẽ ôm gọn vào khuôn mặt, giúp cho gương mặt trông thon gọn và thanh thoát hơn.



tóc so Le nhẹ

Kẻ thù của mái tóc mỏng là kiểu tóc dài thẳng đuột không điểm dừng. Nếu bạn sở hữu mái tóc mỏng nhưng vẫn thích sở hữu một mái tóc dài thì bạn có thể cắt so le và uốn nhẹ phần đuôi tóc của bạn để chúng không xẹp xuống, tạo cảm giác cho mái tóc bóng bệ, dày hơn.





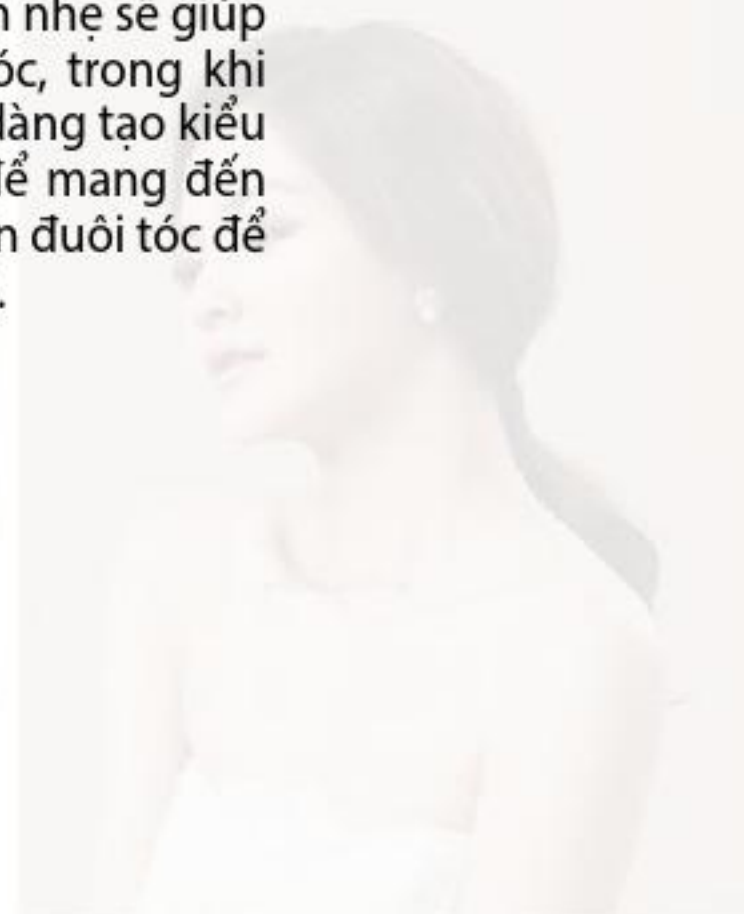
Tóc bob xoăn

Tóc bob chưa bao giờ hết độ "hot". Tóc bob xoăn lại càng không. Bạn cũng có thể dễ dàng tạo kiểu với tóc bob xoăn bằng cách cắt so le và uốn nhẹ ở phần đuôi để những lọn tóc che đi phần góc cạnh trên gương mặt bạn hoặc mái tóc bob so le thẳng đẩy cá tính với phần tóc mái được hất qua một bên.



Tóc mái thưa

Tóc mái thưa thực sự rất thích hợp cho những cô nàng có mái tóc mỏng. Vì phần mái thưa và uốn nhẹ sẽ giúp tăng thêm độ phồng và dày cho mái tóc, trong khi phần tóc được cắt so le giúp cho bạn dễ dàng tạo kiểu thành những lọn sóng xoăn mềm mại để mang đến nét trẻ trung hay bạn có thể uốn nhẹ phần đuôi tóc để có được vẻ ngoài nhẹ nhàng và lãng mạn.



Ai cũng có một vẻ đẹp rất riêng, hãy chọn cho mình một mái tóc thật phù hợp để tự tin hơn. Mến chúc quý độc giả thành công!!!



JULIA NGUYỄN

Hair- Stylist & Make up Artist.

- ★ Chuyên viên tạo phong cách, làm tóc và trang điểm cô dâu, sự kiện, da hội...
- ★ Tư vấn thời trang.
- ★ Được giúp chọn trang phục để đi tuần trăng mật theo phong cách thời trang mới nhất và vóc dáng của bạn.
- ★ Bạn sẽ được chăm sóc da trước ngày cưới.
- ★ Giá cả nhẹ nhàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc: **480- 295-2528**
Hoặc qua email: julianguyenaz@gmail.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30
NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ

Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036

623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com



MEKONG SANDWICHES

BÁNH MÌ MEKONG

Under New Management - Chủ Nhân Mới xin trân trọng kính mời



66 South Dobson Rd, Suite #101
Mesa, AZ 85202
(Nằm trong khu Mekong Plaza, góc
đường Main & Dobson)

480-964-7999

Open Everyday: 8:00AM to 7:30PM



*We bake our bread fresh daily -
Bánh mì làm và nướng tại chỗ, thơm ngon.*

*Our menu has a variety selection for you to choose -
Chúng tôi có đủ loại bánh mì cho quý khách lựa chọn:*

. VIETNAMESE SANDWICHES - BÁNH MÌ VIỆT NAM

We also have other house specialties, Vietnamese coffee and desserts as well as smoothies - Ngoài ra, chúng tôi còn có bán những món đặc biệt như xôi, bánh, các loại chè, Cafe Việt hương thơm đậm đà, và các loại sinh tố trái cây.

BUY 10 GET 1 FREE, ANY SANDWICHES.



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC, LLC.

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH

Lương Ánh Linh

(Tốt nghiệp tại trường Palmer West Chiropractic)

CHUYÊN TRỊ: Nhức đầu, đau cổ, đau vai, lưng, tay, chân, đau gối, thấp khớp, tê buốt tay chân, bong gân, đau bắp thịt, đau dây thần kinh tọa...etc.

DO: Tai nạn xe cộ, tai nạn sở làm, thể thao, trượt té, mang thai hay tuổi tác.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

Chúng tôi làm việc với nhiều văn phòng luật sư và nhận chương trình thế chấp, nên quý vị không cần phải trả lệ phí trước. Có giá đặc biệt cho những bệnh nhân trả tiền mặt.

Phòng mạch trang bị đầy đủ máy móc vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và dinh dưỡng nếu cần thiết.

4616 north 51st Ave, suite 212 Phoenix, AZ 85031 (Gần Chùa Như Lai Thiên Tự)





Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

**NGOÀI MÓN PHỞ
ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT
CHÚNG TÔI CÒN CÓ:**

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn
thuần túy khác



ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

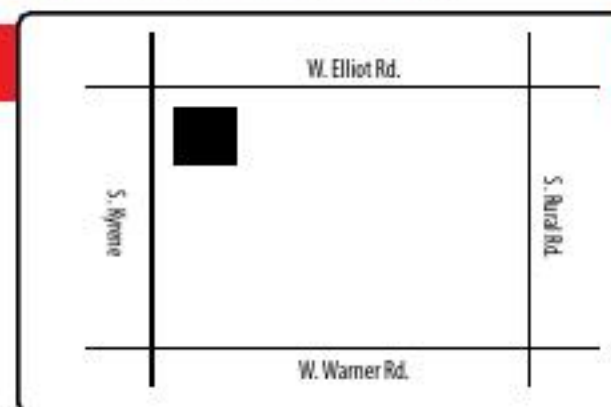
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am-10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



Liem Tran



HOME SMART



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín



**GRAND
OPENING**

PHOENIX - PHỞ



9250 N 43 AVE #14 GLENDALE - AZ - 85302

623-934-3400



**ĐẶC
BIỆT**

PHỞ - HỦ TIẾU - BÚN - CƠM

BÚN RIÊU - BÚN BÒ HUẾ - BÚN MĂNG VỊT

Phoenix Phở Superbow Special, giá \$9.95

- Các loại phở gồm: Tái, nạm, bò viên, gân, sách, gà, tôm.
- Variety of Pho: Steak, brisket, meatball, tripe, tendon, chicken, and shrimp.

**ngon, đặc sắc,
không nơi nào sánh bằng**

MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Tư: 10:00AM - 9:00PM

Thứ Sáu & Thứ Bảy: 10:00AM - 9:00PM

Chủ Nhật: 10:00AM - 8:00PM

Nghỉ ngày thứ 5 (closed on Thursday)

NORTH OF OLIVE ON 43RD AVE BY CHASE BANK

By Ninh Nguyen

Illustrated images - Hình minh họa: Ninh Nguyen



NINH NGUYEN

was born and raised in Paris, France, and currently works as the senior Designer at G-III Apparel Group. He is the founder & creative director of **NINH COLLECTION** - www.ninh.co. He is a two-time scholar of the YMA Fashion Scholarship Fund and has won Best Menswear for the Arts of Fashion Competition. He graduated from the prestigious Fashion Institute of Technology and debuted his first collection during NYFW in February of 2011. He is the men's fashion blogger for Another Men's Blog - www.anothermansblog.com and the designer behind the bow-tie line Mad Handsome. Follow him on Instagram #NINHcollection.

"Dress without taste and they will remember the clothes. Dress with taste and they will remember the man."

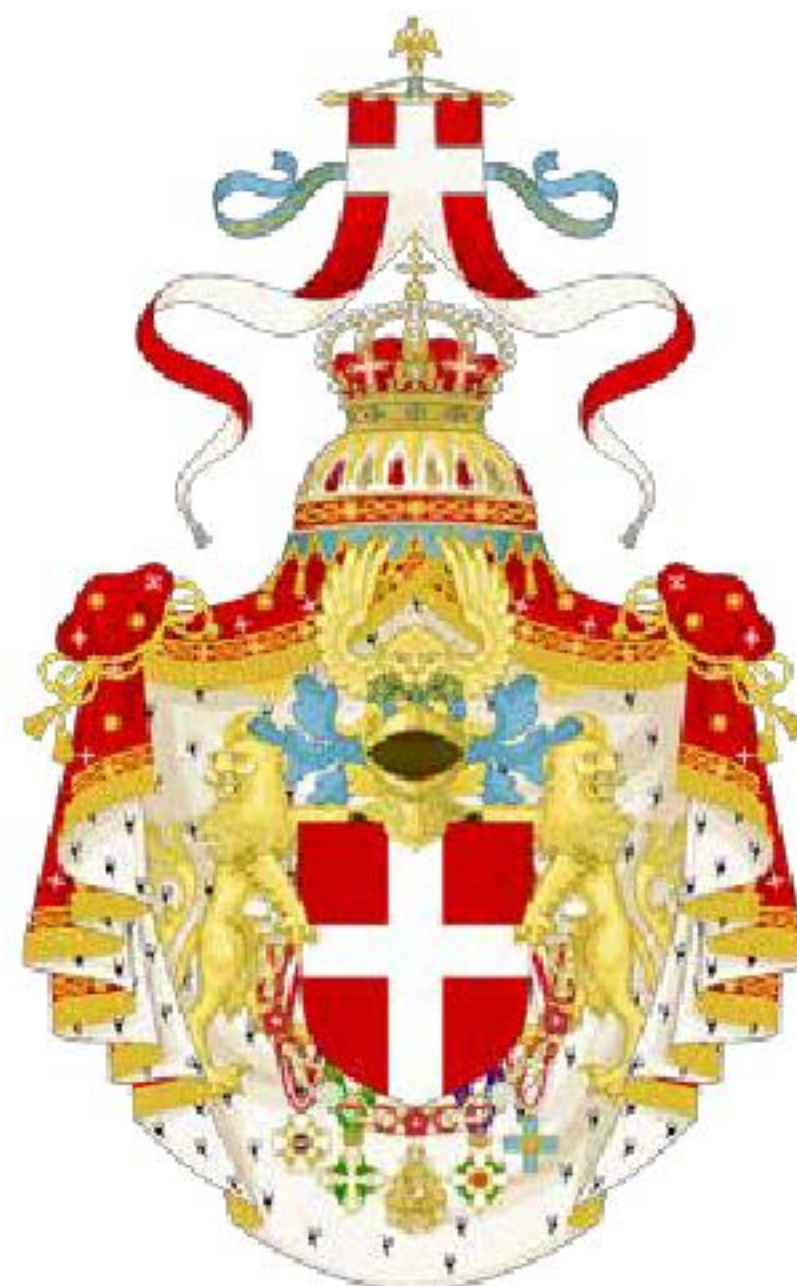


THE HOUSE OF PRADA

Mario Prada founds the Prada label by opening the Galleria Vittorio Emanuele II in 1913. The label was originally started with the name Fratelli Prada. This store was in the Italian fashion capital, Milan, and featured trunks, beauty cases and leather bags. Mario Prada sáng lập nhãn hiệu Prada bằng cách mở Galleria Vittorio Emanuele II năm 1913. Nhãn hiệu ban đầu được bắt đầu với tên Fratelli Prada. Cửa hàng này đặt tại thủ đô thời trang Ý, Milan, và đặc trưng về rương, hộp mỹ phẩm và túi da.



Prada is appointed "Official Supplier to the Italian Royal Household"; as such it acquires the right to incorporate the House of Savoy's coat of arms and knotted rope design into its trademark logo. Prada được bổ nhiệm làm "Đại lý chính thức cung cấp hàng hóa cho gia đình Hoàng gia Ý"; qua đó, Prada được quyền hợp tác với nhãn hiệu Savoy về áo choàng và thắt gút dây thừng thiết kế vào biểu tượng thương hiệu của mình.



Luisa Prada's daughter, Miuccia Prada joins the company in 1970. Miuccia Prada, con gái của Luisa Prada, gia nhập công ty vào năm 1970.



Một năm sau, Miuccia Prada chính thức thừa kế Công ty Prada. Prada xuất hiện với sự đổi mới lớn đầu tiên và ra mắt chất nylon trông như lụa quý giá. Loại vải này là một biểu tượng riêng của Prada, và được sử dụng trên khắp thế giới thời trang, đặc biệt là các loại túi nylon khét tiếng của họ.



A partnership is born in 1977, when the granddaughter of the founder, Miuccia Prada, and Patrizio Bertelli, an Italian Businessman, join forces. This partnership marks the beginning of the development of the Prada label.

Một sự hợp tác đã ra đời vào năm 1977, khi cô cháu gái của người sáng lập, Miuccia Prada, và Patrizio Bertelli, một doanh nhân người Ý, tham gia lực lượng. Mối quan hệ hợp tác này đánh dấu bước khởi đầu của sự phát triển thương hiệu Prada.



In 1982, the first collection of Women's Prada footwear is unveiled. Năm 1982, bộ sưu tập đầu tiên của bộ giày dép Prada Phụ Nữ được công bố.



The following year, Miuccia Prada officially inherits the Prada Company. Prada comes out with its first huge innovation and launches nylon that looks like precious silk. This fabric is an icon on its own, and is used throughout the fashion world, especially on their infamous nylon bags.





The Prada backpack is launched in 1984, and eventually becomes a key item for the brand.

Ba-lô Prada được tung ra vào năm 1984, và cuối cùng trở thành một mặt hàng quan trọng cho thương hiệu.



Miuccia and Bertelli, her long time business partner, get married in 1987. Miuccia và Bertelli, người hợp tác kinh doanh trong thời gian dài của cô, kết hôn vào năm 1987.

and accessories. Miuccia Prada cho ra mắt thương hiệu Miu Miu mới trong năm 1993. Miu Miu bao gồm trang phục phụ nữ may sẵn, túi xách, giày dép, và các phụ kiện.

That year also marked the first men's collection that includes ready-to-wear, accessories, and shoes. Năm đó cũng đánh dấu bộ sưu tập đầu tiên dành cho đàn ông bao gồm trang phục may sẵn, các phụ kiện và giày dép.



In 1988, Prada runs its first women's collection in Milan in its Headquarters, at the time a liberty villa situated via Melzi d'Eril. Năm 1988, Prada giới thiệu bộ sưu tập phụ nữ đầu tiên của mình tại Milan trong trụ sở chính, lúc đó là một biệt thự nằm tự do tại Melzi d'Eril.



Miuccia Prada launched the new Miu Miu brand in 1993. Miu Miu included women's ready-to-wear, bags, footwear,





A year later, Prada hits another huge milestone and launches its sunglasses and eyewear collection. Một năm sau, Prada đánh một dấu mốc lớn khác và ra mắt kính mát và bộ sưu tập kính mắt.





In 2003, Prada begins to create fragrances after joining into an agreement with PUIG Beauty & Fashion Group. The eyewear collection for both Prada and Miu Miu got a boost in production and international distribution by signing on with Luxottica. Năm 2003, Prada bắt đầu tạo ra loại nước hoa sau khi thỏa thuận với Puig Beauty & Fashion Group. Các bộ sưu tập kính mắt cho cả Prada và Miu Miu đã được tăng cường trong sản xuất và phân phối trên toàn thế giới qua hợp đồng thỏa thuận với Luxottica.



Prada Marfa is a permanently installed sculpture by artists Elmgreen and Dragset, situated northwest of Valentine, Texas. The installation was inaugurated on October 1, 2005. The artists called the work a "pop architectural land art project."

Prada Marfa là một tác phẩm điêu khắc được cài đặt vĩnh viễn do các điêu khắc gia Elmgreen và Dragset, nằm về phía tây bắc của Valentine, Texas. Việc cài đặt được khánh thành vào ngày 01 tháng 10 năm 2005. Các điêu khắc gia đặt cho công trình nghệ thuật này là một "bậc kiến trúc dự án nghệ thuật đất."



In 2006, Miu Miu is added to the Paris ready-to-wear calendar. This year also marked the launch of the first men's fragrance from Prada. Trong năm 2006, Miu Miu được thêm vào lịch Paris sẵn sàng để mặc. Năm đó cũng đánh dấu sự ra mắt sản phẩm nước hoa đầu tiên dành cho đàn ông từ Prada.



The Prada name appears in the critically acclaimed book "The Devil Wears Prada", by Lauren Weisberger. The novel was made into a movie in 2006/2007 and Meryl Streep starred as the cutthroat magazine editor.

Tên Prada xuất hiện trong cuốn sách phê bình đánh giá "The Devil Wears Prada", của tác giả Lauren Weisberger. Cuốn tiểu thuyết được chuyển thể thành phim năm 2006/2007 với nữ tài tử Meryl Streep thủ vai nữ chủ bút thủ đoạn.



Prada continues to reach beyond conventional fashion and designs their first 'Prada phone' for LG in 2007. The Prada phone was the first phone to have an entirely touch screen cell phone. Prada tiếp tục vượt ra khỏi lãnh vực thời trang thông thường và thiết kế 'điện thoại Prada' đầu tiên của họ cho LG trong năm 2007. Điện thoại Prada là điện thoại di động đầu tiên có màn hình cảm ứng hoàn toàn.



In 2009, The "Prada book" is unveiled giving a historical account of the Prada label and its many ventures throughout its history. Trong năm 2009, "sách Prada" được tiết lộ một tài khoản lịch sử của thương hiệu Prada và nhiều dự án trong suốt chiều dài lịch sử của thương hiệu.



In 2012, Prada presents the "24 h Museum", designed by Francesco Vezzoli.

Năm 2012, Prada khánh thành "Bảo tàng viện 24 giờ", được thiết kế bởi Francesco Vezzoli.

In November 2014, Pradasphere was unveiled in Hong Kong, situated on the top of Central Ferry Pier 4. Pradasphere is a collection of archival objects arranged to reveal the complex, often intertwined, references of Miuccia Prada, her atelier, and a tight-knit circle of collaborators.

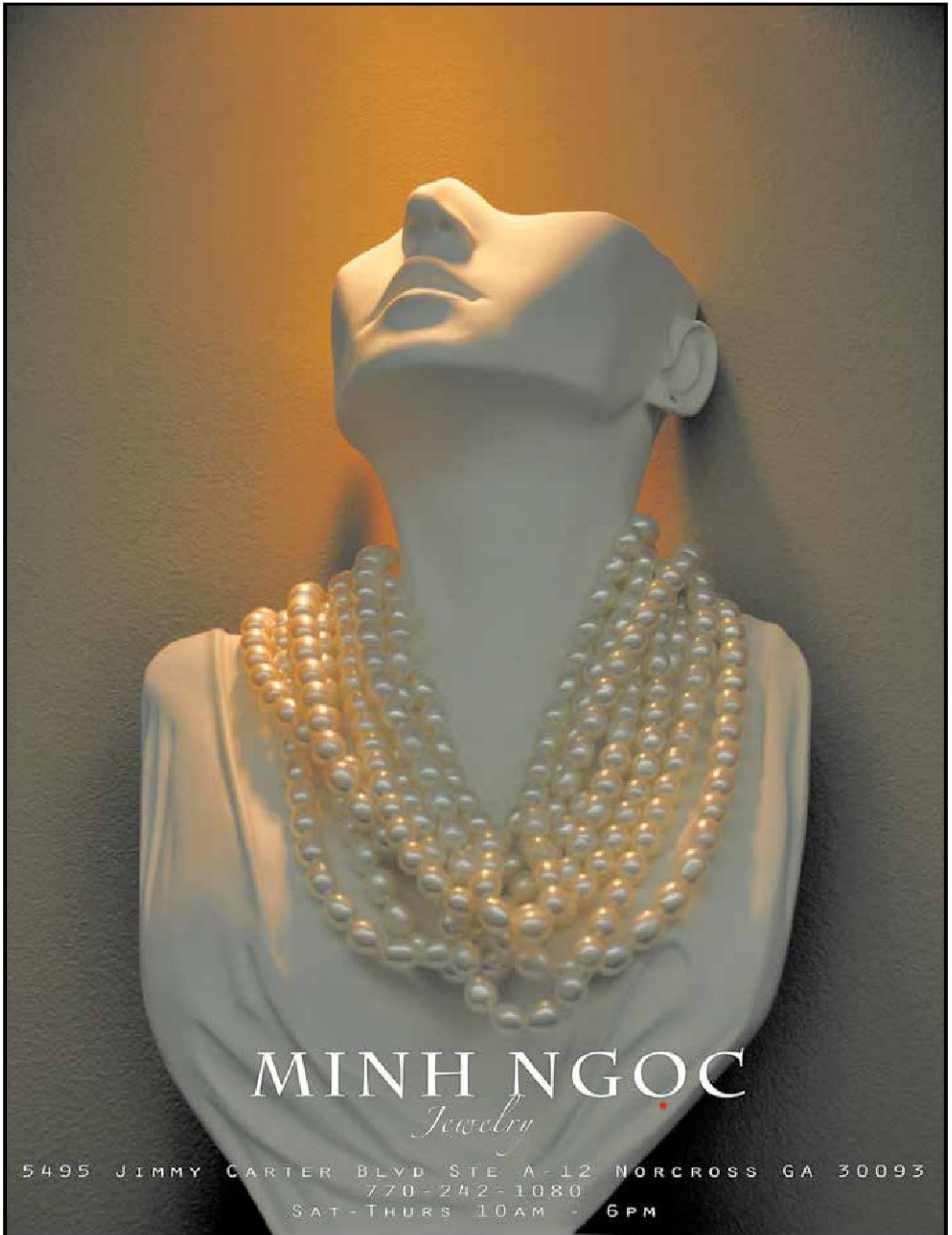
Tháng 11 năm 2014, Pradasphere được công bố tại Hồng Kông, nằm trên đỉnh của Trung tâm Ferry Pier 4. Pradasphere là một bộ sưu tập của các đồ vật lưu trữ được sắp xếp để lộ ra tính phức tạp, thường gắn bó với nhau, tài liệu tham khảo của của Miuccia Prada, xưởng may của cô, và một nhóm những cộng tác viên có sự liên hệ gắn gũi với nhau.





Launched in January 2015, Corners is an evolutionary window design concept by Martino Gamper in collaboration with Prada, which pays homage to the humble corner. The design draws its inspiration from perspective, fragments and contrasts between natural materials.

Ra mắt vào tháng Giêng năm 2015, Corners là một khái niệm thiết kế cửa sổ tiến hóa bằng Martino Gamper trong sự hợp tác với Prada, mà trả tiền để tỏ lòng tôn kính góc khiêm tốn. Thiết kế lấy cảm hứng từ quan điểm, các mảnh vỡ và tương phản giữa các vật liệu tự nhiên.



MINH NGOC
Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM



ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

*Trong trường hợp xảy ra tai nạn xe cộ:
Dù có hay không có bảo hiểm,
Xin gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo miễn phí
Và cũng để bảo vệ quyền lợi của quý vị.*



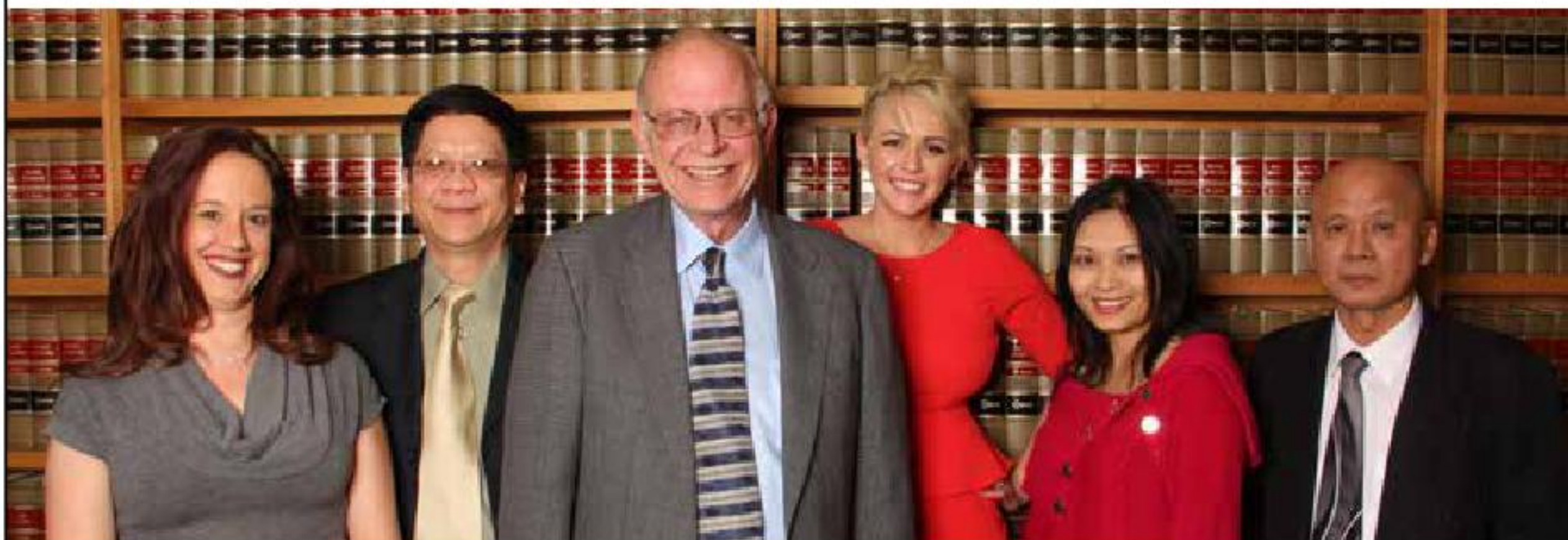
PHỤ TÁ PHÁP LÝ
ĐINH VĂN QUANG
602-672-8712

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.

Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- Ly di.
- Say rượu lái xe, ...
- Lấy phúc trình của cảnh sát
- Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
- Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
- Mọi tham khảo đều miễn phí
- Chỉ nhận thù lao sau khi được bồi thường thỏa đáng
- Tùy trường hợp Luật sư phí chỉ 25%



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
LOAN NGUYỄN
(480) 383-3244



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
MY LINH
(480) 738-3762



Tet



Tết Nguyên Dan literally means the first morning of the first day of the new period. More simply known as "Tết," it is Viet Nam's version of the Lunar New Year and is celebrated by millions of Vietnamese all around the world to celebrate the Year of the Sheep/Goat, beginning February 19, 2015. Tết is normally the biggest and most important holidays in Vietnamese culture, almost like New Year's Day, Fourth of July, Thanksgiving, and Christmas all rolled into one. It's a holiday that is based on history but has also evolved into a modern celebration that incorporates new elements to produce new traditions.

Most Vietnamese people wear new clothes to celebrate Tet, or the Lunar New Year, in order to promote a fresh beginning to the year. Although Western-style outfits are more convenient for daily chores, the traditional tunic, or ao dai, reappears each Tet. These tunics add to the festival's formal atmosphere.





In the past, all ao dai were lined. The two layers of fabric formed a set, or *kép* (in Vietnamese). On formal occasions, another light ao dai, always white, was worn as an undergarment under the *kép* to form a triple set of layers called "*bộ ba*". This was the proper way to wear ao dai until only a few decades ago. To deal with sudden encounters, such as the frequent visitors who often drop in without notice around Tet, a "hasty" ao dai could be thrown over whatever the host was wearing. From the mid-1950s, the ao dai was simplified and the *kép* layer eliminated.





Vài nét về tác giả *Trí Dũng*

Tác giả Trí Dũng đã nghiên cứu về Tử Vi, Phong Thủy, Kinh Dịch và Tướng Số lúc 30 tuổi. Ông là tác giả bộ sách "Tự Tìm Hiểu Đời Mình Qua TỬ VI, PHONG THỦY, KINH DỊCH, TƯỚNG SỐ", chưa xuất bản. Tác giả Trí Dũng hiện là Biên tập viên thường trực của Việt Lifestyles, kể từ số 57.

TỬ VI

TỰ TÌM HIỂU ĐỜI MÌNH QUA TỬ VI, PHONG THỦY, KINH DỊCH, TƯỚNG PHÁP

Kính Thưa Quý Độc-Giả,
Tôi đã nghiên cứu, học hỏi và thực hành môn Khoa-học huyền bí của Đông-Phương như: Tử vi, Phong-thủy, Kinh-Dịch và khoa coi chỉ tay, tướng pháp của Tây Âu rất sớm (lúc 30 tuổi), qua các tác giả:

- Chu-Dịch của Thiệu-Vĩ-Hoa
- Tử-Vi Đầu số của Thái-Thứ-Lang
- Tử-Vi Hàm số của Nguyễn-Phúc-Lộc
- Tử-Vi Áo Bí của Hà-Lạc Dã-Phu
- Tử-vi bổ túc của Nguyễn-Manh-Bảo
- Mai-Hoa Dịch số của Thiệu Khang-Tiết (Nguyễn-Văn-Thù biên-soạn)
- Kinh Dịch của Nguyễn-Hiển-Lê
- Kinh-Dịch Nhập-Môn của Đoàn-Văn-Thông
- Phong-Thủy và đời sống của Nguyễn-Phúc Quỳnh-Tung

Hơn 30 năm liên tục không ngừng-ng nghỉ để đi đến kết luận là Khoa-học Huyền-bí của Đông cũng như Tây Phương đều có một giá trị cao-cả gần như tuyệt đối, nghĩa là không còn chối cãi cho là mê tín Dị-đoan được.

Chúng minh cụ thể như khoa Tử vi: Nếu một người cung mệnh có sao Thái-Dương tại các cung từ Mùi đến Tý (không bị sao Triệt hay Tuần án ngữ) là chắc-chắn bị cận thị hay viễn thị. Trong cung tậ Ách có sao Tiểu hoặc Đại-Hao là nhất định bị chứng bệnh đau bao tử kinh-niên. Tất cả mọi chứng minh đều trình bày rõ ràng trong quyển sách này.

Cũng như về Tướng pháp, ông Tôi vốn là một Thầy Tướng ở tận miền Thượng-Du Trung-Việt nhưng đã coi Tướng số cho các vị Đại-thần dưới Triều Nguyễn là nhờ Quan Án-Sát Quảng-Nam giới thiệu.

Điền Chủ giàu có nhất làng. Ông Tôi muốn tìm-hiểu nên tò-mò đến xem bằng cách giả-đồ mua trâu. Được sự chấp thuận nhờ người Quản-Lý, Chủ nhân vui vẻ mời vào phòng khách uống trà tiếp chuyện.

Ông lấy làm lạ: Chủ-nhân là người thấp, trán hẹp, răng hô, mắt lường. Tướng-tá nói chung đều không có một nét đặc-biệt nào cả để nói lên sự giàu sang phú-quý nhưng tại sao ruộng vườn cò bay thẳng cánh, với thêm một đàn trâu hơn trăm con đang trong lứa tuổi kéo cày.

Sau vài chung trà thì được ông Chủ dẫn đường xem trâu, khi đi gần đến nơi đàn trâu đang gặm cỏ bên kia bờ ruộng trong khi nhân công đang gặt lúa, phía sau lác-đắc là đàn bà và trẻ con bèn gót đi theo một lúa. Ông chủ liền đánh vòng đổi hướng đi, ông Tôi định mở lời thì Chủ-nhân vội-vàng lên tiếng: "Mình đi ngang qua không tiện, để cho bà con tự nhiên mót lúa." Ông Tôi ồ lên một tiếng: "À! Đức năng thắng số", rồi xin kiếu từ, biện lý do là đau bụng.

Như vậy, cuộc đời của mỗi người trong chúng ta nếu có một lá số tốt đẹp mà đời sống không có đạo-đức thì quả báo sẽ nhãn tiền, nếu không thì về sau con cháu cũng phải gánh lấy hậu quả khôn-lường.

Và ngược lại như đã trình bày, sắc diện bên ngoài của con người dù có xấu xí, bần tiện nhưng lại có một tấm lòng Vị-tha, Bác-ái, làm lành lánh dữ, không những có được một đời sống sung túc mà tuổi thọ được nâng cao. Hầu hết họ là những người trong giờ phút lâm chung đều nhẹ-nhàng thanh-thản ra đi thật an-lành trong vòng tay nhân-tử của Đấng Tạo-Hóa.

San Jose, California, ngày 17 tháng 3 năm 2014

LẬP LÁ SỐ TỬ VI

Muốn lập một lá số Tử-vi, trước hết phải biết chính xác: Giờ, ngày, tháng, năm âm-lịch. Nếu chỉ biết Dương-lịch thì nên tra Lịch Âm Dương sẽ rõ.

Sau đó, lấy một tờ giấy trắng lập nên cái khuôn như dưới đây. Mỗi Ô là một cung tính theo chiều kim đồng hồ: ô số 1 là cung Tý, thứ 2 là Sửu, thứ 3 là Dần, thứ 4 là Mão (Mão), thứ 5 là Thìn, thứ 6 là Tỵ, thứ 7 là Ngọ, thứ 8 là Mùi, thứ 9 là Thân, thứ 10 là Dậu, thứ 11 là Tuất, thứ 12 là Hợi.

TỶ	NGỌ	MÙI	THÂN
THÌN	Họ và tên:		DẬU
MÃO (Mẹo)	Sinh năm:		TUẤT
	Tháng sinh:		
	Giờ sinh:		
	Bản mệnh cục:		
	Thân cư:		
DẪN	SỬU	TÝ	HỢI

SAU ĐÂY LÀ GIỜ SINH

Sinh vào 00 giờ (tức là nửa đêm) đến 1 giờ 59 phút sáng là giờ Tý.

2 giờ 00 sáng đến 3 giờ 59 phút sáng là giờ Sửu.

4 giờ 00 sáng đến 5 giờ 59 phút sáng là giờ Dần.

6 giờ 00 sáng đến 7 giờ 59 phút sáng là giờ Mão.

8 giờ 00 sáng 9 giờ 59 phút sáng là giờ Thìn.

10 giờ 00 sáng đến 11 giờ 59 phút sáng là giờ Tỵ.

12 giờ 00 trưa đến 13 giờ 59 phút chiều là giờ Ngọ.

14 giờ 00 trưa đến 15 giờ 59 phút chiều là giờ Mùi.

16 giờ 00 chiều đến 17 giờ 59 phút chiều là giờ Thân.

18 giờ 00 chiều đến 19 giờ 59 phút đêm là giờ Dậu.

20 giờ 00 đêm đến 21 giờ 59 phút đêm là giờ Tuất.

22 giờ 00 khuya đến 23 giờ 59 phút khuya là giờ Hợi.

ÂM DƯƠNG

* **Dương** gồm có: Giáp, Bính, Mậu, Canh, Nhâm (thuộc Can)

Và các tuổi như: Tý, Dần, Thìn, Ngọ Thân, Tuất (thuộc Chi)

* **Âm** gồm có: Ất, Đinh, Kỷ, Tân, Quý (thuộc Can)

Và các tuổi như: Sửu, Mão, Tỵ, Mùi, Dậu, Hợi (thuộc Chi)

TÌM MỆNH THUỘC LOẠI GÌ

1. Sinh năm: Giáp Tý là mệnh Kim (Hải trung-kim)

Bính Tý Thủy (Gian-Hạ-Thủy)

Mậu-Tý Hỏa (Thích-Lịch Hỏa)

Canh-Tý Thổ (Bích-Thượng-Thổ)

Nhâm Tý Mộc (Tang đố-Mộc)

2. Sinh năm: Ất Sửu Kim (Hải-Trung-Kim)

Đinh Sửu Thủy (Gian-Hạ-Thủy)

Kỷ Sửu Hỏa (Tích-Lịch-Hỏa)

Tân Sửu Thổ (Bích-Thượng thổ)

Quý Sửu Mộc (Tang Đố-Mộc)

3. Sinh năm: Giáp Dần Thủy (Đại-Thủy-Kê)

Bính Dần Hỏa (Lộ-Trung-Hỏa)

Mậu Dần Thổ (Thành-Đầu-Thổ)

Canh Dần Mộc (Tùng-Bách-Mộc)

Nhâm Dần Kim (Kim-Bạch-Kim)

4. Sinh năm: Ất Mão Thủy (Đại-Thủy-Kê)

Đinh Mão Hỏa (Lộ-Trung-Hỏa)

Kỷ Mão Thổ (Thành đầu-Thổ)

Tân Mão Mộc (Tùng bách mộc)

Quý Mão Kim (Kim bạc kim)

5. Sinh năm: Giáp-Thìn Hỏa (Phú đăng-Hỏa)

Bính-Thìn Thổ (Sa-Trung-Thổ)

Mậu-Thìn Mộc (Đại-Lâm-Mộc)

Canh-Thìn Kim (Bạch lập-Kim)

Nhâm Thìn Thủy (Trường-Lưu-Thủy)

6. Sinh năm: Ất-Tỵ Hỏa (Phúc đăng-Hỏa)

Đinh-Tỵ Thổ (Sa-Trung-Thổ)

Kỷ-Tỵ Mộc (Đạo-Lâm-Mộc)

Tân-Tỵ Kim (Bạch-lạp-Kim)

Quý-Tỵ Thủy (Trường-Lưu-Thủy)

7. Sinh năm: Giáp Ngọ Kim (Sa-Trung-Kim)

Bính-Ngo	Thủy	(Thiên-Hà-Thủy)
7. Sinh năm: Mậu-Ngo	Hỏa	(Thiên-Thượng-Hỏa)
Canh-Ngo	Thổ	(Lộ-Bàng-Thổ)
Nhâm-Ngo	Mộc	(Dương-Liễu-Mộc)
8. Sinh năm: Ất-Mùi	Kim	(Sa-Trung-Kim)
Đinh-Mùi	Thủy	(Thiên-Hà-Thủy)
Kỷ-Mùi	Hỏa	(Thiên-Thượng-Hỏa)
Tân-Mùi	Thổ	(Lộ-Bàng-Thổ)
Quý-Mùi	Mộc	(Dương-Liễu-Mộc)
9. Sinh năm: Giáp-Thân	Thủy	(Trường-Lưu-Thủy)
Bính-Thân	Hỏa	(Sơn-Hạ-Hỏa)
Mậu-Thân	Thổ	(Đại-Địch-Thổ)
Canh-Thân	Mộc	(Thạch-Lưu-Mộc)
Nhâm-Thân	Kim	(Kiếm-Phong-Kim)
10. Sinh năm: Ất Dậu	Thủy	(Truyền-Trung-Thủy)
Đinh-Dậu	Hỏa	(Sơn-Hạ-Hỏa)
Kỷ-Dậu	Thổ	(Đại-Địch-Thổ)
Tân-Dậu	Mộc	(Thạch-Lưu-Mộc)
Quý-Dậu	Kim	(Kiếm-Phong-Kim)
11. Sinh năm: Giáp-Tuất	Hỏa	(Sơn-Đầu-Hỏa)
Bính-Tuất	Thổ	(Ốc-Thượng-Thổ)
Mậu-Tuất	Mộc	(Bình-Địa-Mộc)
Canh-Tuất	Kim	(Hoa-Kim-Xuyến)
Nhâm-Tuất	Thủy	(Đại-Hải-Thủy)
12. Sinh năm: Ất Hợi	Hỏa	(Sơn-Đầu-Hỏa)
Đinh-Hợi	Thổ	(Ốc-Thượng-Thổ)
Kỷ-Hợi	Mộc	(Bình-Địa-Mộc)
Tân-Hợi	Kim	(Xoa-Kim-Xuyến)
Quý-Hợi	Thủy	(Đại-Hải-Thủy)

SINH NĂM CAN VÀ CHI MỆNH

1930	Canh-Ngo	Thổ (lộ-bàng-thổ)
1931	Tân-Mùi	nt
1932	Nhâm-Thân	Kim (Kiếm-Phong-Kim)
1933	Quý-Dậu	nt
1934	Giáp-Tuất	Hỏa (Sơn-Đầu-Hỏa)
1935	Ất-Hợi	nt
1936	Bính-Tý	Thủy (Giang-Hạ-Thủy)
1937	Đinh-Sửu	nt
1938	Mậu-Dần	Thổ (Thành-Đầu-Thổ)
1939	Kỷ-Mẹo	nt
1940	Canh-Thìn	Kim (Bạch-lạp-Kim)
1941	Tân-Tý	nt
1942	Nhâm-Ngo	Mộc (Dương-Liễu-Mộc)
1943	Quý-Mùi	nt
1944	Giáp-Thân	Thủy (Truyền-Trung-Thủy)
1945	Ất-Dậu	nt
1946	Bính-Tuất	Thổ (Ốc-Thượng-Thổ)
1947	Đinh-Hợi	nt
1948	Mậu-Tý	Hỏa (Thích-lịch-hỏa)
1949	Kỷ-Sửu	nt
1950	Canh-Dần	Mộc (Tòng-bá-mộc)
1951	Tân-Mẹo	nt
1952	Nhâm-Thìn	Thủy (Trường-lưu-thủy)
1953	Quý-Tý	nt
1954	Giáp-Ngo	Kim (Sa-Trung-Kim)

1955	Ất-Mùi	nt
1956	Bính-Thân	Hỏa (Sơn-Hạ-Hỏa)
1957	Đinh-Dậu	nt
1958	Mậu-Tuất	Mộc (Bình-địa-Mộc)
1959	Kỷ-Hợi	nt
1960	Canh-Tý	Thổ (Bích-thượng-thổ)
1961	Tân-Sửu	nt
1962	Nhâm-Dần	Kim (Kim-Bạch-Kim)
1963	Quý-Mẹo	nt
1964	Giáp-Thìn	Hỏa (Phúc-đăng-hỏa)
1965	Ất-Tý	nt
1966	Bính-Ngo	Thủy (Hà-Thiên-thủy)
1967	Đinh-Mùi	nt
1968	Mậu-Thân	Thổ (Đại-Địch-Thổ)
1969	Kỷ-Dậu	nt
1970	Canh-Tuất	Kim (Soa-kim-xuyến)
1971	Tân-Hợi	nt
1972	Nhâm-Tý	Mộc (Tang-Đổ-mộc)
1973	Quý-Sửu	nt
1974	Giáp-Dần	Thủy (Đại-thủy-khuê)
1975	Ất-Mão	nt
1976	Bính-Thìn	Thổ (Sa-Trung-Thổ)
1977	Đinh-Tý	nt
1978	Mậu-Ngo	Hỏa (Thiên-thượng-hỏa)
1979	Kỷ-Mùi	nt
1980	Canh-Thân	Mộc (Thạch-lưu-mộc)
1981	Tân-Dậu	nt
1982	Nhâm-Tuất	Thủy (Đại-thủy-khuê)
1983	Quý-Hợi	nt
1984	Giáp-Tý	Kim (Hải-Trung-Kim)
1985	Ất-Sửu	nt
1986	Bính-Dần	Hỏa (Lưu-trung-hỏa)
1987	Đinh-Mẹo	nt
1988	Mậu-Thìn	Mộc (Đại-Lâm-Mộc)
1989	Kỷ-Tý	nt
1990	Canh-Ngo	Thổ (Lộ-Bàng-Thổ)
1991	Tân-Mùi	nt
1992	Nhâm-Thân	Kim (Kiếm-phong-kim)
1993	Quý-Dậu	nt
1994	Giáp-Tuất	Hỏa (Sơn-Đầu-Hỏa)
1995	Ất-Hợi	nt
1996	Bính-Tý	Thủy (Giang-Hạ-Thủy)
1997	Đinh-Sửu	nt
1998	Mậu-Dần	Thổ (Thành-đầu-thổ)
1999	Kỷ-Mẹo	nt
2000	Canh-Thìn	Kim (Bạch-Lạp-Kim)

Người sinh năm 2000 đồng bảng mệnh với người sinh năm 1940 và tuần tự đếm xuôi cho đến người sinh vào năm 2025.

Ví dụ: Người sinh vào năm 1955 là tuổi Ất-Mùi, mệnh là Sa-Trung-Kim, như vậy người sinh vào năm 2015 cũng là tuổi Ất-Mùi và bảng mệnh là Sa-Trung-Kim (vì đúng 60 năm là trùng hợp).

(Còn tiếp kỳ sau)

Fine
DENTISTRY

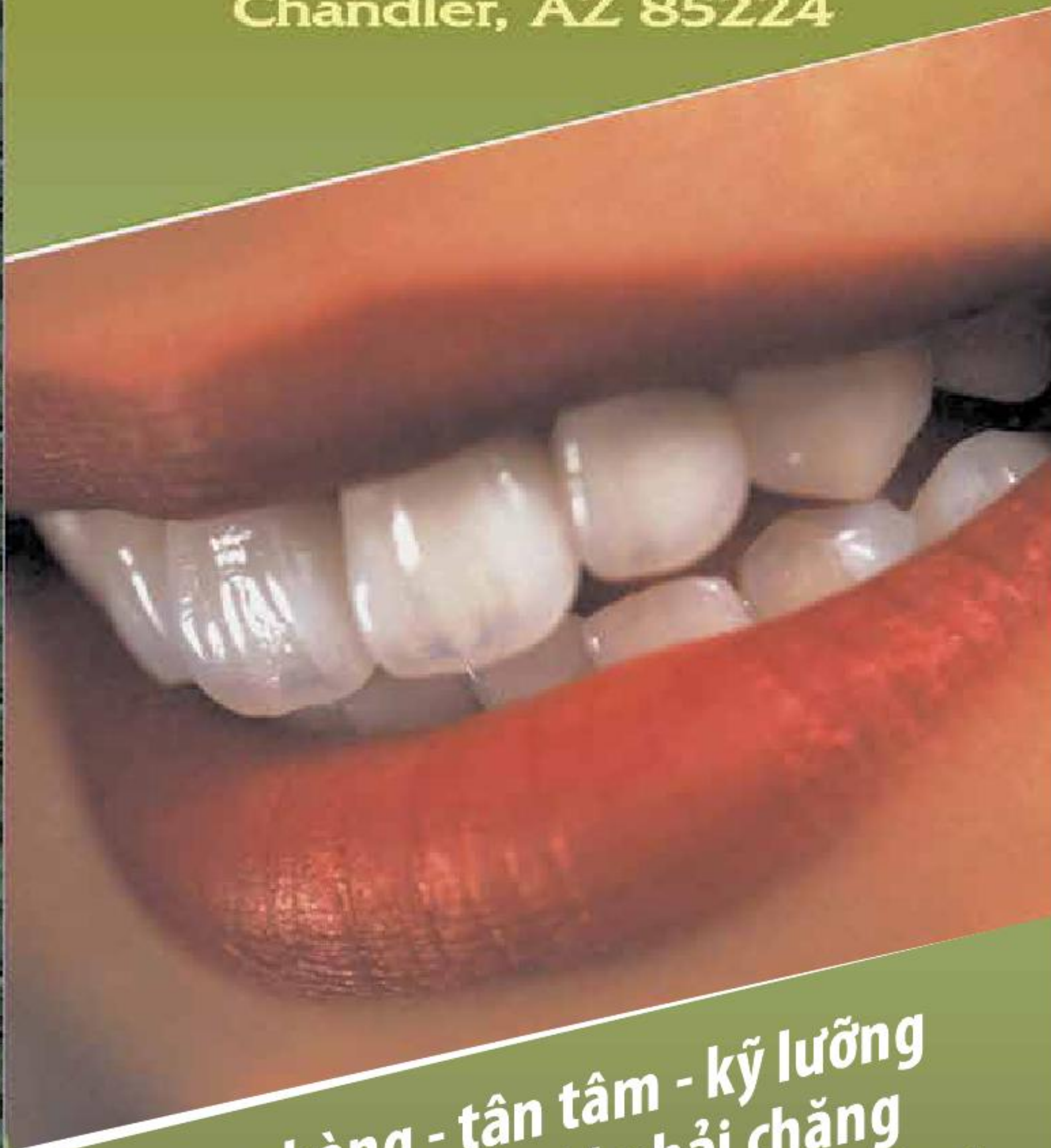
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



**Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.**



Bo Bites here!

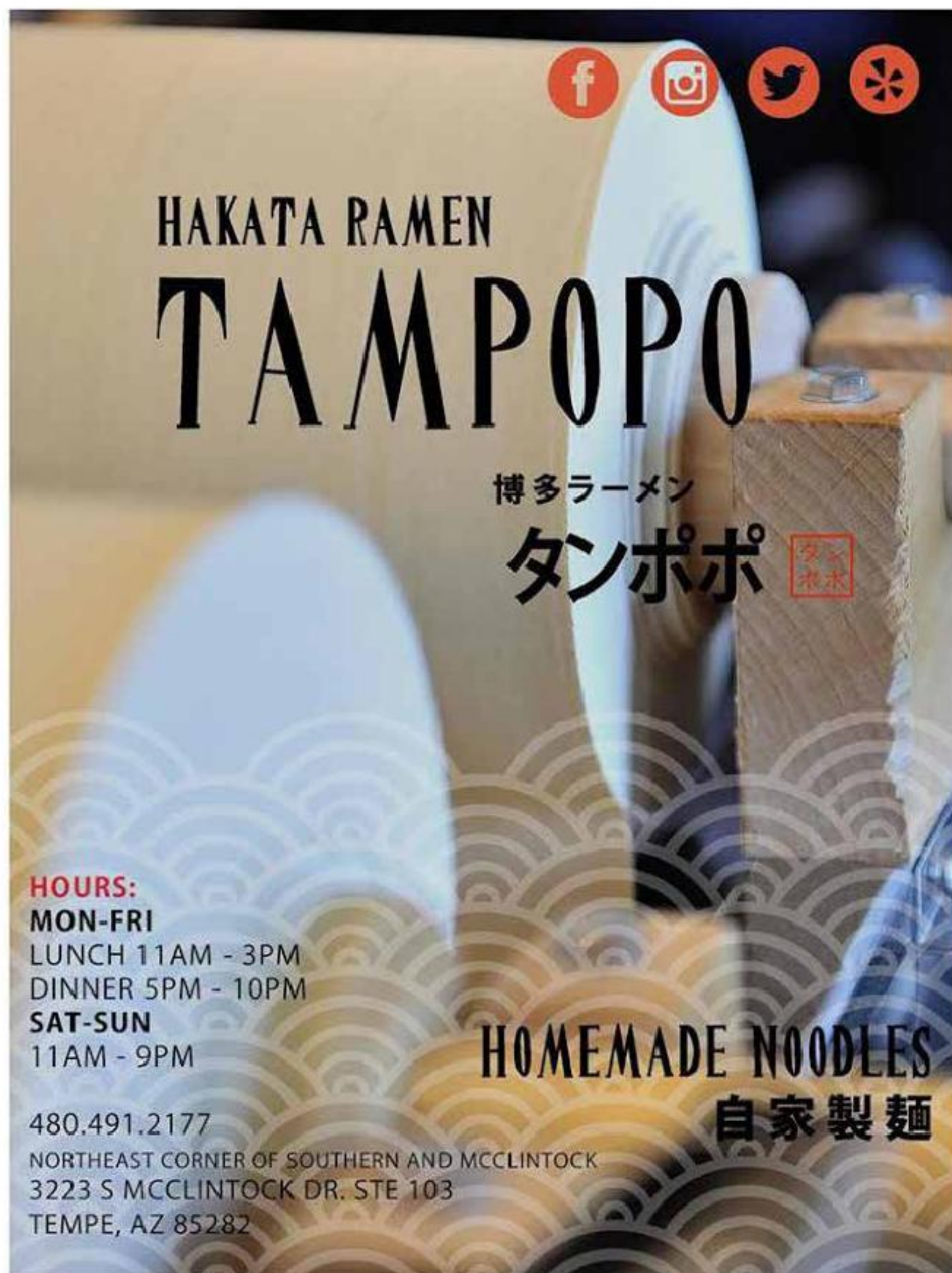
I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.azculture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!

TAMPOPO

Ramen

3223 S. McClintock Dr. Ste. 103
Tempe, AZ 85282





HAKATA RAMEN
TAMPOPO

博多ラーメン
タンポポ

HOURS:
MON-FRI
LUNCH 11AM - 3PM
DINNER 5PM - 10PM
SAT-SUN
11AM - 9PM

HOMEMADE NOODLES
自家製麺

480.491.2177
NORTHEAST CORNER OF SOUTHERN AND MCCLINTOCK
3223 S MCCLINTOCK DR. STE 103
TEMPE, AZ 85282

Overall, the octopus was what I'd expected it to be. Slimy and with a bubbly pop and a hint of stinging wasabi. The star of the night had to be the handmade Ramen noodles with the chewy and fatty pork, while the mushroom and egg helped mellow out the strong broth. The roes I added helped gave it a salty taste.

In the end, Tampopo Ramen has won my heart as the next hot spot for Ramen! Until the next challenger comes along, guess you can catch me at Tampopo! - Enjoy!



Keeping it real, this is probably the closet solid Ramen joint in town for now!

I came here on a cold winter day. The place is somewhat tiny so don't be surprised, but what I love about it is the bar top tables as you watch the chef cook and make your meal. The community table is always a plus in my book! I went for the Tonkotsu Ramen with some fish roe and a side of Octopus and Wasabi. I also ordered a bottle of sake; cause what's Japanese food without sake?

KIDS' ZONE

VƯỜN THIẾU NHI



Nhằm mục đích duy trì và phát huy tiếng Việt theo phương châm “Tiếng Việt còn, Người Việt còn”, *Viet Lifestyles* xin trân trọng giới thiệu đến quý bạn đọc mục **KIDS' ZONE – VƯỜN THIẾU NHI** để chia sẻ những thông tin, giới thiệu những chương trình, sinh hoạt lành mạnh dành cho các em thiếu nhi. Ban Biên Tập rất mong đón nhận bài vở và hình ảnh từ quý độc giả để đề mục này mỗi ngày thêm phong phú và hữu ích. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc: info@vietlifestyles.com

Chương Trình Phát Thanh Thiếu Nhi:

Thân mời các bạn thiếu nhi cùng tham gia vào Chương Trình Thiếu Nhi trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi Arizona vào mỗi chiều Chủ Nhật, từ 4:30pm – 5:00pm. Mỗi tuần các em sẽ học và trao đổi tiếng Việt qua các tiết mục vui tươi, hấp dẫn như: kể truyện, ca dao tục ngữ, tìm hiểu lịch sử Việt Nam song ngữ, đố vui, bé tập làm xướng ngôn viên, cũng như chia sẻ những thông tin hữu ích để các bé thiếu nhi khác cùng học hỏi.

Chương trình mở ra 3 đường dây điện thoại cho các bé gọi vào tham gia: **602-335-8887, 602-335-8888, 602-335-8889.**



Các bé thiếu nhi của Đài TNT AZ và phụ huynh trong một buổi dã ngoại vào dịp cuối năm.

ĐÀI TNT ĐANG TUYỂN NHẬN THÊM MỘT SỐ BÉ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH THIẾU NHI VÀO MỖI CHỦ NHẬT HÀNG TUẦN. NGOÀI VIỆC TRAO ĐỔI TIẾNG VIỆT VÀ HỌC HỎI VỀ VĂN HOÁ, CÁC EM CÒN HỌC CÁCH NÓI CHUYỆN TRƯỚC ĐÁM ĐÔNG, ĐỂ TRỞ THÀNH XƯỚNG NGÔN VIÊN TƯƠNG LAI. NGOÀI RA, CÁC CHÁU CŨNG SẼ CÓ NHỮNG BUỔI DÃ NGOẠI VÀ QUEN BIẾT THÊM NHIỀU BẠN MỚI. MUỐN THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH, QUÝ PHỤ HUYNH LIÊN LẠC ĐÀI TNT AZ RADIO:

602-335-8888

TRANG SỬ VIỆT SONG NGŨ BẰNG HÌNH

Thể theo lời yêu cầu của một số độc giả và phụ huynh, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin mở lại mục Trang Sử Việt Song Ngũ Bằng Hình ngộ hầu giúp các em thiếu nhi học hỏi và tự hào về những trang sử hào hùng của dân tộc. Ban Biên Tập cũng xin chân thành tri ân đến **Vietlist.us** đã cung cấp những thông tin và hình ảnh rất hữu ích này.

----- oOo -----

(Tiếp Theo Kỳ Trước – *To Be Continued from Last Issue #61*)

Năm 1287, Mông Cổ xâm lăng nước Nam lần thứ hai: Vua Nguyên tức giận vì nghĩ mình là một nước lớn, bách chiến bách thắng mà lại thua trận ở nước Nam, nên sai Thoát Hoan đem đại quân sang đánh nước ta lần thứ hai. Trước thế giặc quá mạnh, vua Trần phải bỏ thành Thăng Long chạy vào Thanh Hóa.

Year 1287, the Mongolian invaded the South the 2nd time: The Mongolian Nguyen emperor was angry, since his army was strong and had won every battle, now defeated by our army. So he ordered Thoat Hoan with his army to attack our country the second time. Since the enemy army was mighty, Tran emperor had to leave Thang Long capitol to stay in Thanh Hoa.



Ông Trần Bình Trọng: Ông Trần Bình Trọng là một tướng tài. Giặc Mông Cổ bắt được ông và dụ ông đầu hàng. Ông trả lời: "Ta thà làm quỷ nước Nam còn hơn làm Vương đất Bắc". Giặc biết không khuyến dụ ông được nên đem ông ra chém.

Mr. Tran Binh Trong: Mr. Tran Binh Trong was a talented general. The Mongolian Nguyen enemy arrested him and lured him to surrender to them. He answered: "I would rather be a devil of the South country than a king of the North country". The enemy knew that they couldn't encourage him to surrender so they killed him.



Trận Vân Đồn trên Vịnh Hạ Long: Trần Khánh Dư cướp được thuyền lương địch làm giặc Nguyên lo sợ nhốn nháo.

The Van Don battle: Tran Khanh Du captured the enemy's food boats causing them to be panic and terrified in Van Don Water battle at Ha Long Bay.



Hưng Đạo Vương giết giặc trên sông Bạch Đằng, năm 1288: Thủy quân Mông Cổ rút lui trên sông Bạch Đằng. Hưng Đạo Vương sai lấy cây nhọn bọc sắt cắm xuống lòng sông rồi dùng thuyền nhỏ dụ thuyền giặc ra đánh. Khi nước cạn, thuyền giặc mắc cọc đổ nghiêng, vỡ đắm rất nhiều. Quân ta giết giặc máu đỏ cả dòng sông. Tướng Nguyên là Ô Mã Nhi, Phàn Tiếp đều bị bắt.

Hung Dao Vuong destroyed the enemy on Bach Dang River in 1288: The Mongolian Navy withdrew on Bach Dang River. Hung Dao Vuong ordered to drive sharp wood stakes with plated steel into the bed of the river then lured enemy's ships out to battle. When the river tide was down, the enemy's ships were stuck on sharp stakes. Many enemies' ships were broken and sunk. Our soldiers killed so many enemies that their blood turned the river color to red. Enemy's generals like O Ma Nhi and Phan Tiep were all arrested.



Thoát Hoan nghe tin bại trận, dẫn bộ quân chạy về, bị Phạm Ngũ Lão và các tướng khác phục kích đánh tan tành. Từ đó nhà Nguyên không dám dòm ngó nước ta nữa. Dân Nam Việt lại được thanh bình xây dựng đất nước. Vua Trần Thánh Tông đề 2 câu thơ dưới đây làm kỷ niệm:

*"Xã tắc hai phen bon ngựa đá
Non sông kim cổ vững âu vàng."*

Thoat Hoan received the news that his navy was defeated, led his ground troops withdraw. His troops were ambushed and defeated by Pham Ngu Lao and other generals. Since then, Nguyen dynasty dared not to invade our country. The South people lived in peace and built up their country. King Tran Thanh Tong had following poem:

*"For the country, the horses went to battle twice
Since that, the rivers and the mountains were stable forever."*



(Còn tiếp kỳ sau - To be continued next issue)

MOBIFONE USA

HÙNG TRAVEL



CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY

- Bán vé máy bay về Việt Nam
- Visa khẩn, làm Pasport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực Visa

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao hàng tận nhà về Sài Gòn và các tỉnh, bảo đảm an toàn
- Sửa Ensure, dầu xanh
- Bán thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
- PREPAID Wireless \$20/month



HÙNG NGUYỄN

Tel: 602 - 908 - 0449

2025 N Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
mobifoneusa@yahoo.com

**(Inside
Lee Lee Supermarket)**

TRANG PHAN

**Tel: 602- 776 - 2027
Cel: 602 - 334 - 0588**

7575W, Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
trangtravel99@yahoo.com

**(Inside
Lee Lee Supermarket)**

Copyright by Vietlifestyles Magazine



TRUC LAM BUDDHIST CENTER CHÙA TRÚC LÂM

4943 W. Greenway Road, Glendale, AZ 85306

Phone & Fax: (602) 375-4248 – Email: truclambuddhistcenter@gmail.com

Chư Mời

Nam Mô Đương Lai Hạ Sanh Di Lặc Tôn Phật,

Kính thưa quý Đồng Hương Phật Tử,

Trước thềm năm Bính Thân, Chư Tăng và Phật tử Đạo Tràng Chùa Trúc Lâm xin kính gửi đến quý vị cùng gia đình lời cầu chúc một năm mới An Lạc, Phước Lành.

Hai năm của quá trình hình thành và kiến tạo Ngôi Tam Bảo Chùa Trúc Lâm, chúng tôi thành kính nghĩ đến những đóng góp vô cùng quý báu của quý vị gần cũng như xa với tất cả tấm lòng trân trọng biết ơn và tâm thành ước mong quý vị tiếp tục hỗ trợ cho Chùa - một ngôi Tam Bảo mới hình thành - trong những Phật sự tu học, văn hóa, giáo dục.

Mừng Xuân Mới, chúng tôi kính mời quý vị về Chùa tham dự Lễ Đón Giao Thừa Năm Mới và Lễ Vía Phật Di Lặc bắt đầu vào lúc 10 giờ 30 đêm Chủ Nhật 29 Tết (đêm 07 tháng 02 năm 2016) và các khóa lễ khác theo chương trình.

Chúng tôi cũng xin gửi kèm theo đây mẫu xin Dâng Sớ Cầu Siêu, Cầu An và Cúng Sao Hạn Đầu Năm để quý vị tùy nghi điền vào và xin gửi về Chùa trước Tết để Chư Tăng chuẩn bị và Dâng Sớ trong các Đạo Tràng Sám Hối, Dược Sư và Lễ Cúng Sao Hạn Đầu Năm.

Trân trọng,

Tỳ Kheo Thích Tâm Lương

Copyright by Vietlifestyles Magazine



TRUC LAM BUDDHIST CENTER

CHÙA TRÚC LÂM

4943 W. Greenway Road, Glendale, AZ 85306

Phone & Fax: (602) 375-4248 – Email: trulambuddhistcenter@gmail.com



XUÂN BÌNH THÂN 2016



CHỢ TẾT MỪNG XUÂN MỚI

Thứ Sáu, ngày 05 tháng 02, 2016 (ngày 27 Tết)

Thứ Bảy, ngày 06 tháng 02, 2016 (ngày 28 Tết)

BẮT ĐẦU TỪ 10 GIỜ SÁNG

Chợ Tết Mừng Xuân Mới sẽ có các gian hàng phát hành nhiều loại:

HOA - TRÀ - MÚT - BÁNH TẾT

Hoa Mai, Hoa Đào, Hoa Cúc và các loại cây kiểng khác
Mứt Dừa, Mứt Hột Sen, Mứt gừng, Mứt Bì,... Bánh Tết,
Bánh Chưng,...

TRÁI CÂY

Dưa Hấu, Mãng Cầu, Dừa, Đu Đủ, Xoài, Thơm,

THỨC ĂN CHAY - PHẬT CỤ - ĐỒ VẬT KỶ NIỆM - ĐỒ CHƠI TRẺ EM

XỔ SỐ MỪNG XUÂN MỚI

(Vé Số Ủng Hộ: \$5.00)

CÁC GIẢI TRÚNG:

1 Giải Đặc Biệt (1 Plasma TV 40 inch)

1 Giải Nhất (1 iPhone 6S)

1 Giải Nhì (1 iPad mini)

5 Giải An Ủi

Ngày Xổ Số: Thứ Bảy, ngày 06/02/2016 (28 Tết) lúc 6:30 PM

Các vé trúng giải sẽ không có giá trị sau 30 ngày kể từ ngày xổ số.

CHƯƠNG TRÌNH TẾT BÌNH THÂN 2016

• **Chủ Nhật, ngày 31/01/2016 (ngày 22/12 năm Ất Mùi)**
2 giờ trưa: - Lễ Cầu Nguyên - Khai Kinh Đạo Tràng Sám Hối
- Đạo Tràng Tất Niên

• **Từ Thứ Hai, ngày 01/02/2016 đến Thứ Bảy, 06/02/2016 (ngày 23 - 28/12 năm Ất Mùi)**
7 giờ 30 mỗi - Đạo Tràng Sám Hối Cuối Năm
- tối: Tuyên Sớ Cầu Siêu

• **Thứ Sáu, 05/02/2016 (27 Tết) và Thứ Bảy, 06/02/2016 (28 Tết)**
Bắt đầu từ 10 giờ sáng: CHỢ TẾT MỪNG XUÂN MỚI

• **Thứ Bảy, ngày 06/02/2016 (ngày 28 Tết)**
5 giờ chiều: Lễ Hiệp Kỳ Chư Hương Linh - Cúng Thí Thực Cô Hồn

• **CHỦ NHẬT, ngày 07/02/2016 (ngày 29 Tết) - ĐÊM GIAO THỪA**
10 giờ 30 tối: LỄ GIAO THỪA ĐÓN NĂM MỚI
LỄ VÍA ĐỨC PHẬT DI LẶC

• **Thứ Hai, ngày 08/02/2016 (Mồng 1 Tết),**
• **Thứ Ba, ngày 09/02/2016 (Mồng 2 Tết) và**
Thứ Tư, ngày 10/02/2016 (Mồng 3 Tết)
11 giờ trưa: Cúng Ngọ - Tiến Cúng Chư Hương Linh

• **Từ Thứ Năm, ngày 11/02 (Mồng 4 Tết)**
đến Thứ Bảy, ngày 13/02 (Mồng 6 Tết)
7 giờ 30 mỗi tối: Đạo Tràng Dược Sư - Tuyên Sớ Cầu An

• **Chủ Nhật, ngày 14/02/2016 (Mồng 7 Tết)**
2 giờ trưa: Lễ Hoàn Nguyên Đạo Tràng Dược Sư

• **Thứ Bảy, ngày 20/02/2016 (ngày 13 tháng giêng âm lịch)**
7 giờ 30 tối: Lễ Cúng Sao Hội

• **Chủ Nhật, ngày 21/02/2016 (ngày 14 tháng giêng âm lịch)**
2 giờ trưa: - Lễ Cúng Rằm Thượng Nguyên
- Tiến Cúng Chư Hương Linh

Copyright by Vietlifestyles Magazine

Truyện Dài

LÃO GIÀ MẮC DỊCH

Đường Đời Lạc Lối

(Tiếp theo kỳ trước)

Trịnh Thanh Thủy

Trong giây lát, Thúy Nhi quên ngay bố con Khải. Nàng nghĩ tới Minh Tuấn và lũ bạn về đêm... Có một vài đứa không thấy Nhi mấy tuần nay nên chúng gọi và để lời nhắn trong phon, nói Nhi gọi lại ngay nhưng Nhi không trả lời và vịn nhỏ tiếng phon reo để cho Khải không nghe. Nhi cũng nhớ chúng lắm, thèm gặp và đi chơi với chúng, nhưng không dám lộ liễu quá, sợ Khải biết thì chết! Tuy bướng bỉnh và chán Khải ra mặt, nhưng Nhi vẫn còn sợ Khải lắm!

Nhi nghe Minh Tuấn nói trong máy, chàng nhớ Nhi nhiều lắm! Hỏi Nhi có sao không? Sao lâu không gặp và không trả lời điện thoại? Nhi nghĩ tới Tuấn, nàng ngồi dậy lấy phon kêu Tuấn và Ngọc Lan, chúng ríu rít hỏi thăm. Nhi nói dối đi Đà Lạt nghỉ mát với gia đình một tháng, vài tuần nữa mới về lại Sài Gòn. Bao giờ về, Nhi sẽ gặp lại. Nhi hẹn hò xong, ruột gan rối bời! Khải còn ở nhà lâu lắm thì làm sao gặp được các bạn bây giờ? Nhi nằm nghĩ ngợi tìm kế để sổ lỏng, tự do đi tìm niềm vui tuổi trẻ, tình yêu lý tưởng. Làm sao? Làm sao được?!



Nữ văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vui Sầu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trịnh Thanh Thủy sáng tác: www.quoc-toan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trịnh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuy@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trịnh Thanh Thủy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Khải dắt hai con đi chơi lang thang trong sở thú, cho các con coi thú vật, đưa chúng đến vườn chơi trẻ em. Tội nghiệp hai đứa nhỏ chỉ loanh quanh bên ông bố già! Khải thương hai đứa con thêm, nếm của đời chàng một cách xót xa! Cha già con cộc. Khải thấy rõ tương lai mờ mịt của chúng rồi! Nhi đã bắt đầu thay đổi! Nhi thay lòng đổi dạ thì đúng hơn! Khải cố gắng quên đi để khỏi bị suy sụp tinh thần.

Hơn bảy năm trời tràn đầy hạnh phúc, Khải có bao giờ nghĩ tới tương lai đâu! Chuyện gì sẽ xảy ra? Tuy vậy, chàng luôn nghĩ và hy vọng Nhi chỉ vì buồn gia đình, vì cha mẹ từ bỏ và hai em không dòm ngó tới, nên Nhi buồn giận, đổ cái tức lên đầu chàng và các con. Hy vọng Nhi sẽ nguôi ngoai và mọi việc lại sẽ êm đẹp như xưa. Khải tự an ủi và cố gắng vui cười với các con.

Còn riêng Hạnh, từ khi biết Nhi, cháu gái của mình, có hai mặt con với Khải, Hạnh buồn và tủi thân lắm! Tình yêu thương dành cho Khải không còn nữa, chỉ còn cái hận! Từ ngày cha mẹ qua đời, Hạnh luôn gần gũi các em, hỏi han giúp đỡ ba cậu em trai, ít nhiều tùy hoàn cảnh. Bây giờ còn hai em trai bị kẹt lại ở Việt Nam, Hạnh thương chúng, nhưng vì Hành động dè tiện của Khải, còn con gái Nam ra mặt làm vợ bé của Khải, để nhục nhã khi cả họ xầm xì! Hàng xóm láng giềng nhìn gia đình nàng với cặp mắt khinh khi, tẻ nhạt. Hạnh không về Việt Nam nữa, nàng cũng không giao thiệp với bạn bè cũ, ngay cả Thảo. Vài năm vô tình gặp một lần, thì chỉ nói chuyện bàng quang, không còn hãnh diện gì để nói, để khoe như xưa nữa. Khải đã đẩy Hạnh xuống hố sâu bùn lầy, ngóc đầu

lên không được nữa! Tưởng mười năm qua đi sẽ nguôi ngoai! Nhưng khổ cho Hạnh, tuổi già kéo tới, cô đơn vẫn cô đơn! Hạnh có con, có cháu... nhưng Hạnh chán nản hết sức! Vài ba lần gặp vài ông, già có, trẻ có, họ thích nàng qua giọng nói nhưng khi gặp mặt nhau một vài lần, họ cũng lặng lẽ rút lui! Hạnh bắt đầu nhìn gần hơn, không còn mộng du nữa! Đếm trên đầu ngón tay, còn ba năm nữa nàng đúng bảy mươi. Cái tuổi mà người Việt Nam kêu nàng bằng cụ. Lẻ loi chiếc bóng, mái tóc đã rụng khá nhiều, lơ thơ bạc trắng nếu Hạnh không nhuộm hàng tuần thì còn gì nữa đâu của tuổi về chiều?! Khải lại đang tâm xé bỏ ân tình với nàng! Lỡ dở nửa đời về già còn lại của Hạnh! Hạnh chợt nhớ lời Thảo nói ngày xưa khi hai cặp vợ chồng của Hạnh Thảo còn có đôi: "Hạnh biết không, ba Thảo nói cái đệ tam bất hạnh trong đời là vợ chồng gầy gầy giữa đường! Có nghĩa là vợ chồng bỏ nhau hay một trong hai người chết sớm! Tội mình gần sáu chục mà vợ chồng vẫn bên nhau." Như vậy là Hạnh đang có đệ tam bất hạnh trong đời rồi! Nhi lại có hai đứa con với Khải làm nàng càng buồn thêm! Vì như thế, chắc chắn chị em, các con của nàng và Nam không bao giờ còn nhìn mặt nhau nữa! Đại gia đình tan nát như gương vỡ vụn! Cũng tại lão chồng mắc dịch của Hạnh gây ra! Người chồng mà nàng rất kính yêu chiều chuộng khi xưa.

Cô đơn! Tâm hồn xáo trộn, ăn ngủ bất thường, Hạnh bắt đầu tập ăn chay khổ hạnh. Nàng hy vọng bớt ưu sầu cho tâm trí bình thản nhẹ nhàng. Hạnh cố quẳng gánh ưu phiền phủ đầy trong tim, đè trĩu trên đôi vai gầy gò. Nàng chịu đựng bấy lâu nay! Giờ này nàng đã nhìn thấy giá trị sắc diện của người phụ nữ, cái vỏ bề ngoài thật rất quan trọng! Khải cho nàng sự bề bàng! Trong tâm, từ ngày lấy Khải tới khi có cháu nội, ngoại, Hạnh luôn nghĩ nàng và Khải sẽ sống trọn đời bên nhau. Khải học thức, địa vị tuy không bằng ai, nhưng có mã người cao, sáng sủa. Là sĩ quan Không Quân thì cũng hãnh diện rồi! Hạnh thật sự trân

quý những gì nàng đang có, thế mà trời cũng không để nàng được hưởng thụ cho trọn tuổi về già! Chồng bỏ theo cháu gái của nàng chỉ vì con bé trẻ đẹp hơn nàng! Phận đàn bà kém nhan sắc thật là hẩm hiu! Hạnh bây giờ thật sự hết hy vọng chấp nối cho cuộc đời thêm dây mơ rễ má. Mong bước thêm nữa cho đỡ quanh hiu! Nếu kiếm được một chàng trai có tài, nở mặt nở mày, hãnh diện với Khái và đám bạn bè! Thật ê chề, bao tính toán của Hạnh đều đi trật đường rầy! Buồn vô tả! Có vài ba ông cũng dở dang! Nghe giọng nói ngọt ngào trên làn sóng, họ vỗ vập, ồn ào, hứa hẹn tràn đầy tình yêu, niềm tin và hy vọng... làm Hạnh sung sướng mở cờ trong bụng. Nàng tự nói thầm: "Lũ đực rựa bỏ vợ, vợ bỏ, hay vợ lẫn quay ra chết sớm nên thèm đàn bà rở dãi! Thấy mình dịu dàng ngọt ngào lại không vỗ lấy như ếch vỗ hoa ấy mà! Hạnh tự tin. Lúc ban đầu, có vài tên "nỡm" cũng tán tỉnh nhưng khi gặp mặt Hạnh thì chúng lui như con cuốc cuốc! Chúng không biết người biết ta, lại cứ đi tìm người đẹp bề ngoài. Chúng ngu ơ là ngu! Một viên ngọc quý như Hạnh mà chúng không biết thưởng thức! Mắt lũ đàn ông không trông! Đứng núi này nhìn núi nọ! Hạnh ầm ục tụi đàn ông chê nàng xấu! Gặp Hạnh dễ thương như thế mà chúng vắt giò lên cổ chạy như ma đuổi! Cũng may quá, có đi lang thang thử lửa vài ba bận, nhưng Hạnh chưa yêu tên nào say mê cả! Hạnh vẫn còn yêu Khái. Càng yêu càng hận, càng tủi thân! Bây giờ thì thật sự trẻ quá rồi! Tuổi mỗi năm thêm chồng chất! Hạnh đã lăm to về cuộc đời bạc bẽo! Tưởng vậy mà không phải vậy! Tiền bạc nhà cửa không còn! Tình cũ đã chấp cánh bay xa! Tình mới tìm mãi mắt không ra! Hạnh chán nản và ân hận khi đã nhìn rõ sự nhảm lẫn của nàng! Tính sai nước cờ! Chính Hạnh không biết nhìn đời, không biết nhìn mình, nên mới gánh cái thảm cảnh ngày nay! Sai một ly đi một dặm. Tự tin, tự tôn! Bây giờ cô phòng chiếc bóng! Biết Khái nhờn nhợt với đứa cháu gái! Tiền bạc rùng rinh lo cung phụng cho nó, đầu gối tay ấp ái ân! Nghĩ tới đó,

Hạnh lại tiếc của, tiếc tình! Hạnh bắt đầu suy sụp thể xác lẫn tinh thần. Thương cho đời mình dang dở lúc ngũ tuần!

Thời gian trôi qua... Thúy Nhi ruột gan nóng như thiêu đốt! Con Vui đã trở lại làm việc hai tuần nay, thấy Nhi mệt mỏi như không hồn, nó dành làm hết mọi việc. Căn nhà tuy không to nhưng con Vui cũng vất vả lau chùi nhà cửa và nấu ăn, chăm sóc hai đứa nhỏ, quần quật từ sáng tới tối. Nhìn cô chủ nhỏ buồn phiền, ra ngẩn vào ngơ, nó biết tại sao! Cô chủ quen chân đi chơi đêm rồi, giờ ông chủ về như kỳ đà cản mũi! Nó hiểu rõ như vậy, nhưng ông chủ đâu có biết như nó!

Con Vui thấy ngày xưa cô chủ ngoan, lo cho chồng con, nhưng nửa năm nay khi ông chủ về Mỹ, cô Nhi đi chơi đêm quen rồi, bây giờ ở nhà tức bực, không thềm nói chuyện với chồng cũng không màng lo cho con cái! Cô chủ hay gắt gỏng khó tính với chồng con vô lý, làm cho nó lo ngay ngáy lo, nếu họ bỏ nhau thì hai đứa nhỏ sẽ ra sao? Con Vui tâm tốt, nó thật lòng lo cho tương lai hai đứa bé!

Từ khi vào làm công cho vợ chồng Khái, mấy năm nay Vui cứ tưởng đời cô Nhi sung sướng, ông chủ lại chiều chuộng quý hóa mẹ con cô... Vui thấy vậy là nhất, cô may mắn, có phước. Con Vui sinh ra trong gia đình nghèo ở dưới quê, nếu nó có làm bé ông điền chủ hay đại gia tại tỉnh cũng đâu phải dễ! Tiền bạc họ chẳng chịu khổ, chưa kể mẹ con bà vợ lớn sẽ đánh đập chửi rủa, trốn chui trốn nhủi! Còn Nhi chả ai đụng tới, tiền bạc tự do... Ông chủ là Việt kiều hồi hương, ở bên Mỹ tiền cả đồng, nghe đâu bà vợ lớn hiền lành mặc kệ họ, không nói hay đếm xỉa gì tới. Thế mà cô Nhi lại chán và khó chịu. Ông chủ về mua quà cho cả gia đình... Ngay cả nó cũng có quà. Hôm ông chủ về tặng cô Nhi cái đồng hồ sáng chói, lấp lánh hột xoàn, đẹp ơ là đẹp!

Ông chủ đi vắng, nó hỏi cô Nhi: "Cô Nhi có đồng hồ đẹp quá!" Nhi cười, vén tay áo cho nó coi. Cô nói: "Mười mấy ngàn đô-la tiền Mỹ". Con Vui xuýt xoa, nói: "Mềng ơi! Mắc quá! Em mà có số tiền này, em xây cho tía má em cái nhà dưới tỉnh, cho bà con lé mắt luôn! Rồi em mua cho thằng Tý và tía em mỗi người một cái xe đạp. Úi chà cô sướng quá chừng! Má em nói vì cô đẹp nên ông chủ cưng cô."

Nhi nhìn con Vui, nó chỉ thua Nhi có 6 tuổi. Hồi nhỏ, Nhi bằng tuổi nó cũng đói khát thèm thưởng cái này cái kia. Tuy không phải đi ở đợ như nó để nuôi gia đình, nhưng Nhi đã thấy đời khổ lắm! Rồi bám lấy ông bác già mắc dịch, đi đường tắt kiếm tiền cho khỏi cực nhọc cái tắm thân nên bây giờ mới ra nông nỗi này! Bỏ chồng con thì không được! Còn hai đứa con nhỏ, bỏ thì thương, vương thì tội! Con Vui cứ nghĩ Nhi có phước và may mắn, sung sướng trong đời... Nó đâu có biết rằng Nhi đau khổ vì đã đi lầm đường! Giờ đây ân hận thì quá muộn! Nhi nhìn Vui rồi nghĩ tới mình. Nhi hỏi thử con Vui: "Nè Vui, nếu có một ông già bằng tuổi ba em hay già hơn như ông chủ giàu có muốn lấy em, cô làm mai em chịu không?" Con Vui ngẩn đầu nhìn Nhi rồi lắc đầu. Con Vui có vẻ ngạc nhiên khi nghe Nhi nói vậy, nó không trả lời. Nhi lại hỏi: "Sao em lại lắc đầu? Em vừa nói em có tiền nhiều em sẽ xây nhà cho má, mua xe đạp cho ba và cho thằng Tý. Sao lại không chịu lấy chồng giàu?" Im lặng trong giây lát, Vui mới trả lời Nhi: "Ồ không, em chỉ ước có số tiền mà ông chủ mua đồng hồ cho cô đeo chơi, chứ em không ước lấy mấy ông chồng đại gia đâu cô, già quá tuổi cha, chú mình, lấy coi sao đáng! Vì tiền thì em không ham. Em ở đợ ít năm, để dành có số vốn cho má với em mua lại cái xe sinh tố hay mở quán cơm bán cho mấy bác xe đồ! Em mong như vậy! Vừa vui vừa có tiền rồi thùng thàng em kiếm thằng chồng lái xe đồ hoặc chạy xe ôm, mấy anh trẻ khỏe mạnh, không giàu có nhưng họ cùng đời sống như em, họ không coi thường mình

con nhà nghèo cô ạ! Má em nói cố gắng làm, dành dụm tiền có vốn rồi buôn bán, gặp ai thương, em lấy làm chồng, chớ đừng bầy đặt lấy chồng ngoại kiều rồi khổ. Em có quen mấy chị lớn hơn em vài tuổi, theo bạn lấy chồng ngoại kiều, bây giờ khổ lắm cô ạ!”

Con Vui vô tình đã khuấy mạnh vào trái tim đang nhức nhối như có mủ của Nhi. Lửa đang cháy, con Vui lại đổ dầu thêm! Không nói gì thêm nữa, Nhi lặng lẽ bỏ lên lầu.

Nhi thật buồn khi so sánh mẹ con nàng, tư cách không bằng một góc mẹ con của Vui! Nghe Vui nói như vậy, Nhi cảm thấy ngượng và xấu hổ vô cùng về đời sống của nàng hiện tại! Giá trị không bằng con nhỏ ờ! Nhìn lại chiếc đồng hồ Rolex, Nhi thấy nó trơ trẽn, vô duyên. Nhi đã đổi cả đời con gái và trinh tiết ngàn vàng để có nó! Chôn vùi danh dự! Nhi lại tự trách sao mình lại bầy đặt với cao! Tham tiền, hám của để bây giờ lờ dờ cả đời! Càng nghĩ, Nhi càng thêm ghét con người nàng và oán hận Khải! Nhi tháo chiếc đồng hồ bỏ vào hộp, nàng nhét sâu trong đáy tủ quần áo.

Sau khi ngủ dậy, chơi đùa với các con một lúc rồi bỏ lên lầu. Nhi không đoán hoài gì tới Khải. Gần một tháng sau ngày mừng Một Tết về thăm nhà cha mẹ cho tới hôm nay, tình của Nhi và Khải đã lạt lẽo! Chỉ có một lần ái ân hôm đầu gặp lại, cho tới bây giờ, Nhi tránh né không còn ngủ chung với Khải nữa. Nhi viện cớ mệt, khó chịu trong người. Khải cố gắng ngọt ngào, đôi khi tỏ thái độ giận dữ, bất mãn... Nhi cũng không cần để ý. Nhi không trả lời, trả vốn gì hết. Nhi cứ lờ đi như câm như điếc! Nhi biết Nhi không còn thích thú gì với cái xác già nua của Khải nữa!

Cả thời gian bao năm dài đã qua, Nhi sống với Khải như vậy là đã đủ lắm rồi. Cho sự va chạm hai thể xác một già một trẻ ghê gớm gần chục năm trời! Quá đủ cho Nhi ghê tởm cuộc tình xác thịt trao

đổi bởi vật chất! Lúc này là lúc Nhi đã nhìn thấy sự thật! Nhi không còn muốn thêm nữa! Thái độ của Nhi làm cho Khải bắt đầu nghi ngờ.

Chàng thật sự không hiểu rõ lý do, cứ ngỡ Nhi buồn vì hôm Tết về nhà bị cha và hai em trai lạnh nhạt. Nhưng bây giờ đã gần hai tháng trôi qua, Nhi không cho Khải lại gần. Nhi cũng thờ ơ không đòi hỏi chuyện sinh lý như xưa. Khải nghi ngờ, dò xét... Nhưng không thấy Nhi gọi phon cho ai và cũng không nghe phon rung chuông. Nhi chỉ im lặng làm việc nhà, phụ con Vui nấu ăn hoặc chăm sóc các con và nằm ngoài phòng khách trên chiếc sofa coi Tivi và ngủ luôn trên ghế... Khải lại ôm ấp là Nhi lấy tay đẩy nhẹ Khải và nói: “Em mệt, anh đi lên lầu ngủ đi!” Vài lần rồi vẫn vậy, tình hình không khá hơn. Nhi vẫn lạnh lùng! Thái độ của Nhi rõ ràng không muốn Khải loanh quanh cạnh nàng.

Hôm nay trong người Nhi như muốn bệnh. Ăn cơm tối xong, con Vui dọn dẹp. Nhi không phụ nó, nàng bỏ ra nằm ôm chiếc gối cho vào hai chân rồi gối đầu lên tay ghế nằm coi TV tiếp. Khải tắm rửa xong, xuống phòng khách lại ngồi gần Nhi, chàng nói: “Nhi à! Tuần tới anh về Mỹ, anh đổi vé máy bay rồi! Thứ Sáu anh đi, gần Noel anh mới về lại!” Nhi nghe vậy hỏi Khải: “Anh đi sớm à? Còn hai tháng nữa cơ mà! Có chuyện gì không? Nếu cần thì anh cứ đi, đừng lo cho em với mấy đứa nhỏ.” Khải đã hiểu, Nhi không còn níu kéo chàng nữa! Ngày xưa, nếu Khải nói đi về Mỹ là Nhi la lên không chịu! (Khải đi một nửa hồn Nhi mất!). Hôm nay khác hẳn. Nhi lại nói Khải đi đi thì quả thật Nhi đã thay đổi! Nàng không còn yêu thương Khải nữa. Chàng bắt đầu lo và sợ hãi tương lai... Nhưng chàng phải làm gì đây? Làm cách gì để tìm hiểu cho ra sự việc? Tại sao? Lý do gì mà Nhi thay đổi mau như vậy? Khải đã nghĩ ra cách tìm cho ra tại sao Nhi lạnh lùng? Khải sẽ nói đối với Nhi chàng về Mỹ. Và ngày mai, Khải đi mượn hotel gần đây để rình và theo dõi đời sống của Nhi. Chàng muốn

tim ra sự thật. Có chuyện gì bí ẩn đang bao quanh đời sống của chàng và Nhi?

Nghe Khải đi về Mỹ, sáng nay Nhi dậy sớm nấu ăn điểm tâm cho Khải. Nhi vốn vờ hỏi như thúc dục: “Anh có cần em đưa anh ra phi trường không?” Khải trả lời: “Không. Em ở nhà với các con, anh đi một mình được rồi, tiễn chân chỉ thêm lưu luyến, đến khi em và các con về anh còn buồn đứt ruột thêm!” Khải nhìn Nhi coi thái độ ra sao. Khải nói tiếp: “Anh về lo công việc, nếu xong sớm thì anh sẽ trở lại với em và con ngay.”

Nhi im lặng khi nghe Khải đi sớm. Nhi cũng hơi nhột nhạt, áy náy và tội nghiệp cho Khải. Nhi hơi hối hận. Lâu nay lạnh lùng, thờ ơ chuyện vợ chồng. Nhưng tim nàng băng giá, không còn rung động khi ngồi gần Khải nữa. Nhi hết yêu Khải rồi! Nói rõ nàng không còn thích thấy mặt Khải thì đúng hơn. Nhìn Khải thấy chán phèo!

Khoảng 12 giờ trưa, Khải kêu taxi ra phi trường theo lời Khải nói với Nhi. Chuyến bay 3 giờ chiều, và sẽ đổi máy bay ở Đại Hàn, và sau đó về Mỹ. Xe Taxi đến nhận còi đợi ngoài cổng, Nhi và các con đi theo Khải tiễn chân ra tận cổng. Con Vui cũng tíu tít theo sau, tiễn ông chủ. Trong lòng con Vui cũng cảm thấy tội nghiệp cho ông chủ, mấy tháng nay sống im re, lủi thủi như bóng ma.

Khải đi đi, về về mấy năm nay đều chia tay bịn rịn. Khải và Nhi không muốn xa nhau, tràn đầy tình yêu, hẹn hò, mong nhớ. Khải đi một nửa hồn Nhi mất! Hôm nay khác hẳn! Nhi hân hoan ra mặt. Nhưng với Khải, không khí nào nề hăm hiu! Khải bỏ hai chiếc va-li nhẹ tâng lên xe. Chàng cúi hôn hai đứa nhỏ. Khải muốn ôm Nhi hôn như xưa khi từ biệt, nhưng Nhi tránh. Nàng giả bộ ngồi xuống cầm tay con gái út vẫy tay... Nhi dậy con nói tiếng mỹ “goodbye... dady!” Khải hụt hẫng khi tính ôm Nhi hôn từ già, đành ngượng ngùng, khom lưng ngồi vào băng sau của chiếc xe. Đóng

cửa quay kính xuống, Khải thò tay vẫy lại con. Nhưng mắt chàng ướt làm mờ cặp kính già. Chàng tủi thân hay thương Nhi, thương con? Từ ngày ăn ở với Nhi tới giờ, chàng thắt ruột tím gan vì cử chỉ phũ phàng của Nhi trong thời gian vừa qua. Khải linh cảm chuyện thê lương, buồn thảm sẽ xảy ra cho mối tình chồng già vợ trẻ của chàng. Khải nói người tài xế Taxi đưa chàng đến hotel nhỏ gần đó, thuê phòng. Chàng bảo ông ta đợi, chờ chàng đến chỗ mượn xe hơi, để có xe di chuyển cho tiện. Mượn xe xong, về phòng ngủ. Khải bỏ quần áo ra xếp gọn vào tủ, chuẩn bị cho cuộc sống mới lẻ loi! Làm thám tử bắt đặc dĩ để rình người yêu bé nhỏ, cho tới ngày chàng về Mỹ! Xếp đặt đâu vào đó, Khải đi tắm và thoải mái nằm nghỉ, để nghĩ tới hoàn cảnh hiện tại của mình. Thật tức cười cho Khải, bây giờ có nhà, có vợ đẹp, con ngoan mà lại đi ra phòng trọ trốn chui trốn nhủi, sống một mình, không bạn bè, thân nhân, họ hàng! Anh em đều từ bỏ hết!

Khải hai đời vợ, sáu mặt con, cứ tưởng đời chàng thật may mắn được hưởng hạnh phúc tuổi về già! Nhưng bây giờ chàng đã bước chân vào ngã ba đường rừng đầy gai góc tối tăm! Lớn tuổi rồi, liệu chàng có sức để níu giữ người vợ trẻ mà chàng đã tốn hao bao nhiêu công, của để chiếm được nàng?

Khi Khải đi rồi, Nhi kêu con Vui, nàng bảo nó: "Vui ơi! Mang các em lên lầu cho chúng nó chơi trên đó, coi chừng chúng nghe!" Vui "dạ" nhỏ, kéo 2 đứa bé đi. Nhi muốn một mình ngồi ở phòng khách để suy nghĩ.

Chừng nửa tiếng sau, Nhi lấy phon, chần chờ một lát rồi kêu phon cho Khải để hỏi dò muốn biết máy bay có đi đúng giờ không?

- "A lô! Anh đang ở đâu?"

Khải vội ngồi dậy nói: "Anh đang ở phi trường lo giấy tờ và kiểm soát hành lý, khi nào lên máy bay anh sẽ kêu cho em biết. Các con đâu rồi?"

Nhi trả lời: "Các con ở trên lầu, em nằm ở phòng khách coi ti-vi, em kêu để coi anh tới phi trường chưa? Bye anh!"

Khải nói: "Ừ bye. Em nghỉ đi, anh khỏi kêu em nữa. Còn hơn một tiếng nữa máy bay mới cất cánh" Nhi trả lời: "Bye"

Cúp điện thoại với Khải, Nhi lên ngay Kim Lan: "Hello, Lan hả? Khỏe không? Đang làm gì đó? Thúy Nhi đây!"

Bên kia đầu giây, tiếng Kim Lan vui mừng: "Nhi hả? Ở Đà Lạt về rồi à? Vui không? Khiếp! Bà đi lâu quá tụi này nhớ bà hoài! Ờ Nhi, chàng Tuấn thích và mến Nhi rồi đó, cứ hỏi Nhi hoài. Hôm nào chúng mình gặp nhau đây?"

Kim Lan nói ào ào, Nhi cười nhẹ trả lời: "Để Nhi nghỉ ngơi đã. Nhi mới về, còn nhiều công chuyện lu bù. Nói với Tuấn, Nhi gửi lời hỏi thăm. Ừ, Nhi cũng nhớ tất cả các bạn. Thôi Nhi phải đi bây giờ, rảnh sẽ kêu lại."

Cúp phon, Nhi cười một mình. Tâm hồn thấy vui vui. Nhi cũng xốn xang muốn gặp Tuấn vô vùng, nhưng lại lo cứ lao vào thì khổ cho Nhi. Nàng sợ đổ bể chuyện có con với ông bác rể già! Nhi phải suy nghĩ đắn đo cho kỹ mới quyết định có nên đi gặp Tuấn nữa hay không.

Cứ chiều chiều, Khải lái xe tới ngã ba đường chỗ đất trống vào nhà chàng, đến gần cách khoảng 100 thước, đậu xe ngồi nhìn thẳng vào cổng nhà, ngồi từ năm hay sáu giờ chiều tới chín mười giờ tối mới quay về phòng trọ. Hôm nào mệt, ngủ thiếp trên xe, khi giật mình tỉnh dậy, chàng giả bộ kêu hỏi Nhi, muốn nói vài câu với con cho đỡ nhớ hai đứa nhỏ, mục đích để coi Nhi có ở tại nhà hay không?

Cứ gần chiều là Khải ra đậu xe chỗ đó, ngóng cổ nhìn vào ngõ nhà chàng. Lại một tuần qua đi. Cứ ăn uống xong, chàng lại vội vã ra chỗ bãi cỏ trống quen thuộc ngồi rình...

Hôm nay chàng gọi Nhi. Nhi trả lời vui vẻ, còn Khải hỏi ngọt ngào: "Em và các con khỏe không? Từ hôm về Mỹ anh bận lu bù nên không kêu em, cũng không thấy em kêu, anh thắc mắc nhưng lại yên tâm chắc em và các con không sao, nếu có chuyện gì thì em đã kêu anh rồi!"

Nhi cười thân thiện trả lời: "Em vẫn vậy. Các con ăn uống đi ngủ đúng giờ, không sao cả! Anh cứ lo việc của anh đi, khi nào có gì quan trọng thì em sẽ kêu anh. Nếu anh cần gì thì kêu cho em biết. Kêu vào buổi sáng bên này nhé, tại buổi tối em hay đi ngủ sớm." Khải nói cho Nhi yên tâm: "Anh sẽ làm đúng lời em dặn. Thôi bye em!" Nhi nhỏ tiếng trả lời: "Bye."

Khải nói đi về Mỹ đã qua hai tuần. Nhi hôm nay lại gọi cho Kim Lan, nàng đánh bạo gọi luôn cả Tuấn, hẹn hai cặp tuần tới đi khiêu vũ, và ăn cơm tối ở nhà hàng Mỹ Cảnh.

Nghe Nhi kêu hẹn hò, Tuấn mừng quá, lâu ngày không gặp. Chàng hỏi thăm Nhi tới tấp. Chàng còn kể lể: Vắng Nhi, Tuấn cũng không đi chơi đêm nữa, chỉ đi làm rồi về nhà. Tuấn hỏi: "Thúy Nhi ơi, em cho phép anh đến nhà đón em được không? Anh đến chào hai bác, ba mẹ của Thúy Nhi luôn." Nhi hốt hoảng nói: "Nhi sẽ gặp anh ở Mỹ Cảnh lúc 7 giờ tối, có Kim Lan, Thanh Xuân và mấy bạn nữa. Để Nhi tự đi rồi lúc về một mình cho tiện." Tuấn nài nỉ: "Anh sẽ đưa em về." Thúy Nhi dứt khoát quyết định: "Nhi thích đi một mình, muốn về giờ nào cũng được, không làm phiền ai. Anh cứ đợi Nhi ở đó đi, bây giờ tối thứ Bảy này Nhi sẽ đến.»

(Còn tiếp kỳ sau)

MUA BÁN ĐỊA ỐC

ARIZONA

MUA: TRỢ GIÚP TIỀN CLOSING COSTS*

BÁN: LỆ PHÍ THẤP CHO NHÀ ĐẸP*



Trên 10 năm kinh nghiệm mua bán, đầu tư, & tài trợ!

ĐẠO ĐỨC - CHUYÊN MÔN - VUI TÍNH

THANH (SEAN) NGUYỄN
Designated Broker / OWNER
Kellson Real Estate LLC
480-678-8222 (Cell)
www.KELLSON.COM
SaveMoreSoul@Gmail.com

* Xin gọi 480-678-8222 để biết thêm chi tiết.
Chương trình khuyến mãi này có thể thay đổi
mà không cần thông báo trước.



Truyện ngắn

Ngày 30 Tết



Nguyễn Thị Thanh Dương



Bà và mẹ bảo hôm nay là 30 Tết, Phượng phải dọn dẹp nhà cửa và lau chùi, sắp xếp bàn thờ cho sạch sẽ, gọn ghẽ. Mẹ đã giở tờ lịch Việt Nam cho Phượng xem, đây này 30 Tết tức là đêm giao thừa đấy, ngày này thiêng liêng và quan trọng lắm, chúng ta phải cúng để tiễn năm cũ đi, đón mừng năm mới đến với thật nhiều ước vọng may mắn.

Xem thì xem, nhưng những con số trên tờ lịch chẳng làm Phượng nhớ, chẳng chờ mong, và chẳng nôn nao khi Tết đến. Việc ấy đã có bà và mẹ lo.

Khi Phượng thấy mẹ đi chợ Việt Nam về, mua những lá chuối, nếp, đậu rồi bà rửa lá, ngâm nếp... có nghĩa là Tết đấy, vì những ngày thường bận rộn quanh năm, chẳng ai muốn bày việc này ra làm gì. Nhiều khi bố thấy bà và mẹ bận rộn quá, nói mua bánh trái làm sẵn ở chợ cho tiện, nhưng bà cương quyết không chịu, mẹ cũng thế, nguyên liệu, thực phẩm ở Mỹ này rẻ quá, chỉ bỏ tí công là có đồ ăn tươi ngon và tiết kiệm được tiền, mình biết làm tội gì để cho họ ăn lời dễ dàng thế, nên hai người đàn bà này ra sức làm công việc bánh trái với tất cả lòng hăng say và yêu thích của họ.

Năm nào cũng vậy, bà gói bánh chưng, không cần khuôn, chỉ bằng tay thôi mà cái nào cái nấy vuông vức đều nhau, y như sản phẩm ra lò từ một khuôn mẫu có sẵn. Lần đầu thì luộc bánh bằng nồi to ở sau vườn với bếp củi, khói lửa lên nhiều quá, hàng xóm chạy sang phàn nàn, bố còn bảo coi chừng họ gọi 911 sở cứu hỏa đến thì phiền. Nên từ năm sau trở đi bà gói bánh nhỏ lại và luộc bằng bếp gas trong garage.

Khi bánh vừa vớt ra, Phượng thích được nếm thử, gọi là nếm chứ cô xơi luôn một cái, nếp và đậu mềm nhuyễn, thơm phức mùi thịt mỡ hạt tiêu.

Công việc của mẹ là xay lá gai (do mẹ trồng và hái lá để đông lạnh, tới dịp cần dùng thì mang ra) để nhồi với bột nếp làm bánh gai, nhân đậu xanh trộn với dừa non thái sợi vương vấn mùi nước hoa bưởi. Ban đầu nhìn thấy cái bánh màu đen nhánh Phượng sợ lắm, không dám ăn, nhưng khi ăn thử rồi Phượng thấy thích. Bà và mẹ đã tập cho Phượng ăn đủ thứ món ăn Việt Nam, có cái Phượng ăn được, có cái Phượng không

thích, những lúc Phượng chê đồ ăn Việt Nam thì bà mắng: Con này, mày đẻ tại Mỹ nên quên cả nguồn gốc rồi! Phượng biết nguồn gốc mình là người Việt Nam chứ, nhưng bắt Phượng ăn mắm tôm, ăn tương, ăn giò heo nấu giả cày của bà thì Phượng xin chịu thua, ghê quá!

Hôm nay là 30 Tết Việt Nam, bà và mẹ lại làm như mọi năm. Bà gói bánh chưng (bà bảo cho đến khi nào già yếu quá, tay run lấy bẩy không gói được thì sẽ nhường lại việc này cho mẹ), còn mẹ đang làm bánh gai.

Phượng giặt giũ quần áo, chần gối xong thì lau bàn thờ. Bà bảo năm mới mọi thứ trong nhà phải mới. Cô vừa lau vừa hỏi bà:

- Bà ơi, ngày mai mồng một Tết chúng ta có tục lệ lì xì phong bao tiền, phải không?

Bà cười hiền hậu:

- Ông bà, cha mẹ sẽ lì xì tiền cho con cháu, để chúc con cháu được mọi sự tốt lành.

- Vậy bà nhớ lì xì cho cháu nhiều tiền vào nhé, tiền già của bà mỗi tháng vài trăm bà để dành làm gì?

Mẹ mắng Phượng:

- Con gái lớn rồi mà ăn nói như còn bé lắm ấy, tiền bà để dành cúng chùa, giúp đỡ những họ hàng nghèo khó ở Việt Nam và mới đây, bà đóng góp tiền giúp nạn nhân bão lụt đấy.

Bà chép miệng:

- Tội nghiệp! Bao nhiêu nhà cửa đổ nát, người chết thảm thương, cháu đừng quên lời bà dặn nhé, hãy mở lòng ra với mọi người nghèo khó hơn mình, hay đang gặp hoạn nạn, khó khăn.

- Bà dặn cháu nhiều lần rồi, cháu không quên đâu, nhưng phải đợi cháu ra trường có việc làm đã, cháu lo thân cháu xong rồi muốn giúp ai thì giúp.

- Cháu bà ngoan quá, bà sẽ lì xì cho cháu nhiều nhất nhà. Nhưng ngày xưa, khi bà 20 tuổi bằng cháu bây giờ, bà đã có 3 mặt con rồi đấy!

Phượng nháy mắt lên thích thú:

- A! Cháu thích nghe chuyện ngày xưa của bà, sao ngày ấy bà lấy chồng sớm

thế? Boyfriend của bà đòi cưới hay bà đòi cưới?

- Boyfriend là gì hở cháu?

- Là người yêu đó, anh ta yêu bà lắm phải không?

Mẹ cau mày mắng Phượng:

- Con ăn nói phải giữ lời, "anh ta" nào thế? Ông ngoại của con đấy!

Phượng nũng nịu nắm tay mẹ phân trần:

- Trong tiếng Anh già trẻ, ông cháu gì thì cũng dùng từ như thế thôi, mẹ biết điều đó mà!

- Nhưng mẹ sợ bà không biết bà giận.

Bà đỡ lời:

- Không sao, các cháu nó nói tiếng Anh là chính, tiếng Việt Nam thế là giỏi rồi, cháu cứ tự nhiên, vì lúc nào cháu cũng là cháu gái bé bỏng của bà.

Rồi bà kể tiếp:

- Thời xưa đâu có người yêu như bây giờ, cha mẹ đặt đâu thì ngồi đó.

Phượng kêu lên:

- Bất công! Và tước đoạt quyền tự do của người con gái.

- Nhưng chả sao cả cháu ạ, người ta vẫn sống hạnh phúc êm đềm và sinh con đẻ cháu. Ai như bây giờ, tự do lựa chọn người mình yêu rồi một sớm một chiều li dị, con cái thì bơ vơ, xa mẹ vắng cha.

Phượng cười:

- Hên cho bà là anh ta đẹp trai, cháu đã nhìn thấy hình ông ngoại hồi trẻ rồi, nếu bà lấy người xấu thì cháu cũng xấu luôn, cháu sẽ bắt đền bà đấy!

Bà mơ màng trôi về quá khứ:

- Ông ngoại đẹp trai mà nghiêm lắm, bà nể sợ ông, không dám cãi một câu, ông vừa là người chồng vừa là người chủ của bà. Bà làm dâu, hàng ngày đã bận rộn làm lụng, mỗi lần Tết đến càng bận rộn thêm, vừa trông coi vừa làm, nào gói bánh chưng, bánh gai, bánh dày, nấu chè kho, muối dưa hành. Nào mổ lợn để làm giò lụa, nem chua, nấu thịt đông, xương thì nấu măng, nấu miến... cỗ bàn 3 ngày Tết không lúc nào ngơi tay.

Phượng ngạc nhiên:

- Bà khổ thế sao? Họ abuse bà đấy, nếu

ở Mỹ thì họ đáng tội vào tù.

Mẹ giải thích:

- Chẳng ai hành hạ bà cả, bà hãnh diện và sung sướng được làm những công việc ấy, chứng tỏ mình là vợ đảm dâu hiền.

Phượng chặc lưỡi ngẩn ngơ:

- Thời xưa lạ nhỉ! Bị hành hạ mà vẫn sung sướng! Thế ba ngày Tết ăn uống nhiều thứ bà có sợ mập không? Sau Tết bà có diet cho xuống cân không?

- Ăn thì cứ ăn, chẳng sao cháu ạ!

Rồi bà chép miệng:

- Ngày xưa, phong tục lễ Tết rất nhiều, ngày nay càng ngày càng đơn giản đi, và sang đến Mỹ thì mất gần hết rồi, con cháu đẻ ra ở đây, chẳng biết ngày Tết quý giá và thiêng liêng thế nào! Ngày Tết xa xưa, bà ăn một miếng bánh chưng thơm mùi nếp mùi lá dong, bà nghĩ tới những cánh đồng lúa chín vàng, tới những giọt mồ hôi cây cấy của người nông dân...

Mẹ tiếp lời:

- Bây giờ chúng nó nhìn bánh chưng bằng đôi mắt dửng dưng hoặc tò mò hỏi cái gì đây? Rồi lắc đầu từ chối, ngay cả không thèm ăn thử lấy một miếng.

Phượng lý luận:

- Thì bà và mẹ cũng không thích ăn hamburger, có bao giờ ăn thử miếng nào đâu!

Mẹ hồi tưởng:

- Sống ở quê hương mình, trải qua những mùa mưa nắng, những lúc đói no, mới thấm được hương vị ngày Tết. Khi đất trời vào Xuân, có nắng vàng, có gió nhẹ thổi sạch những chiếc lá khô nhỏ trên hè phố, khi chợ búa bắt đầu đổi màu sắc, ngập tràn cam quýt chín vàng, dưa hấu chất từng đống giữa chợ... Còn rau sao mà nhiều thế? Sà lách xanh, bông cải trắng, cà chua chín đỏ như hẹn nhau cùng mùa thu hoạch cho kịp Xuân về... Và khi người ta vội vã mua sắm đồ Tết, làm như sẽ không còn dịp nào để mua sắm nữa. Những hình ảnh đó, cảm giác đó, người Việt Nam tha hương chẳng bao giờ quên.

Phượng ngừng tay lau chùi, quay lại nhìn bà và mẹ. Hai thế hệ đã qua, mỗi người có một mùa Xuân đẹp theo ý họ. Trông

bà lưng còng tóc bạc, trông mẹ tuổi đã xế chiều, Phượng khó có thể hình dung được họ đã từng có những mùa Xuân lộng lẫy trong đời, từng băng khuâng xao xuyến khi thời tiết giao mùa, cây cối đơm hoa nảy lộc. Bây giờ họ thích ôn lại kỷ niệm và kể cho con cháu nghe.

Phượng nghĩ vẫn vợ, sau này mình già thì sẽ có kỷ niệm gì để kể cho con cháu nhỉ? Cô sẽ kể lại cái ngày 30 Tết này vậy, rằng là bà không biết gói bánh chưng, bánh gai, nên bà ngoại và mẹ của bà sai bà làm đủ thứ chuyện, mệt kinh hồn.

Mẹ nhìn về đêm chiêu của cô và hỏi:

- Con đang nghĩ gì mà ngẩn người ra thế? Lại đây mẹ chỉ cách gói bánh gai, sau này làm cho các con nó ăn.

Phượng dấy nẩy lên:

- Các con của con sẽ không thích ăn bánh này đâu!

- Con chỉ lười thôi, mấy món bánh đơn giản này mà cũng không chịu học.

Bà than thở:

- Tôi đã nói rồi mà, càng ngày con cháu ở xứ người càng quên đi mọi thứ liên quan đến cội nguồn của nó, chẳng biết tới đời con, đời cháu nó có còn biết nếm cái mùi vị ngon của bánh chưng, bánh gai, hay dưa hành ngày Tết không?

Mẹ nói như an ủi bà:

- Cũng phải thế thôi, biết sao bây giờ! Mình đâu có sống đời mà hướng dẫn chỉ bảo chúng nó được!

Bà đã gói bánh xong, gọi Phượng vào thu dọn, rồi mang bánh chưng và nổi ra garage để nấu bánh. Chưa hết, bà còn giao cho Phượng một công việc nữa là đêm nay chở bà đi chùa đón Giao thừa. Bà rất chăm đi chùa, có lần Phượng đã hỏi bà:

- Bà ơi, đi chùa có vui không? Sao tuần nào bà cũng đòi đi?

Bà âu yếm mắng cháu:

- Chùa là chốn tôn nghiêm, đâu phải chỗ giải trí mà vui, nhưng có niềm vui của tâm hồn, được bình an, được thanh thản.

Tuần nào không đi được bà buồn hẳn ra, cứ than thở là già cả ở Mỹ này chỉ trông vào con cháu chở đi chùa vào dịp cuối tuần, thế mà đôi khi cũng không xong,

khi vui nó chờ, khi buồn thì không.

Bà nói đúng quá, những hôm bạn Phượng chẳng muốn chờ bà đi chùa, hay có chờ thì cũng vụng vụng, kém vui. Biết sự cần thiết của bà, Phượng làm tới, cô hay năn nỉ bà kể chuyện ngày xưa cho cô nghe, nếu bà không kể cháu "cúp" luôn không chờ bà đi chùa nữa. Và bao giờ Phượng cũng được vừa ý.

Thường thường Phượng chờ bà đến chùa và hẹn giờ đến đón. Một hôm cao hứng, Phượng ở lại lễ chùa với bà, cô tò mò xem có gì hấp dẫn mà tuần nào bà cũng đi như những người yêu nhau không bao giờ lỗi hẹn. Cô ngồi cạnh bà, cũng quỳ, cũng lạy, nhưng cô không biết tụng kinh, chỉ biết ngồi im nghe, người ta đọc hết trang này đến trang khác làm cô sốt cả ruột, hỏi bà chừng nào xong? Bà nói tụng hết cuốn kinh Pháp Hoa này. Cô nhìn cuốn kinh dày cộm thở dài ngao ngán, tự trách mình lỡ dại trót ngồi đây

rồi bỏ ra về giữa chừng sao được!

Từ đó, Phượng chẳng bao giờ vào chùa đọc kinh nữa và thậm phục bà mỗi tuần ngồi cả giờ đọc đi đọc lại những câu kinh ấy, những sách kinh ấy mà không chán, mà vẫn sốt sắng khăn áo đến chùa. Sau này dù Phượng có già, cũng không thể làm như bà được.

Bánh chưng và bánh gai đang được nấu trên bếp nên mọi người cảm thấy rảnh rang. Bà quay ra kể chuyện đi chùa đón giao thừa, nghe tiếng chuông chùa báo hiệu năm mới vừa sang rồi ra vườn chùa hái lộc. Phượng hỏi:

- Hái lộc là gì hở bà?

- Cháu hái bất cứ một cành lá nào, gọi là hái lộc đầu năm để cầu ước mọi điều trong năm mới sẽ được tốt tươi như cành lộc ấy.

Mắt Phượng sáng long lanh:

- Cháu muốn được hái lộc, tối nay

cháu vào chùa với bà.

Bà nghi ngờ:

- Nhưng đừng có chóng chán đòi về nhé?

Cô cương quyết:

- Cháu sẽ ở bên bà từ đầu đến cuối, bà biết không? Cháu sẽ cầu ước nhiều thứ lắm: bà khoẻ mạnh sống lâu, bố mẹ cháu cũng thế và cháu thì học hành khá hơn... Phượng ngừng không nói tiếp những ý nghĩ còn trong đầu là cô sẽ gặp một người tình vừa ý như mơ, điều ấy cô biết một mình là đủ rồi.

Lòng hờn hờ, vui vẻ, Phượng dặn bà:

- Tối nay đi chùa bà nhớ mặc nhiều áo ấm vào, Tết của người Việt Nam, mùa Xuân của người Việt Nam, nhưng ở Mỹ này là mùa Đông đấy, bà hãy cẩn thận kéo cảm lạnh bà nhé!

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**

LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.





Viễn Thoa Xuân

NGÀY XUÂN ĐI LỄ CHÙA

Nguyễn Phan Ngọc An 2016

Đất khách tha hương gió trở mùa
Xuân về ray rứt nhớ chùa xưa
Quê em trong khoảng mù sương ấy
Một mái đình rêu phủ gió mưa

Khói lam che khuất đường lên núi
Một dãy thông xanh đứng chọc trời
Em nhớ con đường trơn đất đỏ
Mỗi lần trèo núi muốn tàn hơi ...

Mẹ dắt tay em tới cổng chùa
Áo quần lem luốc những bùn nhơ
Bởi em trượt té trên con dốc
Cực khổ bao nhiêu cũng tỉnh bơ

Chùa nhỏ nhưng người đến rất đông
Chùa xa nhưng chẳng ngại trong lòng
Tay bồng tay dắt, tay mang giỏ
Rạng rỡ trên môi những nụ hồng

Một mái đình sơn son thếp vàng
Bụi rêu bao phủ bởi thời gian
Nhật nhòa trong khói hương nhang ấy
Phật tử cầu kinh côi niết bàn

Ta bà thế tục chốn trần ai
Lệ đầm thương vay trả nợ đời
Hãy cố tu tâm rèn luyện tánh
Lên thuyền bát nhã trở về xuôi

Bây giờ lặng lẽ mùa xuân đến
Pháo đỏ còn đâu giữa chợ người
Mẹ có còn đâu tay dắt nữa
Chùa xuân khuất dạng cuối chân trời ...

ĐÊM GIAO THỪA

Nguyễn Thị Thanh Dương

Ngày cuối của tháng, ngày cuối của năm,
Những cơn gió lạnh mùa Đông đang tới.
Đêm giao thừa sao lòng tôi chới với,
Giữa hai bờ cũ mới của thời gian.

Như chuyển đồ chờ đợi để sang ngang,
Tờ lịch cuối cùng đợi chờ rơi xuống.
Những tờ lịch đã chờ đầy năm tháng,
Vui buồn gì theo kiếp sống con người?
Ngày cuối của năm, có tiếc Giêng, Hai?
Hương thơm mới đầu mùa Xuân năm trước?
Tháng Ba, Tư tình Xuân tôi rạo rực,
Tờ lịch vui lây cho đến sang Hè.

Khi tháng Chín trời bắt chợt gió Thu,
Gió phảng phất mùi thơm tho của lá.
Lá vàng rơi như chút tình buồn thả,
Tình tôi như chiếc lá chạm tay người.

Mùa Thu tàn. Tình nũng nịu đầy vơi,
Những tờ lịch mỏng dần. Tình chưa cạn.
Tờ lịch cuối cùng sắp vào dĩ vãng,
Đêm giao thừa tôi bỗng thấy băng khuâng.

Tôi countdown cũng chưa hết tình anh,
Vẫn còn lại bao nhiêu là thương nhớ.
Năm cũ sắp qua, ân tình còn nợ,
Năm mới sắp về tình có về theo?

Tôi đếm từng phút, rồi đếm từng giây,
Lúc giao thừa pháo hoa tung bùng nổ.
Chuyển đồ sang ngang tình còn cách trở,
Giữa hai bờ cũ mới vẫn tìm nhau.

THÊM MỘT LẦN XUÂN VIỄN XỨ

Mường Giang

Mỗi năm cứ đến ngày xuân tết
Ta lại băng khuâng chuyện trở về
Ngoài biển vật vờ đôi cánh nhạn
Trong tim lấm lũi bước đam mê

Bốn chục năm buồn, đời lưu xứ
Đập vỡ gương soi vẫn hắt hiu
Tầm tã vực hồn mưa cổ độ
Tay ôm ảo ảnh bóng mây chiều

Đã biết ngày về đâu có hẹn
Nhưng sao thương quá cảnh quê nhà
Tết này Phan Thiết hoa còn thắm
Trong hóc vông già, ve vẫn ca?

Biển lưới cá đầy như buổi trước?
Tiếng hò giả gạo có còn không?
Nhớ ôi là nhớ ngôi trường nhỏ
Lưu bút ngày xanh, tuổi chớm hồng

Còn nữa, mộ phần đồng đội cũ
Năm nao chết thảm giữa binh đao
Chắc nay cũng đã tan thành bụi
Trước nỗi tang đau huyết lệ trào

Mẹ đợi con về mòn mỏi gục
Vợ chờ cũng hóa đá thiên thu
Bao lần hẹn hứa rồi quên hẹn
Mấy chục năm qua vẫn tháng Tư



Hoa Sa Mạc

Vô Danh

Đêm khuya thức giấc mộng truyền
Xưa kia thắm thiết về miền khát khao
Sa mạc cồn cỏ lạ hoa
Cành mai lạc lõng còn xa dương trần
Em mang cánh hạc một lần
Tiên thanh hạ giới muôn phần sắc tươi
Vì sao tinh tú trên trời
Nhìn em đáp xuống cõi đời thanh trang
Tuyệt vời, nhất sắc nhị đàn
Rỗng xương ghen thắm hồng nhan giáng trần
Trời cao thăm thẳm lây lan
Hương thơm tỏa sáng không gian vô cùng

NĂM MỚI

Vân Hà 31/12/2015

Hôm nay ngày của cuối năm
Sắp chia tay số mười lăm đây rồi
Thời gian chẳng biết ngừng trôi
Làm cho khô héo, bờ môi xuân thì
Tuổi thơ ngây đã ra đi
Trưởng thành chưa kịp hưởng gì, cũng xa
Còn đây, chỉ mỗi tuổi già
Ngồi buồn ngoảnh lại đã qua cuộc đời
Hai ngàn mười sáu đến nơi
Vui mừng nhộn nhịp đón mời nàng Xuân
Nàng Xuân đến biết bao lần
Vẫn như hoa nở, tung bùng sắc hương
Dù cho đời lắm nhiều nường
Ung dung nàng vẫn bình thường, đến... đi
Khoát tay, vương vấn làm chi?
Đón chào năm mới, có khi ...tuyệt vời

VUI XUÂN ĐẤT KHÁCH

NGỌC MAI (Arizona)

Xuân về cùng bánh- mứt - trà
Thêm vào cây trái - bông hoa bàn thờ
Ba mâm cơm cỗ đơn sơ
Bình trà - chai rượu bây giờ Tết đây

Con cháu thật quá đủ đầy
Vui ba ngày Tết - sum vầy đón Xuân
Năm mới các cháu chúc mừng
Ông Bà trăm tuổi - vui Xuân lâu dài

Bao giờ cũng gặp dịp may
Luôn luôn khỏe mạnh - tháng ngày quanh năm
Lì xì - các cháu cứ cầm
Siêng năng học tập đến thăm Ông thường

Các cháu ngoan - Ba Mẹ thương
Giữ gìn sức khỏe đến trường học chăm
Giờ đây đã hết một năm
Chào mừng năm mới đến thăm gia đình

Hai Ngàn Mười Sáu đẹp xinh
Cùng nhau chúc tụng - hoan nghênh Xuân về...

12 CON GIÁP

Hoài Hương, Phoenix

Tý thời lục lợi khắp nơi.
Tinh ranh, cần xé cuộc đời của ta.
Sửu tuy to xác nhưng mà,
"Ngu như trâu" sẽ phải la suốt ngày.
Dần ai thấy chả chạy ngay,
Đứng gần sẽ bị phanh thây, nát đầu.
Mão lười, nằm suốt, kêu "Nghèo",
Kêu hoài, giàu cũng phải teo, thân tàn.
Thìn thì bay lượn tung bùng,
Vẫy vùng mưa gió, đổ rừng như chơi.
Tỵ kia lươn lẹo hời ợt,
Ai nghe chẳng sợ, độc thời hết chê.
Ngọ cả ngày đá, thấy ghê,
Lông cương là chạy, không về nũa đâu.
Mùi "dê" nên thích lá dâu,
Mất na mất nết, bạ đâu cũng ...mần.
Thân suốt cả ngày chỉ nhẩn,
Cau cau, có có như chần đêm về.
Dậu mà trống, rong chơi phê,
Nếu là con mái, khổ kể một bên.
Tuất kia được cái trung kiên,
Nhưng nóng như lửa, suả điên cả ngày.
Hợi **bản**, ủn ỉn mập quay,
Cái miệng chóp chép suốt ngày chỉ nhai.
Ăn cho nhiều, mập quay, mau chết,
Lại bị chê là nhớp như...HEO
12 con giáp quá tay,
Con nào cũng sợ, xin Thầy mách cho.
Mách rằng, hết thầy chớ lo,
Nếu mà lo mãi, "lo bò trắng răng".
Lo xong cứ việc ở không.
Không cưới, không hỏi, chạy rong ta bà.
Thế giới thành bãi tha ma.
Thằng cu, con bé đâu mà nâng niu.
Tuổi gì mặc kệ, cứ yêu.
Chọn hoài, chọn mãi, ai người kết hôn?
Vợ chồng tương kính như tân,
Đồng cam cộng khổ, hôn nhân vững bền.
Nếu mà đồng sức đồng tâm,
Xá gì việc tát biển đông không thành.
Lòng người có nghĩa có nhân.
12 con giáp chẳng cần sợ chi.
Thương nhau, cưới liền tù tì,
Để lâu, thiên hạ thăm thì nhỏ to,
Con kiến lại hóa con bò,
Thì suốt đời cứ nằm co một mình.



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE

NHƯ LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

CHƯƠNG TRÌNH ĐÓN TẾT BÌNH THÂN 2016

Kính bạch Chư Tôn Đức Tăng Ni,
Kính thưa Quý Đồng hương Phật Tử,

Nhân dịp đón tết cổ truyền năm Bình Thân, Chư Tăng và Phật Tử Như Lai Thiền Tự xin thành kính dâng lễ khánh chúc Chư Tôn Thiền Đức Tăng Ni pháp thể khương an, Chúng sanh dị độ, Phật sự viên thành.

Kính chúc quý đồng hương Phật tử trước thềm năm mới gia đình hạnh phúc, vạn sự kiết tường, sở cầu như nguyện. Sau đây là chương trình đón tết Bình Thân tại Như Lai Thiền Tự.

TẤT NIÊN ĐÓN GIAO THỪA NĂM BÌNH THÂN

Thứ bảy 06 tháng 02 năm 2016 nhằm 28 tháng Chạp (thiếu) năm Ất Mùi

Lễ tất niên kỷ niệm 05 năm thành lập Chùa

07:00pm – 08:00pm: Lễ tất niên kỷ niệm mừng 05 năm thành lập Chùa

08:00 pm – 10:00pm: Văn nghệ tất niên kỷ niệm mừng 05 năm thành lập Chùa: Ca sĩ Đan Nguyên

Đón giao thừa năm Bình Thân

Chủ nhật 07 tháng 02 năm 2016 nhằm 29 tháng Chạp (thiếu) năm Ất Mùi

11:00 am – 12:30 pm: Khóa lễ tổng sám hối cuối năm, thuyết pháp, cúng tiền linh.

06:00 pm: Khai mạc Hội Chợ Tết đón giao thừa Tết Bình Thân.

07:00pm – 10:00pm: Văn nghệ đón giao thừa: Với sự góp mặt ca sĩ Bằng Kiều và Ca nghệ sĩ tại Arizona,

Lễ Giao Thừa.

10:00pm: Khóa Lễ đón giao thừa, tặng tài lộc lì xì (có chương trình riêng).

Mồng Một Tết

Thứ Hai 08 tháng 02 năm 2016 nhằm mồng một tháng giêng năm Bình Thân

7:00am – 09:00pm: Lễ Phật, thỉnh tài lộc đầu năm

10:00 am – 05:00pm: Hội chợ Tết Bình Thân.

11:00am: Cúng Ngọ 12:00pm – 05:00pm: Chiêu đãi phở chay.

04:00pm - 05:00pm: Phổ thí cô hồn

07:00pm - 08:00pm: Khai đàn Dược Sư, cầu an

Mồng Hai Mồng Ba Tết

Thứ Ba, thứ Tư 9, 10 tháng 02 năm 2016 nhằm mồng 02, 03 tháng giêng năm Bình Thân

7:00am – 09:00pm: Lễ Phật, thỉnh tài lộc đầu năm

11:00 am : Cúng Ngọ 03:00 pm - 04:00pm: Tiễn linh

07:00pm - 08:30pm: Tụng kinh dâng sớ cầu an

Hành Hương Thập Tự California

Thứ bảy chủ nhật 13, 14 tháng 02 năm 2016 nhằm Mồng 06, 07 Tết Bình Thân (Sinh hoạt tại Chùa vẫn diễn ra bình thường)

Cúng Sao Cầu An Đầu Năm

Thứ hai 15 tháng 02 năm 2016 nhằm Mồng 08 tháng giêng Âm lịch

Cúng Sao Cầu An khóa lễ bắt đầu lúc 08:00 PM

Lễ Rằm Tháng Giêng

Chủ nhật 21 tháng 02 năm 2016, nhằm 14 tháng giêng năm Bình Thân.

11:00am - 12:30pm : Lễ cúng rằm tháng giêng (Có chương trình riêng).

07:00pm - 08:30pm: Lễ cúng rằm tháng giêng (buổi tối) dâng sớ cầu an lần 02. Tạ đàn Dược sư.

Kính mời quý đồng hương Phật tử dành thời giờ tham dự.

Trụ Trì Như Lai Thiền Tự
Đại Đức Thích Giác Tri



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE

NHƯ LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HÀNH HƯƠNG WASHINGTON DC VIRGNIA, NEW YORK, PHILADELPHIA CẦU AN ĐẦU NĂM

02 Ngày Thứ Bảy, Chủ nhật 13 tháng 02 đến 14 tháng 2 năm 2016

Nhằm ngày mồng 06,07 tết năm Bính Thân

Đi xe Bus, ở Khách sạn



Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương tại **Washington DC, Virginia, New York, Philadelphia, New Jersey**, 06 ngày từ Thứ năm ngày 07 Tháng 4 đến Thứ ba ngày 12 tháng 4 năm 2016. Tham dự chuyến hành hương 06 ngày này Quý vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự, Tham Quan Danh Lam Thắng Cảnh và Thăm Viếng Các Di Tích Lịch Sử Văn Hoá tại các địa danh nổi tiếng trên.

Lịch trình hành hương dự kiến

- * Ngày 01(07/04): Khởi hành từ phi trường PHOENIX AIRPORT đi New York.
* Tham quan China town, ăn uống mua sắm nhận phòng, nghỉ ngơi.
- * Ngày 02 (08/04): Tượng Nữ Thần tự do, Đại lộ số 5, China Town, Time Square, Đài tưởng niệm.
- * Ngày 03 (09/04): tham quan, chiêm bái các Chùa Việt nam tại Philadelphia, tòa nhà độc lập (Independence Hall), chuông tự do (Liberty Bell). Ăn uống mua sắm tại chợ Việt nam.
- * Ngày 04 (10/04): Thăm viếng đảnh lễ các Chùa tại Washington DC, Virginia, tham quan, ăn uống mua sắm tại chợ Việt nam.
- * Ngày 05(11/04): Thăm viếng Nhà Trắng, Điện Capitol, đài tưởng niệm chiến tranh Việt nam, Đài tưởng niệm Tổng Thống Washington, ngắm hoa anh đào nở bên sông Poto-mac.
- * Ngày 06(12/04): Trở về phi trường New York về lại Phoenix.
- * Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.

GIÁ VÉ: \$500.00

Cho chuyến đi 06 ngày (bao gồm khách sạn 04 người 1 phòng (02 người 1 phòng: \$650/1 người), và xe bus, chưa tính vé máy bay, vé xem các khu lưu niệm).

*Vé máy bay: Ban Tổ chức sẽ cố gắng book vé vào thời điểm rẻ nhất thỏa thuận được, dự kiến trên dưới \$380/ 1 người. Quý Đạo Hữu ăn uống tự trả.

* Quý vị phát tâm tham gia xin vui lòng ghi danh sớm để được book vé rẻ nhất.

*Quý Đạo Hữu ghi danh xin hoàn hĩ đóng ½ giá tiền, và tiền vé máy bay và trước 15 ngày đóng ½ giá tiền còn lại).

***Mọi chi tiết xin liên lạc Xin liên hệ Như Lai Thiền Tự 4842 n 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777.**

KÍNH CHÚC QUÍ PHẬT TỬ ĐỒNG HƯƠNG THƯỢNG LỘ BÌNH AN
Như Lai Thiền Tự, ngày 07 tháng 12 năm 2015

Trân trọng kính cáo
Trụ Trì Như Lai Thiền Tự
Đại Đức Thích Giác Tri

MÁY CREDIT CARD



- ✓ Tự chọn lệ phí - 2% , 1.5% , 1% Tùy quý vị chọn
- ✓ 3 năm Rate Guarantee
- ✓ Máy mới nhận thẻ Chip, Máy Tablets
- ✓ Tận tâm vui vẻ phục vụ quý khách từ 8:00 giờ đến 11 giờ
Cali đến New York
- ✓ Bảo hiểm + Charge back
- ✓ No hidden fees, No PCI fees, No security fees
- ✓ Đang cần tuyển

MÁYVISA.COM - 1.866.629.8472



MỤC VỤ A-GA-PÊ

480-463-6787 | MucVu.org

2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224

(Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nhà-sĩ LOAN ĐÀO)

GIÚP MIỄN PHÍ



XIN PHÚC LỢI XÃ HỘI

Medicare, AHCCCS, ObamaCare, Housing, Thất Nghiệp..



THÔNG DỊCH ĐƠN TỪ

Giúp thông dịch/giải thích các đơn từ y tế, housing, an sinh



HỘI NHẬP VĂN HÓA

Lớp Anh Văn, Lớp Quốc Tịch, Thi Lái Xe (bằng viết)..



CẦU NGUYỆN CHỮA LÀNH

Cầu nguyện chữa lành & giải cứu nhờ danh Chúa Giêsu.

Cám ơn Bác-sĩ nha khoa
Dr. LOAN ĐÀO DDS

Không tính lệ phí.
Ủng hộ tùy lòng!.

Bảo trợ hoặc Volunteer,
xin gọi 480-463-6787



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntradio.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIAU BÀN SẮC | TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Chương Trình Phát thanh 24 giờ mỗi ngày liên tục trong suốt 9 năm qua, tiếp vận từ Tổng Đài, đài RFA và Đài Á Châu Tự Do. Riêng tại AZ, giờ phát thanh chương trình địa phương rơi vào các ngày giờ sau đây:

Thứ Tư: 6:00pm - 7:00pm do Hoàng Giang phụ trách.

Thứ Sáu: 4:30pm - 7:30pm do Trần Chung Dzung phụ trách.

Chủ Nhật: 4:00pm - 6:30pm do Thanh Mai phụ trách.

Mỗi ngày chương trình Nối Kết với Tổng Đài từ 1:00pm - 2:00pm.

\$5/Spot

Mua 1 tặng 1

Mua 2 tặng 2

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN TIẾP THỊ VÀ XƯỞNG NGÔN VIÊN CHO MỘT SỐ CHƯƠNG TRÌNH MỚI. XIN LIÊN LẠC TNT AZ RADIO ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT: 602-335-8888

ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO:

Vùng West: TNT AZ Radio
(602) 335-8888

Vùng East: Vivi Fashion
(480) 917-3886

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ. 85015

Website: www.tntarizona.com

Email: Info@tntarizona.com

Mở cửa 7 ngày trong tuần, 10:00AM - 6:00PM

MÓN QUÀ GIÁNG SINH
Ý NGHĨA



\$40



\$45

ABC
Phone Card

Cầu Nối Của Tình Thương

Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)